叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. Premo相机，1914年(premo Cameras, 1914) 000001

2. Premo相机，1914年(premo Cameras, 1914) 000002

3. Premo相机，1914年(premo Cameras, 1914) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Premo相机，1914年(Premo Cameras, 1914)

['prɛmoʊ]
PREMO
普雷莫

PREMO

CAMERAS1914
CAMERAS1914
CAMERAS1914

相机1914

[kə'neɪdiən] ['koʊˌdæk] [ˌsiː 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
CANADIAN KODAK CO . , Limited
加拿大 柯达 一氧化碳 . , 有限的

加拿大柯达有限公司

[tə'rɑːntoʊ] , ['kænədə]
TORONTO , CANADA
多伦多 , 加拿大

加拿大，多伦多

[[ˌpiː 'dʒiː] [ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[fɔːr; fər] ['tʊrɪsts]
FOR TOURISTS
为了 游客

对于游客来说

['prɛmoʊ] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [ænd; ənd] ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæks] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv] ['præktɪkli]
PREMO Cameras and Premo Film Packs may be obtained of practically
普雷莫 相机 和 普雷莫 电影 包装 可能 是 获得 的 几乎
['evri] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['diːlər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
every photographic dealer in this country .
每一个 摄影 经销商 在 这 国家 .

在这个国家，几乎所有摄影器材经销商都能买到 PREMO 相机和 Premo 胶卷套装。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [moʊst] [ˌfoʊtə'græfɪk]
They may be had also in any part of the world in most photographic
他们 可能 是 有 还 在 任何 部分 的 这 世界 在 最多 摄影
[ɪs'tæbliʃmənts] ,
establishments ,
机构 ,

在世界各地的大多数照相馆都可以买到。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['eɪdʒənsiz] :
and always at the following agencies :
和 总是 在 这 下列的 机构 :

并且始终在以下机构:

['lʌndən] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , ['kɪŋgzweɪ] .
LONDON — Kodak , Limited , Kingsway .
伦敦 — 柯达 , 有限的 , 国王大道 .

伦敦——柯达有限公司，国王大道。

['dʌbljuː] . [siː] . ; - ['tʃiːpˌsaɪd] .
W . C . ; 60 Cheapside .
W . C . ; - 切普赛德 .

WC；切普赛德街60号。

[iː] . [siː] . ; - ['ɑːksfərd] [striːt] , ['dʌbljuː] . ; - - - ['riːdʒənt] [striːt] , ['dʌbljuː] . ; - ['brɔmtən]
E . C . ; 115 Oxford Street , W . ; 171 - 173 Regent Street , W . ; 59 Brompton
E . C . ; - 牛津 街道 , W . ; - - - 摄政 街道 , W . ; - 布朗普顿
[roʊd] ,
Road ,
路 ,

EC；牛津街西115号；摄政街西171-173号；布朗普顿路59号

[es] . ['dʌbljuː] . ; - [strænd] , ['dʌbljuː] . [siː] . ; [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] ['greɪstʃɜːrtʃ] [ˌes ˈtiː] . , [iː] . [siː] .
S . W . ; 40 Strand , W . C . ; 1 and 2 Gracechurch St . , E . C .
S . W . ; - 斯特兰德 , W . C . ; 1 和 2 恩典教会 英石 . , E . C .

西南区；斯特兰德街40号，西海岸；格雷斯彻奇街1号和2号，东海岸

[ˈlivəpuːl] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - [boʊld] [striːt] .
LIVERPOOL — Kodak , Limited , 96 Bold Street .
利物浦 — 柯达 , 有限的 , - 大胆的 街道 .

利物浦——柯达有限公司，博尔德街96号。

['bɜːrmɪŋhæm] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] [striːt] .
BIRMINGHAM — Kodak , Limited , 45 Corporation Street .
伯明翰 — 柯达 , 有限的 , - 公司 街道 .

伯明翰——柯达有限公司，公司街45号。

['njʊˌkæsl] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - ['greɪŋdʒɚ] [striːt] .
NEWCASTLE — Kodak , Limited , 34 Grainger Street .
纽卡斯尔 — 柯达 , 有限的 , - 格雷恩杰 街道 .

纽卡斯尔——柯达有限公司，格兰杰街34号。

['dʌblɪn] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - ['græftən] [striːt] .
DUBLIN — Kodak , Limited , 89 Grafton Street .
都柏林 — 柯达 , 有限的 , - 格拉夫顿 街道 .

都柏林——柯达有限公司，格拉夫顿街 89 号。

[ˈglɑːsgəu] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - - - [bjuːˈkænən] [striːt] .
GLASGOW — Kodak , Limited , 72 - 74 Buchanan Street .
格拉斯哥 — 柯达 , 有限的 , - - - 布坎南 街道 .

格拉斯哥——柯达有限公司，布坎南街72-74号。

['pærɪs] — ['koʊˌdæk] , - ['ænənɪm] [frɑːnˈsɛz] , ['ævənuː] [diː] [loʊpɛrə] [faɪv] ; [pleɪs] [vɔ̃'doʊm] [fɔːr] ;
PARIS — Kodak , Société Anonyme Francaise , Avenue de l'Opera 5 ; Place Vendôme 4 ;
巴黎 — 柯达 , - 匿名 法语 , 大街 德 歌剧院 5 ; 地方 旺多姆 4 ;
['boʊləvɑːrd] ['diˈiˈes] [ɪˈtæliənz] [naɪn] .
Boulevard des Italiens 9 .
大道 德斯 意大利外星人 9 .

巴黎——柯达，法国匿名协会，Avenue de l'Opera 5；旺多姆广场 4 号；意大利大道 9.

['laɪənz] — ['koʊˌdæk] , - ['ænənɪm] [frɑːnˈsɛz] , [ruː] [diː] [lɑː] [rɛˈpublɪk] - .
LYONS — Kodak , Société Anonyme Francaise , Rue de la Republique 26 .
里昂 — 柯达 , - 匿名 法语 , 后悔 德 拉 共和国 - .

里昂——柯达，法国匿名协会，Rue de la Republique 26。

[loʊˈzæn] — ['koʊˌdæk] , - ['ænənɪm] , ['ævənuː] [diːˈju] [traɪˈbjuːnl] ['fedərəl] - .
LAUSANNE — Kodak , Société Anonyme , Avenue du Tribunal Federal 13 .
洛桑 — 柯达 , - 匿名 , 大街 杜 法庭 联邦 - .

洛桑 — 柯达，Société Anonyme，Avenue du Tribunal Federal 13。

[mə'drɪd] — ['koʊˌdæk][ˌsoʊsi:'dæd][ˌɑ:'noʊni:mə] .
MADRID — Kodak Sociedad Anonima .
马德里 — 柯达 社会 匿名 .

马德里——Kodak Sociedad Anonima。

[fɔ:r]['pwertə][del][soʊl] .
4 Puerta del Sol .
4 普尔塔 del 索尔 .

4 太阳门广场。

[naɪs] — ['koʊˌdæk] , - ['ænənɪm] [frɑ:n'sɛz] , ['ævənu:] [di:][lɑ:] [ger] - .
NICE — Kodak , Société Anonyme Francaise , Avenue de la Gare 34 .
好的 — 柯达 , - 匿名 法语 , 大街 德 拉 加尔 - .

尼斯——柯达，法国匿名协会，Avenue de la Gare 34。

[bɜ:r'lɪn] — ['koʊˌdæk] [gə'zelˌʃa:ft] , [em] . [bi:] . [eɪtʃ] . , - - - - ; ['ʊntər] [den]
BERLIN — Kodak Gesellschaft , m . b . H . , Leipzigerstrasse 115 - 116 ; Unter den
柏林 — 柯达 协会 , 米 . b . H . , - - - - ; 在 丹
['lɪndən] - ; [taʊəntsi:ənstras] - .
Linden 26 ; Tauentzienstrasse 14 .
林登 - ; 陶恩齐恩大街 - .

柏林—Kodak Gesellschaft，mb H.，Leipzigerstrasse 115-116；菩提树下大街 26 号；陶恩琴街 14 号。

['brʌslz] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , [ru:] [di:] [-] - .
BRUSSELS — Kodak , Limited , Rue de l'Ecuyer 36 .
布鲁塞尔 — 柯达 , 有限的 , 后悔 德 莱库耶 - .

布鲁塞尔——柯达有限公司，Rue de l'Ecuyer 36。

[ˌkəupən'heigən] — ['koʊˌdæk] - , - [wʌn] .
COPENHAGEN — Kodak Aktieselskab , Ostergade 1 .
哥本哈根 — 柯达 - , - 1 .

哥本哈根 — Kodak Aktieselkab，Ostergade 1。

[vi'enə] — ['koʊˌdæk] [gə'zelˌʃa:ft] , [em] . [bi:] . [eɪtʃ] . , [wʌn] - - .
VIENNA — Kodak Gesellschaft , m . b . H . , 1 Kärntnerstrasse 16 .
维也纳 — 柯达 协会 , 米 . b . H . , 1 - - .

维也纳 — Kodak Gesellschaft, mb H., 1 Kärntnerstrasse 16。

[ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] .
ST . PETERSBURG — Kodak , Limited .
英石 . 圣彼得堡 — 柯达 , 有限的 .

圣彼得堡——柯达有限公司。

- - - .
Bolschaia Konnuschenaia 19 .
- - - .

Bolschaia Konnuschenaia 19.

['mɑ:skaʊ] — ['koʊˌdæk] ['lɪmɪtɪd] , [pɛ'troʊvkə] , - . - .
MOSCOW — Kodak Limited , Petrovka , 15 . 16 .
莫斯科 — 柯达 有限的 , 彼得罗夫卡 , - . - .

莫斯科——柯达有限公司，彼得罗夫卡大街15号。16.

[mɪ'læn] — ['koʊˌdæk][ˌsoʊsi:'ɛtə][ˌɑ:'noʊni:mə] .
MILAN — Kodak Societa Anonima .
米兰 — 柯达 社会 匿名 .

米兰——Kodak Societa Anonima。

['kɔrsoʊ] [vi'tɔ:riəj] [ɛmænjəl] - .
Corso Vittorio Emanule 34 .
科尔索 维托里奥 埃马努勒 - .

Corso Vittorio Emanule 34.

[roʊm] — ['koʊˌdæk][ˌsoʊsiː'ɛtə][ˌɑː'noʊniːmə] .

ROME	—	Kodak	Societa	Anonima	.
罗马	—	柯达	社会	匿名	.

罗马——柯达股份有限公司。

['kɔrsoʊ][əm'bɛrˌtoʊ][aɪ] . - .

Corso	Umberto	I	.	399	.
科尔索	翁贝托	我	.	-	.

翁贝托一世大道 399 号

['neɪpəlz] — ['koʊˌdæk][ˌsoʊsiː'ɛtə][ˌɑː'noʊniːmə] , ['vaɪə]['roʊmə] - .

NAPLES	—	Kodak	Societa	Anonima	,	Via	Roma	288	.
那不勒斯	—	柯达	社会	匿名	,	通过	罗马	-	.

那不勒斯 — Kodak Societa Anonima，Via Roma 288。

['venɪs] — ['koʊˌdæk][ˌsoʊsiː'ɛtə][ˌɑː'noʊniːmə] , [piˈɑːzə] [es] . ['mɑːrkoʊ] - .

VENICE	—	Kodak	Societa	Anonima	,	Piazza	S	.	Marco	52	.
威尼斯	—	柯达	社会	匿名	,	广场	S	.	马可	-	.

威尼斯 — Kodak Societa Anonima，Piazza S. Marco 52。

[ˌbuːdə'pest] — ['koʊˌdæk] - [keɪ] . [ef] . [fɔːr] , [vɑːtʃi] - ['ʊtˌkeɪ][naɪn] .

BUDAPEST	—	Kodak	társaság	K	.	F	.	4	,	Vaci	-	utca	9	.
布达佩斯	—	柯达	-	K	.	F	.	4	,	瓦西	-	utca	9	.

布达佩斯 — Kodak társaság KF 4，Vaci-utca 9。

[ˌælɪg'zændriə] — ['koʊˌdæk] (['iːdʒɪpt]) [ˌsoʊsiːɛ'teɪ] ['ænənɪm] [ruː] - [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] - .

ALEXANDRIA	—	Kodak	(	Egypt	)	Societe	Anonyme	Rue	Chérif	Pacha	30	.
亚历山大	—	柯达	(	埃及	)	社团	匿名	后悔	-	帕查	-	.

亚历山大 - 柯达（埃及）Societe Anonyme Rue Chérif Pacha 30。

['kaɪəroʊ] — ['koʊˌdæk] (['iːdʒɪpt]) [es] . [ə; eɪ] . ['ɑːprə] [skwer] .

CAIRO	—	Kodak	(	Egypt	)	S	.	A	.	Opera	Square	.
开罗	—	柯达	(	埃及	)	S	.	一个	.	歌剧	正方形	.

开罗——柯达（埃及）SA 歌剧院广场。

['kepˌtaʊn] — ['koʊˌdæk] ([es] . ['æfrɪkə]) ['lɪmɪtɪd] , - - - [ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz][ˌes 'tiː] .

CAPETOWN	—	Kodak	(	S	.	Africa	)	Limited	,	92	-	96	St	.	Georges	St	.
开普敦	—	柯达	(	S	.	非洲	)	有限的	,	-	-	-	英石	.	乔治	英石	.

开普敦——柯达（南非）有限公司，圣乔治街92-96号

['melbərn] — ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) ['limitid] . , - ['kɔlinz] [striːt] .

MELBOURNE	—	Kodak	(	Australasia	)	Ltd	.	,	284	Collins	Street	.
墨尔本	—	柯达	(	澳大拉西亚	)	有限公司	.	,	-	柯林斯	街道	.

墨尔本—柯达（澳大利亚）有限公司，柯林斯街284号。

['sɪdni] — ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) ['limitid] . , - [dʒɔːrdʒ] [striːt] .

SYDNEY	—	Kodak	(	Australasia	)	Ltd	.	,	379	George	Street	.
悉尼	—	柯达	(	澳大拉西亚	)	有限公司	.	,	-	乔治	街道	.

悉尼——柯达（澳大利亚）有限公司，乔治街379号。

['brɪzbən] — ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) ['limitid] . , - [kwiːn] [striːt] .

BRISBANE	—	Kodak	(	Australasia	)	Ltd	.	,	78	Queen	Street	.
布里斯班	—	柯达	(	澳大拉西亚	)	有限公司	.	,	-	女王	街道	.

布里斯班——柯达（澳大利亚）有限公司，皇后街78号。

['ædəleɪd] — ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) ['limitid] . , - ['rʌndl] [striːt] .

ADELAIDE	—	Kodak	(	Australasia	)	Ltd	.	,	97	Rundle	Street	.
阿德莱德	—	柯达	(	澳大拉西亚	)	有限公司	.	,	-	伦德尔	街道	.

阿德莱德——柯达（澳大利亚）有限公司，伦德尔街97号。

['welɪŋtən] — ['koʊˌdæk] ([ˌɔːstrə'leɪʒə]) ['limitid] . , [naɪn]['mɜːrsər] [striːt] .

WELLINGTON	—	Kodak	(	Australasia	)	Ltd	.	,	9	Mercer	Street	.
惠灵顿	—	柯达	(	澳大拉西亚	)	有限公司	.	,	9	默瑟	街道	.

惠灵顿——柯达（澳大利亚）有限公司，默瑟街9号。

[bɑːm'beɪ] — ['koʊˌdæk] , ['lɪmɪtɪd] , ['kʊks] ['bɪldɪŋ] , ['hɔːnbi] [roʊd] .
BOMBAY — Kodak , Limited , Cook's Building , Hornby Road .
孟买 — 柯达 , 有限的 , 库克的 建筑 , 霍恩比 路 .

孟买——柯达有限公司，库克大厦，霍恩比路。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɔːl] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔːr; fər]
ALL YOU COULD WISH FOR
全部 你 可以 希望 为了

你所能想到的一切

[iːz] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ɪn] ['kæriɪŋ] , [lenz][ænd; ənd] ['ʃʌtər] [ɪ'kwɪpmənt] ,
EASE of operation and convenience in carrying , lens and shutter equipment ,
舒适 的 手术 和 方便 在 携带 , 镜片 和 快门 设备 ,
['kwɑːlətɪ][ʌv; əv] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][praɪs] — [ðiːz] ,
quality of results and price — these ,
质量 的 结果 和 价格 — 这些 ,

操作简便性、携带方便性、镜头和快门设备、成像质量和价格——这些，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ʌn'kwestʃənd] [rɪˌlaɪə'bɪlətɪ] ,
together with unquestioned reliability ,
一起 和 毋庸置疑 可靠性 ,

以及毋庸置疑的可靠性，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['fæktərz] [wɪtʃ] ['lɑːdʒɪkli] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɪn]
are the factors which logically should determine the selection of a camera in
是 这 因素 哪个 逻辑上 应该 决定 这 选择 的 一个 相机 在
['evri] [keɪs] .
every case .
每一个 案件 .

这些因素理所当然地应该决定在任何情况下选择相机。

['eniwʌn] [huː] ['kɔntempleits] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] ,
Anyone who contemplates the purchase of a camera ,
任何人 WHO 沉思 这 购买 的 一个 相机 ,

任何考虑购买相机的人，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði]['prɛmoʊ][laɪn][ɔːl]
and who will make his selection upon this basis will find in the Premo line all
和 WHO 将要 制作 他的 选择 之上 这 基础 将要 寻找 在 这 普雷莫 线 全部
[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
that he could wish for .
那 他 可以 希望 为了 .

而那些以此为标准做出选择的人，将会在普雷莫系列中找到他想要的一切。

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] ['sɪstəm] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði]
The perfection of the daylight loading Premo Film Pack system has made the
这 完美 的 这 日光 加载中 普雷莫 电影 盒 系统 有 制成 这
['prɛmoʊ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv][ɔːl]['kæmɝəz, 'kæmrəz][tuː; tə][loʊd][ænd; ənd]['ɑːpəreɪt] .
Premo the simplest of all cameras to load and operate .
普雷莫 这 最简单的 的 全部 相机 到 加载 和 操作 .

Premo 胶片包日光装载系统的完美性，使得 Premo 成为所有相机中装载和操作最简便的相机。

([siː] [dɪ'skrɪpʃn] , [peɪdʒ][fɔːr]) .
(See description , page 4) .
(看 描述 , 页 4) .

（参见第 4 页的描述）。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪlm] [pæk] [teɪks] [ʌp][soʊ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

And	the	film	pack	takes	up	so	little	room	that	it	is	possible	to	make	the
和	这	电影	盒	需要	向上	所以	小的	房间	那	它	是	可能的	到	制作	这

['prɛmoʊ] [fɪlm] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [rɪ'mɑːrkəbli] [laɪt] [ænd; ənd][kəm'pækt] .

Premo	Film	cameras	remarkably	light	and	compact	.
普雷莫	电影	相机	非常	光	和	袖珍的	.

而且胶片盒占用的空间非常小，因此可以制造出非常轻巧紧凑的 Premo 胶片相机。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ðæt] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bɔɪz] ['pɑːkɪt] [ɔːr][ə; eɪ]['leɪdiːz][hænd] - [bæg] .

There	are	some	that	will	go	into	even	a	boy's	pocket	or	a	lady's	hand	-	bag	.
那里	是	一些	那	将要	去	进入	甚至	一个	男孩们	口袋	或者	一个	女士的	手	-	包	.

有些小东西甚至可以放进男孩的口袋或女士的手提包里。

['evri] ['prɛmoʊ][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌtər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [taɪp] [ɪn][ɪts][pər'tɪkjələr]

Every	Premo	is	fitted	with	a	shutter	of	the	most	efficient	type	in	its	particular
每一个	普雷莫	是	适配	和	一个	快门	的	这	最多	高效的	类型	在	它是	特别的

[greɪd] ,

grade	,
年级	,

每台Premo都配备了同级别中最高效的快门。

[ænd; ənd][ɔːl]['lensiz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'nɪskəs] [tuː; tə][ðə; ði][æn'æstɪgˌmæt] ,

and	all	lenses	,	from	the	meniscus	to	the	anastigmat	,
和	全部	镜头	,	从	这	半月板	到	这	散光	,

以及所有镜片，从弯月形镜片到无散光镜片，

[ɑːr; ər] ['kerfəli] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['stændərd][ænd; ənd] ['prɑːmptli] [rɪ'dʒektɪd] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl]

are	carefully	tested	by	the	highest	standard	and	promptly	rejected	if	they	fail
是	小心	测试	经过	这	最高	标准	和	及时	拒绝	如果	他们	失败

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] ['stændərd] .

to	come	to	that	standard	.
到	来	到	那	标准	.

经过最高标准的严格测试，如果达不到该标准，则会立即被淘汰。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['ɑːptɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənts] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk]

With	these	selected	optical	equipments	and	the	fact	that	Premo	Film	Pack
和	这些	已选	光学的	设备	和	这	事实	那	普雷莫	电影	盒

[fɪlm] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stɑːk] [æz; əz][ðə; ði] ['iːstmən] [en] . [siː] . [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]

Film	is	taken	from	the	same	stock	as	the	Eastman	N	.	C	.	there	can	be
电影	是	已采取	从	这	相同的	库存	作为	这	伊士曼	N	.	C	.	那里	能	是

[noʊ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [rɪ'zʌlts] .

no	question	of	the	quality	of	results	.
不	问题	的	这	质量	的	结果	.

有了这些精选的光学设备，再加上 Premo Film Pack Film 与 Eastman NC 采用的是同一批次的胶片，因此成像质量绝对没有问题。

[ɑːr; ər][soʊ]['sɪmp(ə)l][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][soʊ][kəm'pækt][ɪn][fɔːrm] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]

Premos	are	so	simple	in	construction	and	so	compact	in	form	that	they	can
普雷莫斯	是	所以	简单的	在	建造	和	所以	袖珍的	在	形式	那	他们	能

[biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [æt; ət] ['veri] ['mɑːdərət] ['praɪsɪz] ,

be	furnished	at	very	moderate	prices	,
是	提供	在	非常	缓和	价格	,

Premos房屋结构简单，造型紧凑，因此可以以非常适中的价格进行装修。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['kwɑːləti] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪlt] ['ɪntuː] ['evri] ['prɛmoʊ]['kæm(ə)rə] .

considering	the	quality	which	is	built	into	every	Premo	camera	.
考虑	这	质量	哪个	是	建造	进入	每一个	普雷莫	相机	.

考虑到每台Premo相机都具备的卓越品质。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['aʊtfɪt] ,

For	those	who	wish	to	invest	very	little	in	a	photographic	outfit	,
为了	那些	WHO	希望	到	投资	非常	小的	在	一个	摄影	全套服装	,

对于那些希望在摄影器材上投入很少资金的人来说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θɜːrəli] ['præktɪk(ə)l] [æt; ət][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] [praɪs] [æz; əz] $1 . - .

there	are	thoroughly	practical	Premos	at	as	small	a	price	as	$1	.	50	.
那里	是	彻底	实际的	普雷莫斯	在	作为	小的	一个	价格	作为	$1	.	-	.

价格低至 1.50 美元的 Premos 产品非常实用。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt][ðə; ði] ['veri] [best] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ['diːteɪl] ,

On	the	other	hand	,	for	those	who	want	the	very	best	to	the	last	detail	,
在	这	其他	手	,	为了	那些	WHO	想	这	非常	最好的	到	这	最后的	细节	,

另一方面，对于那些追求极致、事无巨细都力求完美的人来说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʌp][tuː; tə] $150 . - .

there	are	Premos	up	to	$150	.	00	.
那里	是	普雷莫斯	向上	到	$150	.	-	.

最高可享 150 美元的优惠。

[æz; əz][fɔːr; fər][rɪˌlaɪə'bɪlətɪ] , [ɑːr; ər] [bækt] , [nɑːt]['oʊnli][baɪ]['oʊvər]['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv]

As	for	reliability	,	Premos	are	backed	,	not	only	by	over	thirty	years	of
作为	为了	可靠性	,	普雷莫斯	是	支持的	,	不是	仅有的	经过	超过	三十	年	的

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪk'spɪrɪəns] ,

manufacturing	experience	,
制造业	经验	,

至于可靠性方面，Premos不仅拥有超过三十年的制造经验，而且.....

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði]['koʊˌdæk]['pɑːləsi][ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]

but	also	by	the	Kodak	policy	of	allowing	nothing	to	be	placed	on	the
但	还	经过	这	柯达	政策	的	允许	没有什么	到	是	放置	在	这

['mɑːrkɪt] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][duː][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

market	which	will	not	do	all	that	is	claimed	for	it	.
市场	哪个	将要	不是	做	全部	那	是	声称	为了	它	.

但也受到柯达公司政策的影响，即不允许任何无法实现其宣称所有功能的产品投放市场。

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːlɚz] ,

Step	into	the	dealer's	,
步	进入	这	经销商	,

走进经销商的店里，

[ɪg'zæmɪn] [ðiːz] ['kæmɚəz, 'kæmrəz][fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə]

examine	these	cameras	for	yourself	and	you	will	find	it	very	easy	to
检查	这些	相机	为了	你自己	和	你	将要	寻找	它	非常	简单的	到

[meɪk] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɛmoʊ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ɪn]

make	a	selection	of	a	Premo	that	will	be	all	that	you	could	wish	for	in
制作	一个	选择	的	一个	普雷莫	那	将要	是	全部	那	你	可以	希望	为了	在

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə] .

a	camera	.
一个	相机	.

亲自查看这些相机，您会发现很容易就能选到一款满足您对相机所有期望的 Premo 相机。

[kə'neɪdiən] ['koʊˌdæk][ˌsiː 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]

CANADIAN	KODAK	CO	.	,	Limited
加拿大	柯达	一氧化碳	.	,	有限的

加拿大柯达有限公司

[tə'rɑːntoʊ] , ['kænədə]

TORONTO	,	CANADA
多伦多	,	加拿大

加拿大，多伦多

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk]
THE PREMO FILM PACK
这 普雷莫 电影 盒

PREMO 电影套装

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['ædvərtaɪzɪŋ] , [wiː; wi]['ɔːf(ə)n][rɪ'fɜːr][tuː; tə] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd]
IN our advertising , we often refer to Premos as being the smallest and
在 我们的 广告 , 我们 经常 参考 到 普雷莫斯 作为 存在 这 最小 和
['laɪtəst] ,
lightest ,
最轻 ,

在我们的广告中，我们经常把Premos描述为最小最轻的。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə][loʊd][ænd; ənd]['ɑːpəreɪt][ʌv; əv][ɔːl]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] .
the easiest to load and operate of all cameras .
这 最容易 到 加载 和 操作 的 全部 相机 .

所有摄像机中，这款最容易装载和操作。

[ðɪs] [ɪz] [truː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
This is true , because the Premo Film Pack , with which most of our
这 是 真的 , 因为 这 普雷莫 电影 盒 , 和 哪个 最多 的 我们的
['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] ['loʊdɪd] ,
cameras are loaded ,
相机 是 已加载 ,

这是真的，因为我们大多数相机都预装了Premo胶片包。

[rɪ'kwaɪrz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [speɪs] [wen] [ɪn][juːz][ænd; ənd][ɪt'self][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ,
requires very little space when in use and itself is constructed upon such a simple ,
需要 非常 小的 空间 什么时候 在 使用 和 本身 是 建造 之上 这样的 一个 简单的 ,
[kən'viːniənt] ['prɪnsəp(ə)l] .
convenient principle .
方便的 原则 .

使用时占用空间很小，而且其本身的构造原理也十分简单便捷。

[pækt] [flæt] , [ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] [ɪn]['prɛmoʊ] [fɪlm] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz]
Packed flat , the Premo Film Pack can be loaded in Premo Film cameras
包装 平坦的 , 这 普雷莫 电影 盒 能 是 已加载 在 普雷莫 电影 相机
[baɪ] [tuː] [ˌɑːpɜ-'eɪʃənz] .
by two operations .
经过 二 运营 .

Premo 胶片包采用扁平包装，可通过两种操作装入 Premo 胶片相机。

[dʒʌst]['oʊpən] [bæk] [ʌv; əv]['kæm(ə)rə][ænd; ənd][drɑːp][ɪn] [pæk] — [ðen] [kloʊz] [bæk] [ænd; ənd] [its] [dʌn] .
Just open back of camera and drop in pack — then close back and it's done .
只是 打开 后退 的 相机 和 降低 在 盒 — 然后 关闭 后退 和 它是 完毕 .

只需打开相机后盖，将相机放入背包，然后关上后盖就完成了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ænd; ənd] ['kwɪkɪst] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] ['eni]['kæm(ə)rə] .
This is the easiest and quickest method of loading any camera .
这 是 这 最容易 和 最快 方法 的 加载中 任何 相机 .

这是给任何相机装胶卷最简单快捷的方法。

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][ɪk'spoʊʒər] ,
To prepare for the first exposure ,
到 准备 为了 这 第一的 接触 ,

为了迎接第一次接触，

['sɪmpli] [pʊl] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæk] [ðə; ði] ['peɪpər] [tæb] [mɑːrkt] " ['seɪfti] ['kʌvər] .

simply	**pull**	**out**	**from**	**the**	**pack**	**the**	**paper**	**tab**	**marked**	**"**	**Safety**	**Cover**	**.**
简单地	拉	出去	从	这	盒	这	纸	标签页	标记	"	安全	覆盖	.

只需从包装中拉出标有"安全盖"的纸片即可。

" [ðen] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['fɪlmz] [fɔːr; fər] [sək'sesɪv] [iks'pəʊʒəz] , ['mɪrli] [pʊl] [aʊt] [sək'sesɪv] [tæbz] .

"	**Then**	**to**	**change**	**films**	**for**	**successive**	**exposures**	**,**	**merely**	**pull**	**out**	**successive**	**tabs**	**.**
"	然后	到	改变	电影	为了	连续	暴露	,	仅仅	拉	出去	连续	标签页	.

"然后，要更换胶卷进行连续拍摄，只需依次拉出相应的标签即可。"

[ə'pɑːn] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [twelfθ] [tæb] [ðə; ði] [pæk] [ɪz] ['rendərd] [laɪt] - [taɪt] ,

Upon	**pulling**	**out**	**the**	**twelfth**	**tab**	**the**	**pack**	**is**	**rendered**	**light**	**-**	**tight**	**,**
之上	拉	出去	这	第十二	标签页	这	盒	是	渲染	光	-	紧的	,

拉出第十二个拉环后，包装盒就完全不透光了。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [rɪ'muːvd] [ɪn] ['eni] [laɪt] .

so	**that**	**it**	**may**	**be**	**safely**	**removed**	**in**	**any**	**light**	**.**
所以	那	它	可能	是	安全	已移除	在	任何	光	.

这样就可以在任何光线下安全移除。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['iːzi] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] ,

With	**these**	**advantages**	**of**	**easy**	**loading**	**and**	**operating**	**,**
和	这些	优势	的	简单的	加载中	和	操作	,

凭借装卸和操作简便等优点，

[ðə; ði] ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wʌn] — [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['fɪlmz] [fɔːr; fər] [dɪ'veləpmənt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

the	**Premo**	**Film**	**Pack**	**has**	**another**	**most**	**important**	**one**	**—**	**the**	**removal**	**of**	**one**	**or**
这	普雷莫	电影	盒	有	其他	最多	重要的	一	一	这	移动	的	一	或者

more	**films**	**for**	**development**	**at**	**any**	**time**	**.**
更多的	电影	为了	发展	在	任何	时间	.

Premo 胶片套装还有另一个最重要的功能——随时取出一张或多张胶片进行冲洗。

['iːzi] [tuː; tə] [loʊd] .

Easy	**to**	**Load**	**.**
简单的	到	加载	.

易于装载。

[ðɪs] ['fiːtʃər] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [noʊ] ['ʌðər] [fɪlm] ['sɪstəm] ,

This	**feature**	**is**	**found**	**in**	**no**	**other**	**film**	**system**	**,**
这	特征	是	成立	在	不	其他	电影	系统	,

其他任何电影系统都不具备这一特性。

[ænd; ənd] ['ɔbviːˌeɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪlmz] [bɪ'fɔːr] ['eni] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'veləpt] .

and	**obviates**	**the**	**necessity**	**of**	**exposing**	**all**	**the**	**films**	**before**	**any**	**can**	**be**	**developed**	**.**
和	避免	这	必要性	的	暴露	全部	这	电影	前	任何	能	是	发达	.

这样就避免了必须先曝光所有胶卷才能进行冲洗的麻烦。

[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

And	**development**	**has**	**been**	**made**	**very**	**simple**	**.**
和	发展	有	到过	制成	非常	简单的	.

开发过程变得非常简单。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] , ['eniwʌn] [huː] ['fɑːloʊz] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊks] [kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [iks'pəʊʒəz] ,

As	**we**	**have**	**said**	**,**	**anyone**	**who**	**follows**	**directions**	**in**	**our**	**instruction**	**books**	**can**	**make**	**good**	**exposures**	**,**
作为	我们	有	说	,	任何人	WHO	跟随	方向	在	我们的	操作说明	图书	能	制作	好的	暴露	,

正如我们所说，只要按照我们说明书中的指示操作，任何人都能拍出好照片。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [iks'pəuʒəz] [ɑːr; ər] [raɪt] , [dɪ'veləpmənt] , [ˌhɪrtu'fɔːr] , [ə; eɪ] ['bʌgbeɪ] [tuː; tə] ['meni]

and	if	the	exposures	are	right	,	development	,	heretofore	,	a	bugbear	to	many
和	如果	这	暴露	是	正确的	,	发展	,	此前	,	一个	怪物	到	许多

['æməˌtʃɜːz, 'æməˌtɜːz] ,

amateurs	,
业余爱好者	,

如果曝光正确，冲洗过程（此前一直是许多业余爱好者的难题）就迎刃而解了。

[ɪz]['sɜːrt(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] .

is	certain	with	the	Premo	Film	Pack	Tank	.
是	肯定	和	这	普雷莫	电影	盒	坦克	.

使用 Premo Film Pack Tank 肯定没问题。

[ɔːl] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['paudəz] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ,

All	one	has	to	do	is	to	dissolve	the	developing	powders	in	the	tank	,
全部	一	有	到	做	是	到	溶解	这	发展	粉末	在	这	坦克	,

只需将显影粉溶解在显影罐中即可。

[brɪŋ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðə; ði]['fɪlmz] .

bring	the	solution	to	the	proper	temperature	and	put	in	the	films	.
带来	这	解决方案	到	这	恰当的	温度	和	放	在	这	电影	.

将溶液加热至合适的温度，然后倒入薄膜中。

[siː] ['peɪdʒɪz] - - - .

See	pages	34	-	35	.
看	页面	-	-	-	.

参见第34-35页。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði]['prɛmoʊ] [ə'dæptər]

THE	PREMO	ADAPTER
这	普雷莫	适配器

PREMO适配器

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]

WITH	the	introduction	of	the	Premo	Film	Pack	it	was	found	that	a	simple
和	这	介绍	的	这	普雷莫	电影	盒	它	曾是	成立	那	一个	简单的

[fɪlm] [pæk] ['hoʊldər][ɔːr][ə'dæptər] ,

film	pack	holder	or	adapter	,
电影	盒	持有者	或者	适配器	,

随着 Premo 胶片盒的推出，人们发现一个简单的胶片盒支架或适配器就能满足需求。

['mɔdld] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [pleɪt] ['hoʊldər] ,

modeled	upon	the	ordinary	plate	holder	,
建模	之上	这	普通的	盘子	持有者	,

仿照普通餐盘架设计

[wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [tuː; tə][loʊd] ['eni] ['prɛmoʊ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ][fɪlm]

would	make	it	a	simple	matter	to	load	any	Premo	plate	camera	with	film
会	制作	它	一个	简单的	事情	到	加载	任何	普雷莫	盘子	相机	和	电影

[pæks] .

packs	.
包装	.

这样一来，给任何一台 Premo 平板相机装胶卷就变得非常简单了。

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər] .

Premo	Film	Pack	Adapter	.
普雷莫	电影	盒	适配器	.

Premo 胶片包装适配器。

[ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][hæz; həz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][saɪz][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	Premo	Film	Pack	Adapter	has	the	general	size	and	appearance	of	a
这	普雷莫	电影	盒	适配器	有	这	一般的	尺寸	和	外貌	的	一个

[pleɪt] ['hoʊldər] .

plate	holder	.
盘子	持有者	.

Premo 胶片盒适配器具有与底片夹类似的尺寸和外观。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [hɪndʒd] [bæk] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['oʊpənd] , [ðə; ði][fɪlm] [pæk]

But	it	has	a	hinged	back	which	can	be	easily	opened	,	the	film	pack
但	它	有	一个	铰链	后退	哪个	能	是	容易地	打开	,	这	电影	盒

[drɑːpt] [ɪn] [pleɪs] ,

dropped	in	place	,
掉落	在	地方	,

但它有一个铰链式后盖，可以轻松打开，胶片盒可以放进去。

[bæk] [kloʊzd] ,

back	closed	,
后退	关闭	,

后门已关闭，

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'dæptər] [ðen] ['loʊdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə][dʒʌst][æz; əz][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]

and	the	adapter	then	loaded	into	the	plate	camera	just	as	an	ordinary
和	这	适配器	然后	已加载	进入	这	盘子	相机	只是	作为	一个	普通的

[pleɪt] ['hoʊldər][ɪz] .

plate	holder	is	.
盘子	持有者	是	.

然后像普通底片夹一样，将适配器装入底片相机。

[tuː; tə] [meɪk] [iks'pəuʒəz] , [ðə; ði][slaɪd][ɪz] [wɪð'drɔːn] ,

To	make	exposures	,	the	slide	is	withdrawn	,
到	制作	暴露	,	这	滑动	是	撤回	,

进行曝光时，将载玻片移开。

[ðə; ði] " ['seɪfti] ['kʌvər] " [pʊld] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði][fɪlm] [pæk] ['ɑːpɝˌeɪtəd][fɔːr; fər] [sək'sesɪv]

the	"	safety	cover	"	pulled	out	and	the	film	pack	operated	for	successive
这	"	安全	覆盖	"	拉	出去	和	这	电影	盒	经营的	为了	连续

[iks'pəuʒəz] [dʒʌst][æz; əz][ɪn][fɪlm]['kæmɝəz, 'kæmrəz] .

exposures	just	as	in	film	cameras	.
暴露	只是	作为	在	电影	相机	.

“安全盖”拉出后，胶片盒即可像胶片相机一样进行连续曝光。

[ðen] [æt; ət] ['eni] [taɪm][ðə; ði][slaɪd] [meɪ] [biː; bi] [ˌriːɪn'sɜːrtɪd] ,

Then	at	any	time	the	slide	may	be	reinserted	,
然后	在	任何	时间	这	滑动	可能	是	重新插入	,

然后随时可以重新插入载玻片。

[ðə; ði][ə'dæptər] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['ʃɑːrpli] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] [baɪ]

the	adapter	removed	and	the	subject	sharply	focused	on	the	ground	glass	by
这	适配器	已移除	和	这	主题	尖锐地	专注	在	这	地面	玻璃	经过

[prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɑːloʊ] [ɪn]['juːzɪŋ] [glæs] [pleɪts] .

precisely	the	same	method	you	would	follow	in	using	glass	plates	.
恰恰	这	相同的	方法	你	会	跟随	在	使用	玻璃	盘子	.

取下适配器，然后按照使用玻璃板时所采用的完全相同的方法，将拍摄对象清晰地对焦在毛玻璃上。

[ðə; ði][ə'dæptər][ɪz] ['loʊdɪd] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [pleɪt] ['hoʊldər] .

The	Adapter	is	loaded	just	like	a	Plate	Holder	.
这	适配器	是	已加载	只是	喜欢	一个	盘子	持有者	.

适配器的装载方式与餐盘架相同。

[ðʌs] [ə; eɪ]['prɛmoʊ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [teɪk] ['fɪlmz][ɔ:r] [pleɪts] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [fə'sɪləti] ;

Thus	a	Premo	plate	camera	will	take	films	or	plates	with	equal	facility	;
因此	一个	普雷莫	盘子	相机	将要	拿	电影	或者	盘子	和	平等的	设施	;

因此，Premo 底片相机拍摄胶片或底片的效果是一样的；

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔfɝz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] ,

it	offers	the	daylight	loading	and	other	features	of	the	Premo	Film	Pack	,
它	优惠	这	日光	加载中	和	其他	特征	的	这	普雷莫	电影	盒	,

它具备Premo胶片套装的日光装片功能和其他特性，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['fəukəsiŋ]['kæm(ə)rə] ;

as	well	as	every	advantage	of	the	ordinary	focusing	camera	;
作为	出色地	作为	每一个	优势	的	这	普通的	聚焦	相机	;

以及普通对焦相机的所有优点；

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər][æz; əz][kəm'pækt][æz; əz] ['pjʊrli] [fɪlm]['kæmɝəz, 'kæmrəz] .

and	many	of	these	Premos	are	as	compact	as	purely	film	cameras	.
和	许多	的	这些	普雷莫斯	是	作为	袖珍的	作为	纯粹	电影	相机	.

而且，这些 Premo 相机中的很多都像纯胶片相机一样小巧。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər] , ['ɔ:lsoʊ] ,

With	the	Premo	Film	Pack	Adapter	,	also	,
和	这	普雷莫	电影	盒	适配器	,	还	,

此外，配合Premo胶片包装适配器，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌltɪp(ə)l] ['pɪktʃərz] ([tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [iks'pəuʒəz]) [ɑ:n][wʌn] [fɪlm] .

it	is	an	easy	matter	to	make	multiple	pictures	(	two	or	more	exposures	)	on	one	film	.
它	是	一个	简单的	事情	到	制作	多种的	图片	(	二	或者	更多的	暴露	)	在	一	电影	.

在一卷胶卷上拍摄多张照片（两次或多次曝光）是一件很容易的事。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ][[mə'nipjuleitɪŋ]][ðə; ði][slaɪd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɪlm] [pæk] [tæb] ,

This	is	done	by	manipulating	the	slide	in	connection	with	the	film	pack	tab	,
这	是	完毕	经过	操纵	这	滑动	在	联系	和	这	电影	盒	标签页	,

这是通过操作与胶片包装标签相连的滑块来实现的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'si:dʒər] [ɪz] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði]['prɛmoʊ]['mænju:əlz] .

and	the	procedure	is	fully	explained	in	the	Premo	manuals	.
和	这	程序	是	完全	解释	在	这	普雷莫	手册	.

Premo 手册中对具体操作步骤有详细说明。

[fɔ:r; fər]['praɪsɪz][ɑ:n]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæks] [ænd; ənd][ə'dæptəz] , [si:] [peɪdʒ] - .

For	prices	on	Premo	Film	Packs	and	Adapters	,	see	page	44	.
为了	价格	在	普雷莫	电影	包装	和	适配器	,	看	页	-	.

有关 Premo 胶片包和适配器的价格，请参见第 44 页。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər]

KODAK	BALL	BEARING	SHUTTERS
柯达	球	轴承	百叶窗

柯达滚珠轴承快门

[ðɪs] ['ʃʌtər] [wɜ:rks] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [ænd; ənd] ['ɔpəreits] [wɪð; wɪθ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['smu:ðnəs] [ænd; ənd]
THIS **shutter** **works** **automatically** **and** **operates** **with** **remarkable** **smoothness** **and**
这 快门 作品 自动地 和 运作 和 卓越 平滑度 和
[prɪ'sɪʒ(ə)n] .
precision .
精确 .

该快门可自动工作，操作极其流畅精准。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn][faɪv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['maʊntɪd] [ɪn'taɪərli][ɑ:n][bɔ:l] ['beəriŋz] ,
The **leaves** **are** **made** **in** **five** **segments** **,** **mounted** **entirely** **on** **ball** **bearings** **,**
这 树叶 是 制成 在 五 片段 , 安装 完全 在 球 轴承 ,

叶片由五个部分组成，完全安装在滚珠轴承上。

[ænd; ənd]['oʊpən][ænd; ənd][kloʊz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][stɑ:r] ,
and **open** **and** **close** **in** **the** **form** **of** **a** **star** **,**
和 打开 和 关闭 在 这 形式 的 一个 星星 ,

并以星形形状打开和关闭。

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm]
admitting **a** **much** **greater** **amount** **of** **light** **in** **the** **same** **space** **of** **time**
承认 一个 很多 更大的 数量 的 光 在 这 相同的 空间 的 时间
[ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] ['ʃʌtər] .
than **any** **other** **type** **of** **shutter** **.**
比 任何 其他 类型 的 快门 .

在相同时间内，它能让比任何其他类型的快门进入更多的光线。

[ɔ:l] [ɪk'sept] [ðə; ði][noʊ] . - [hæv; həv]['veriəb(ə)l]['ɪndɪkeɪtɪd] [spi:dz] [ʌv; əv][wʌn] / - , [wʌn] / - [ænd; ənd]
All **except** **the** **No** **.** **0** **have** **variable** **indicated** **speeds** **of** **1** **/** **25** **,** **1** **/** **50** **and**
全部 除了 这 不 . - 有 多变的 表明的 速度 的 1 / - , 1 / - 和
[wʌn] / - ['sekənd] ,
1 **/** **100** **second** **,**
1 / - 第二 ,

除了0号机以外，其他所有机车都具有可变指示速度，分别为1/25秒、1/50秒和1/100秒。

['ɑ:pəreɪt][fɔ:r; fər][bʌlb][ɔ:r][taɪm] [ɪks'pəuʒəz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['ɪndɪkeɪtər][fɔ:r; fər]
operate **for** **bulb** **or** **time** **exposures** **,** **and** **are** **fitted** **with** **indicator** **for**
操作 为了 电灯泡 或者 时间 暴露 , 和 是 适配 和 指标 为了
['redʒɪstərɪŋ] [i:tʃ] [ɪk'spoʊʒər][æz; əz] [meɪd] .
registering **each** **exposure** **as** **made** **.**
注册 每个 接触 作为 制成 .

可用于灯泡曝光或长时间曝光，并配有指示器，用于记录每次曝光。

[ðə; ði][noʊ] . - [ɪz]['grædʒueɪtɪd][fɔ:r; fər] [spi:dz] [ʌv; əv][wʌn] / - [ænd; ənd][wʌn] / - ,
The **No** **.** **0** **is** **graduated** **for** **speeds** **of** **1** **/** **25** **and** **1** **/** **50** **,**
这 不 . - 是 毕业 为了 速度 的 1 / - 和 1 / - ,

0号刻度分别对应1/25和1/50的速度。

[hæz; həz][noʊ]['redʒɪstərɪŋ] [dɪ'vaɪs] [ænd; ənd] ['ɔpəreits] [wɪð; wɪθ]['fɪŋgər] [rɪ'li:s] ['oʊnli] .
has **no** **registering** **device** **and** **operates** **with** **finger** **release** **only** **.**
有 不 注册 设备 和 运作 和 手指 发布 仅有的 .

没有注册装置，只能通过手指释放进行操作。

[ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['dʒunjɚ] . [noʊ] . 1A ,
The **Kodak** **Ball** **Bearing** **Shutter** **is** **supplied** **with** **the** **Premoette** **Jr** **.** **No** **.** **1A** **,**
这 柯达 球 轴承 快门 是 供应 和 这 - 小 . 不 . 1A ,

柯达滚珠轴承快门随 Premoette Jr. No. 1A 一起提供。

[fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn] , ['pɑ:kɪt] ['prɛmoʊ][si:][ænd; ənd]['prɛmoʊ][noʊ] . [eɪt] ;
Film **Premo** **No** **.** **1** **,** **Pocket** **Premo** **C** **and** **Premo** **No** **.** **8** **;**
电影 普雷莫 不 . 1 , 口袋 普雷莫 C 和 普雷莫 不 . 8 ;

Film Premo No. 1、Pocket Premo C 和 Premo No. 8;

[ðə; ði][noʊ] . - [saɪz][wɪð; wɪθ] - ['dʒunjɚ] .
the No . 0 size with Premoette Jr .
这 不 . - 尺寸 和 - 小 .

0号尺寸，Premoette Jr.

[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər]
COMPOUND SHUTTER
化合物 快门

复合快门

[ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] [ɪz][æn; ən][ˌɔːtə'mætɪk][ænd; ənd] ['setɪŋ] ['ʃʌtər] [kəm'baɪnd] .
The Compound Shutter is an automatic and setting shutter combined .
这 化合物 快门 是 一个 自动的 和 环境 快门 合并 .

复合快门是将自动快门和手动快门结合在一起的一种快门方式。

[ˌɔːtə'mætɪkli] , ['iːðər] [taɪm][ɔːr][bʌlb] [ɪks'pəʊʒəz] [meɪ][biː; bi][meɪd] ,
Automatically , either time or bulb exposures may be made ,
自动地 , 任何一个 时间 或者 电灯泡 暴露 可能 是 制成 ,

可以自动进行定时曝光或灯泡曝光，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][set][fɔːr; fər] [spiːdz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][wʌn] / - , [wʌn] / -
while it may be set for speeds of from 1 to 1 / 150 , 1 / 200
尽管 它 可能 是 放 为了 速度 的 从 1 到 1 / - , 1 / -
[ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd] ,
and 1 / 250 second ,
和 1 / - 第二 ,

虽然它可以设置为 1 秒到 1/150 秒、1/200 秒和 1/250 秒的速度，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][saɪz][ʌv; əv] ['ʃʌtər] .
according to size of shutter .
根据 到 尺寸 的 快门 .

根据快门尺寸而定。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [liːvz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]['oʊpənɪŋ][ɪn][stɑːr] [ʃeɪp] ,
The shutter leaves are formed of segments opening in star shape ,
这 快门 树叶 是 形成 的 片段 开幕 在 星星 形状 ,

快门叶片由呈星形打开的多个扇形片组成。

['gɪvɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [pleɪt] [ðə; ði]['ɪnstənt][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ɪz]['stɑːrtɪd] ,
giving even illumination over the entire plate the instant the exposure is started ,
给予 甚至 照明 超过 这 全部的 盘子 这 立即的 这 接触 是 开始 ,

在曝光开始的瞬间，使整个底片获得均匀照明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən]['aɪrɪs] ['daɪəfræm] .
and it has an iris diaphragm .
和 它 有 一个 鸢尾花 隔膜 .

它有一个虹膜光圈。

[keɪs] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , [ænd; ənd] ['ækjərət] [ə'dʒʌstmənts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd]
Case is made of aluminum , and accurate adjustments can be made
案件 是 制成 的 铝 , 和 准确的 调整 能 是 制成
[wɪð; wɪθ] ['ʃʌtər] [ɪn]['eni][pə'zɪʃ(ə)n] .
with shutter in any position .
和 快门 在 任何 位置 .

外壳采用铝制材料，快门可在任何位置进行精确调节。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ] ['iːðər] [bʌlb][ɔːr]['fɪŋgər] [rɪ'liːs] .

It	may	be	operated	by	either	bulb	or	finger	release	.
它	可能	是	经营的	经过	任何一个	电灯泡	或者	手指	发布	.

它既可以通过灯泡释放，也可以通过手指释放。

[ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] [ɪz] ['regjələrli] [sə'plaɪd] [ɑːn][ðə; ði] - ['dʒunjɝ] . ['speʃlz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

The	Compound	Shutter	is	regularly	supplied	on	the	Premoette	Jr	.	Specials	Nos	.
这	化合物	快门	是	经常	供应	在	这	-	小	.	特价	编号	.

[wʌn][ænd; ənd] 1A ,

1	and	1A	,
1	和	1A	,

Premoette Jr. Special 1号和1A号机型均常规配备复合快门。

- ['prɛmoʊ]['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['prɛmoʊ]['kæmɝəz, 'kæmrəz] .

Filmplate	Premo	Special	and	Six	-	Three	Premo	Cameras	.
-	普雷莫	特别的	和	六	-	三	普雷莫	相机	.

Filmplate Premo Special 和 Six-Three Premo 相机。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] [ænd; ənd]['koʊˌdæk] - [skeɪl]

KODAK	AUTOMATIC	SHUTTER	AND	KODAK	AUTOTIME	SCALE
柯达	自动的	快门	和	柯达	-	规模

柯达自动快门和柯达自动时间刻度

[ðə; ði]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] [ɪz] ['kerfəli] [ə'dʒʌstɪd] [fɔːr; fər][taɪm] , [bʌlb] [ænd; ənd]

THE	Kodak	Automatic	Shutter	is	carefully	adjusted	for	time	,	bulb	and
这	柯达	自动的	快门	是	小心	调整	为了	时间	,	电灯泡	和

[ˌɪnstən'teɪniəs] [iks'pəuʒəz] .

instantaneous	exposures	.
瞬间	暴露	.

柯达自动快门经过精心调整，可实现定时曝光、B门曝光和瞬时曝光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['grædʒueɪtɪd][fɔːr; fər]['frækʃən(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] , [ænd; ənd][ɪz]

It	is	also	graduated	for	fractional	parts	of	a	second	,	and	is
它	是	还	毕业	为了	分数	部分	的	一个	第二	,	和	是

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['ækjərət] .

unusually	accurate	.
异常地	准确的	.

它还可以精确到秒的小数部分，精度非常高。

[ðɪs] ['ʃʌtər] [ɪz] ['regjələrli] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] - [skeɪl] [ænd; ənd][ɪz] [sə'plaɪd] [ɑːn]

This	shutter	is	regularly	fitted	with	the	Kodak	Autotime	Scale	and	is	supplied	on
这	快门	是	经常	适配	和	这	柯达	-	规模	和	是	供应	在

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [naɪn][ænd; ənd] - .

the	Filmplate	and	Premos	Nos	.	9	and	10	.
这	-	和	普雷莫斯	编号	.	9	和	-	.

该快门通常与柯达自动时间刻度一起安装，并随 Filmplate 和 Premos 9 号和 10 号一起提供。

[ðə; ði]['koʊˌdæk] - [skeɪl] ['greɪtli] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ʌv; əv] ['erər] [ɪn][ɪk'spoʊʒər] ,

The	Kodak	Autotime	Scale	greatly	reduces	the	liability	of	error	in	exposure	,
这	柯达	-	规模	非常	减少	这	责任	的	错误	在	接触	,

柯达自动曝光标尺大大降低了曝光误差的风险。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði]['prɑːpər] [taɪm] [ænd; ənd][stɑːp]['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər]['sʌbdʒekts]

as	it	automatically	indicates	the	proper	time	and	stop	opening	for	subjects
作为	它	自动地	表示	这	恰当的	时间	和	停止	开幕	为了	主题

['ʌndər] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [fə'tɑːgrəfi] .

under	any	condition	of	outdoor	photography	.
在下面	任何	状况	的	户外的	摄影	.

因为它能在任何户外摄影条件下自动指示合适的拍摄时间和停止开机时机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][juːz] .

It	is	exceedingly	simple	to	use	.
它	是	非常	简单的	到	使用	.

它使用起来极其简单。

[ðə; ði] [spiːd] ['ɪndɪkeɪtər][ɪz] ['mɪrli] [set][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [skeɪl] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd]

The	speed	indicator	is	merely	set	at	the	point	on	the	scale	indicating	the	kind
这	速度	指标	是	仅仅	放	在	这	观点	在	这	规模	表明	这	种类

[ʌv; əv] [laɪt] [prɪ'veɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪəfræm] ['ɪndɪkeɪtər][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]

of	light	prevailing	and	the	diaphragm	indicator	at	the	point	indicating	the
的	光	盛行	和	这	隔膜	指标	在	这	观点	表明	这

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

character	of	the	subject	.
特点	的	这	主题	.

速度指示器只是设置在刻度上指示当前光线类型的点上，而光圈指示器则设置在指示拍摄对象特性的点上。

[ðiːz] [skeɪlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ʃʌtər] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['dʌb(ə)l]

These	scales	are	also	supplied	for	the	following	shutters	when	fitted	with	double
这些	秤	是	还	供应	为了	这	下列的	百叶窗	什么时候	适配	和	双倍的

['lensiz]['oʊnli] .

lenses	only	.
镜头	仅有的	.

这些刻度也适用于仅安装双镜头的以下快门。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [ə'tætʃt] [baɪ]['eni] ['æmətər] .

They	can	be	readily	attached	by	any	amateur	.
他们	能	是	容易	随附的	经过	任何	业余	.

任何业余人士都可以轻松安装。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['dezɪgneɪt] [baɪ] [staɪl] ['letər] [æz; əz] [bɪ'loʊ] .

In	ordering	always	designate	by	Style	letter	as	below	.
在	订购	总是	指定	经过	风格	信	作为	以下	.

订购时请务必按以下样式字母进行指定。

[staɪl] [ə; eɪ] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] .

Style	A	.	For	use	with	Kodak	Ball	Bearing	shutter	.
风格	一个	.	为了	使用	和	柯达	球	轴承	快门	.

A型。适用于柯达滚珠轴承快门。

2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ .

2½	×	4¼	and	3¼	×	4¼	.
2½	×	4¼	和	3¼	×	4¼	.

2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌeɪ 'eɪ] .

Style	AA	.
风格	AA	.

AA 型。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] , [θriː] × 5¼ , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .

For	use	with	Kodak	Ball	Bearing	shutter	,	3	×	5¼	,	3¼	×	5½	and	4	×	5	.
为了	使用	和	柯达	球	轴承	快门	,	3	×	5¼	,	3¼	×	5½	和	4	×	5	.

适用于柯达滚珠轴承快门，3 × 5¼、3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [biː] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ef] . [piː] . [keɪ] . [ˌɔːtə'mætɪk] , 2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ ,

Style	**B**	**.**	**For**	**use**	**with**	**F**	**.**	**P**	**.**	**K**	**.**	**Automatic**	**,**	**2½**	**×**	**4¼**	**and**	**3¼**	**×**	**4¼**	**,**
风格	B	.	为了	使用	和	F	.	P	.	K	.	自动的	,	2½	×	4¼	和	3¼	×	4¼	,

B 型。适用于 FPK 自动型，2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼，

[noʊ] . [wʌn][es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɔːr][noʊ] . [wʌn][biː] . & [el] . [es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] .

No	**.**	**1**	**S**	**.**	**V**	**.**	**Automatic**	**,**	**or**	**No**	**.**	**1**	**B**	**.**	**&**	**L**	**.**	**S**	**.**	**V**	**.**	**Automatic**	**shutters**	**.**
不	.	1	S	.	V	.	自动的	,	或者	不	.	1	B	.	&	L	.	S	.	V	.	自动的	百叶窗	.

1号SV自动卷帘门，或1号B.和LSV自动卷帘门。

[staɪl] ['biː biː] .

Style	**BB**	**.**
风格	BB	.

BB 款式。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][ef] . [piː] . [keɪ] . [ˌɔːtə'mætɪk] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] ,

For	**use**	**with**	**F**	**.**	**P**	**.**	**K**	**.**	**Automatic**	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**and**	**4**	**×**	**5**	**,**
为了	使用	和	F	.	P	.	K	.	自动的	,	3¼	×	5½	和	4	×	5	,

适用于 FPK 自动型、3¼ × 5½ 和 4 × 5，

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɔːr][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][biː] . & [el] . [es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] .

No	**.**	**2**	**S**	**.**	**V**	**.**	**Automatic**	**,**	**or**	**No**	**.**	**2**	**B**	**.**	**&**	**L**	**.**	**S**	**.**	**V**	**.**	**Automatic**	**shutters**	**.**
不	.	2	S	.	V	.	自动的	,	或者	不	.	2	B	.	&	L	.	S	.	V	.	自动的	百叶窗	.

2号SV自动卷帘门，或2号B.和LSV自动卷帘门。

[staɪl] [siː] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 3¼ × 4¼ .

Style	**C**	**.**	**For**	**use**	**with**	**Kodak**	**Automatic**	**shutter**	**,**	**3¼**	**×**	**4¼**	**.**
风格	C	.	为了	使用	和	柯达	自动的	快门	,	3¼	×	4¼	.

C 型。适用于柯达自动快门，3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌsiː 'siː] .

Style	**CC**	**.**
风格	CC	.

样式 CC。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .

For	**use**	**with**	**Kodak**	**Automatic**	**shutter**	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**and**	**4**	**×**	**5**	**.**
为了	使用	和	柯达	自动的	快门	,	3¼	×	5½	和	4	×	5	.

适用于柯达自动快门、3¼ × 5½ 和 4 × 5 相机。

[staɪl] [diː] . [fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] , 3¼ × 4¼ .

Style	**D**	**.**	**For**	**use**	**with**	**B**	**.**	**&**	**L**	**.**	**Automatic**	**and**	**Century**	**Automatic**	**shutters**	**,**	**3¼**	**×**	**4¼**	**.**
风格	D	.	为了	使用	和	B	.	&	L	.	自动的	和	世纪	自动的	百叶窗	,	3¼	×	4¼	.

D 型。适用于 B. & L. 自动和 Century 自动百叶窗，3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌdiː 'diː] .

Style	**DD**	**.**
风格	DD	.

DD 风格。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] ,

For	**use**	**with**	**B**	**.**	**&**	**L**	**.**	**Automatic**	**and**	**Century**	**Automatic**	**shutters**	**,**
为了	使用	和	B	.	&	L	.	自动的	和	世纪	自动的	百叶窗	,

适用于B. & L. Automatic和Century Automatic百叶窗，

3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .

3¼	**×**	**5½**	**and**	**4**	**×**	**5**	**.**
3¼	×	5½	和	4	×	5	.

3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [ˌdiːˌdiːˈdiː] .
Style **DDD** **.**
风格 分布式驱动 .

风格 DDD。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][biː] . & [el] . [ˌɔːtəˈmætɪk] ['ʃʌtər] , 4¼ × 6½ .
For **use** **with** **B** **.** **&** **L** **.** **Automatic** **shutter** **,** **4¼** **×** **6½** **.**
为了 使用 和 B . & L . 自动的 快门 , 4¼ × 6½ .

适用于 B. & L. 自动快门，4¼ × 6½。

[staɪl] [eɪtʃ] .
Style **H** **.**
风格 H .

H 型

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . -
For **use** **with** **No** **.** **0**
为了 使用 和 不 . -

与0号一起使用

['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , 2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ .
Compound **shutter** **,** **2½** **×** **4¼** **and** **3¼** **×** **4¼** **.**
化合物 快门 , 2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼ .

复合快门，2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌeɪtʃˈeɪtʃ] .
Style **HH** **.**
风格 HH .

风格 HH。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . [wʌn]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
For **use** **with** **No** **.** **1** **Compound** **shutter** **,** **3¼** **×** **5½** **and** **4** **×** **5** **.**
为了 使用 和 不 . 1 化合物 快门 , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

适用于 1 号复合快门，3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [ˌeɪtʃ eɪtʃ 'eɪtʃ] .
Style **HHH** **.**
风格 HHH .

风格 HHH。

[fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ] . [ˌtuːˈtuː]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , 4¼ × 6½ [ænd; ənd][faɪv] × ['sɛvən] .
For **use** **with** **No** **.** **2** **Compound** **shutter** **,** **4¼** **×** **6½** **and** **5** **×** **7** **.**
为了 使用 和 不 . 2 化合物 快门 , 4¼ × 6½ 和 5 × 7 .

适用于 2 号复合快门，4¼ × 6½ 和 5 × 7。

['praɪsɪz] .
PRICES **.**
价格 .

价格。

['eni] [staɪl] [ʌp][tuː; tə][eɪtʃ] $1 . -
Any **style** **up** **to** **H** **$1** **.** **00**
任何 风格 向上 到 H $1 . -

任何款式，最高 H 款，1.00 美元

[staɪlz] [eɪtʃ] , [ˌeɪtʃˈeɪtʃ][ænd; ənd][ˌeɪtʃ eɪtʃ 'eɪtʃ][wʌn] . -
Styles **H** **,** **HH** **and** **HHH** **1** **.** **50**
款式 H , HH 和 HHH 1 . -

样式 H、HH 和 HHH 1.50

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

['prɛmoʊ]['dʒu:niər]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz]

PREMO	JUNIOR	CAMERAS
普雷莫	初级	相机

PREMO JUNIOR 相机

[ðə; ði] ['veri] ['sɪmplɪst] ['kæm(ə)rə][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪkst] ['foʊkəs]

THE	very	simplest	camera	for	making	pictures	is	a	camera	of	the	fixed	focus
这	非常	最简单的	相机	为了	制作	图片	是	一个	相机	的	这	固定的	重点

[taɪp] .

type	.
类型	.

最简单的拍照相机是定焦相机。

[sʌtʃ] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][rɪ'kwaɪər][noʊ]['fəukəsiŋ][ɔ:r] ['estimeitiŋ] [ʌv; əv] ['distənsiz] ,

Such	cameras	require	no	focusing	or	estimating	of	distances	,
这样的	相机	要求	不	聚焦	或者	估算	的	距离	,

这类相机无需对焦或估算距离，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['oʊpənd] , [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['redi] [fɔ:r; fər]

and	as	they	do	not	have	to	be	opened	,	are	always	ready	for
和	作为	他们	做	不是	有	到	是	打开	,	是	总是	准备好	为了

[ɪ'mi:diət] ['ækʃ(ə)n] .

immediate	action	.
即时	行动	.

而且由于无需打开，它们随时可以立即使用。

[ðə; ði]['prɛmoʊ]['dʒu:niəs][ɑ:r; ər]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['i:v(ə)n] ['iziə]

The	Premo	Juniors	are	cameras	of	this	kind	and	they	are	even	easier
这	普雷莫	青少年	是	相机	的	这	种类	和	他们	是	甚至	更轻松

[ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['ju:ʒuəl]['kæm(ə)rə][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] ,

in	operation	than	the	usual	camera	of	this	type	,
在	手术	比	这	通常	相机	的	这	类型	,

Premo Juniors 就是这类相机，而且它们的操作比同类型的普通相机还要简单。

[pə'zesɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [du:] , [ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ]

possessing	,	as	they	do	,	the	remarkable	simplicity	of	loading	and	operating
拥有	,	作为	他们	做	,	这	卓越	简单	的	加载中	和	操作

[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] .

provided	by	the	Premo	Film	Pack	.
假如	经过	这	普雷莫	电影	盒	.

它们都具备 Premo 胶片包装盒所特有的装载和操作的简便性。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

To	make	a	picture	with	one	of	these	cameras	is	a	matter	of
到	制作	一个	图片	和	一	的	这些	相机	是	一个	事情	的

['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz]['oʊnli] .

seconds	only	.
秒	仅有的	.

用这些相机拍照只需要几秒钟。

[ðə; ði][fɜ:rst][step][ɪz][tu:; tə][loʊd][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

The	first	step	is	to	load	the	camera	,
这	第一的	步	是	到	加载	这	相机	,

第一步是给相机装胶卷，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][ɪn]['eni] [laɪt] [baɪ]['oʊpənɪŋ][ðə; ði] [bæk] ,

and	this	is	effected	in	any	light	by	opening	the	back	,
和	这	是	受影响	在	任何	光	经过	开幕	这	后退	,

在任何光线下，打开后盖都能实现这一点。

['drɑ:pɪŋ] [ɪn]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ænd; ənd] [ðen] ['kloʊzɪŋ][ðə; ði] [bæk] .

dropping	in	Premo	Film	Pack	and	then	closing	the	back	.
下降	在	普雷莫	电影	盒	和	然后	结束	这	后退	.

放入Premo胶卷包，然后合上后盖。

['sekənd] , [set][ðə; ði] ['ʃʌtər] [fɔ:r; fər][taɪm][ɔ:r] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ɪk'spoʊʒər][æz; əz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði]

Second	,	set	the	shutter	for	time	or	instantaneous	exposure	as	required	by	the
第二	,	放	这	快门	为了	时间	或者	瞬间	接触	作为	必需的	经过	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

第二，根据拍摄对象需要，设置快门为延时曝光或瞬时曝光。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] ['mɪrli] ['mu:vɪŋ] [ə; eɪ]['levər] [ʌp][ɔ:r] [daʊn] .

This	is	accomplished	by	merely	moving	a	lever	up	or	down	.
这	是	完成	经过	仅仅	移动	一个	杠杆	向上	或者	向下	.

这只需上下拨动控制杆即可实现。

[ðen] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['faɪndər] , [wɪtʃ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɪ'djʊst] [skeɪl] ,

Then	glance	at	the	finder	,	which	reflects	the	image	on	a	reduced	scale	,
然后	瞥一眼	在	这	发现者	,	哪个	反映	这	图像	在	一个	减少	规模	,

然后瞥一眼取景器，取景器会以缩小比例反映出图像。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] , [pres] [ə; eɪ]['levər][ænd; ənd][ðə; ði]

just	as	it	will	appear	in	the	finished	picture	,	press	a	lever	and	the
只是	作为	它	将要	出现	在	这	完成的	图片	,	按	一个	杠杆	和	这

[ɪk'spoʊʒər][ɪz] [meɪd] .

exposure	is	made	.
接触	是	制成	.

就像在最终照片中看到的那样，按下控制杆即可完成曝光。

[tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['fɪlmz][fɔ:r; fər] [sək'sesɪv] [iks'pəuʒəz] , [pʊl] [aʊt] [sək'sesɪv] [fɪlm] [pæk] [tæbz][æz; əz]

To	change	films	for	successive	exposures	,	pull	out	successive	film	pack	tabs	as
到	改变	电影	为了	连续	暴露	,	拉	出去	连续	电影	盒	标签页	作为

[ɪk'spleɪnd] [ɑ:n][peɪdʒ][fɔ:r] .

explained	on	page	4	.
解释	在	页	4	.

要更换连续拍摄的胶卷，请按照第 4 页的说明，依次拉出胶卷包装上的标签。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ðə; ði]['prɛmoʊ]['dʒu:niəs][ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] [wel] [ə'dæptɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]

The	Premo	Juniors	are	particularly	well	adapted	for	the	use	of	boys	and
这	普雷莫	青少年	是	特别	出色地	改编	为了	这	使用	的	男孩们	和

['gɜ:lz] ,

girls	,
女孩们	,

Premo Juniors系列产品特别适合男孩和女孩使用。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][loʊ] [kɔ:st] , [səb'stænʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

by	reason	of	their	low	cost	,	substantial	construction	and	simple	operation	.
经过	原因	的	他们的	低的	成本	,	重大的	建造	和	简单的	手术	.

由于其成本低廉、结构坚固、操作简便。

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][nɑ:t]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]['oʊldər]['pi:p(ə)l] ,

This	does	not	mean	that	the	camera	is	not	suitable	for	older	people	,
这	做	不是	意思是	那	这	相机	是	不是	合适的	为了	老	人们	,

但这并不意味着这款相机不适合老年人使用。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [groʊn] [ʌp]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] [huː] [prɪ'fɜːr]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ʌv; əv] [ðɪs]

for	there	are	many	grown	up	amateurs	who	prefer	cameras	of	this
为了	那里	是	许多	生长	向上	业余爱好者	WHO	更喜欢	相机	的	这

['sɪmp(ə)l] [taɪp] ,

simple	type	,
简单的	类型	,

因为有很多成年业余爱好者更喜欢这种简单的相机。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːzɪŋ]['prɛmoʊ]['dʒuːniəs][wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [sək'ses] .

and	are	using	Premo	Juniors	with	marked	success	.
和	是	使用	普雷莫	青少年	和	标记	成功	.

他们使用 Premo Juniors 取得了显著的成功。

[fɔːr; fər][ɔːl]['ɔːrd(ə)neri][wɜːrk] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɔːrtrətʃər] , [snæp] [ʃɑːts] [ɪn] [gʊd] [laɪt] [ænd; ənd]

For	all	ordinary	work	,	such	as	portraiture	,	snap	shots	in	good	light	and
为了	全部	普通的	工作	,	这样的	作为	画像	,	折断	镜头	在	好的	光	和

['ævərɪdʒ] ['lændskeips] ,

average	landscapes	,
平均的	风景	,

对于所有普通的摄影作品，例如人像、光线良好的快照和普通的风景照，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['veri] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .

they	are	capable	of	producing	very	good	results	.
他们	是	有能力的	的	生产	非常	好的	结果	.

它们能够取得非常好的成果。

[ðiːz] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər][ɔːl] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['testɪd] ['lensiz] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] [ænd; ənd]

These	cameras	are	all	fitted	with	tested	lenses	,	automatic	shutters	and
这些	相机	是	全部	适配	和	测试	镜头	,	自动的	百叶窗	和

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l]['faindəz] .

horizontal	and	vertical	finders	.
水平的	和	垂直的	发现者	.

这些相机均配备经过测试的镜头、自动快门以及水平和垂直取景器。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [səb'stænʃəli] [meɪd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɑːrd] [nɔks] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmɪ'teɪʃn]

They	are	substantially	made	to	withstand	hard	knocks	,	covered	with	imitation
他们	是	实质性	制成	到	经受	难的	敲门声	,	涵盖	和	模仿

['leðər] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ɪn] [ə'pɪrəns] .

leather	and	attractive	in	appearance	.
皮革	和	吸引人的	在	外貌	.

它们结构坚固，能够承受重击，表面覆盖人造皮革，外观精美。

[ðə; ði] ['negətivz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwɑːləti][æz; əz][tuː; tə]

The	negatives	made	with	these	cameras	are	of	such	quality	as	to
这	负面	制成	和	这些	相机	是	的	这样的	质量	作为	到

[jiːld] ['veri] [gʊd] [en'lɑːdʒmənts] [ænd; ənd] ['eni] ['æmətər] [kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [en'lɑːdʒmənts]

yield	very	good	enlargements	and	any	amateur	can	make	his	own	enlargements
屈服	非常	好的	扩大	和	任何	业余	能	制作	他的	自己的	扩大

[baɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - .

by	use	of	the	Brownie	Enlarging	Camera	described	on	Page	37	.
经过	使用	的	这	布朗尼	扩大	相机	描述	在	页	-	.

用这些相机拍摄的底片质量非常好，可以放大得非常好，任何业余爱好者都可以使用第 37 页描述的布朗尼放大相机自己进行放大。

[ðə; ði][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , 1A , [θriː][ænd; ənd][fɔːr][ɑːr; ər] [prɪ'saɪsli] [ə'laɪk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

The	Nos	.	1	,	1A	,	3	and	4	are	precisely	alike	,	as	shown	in	illustration	,
这	编号	.	1	,	1A	,	3	和	4	是	恰恰	同样	,	作为	所示	在	插图	,

如图所示，1号、1A号、3号和4号完全相同。

[ɪn] ['præktɪkli] [ɔ:l] ['di:teɪlz] [ɪk'septɪŋ] [saɪz] .
in **practically** **all** **details** **excepting** **size** **.**
在 几乎 全部 细节 除外 尺寸 .

除了尺寸之外，几乎所有细节都相同。

[ðə; ði][noʊ] . - [ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
The **No** **.** **0** **is** **somewhat** **different** **in** **construction** **,**
这 不 . - 是 有些 不同的 在 建造 ,

0号球衣的构造略有不同，

[bʌt; bət][wɜ:rks][ə'pɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [meɪks] ['i:kwəli] [gʊd] ['pɪktʃərz] [ɪn][ɪts][saɪz] .
but **works** **upon** **the** **same** **principle** **and** **makes** **equally** **good** **pictures** **in** **its** **size** **.**
但 作品 之上 这 相同的 原则 和 制作 同样地 好的 图片 在 它是 尺寸 .

但它的工作原理相同，而且在同等尺寸下也能拍出同样好的照片。

[ˌspesəfə'keʃən] .
SPECIFICATIONS **.**
规格 .

规格。

['prɛmoʊ]['dʒunjɚ] . [noʊ] . - .
Premo **Jr** **.** **No** **.** **0** **.**
普雷莫 小 . 不 . - .

Premo Jr. 0号。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .
Capacity **,** **12** **exposures** **without** **reloading** **.**
容量 , - 暴露 没有 重新装弹 .

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] .
Size **of** **Camera** **.**
尺寸 的 相机 .

相机尺寸。

[noʊ] . - .
No **.** **0** **.**
不 . - .

0号。

2¼ × 3⅝ × 5¼ [ɪn] . ;
2¼ **×** **3⅝** **×** **5¼** **in** **.** **;**
2¼ × 3⅝ × 5¼ 在 . ;

2¼ × 3⅝ × 5¼ 英寸;

[noʊ] . [wʌn] .
No **.** **1** **.**
不 . 1 .

第一名。

3⅛ × 4½ × 5¾ [ɪn] .
3⅛ **×** **4½** **×** **5¾** **in** **.**
3⅛ × 4½ × 5¾ 在 .

3⅛ × 4½ × 5¾ 英寸

; [noʊ] . 1A , 3½ × 5½ × 5⅞ [ɪn] . ;
; **No** **.** **1A** **,** **3½** **×** **5½** **×** **5⅞** **in** **.** **;**
; 不 . 1A , 3½ × 5½ × 5⅞ 在 . ;

1A号，3½ × 5½ × 5⅞ 英寸;

[noʊ] . [θri:] , [fɔ:r] × 5½ × 5¾ [ɪn] . ;
No **.** **3** **,** **4** **×** **5½** **×** **5¾** **in** **.** **;**
不 . 3 , 4 × 5½ × 5¾ 在 . ;

3号，4 × 5½ × 5¾ 英寸;

[noʊ] . [fɔːr] , 4¾ × 6¼ × 6½ [ɪn] .

No	.	4	,	4¾	×	6¼	×	6½	in	.
不	.	4	,	4¾	×	6¼	×	6½	在	.

4号，4¾ × 6¼ × 6½ 英寸。

[weɪt] , [noʊ] . - , ['sɛvən] ['aʊnsɪz] ; [noʊ] . [wʌn] , - ['aʊnsɪz] ; [noʊ] . 1A , - ['aʊnsɪz] ;

Weight	,	No	.	0	,	7	ounces	;	No	.	1	,	11	ounces	;	No	.	1A	,	14	ounces	;
重量	,	不	.	-	,	7	盎司	;	不	.	1	,	-	盎司	;	不	.	1A	,	-	盎司	;

重量：0号，7盎司；1号，11盎司；1A号，14盎司；

[noʊ] . [θriː] , - ['aʊnsɪz] ; [noʊ] . [fɔːr] , - ['aʊnsɪz] .

No	.	3	,	20	ounces	;	No	.	4	,	25	ounces	.
不	.	3	,	-	盎司	;	不	.	4	,	-	盎司	.

3号，20盎司；4号，25盎司。

['ʃʌtər] , ['roʊtəri] [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɔːl] [ɪk'septɪŋ] [noʊ] . - , [wɪð; wɪθ] ['daɪəfræm] ['stɑːps] .

Shutters	,	Rotary	Automatic	,	all	excepting	No	.	0	,	with	diaphragm	stops	.
百叶窗	,	旋转	自动的	,	全部	除外	不	.	-	,	和	隔膜	停止	.

旋转式自动快门，除0号外，所有快门均带光圈止动装置。

[lenz] [noʊ] . - [ænd; ənd][noʊ] . [wʌn][mə'nɪskəs] ; [noʊ] . 1A , [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk]

Lens	No	.	0	and	No	.	1	Meniscus	;	No	.	1A	,	3	and	4	,	Meniscus	Achromatic
镜片	不	.	-	和	不	.	1	半月板	;	不	.	1A	,	3	和	4	,	半月板	无色

.

:

.

0号和1号透镜为弯月形透镜；1A号、3号和4号透镜为弯月形消色差透镜。

['faɪndəz] , [tuː] .

Finders	,	two	.
发现者	,	二	.

发现者，两个。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [noʊ] . - .

Tripod	Sockets	,	No	.	0	.
三脚架	插座	,	不	.	-	.

三脚架插座，0号。

[nʌn] ; [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , 1A , [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [tuː] .

none	;	Nos	.	1	,	1A	,	3	and	4	,	two	.
没有任何	;	编号	.	1	,	1A	,	3	和	4	,	二	.

无；1号、1A号、3号和4号，共两处。

['praɪsɪz] .

PRICES	.
价格	.

价格。

[noʊ] . -

No	.	0
不	.	-

0号

1¾ × 2⅜ [noʊ] . [wʌn]

1¾	×	2⅜	No	.	1
1¾	×	2⅜	不	.	1

1¾ × 2⅜ 号 1

2¼ × 3¼ [noʊ] . 1A

2¼	×	3¼	No	.	1A
2¼	×	3¼	不	.	1A

2¼ × 3¼ 1A号

2½ × 4¼ [noʊ] . [θriː]
2½ × 4¼ No . 3
2½ × 4¼ 不 . 3

2½ × 4¼ 3号

3¼ × 4¼ [noʊ] . - × [faɪv]
3¼ × 4¼ No . 44 × 5
3¼ × 4¼ 不 . - × 5

3¼ × 4¼ 号 44 × 5

['prɛmoʊ]['dʒuːniər] , [mə'nɪskəs] [lenz] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] $1 . - $2 . -
Premo Junior , Meniscus Lens , Automatic Shutter $1 . 50 $2 . 00
普雷莫 初级 , 半月板 镜片 , 自动的 快门 $1 . - $2 . -

Premo Junior，弯月形镜片，自动快门 1.50 美元 2.00 美元

['dɪtoʊ][wɪð; wɪθ] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] $3 . - $4 . - $5 . -
Ditto with Meniscus Achromatic Lens $3 . 00 $4 . 00 $5 . 00
同上 和 半月板 无色 镜片 $3 . - $4 . - $5 . -

同上，配弯月形消色差镜片 $3.00 $4.00 $5.00

['kæriɪŋ] [keɪs] . - . - . - [wʌn] . - [wʌn] . -
Carrying Case . 60 . 75 . 85 1 . 10 1 . 25
携带 案件 . - . - . - 1 . - 1 . -

手提箱 .60 .75 .85 1.10 1.25

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] , (- [iks'pəuʒəz]) . - . - . - . - . -
Premo Film Pack , (12 exposures) . 25 . 40 . 50 . 70 . 90
普雷莫 电影 盒 , (- 暴露) . - . - . - . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）：.25、.40、.50、.70、.90

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . - . - . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50 . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . - . - . -

柯达人像附件 .50 .50 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

- ['dʒuːniər]
PREMOETTE JUNIOR
- 初级

普雷莫特·朱尼尔

[tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kæm(ə)rə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnstəntli] [ə'træktɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
TO see this little camera is to be instantly attracted by it .
到 看 这 小的 相机 是 到 是 即刻 吸引 经过 它 .

看到这台小相机，你一定会立刻被它吸引。

[meɪd] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]
Made largely of aluminum it is just a trifle larger than the
制成 很大程度上 的 铝 它 是 只是 一个 琐事 更大的 比 这
['pɪktʃər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] .
picture it makes .
图片 它 制作 .

它主要由铝制成，比画面中呈现的尺寸略大一些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [laɪt] [ɪn] [weɪt] .
It is extremely light in weight .
它 是 极其 光 在 重量 .

它重量非常轻。

[ˌaɪ 'tiː][in'spaiəz] ['kɑːnfɪdəns] [baɪ][ɪts] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ful'filz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] .

It	inspires	confidence	by	its	appearance	and	fulfills	it	in	its	results	.
它	鼓舞人心	信心	经过	它是	外貌	和	满足	它	在	它是	结果	.

它外观给人以信心，其效果也印证了这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bɔɪz] ['pɑːkɪt] [ɔːr][ə; eɪ]['leɪdiːz][hænd] - [bæg] .

It	will	go	into	even	a	boy's	pocket	or	a	lady's	hand	-	bag	.
它	将要	去	进入	甚至	一个	男孩们	口袋	或者	一个	女士的	手	-	包	.

它甚至可以放进男孩的口袋或女士的手提包里。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðiːz] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər][soʊ] ['veri] [smɔːl] [ɪn][daɪ'menʃ(ə)nz] ,

And	while	these	cameras	are	so	very	small	in	dimensions	,
和	尽管	这些	相机	是	所以	非常	小的	在	方面	,

虽然这些相机的尺寸非常小，

[ðeɪ] [meɪk] [gʊd] [saɪz] ['pɪktʃərz] — [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr][ʌv; əv] ['æmətər] ['saɪzɪz] .

they	make	good	size	pictures	—	two	of	the	most	popular	of	amateur	sizes	.
他们	制作	好的	尺寸	图片	—	二	的	这	最多	受欢迎的	的	业余	尺寸	.

它们可以拍出尺寸合适的照片——这是业余爱好者最常用的两种照片尺寸。

[ðə; ði][noʊ] . [wʌn][ɪz][fɔːr; fər] 2¼ × 3¼ [ænd; ənd][ðə; ði][noʊ] . 1A [fɔːr; fər] 2½ × 4¼ ['pɪktʃərz] .

The	No	.	1	is	for	2¼	×	3¼	and	the	No	.	1A	for	2½	×	4¼	pictures	.
这	不	.	1	是	为了	2¼	×	3¼	和	这	不	.	1A	为了	2½	×	4¼	图片	.

1 号适用于 2¼ × 3¼ 的图片，1A 号适用于 2½ × 4¼ 的图片。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ker] [ɪz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['lensiz][fɔːr; fər] [ðiːz] ['kæmɝəz, 'kæmrəz]

The	greatest	of	care	is	taken	in	the	selection	of	lenses	for	these	cameras
这	最	的	关心	是	已采取	在	这	选择	的	镜头	为了	这些	相机

.

:

.

这些相机的镜头选择都经过了极其谨慎的考虑。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][lenz] ['fɪtɪŋ] ['oʊnli] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] ['lensiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [stʊd] ['rɪdʒɪd]

For	the	single	lens	fitting	only	meniscus	achromatic	lenses	which	have	stood	rigid
为了	这	单身的	镜片	配件	仅有的	半月板	无色	镜头	哪个	有	站立	死板的

[tests] [ɑːr; ər] [juːst] ,

tests	are	used	,
测试	是	用过的	,

单镜片验配仅使用经过严格测试的弯月形消色差镜片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [lenz] [ɪ'kwɪpmənt] [wer] ['aʊər; ɑːr]['stændərd]

and	the	same	is	true	of	the	double	lens	equipment	where	our	standard
和	这	相同的	是	真的	的	这	双倍的	镜片	设备	在哪里	我们的	标准

- ['lensiz][ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .

Planatograph	lenses	are	fitted	in	each	case	.
-	镜头	是	适配	在	每个	案件	.

双镜头设备也是如此，每个设备都装配了我们的标准平面图镜头。

[ðʌs] [ðiːz] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [wɪl] [prə'duːs] [ʃɑːrp] , ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] ['pɪktʃərz] ['ʌndər] [ˌɔːrdn'erəli]

Thus	these	cameras	will	produce	sharp	,	clearly	defined	pictures	under	ordinarily
因此	这些	相机	将要	生产	锋利的	,	清楚地	定义	图片	在下面	按说

['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

favorable	conditions	.
有利	状况	.

因此，在通常有利的条件下，这些相机将拍摄出清晰锐利的图像。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['negətivz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwɑ:ləti] [ðæt] [gʊd] [en'lɑ:dʒmənts] [ʌp][tu:; tə]['ɔ:lmoʊst]

And	the	negatives	are	of	such	quality	that	good	enlargements	up	to	almost
和	这	负面	是	的	这样的	质量	那	好的	扩大	向上	到	几乎

['eni][dɪ'zaɪərəb(ə)l][saɪz][kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

any	desirable	size	can	be	easily	obtained	from	them	.
任何	理想	尺寸	能	是	容易地	获得	从	他们	.

而且底片的质量非常好，可以轻松地从中获得几乎任何所需尺寸的良好放大照片。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ['meni] ['æmə,tʃɝ:z, 'æmə,tɝ:z] [hu:] [ɔ:l'redi] [hæv; həv]['lɑ:rdʒər]['kæmɝ-əz, 'kæmrəz]

For	this	reason	many	amateurs	who	already	have	larger	cameras
为了	这	原因	许多	业余爱好者	WHO	已经	有	更大的	相机

[ɑ:r; ər] ['ædɪŋ] [ði:z] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['lɪt(ə)l]['kæmɝ-əz, 'kæmrəz][tu:; tə][ðer; ðər]

are	adding	these	inexpensive	little	cameras	to	their
是	添加	这些	价格低廉	小的	相机	到	他们的

因此，许多已经拥有大型相机的业余爱好者正在添置这些价格低廉的小型相机。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['aʊtˌfɪts] .

photographic	outfits	.
摄影	服装	.

摄影服装。

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] ['kærid] [wer] ['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['kæmɝ-əz, 'kæmrəz]

They	can	be	easily	carried	where	oftentimes	the	larger	cameras
他们	能	是	容易地	携带	在哪里	经常	这	更大的	相机

[maɪt] [bi:; bi] [ˌɪnkən'vi:niənt] ,

might	be	inconvenient	,
可能	是	不方便	,

它们便于携带，而体积较大的相机在很多情况下可能不太方便。

[ænd; ənd] [wer] ['lɑ:rdʒər] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər]['wɑ:ntɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr]

and	where	larger	pictures	are	wanted	it	is	an	easy	matter	to	secure
和	在哪里	更大的	图片	是	通缉	它	是	一个	简单的	事情	到	安全的

[ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] .

them	by	the	simple	process	of	enlargement	.
他们	经过	这	简单的	过程	的	放大	.

如果想要更大的图片，只需简单地放大即可轻松获得。

['eni] ['æmətər] [kæn; kən][ɪn'lɑ:rdʒ][hɪz; ɪz][oʊn] ['negətivz] [baɪ][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ]

Any	amateur	can	enlarge	his	own	negatives	by	use	of	the	inexpensive	enlarging
任何	业余	能	放大	他的	自己的	负面	经过	使用	的	这	价格低廉	扩大

['kæm(ə)rə] [dɪ'skraɪbd] [ɑ:n][peɪdʒ] - [ɔ:r][hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃər] [wɪl] ['glædli][du:][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

camera	described	on	page	37	or	his	finisher	will	gladly	do	it	for	him	.
相机	描述	在	页	-	或者	他的	终结者	将要	乐意	做	它	为了	他	.

任何业余爱好者都可以使用第 37 页描述的廉价放大相机来放大自己的底片，或者他的冲印师傅也很乐意为他这样做。

[ðə; ði] - ['dʒunjɝ-] . [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smu:ðli] ['wɜ:rkɪŋ] , [prɪ'saɪs] ['koʊˌdæk][bɔ:l]

The	Premoette	Jr	.	is	fitted	with	the	smoothly	working	,	precise	Kodak	Ball
这	-	小	.	是	适配	和	这	顺利	在职的	,	精确的	柯达	球

['berɪŋ] ['ʃʌtər] ,

Bearing	Shutter	,
轴承	快门	,

Premoette Jr. 配备了运行平稳、精准的柯达滚珠轴承快门。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['dʒenjuɪn][greɪn] ['leðər] [ænd; ənd][ɪz] ['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ɪn]
the 这 **camera** 相机 **is** 是 **covered** 涵盖 **with** 和 **genuine** 真的 **grain** 粮食 **leather** 皮革 **and** 和 **is** 是 **handsomely** 英俊地 **finished** 完成的 **in** 在
['evri] ['di:teɪl] .
every 每一个 **detail** 细节 **.** .

相机外壳采用真皮材质，每个细节都做工精良。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts][kəm'pækt] ,
And 和 **with** 和 **its** 它是 **compact** 袖珍的 **,** ,

而且它体积小巧，

[səb'stænʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [fɔ:r; fər] [haɪ] [greɪd] [wɜ:rk][ɪz] [kəm'baɪnd] [ðæt]
substantial 重大的 **construction** 建造 **and** 和 **capabilities** 能力 **for** 为了 **high** 高的 **grade** 年级 **work** 工作 **is** 是 **combined** 合并 **that** 那
[sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] ['kæm(ə)rə] .
simplicity 简单 **of** 的 **loading** 加载中 **and** 和 **operating** 操作 **possible** 可能的 **only** 仅有的 **in** 在 **a** 一个 **Premo** 普雷莫 **Film** 电影 **Pack** 盒 **camera** 相机 **.** .

Premo Film Pack 摄影机兼具坚固的结构和高品质的工作能力，同时又具备简易的装载和操作功能。

[si:] [peɪdʒ][fɔ:r] .
See 看 **page** 页 **4** 4 **.** .

参见第4页。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] [æd'væntɪdʒɪz]['eni] - ['dʒunjɚ] . [wɪl] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['aʊtfɪt]
In 在 **addition** 添加 **to** 到 **these** 这些 **advantages** 优势 **any** 任何 **Premoette** - **Jr** 小 **.** . **will** 将要 **make** 制作 **an** 一个 **excellent** 出色的 **outfit** 全套服装
[fɔ:r; fər][hoʊm] ['pɔ:rtrət] [wɜ:rk] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət]
for 为了 **home** 家 **portrait** 肖像 **work** 工作 **when** 什么时候 **fitted** 适配 **with** 和 **the** 这 **inexpensive** 价格低廉 **Kodak** 柯达 **Portrait** 肖像
[ə'tætʃmənt] .
Attachment 依恋 **.** .

除了这些优点之外，任何 Premoette Jr. 相机配上价格低廉的柯达人像附件后，都会成为家庭人像摄影的绝佳选择。

[fɔ:r; fər][wʌn] [hu:] [dɪ'zaɪɚz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['hɑ:lədeɪz] , [ɔ:r][ɑ:n]['eni] [ə'keɪʒn] ,
For 为了 **one** 一 **who** WHO **desires** 欲望 **to** 到 **make** 制作 **a** 一个 **present** 展示 **at** 在 **the** 这 **holidays** 假期 **,** , **or** 或者 **on** 在 **any** 任何 **occasion** 场合 **,** ,

对于那些想在节日或其他任何场合送礼的人来说，

[ðə; ði] - ['dʒunjɚ] . [meɪks] [æn; ən][aɪ'di:əl][gɪft] .
the 这 **Premoette** - **Jr** 小 **.** . **makes** 制作 **an** 一个 **ideal** 理想的 **gift** 礼物 **.** .

Premoette Jr. 是一款理想的礼物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['su:təb(ə)l][ə'laɪk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl] , [ə; eɪ][mæn][ɔ:r]['wʊmən] [ʌv; əv]['eni][eɪdʒ] .
It 它 **is** 是 **suitable** 合适的 **alike** 同样 **for** 为了 **a** 一个 **boy** 男生 **or** 或者 **girl** 女孩 **,** , **a** 一个 **man** 男人 **or** 或者 **woman** 女士 **of** 的 **any** 任何 **age** 年龄 **.** .

它同样适合男孩或女孩，男人或女人，任何年龄。

[ˌspesəfə'keʃən] .
SPECIFICATIONS 规格 **.** .

规格。

- ['dʒunjɚ] . [noʊ] . [wʌn] .
Premoette - **Jr** 小 **.** . **No** 不 **.** . **1** 1 **.** .

普雷莫埃特二世 1 号。

[kə'pæsəti] - [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .
Capacity 12 film pack exposures without reloading .
容量 - 电影 盒 暴露 没有 重新装弹 .

容量：可拍摄 12 张胶卷，无需重新装片。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1½ × [θri:] × 4¾ [ɪn] .
Dimensions , 1½ × 3 × 4¾ in .
方面 , 1½ × 3 × 4¾ 在 .

尺寸：1½ × 3 × 4¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑ:z] .
Weight , 12 ozs .
重量 , - 盎司 .

重量：12盎司

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] .
Lens , Meniscus Achromatic .
镜片 , 半月板 无色 .

透镜，弯月形消色差。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] [noʊ] . - ([si:] [peɪdʒ] [sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing No . 0 (See page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 不 . - (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承 0 号（参见第 6 页）。

['faɪndər] , [kə'læpsəbl] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] , ['brɪliənt] .
Finder , collapsible , reversible , brilliant .
发现者 , 可折叠的 , 可逆的 , 杰出的 .

查找器，可折叠，可翻转，出色。

['traɪpɑ:d] ['sɑ:kɪt] , [wʌn] .
Tripod Socket , one .
三脚架 插座 , 一 .

三脚架插座，一个。

- ['dʒunjɚ] . [noʊ] . 1A .
Premoette Jr . No . 1A .
- 小 . 不 . 1A .

Premoette Jr. 1A号。

[kə'pæsəti] - [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .
Capacity 12 film pack exposures without reloading .
容量 - 电影 盒 暴露 没有 重新装弹 .

容量：可拍摄 12 张胶卷，无需重新装片。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1¾ × 3¼ × 5¾ [ɪn] .
Dimensions , 1¾ × 3¼ × 5¾ in .
方面 , 1¾ × 3¼ × 5¾ 在 .

尺寸：1¾ × 3¼ × 5¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑ:z] .
Weight , 18 ozs .
重量 , - 盎司 .

重量：18 盎司

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] .
Lens , Meniscus Achromatic .
镜片 , 半月板 无色 .

透镜，弯月形消色差。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) , [bʌt; bət] [hæz; həz] [noʊ] [bʌlb] , ['ɑpəretɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Shutter	**,**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**(**	**see**	**page**	**6**	**)**	**,**	**but**	**has**	**no**	**bulb**	**,**	**operating**	**with**
快门	,	柯达	球	轴承	(	看	页	6	)	,	但	有	不	电灯泡	,	操作	和

['fɪŋgər] [rɪ'liːs] ['oʊnli] .

finger	**release**	**only**	**.**
手指	发布	仅有的	.

快门采用柯达滚珠轴承式（见第 6 页），但没有 B 门，只能用手指释放快门。

['faɪndər] ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .

Finder	**brilliant**	**,**	**reversible**	**,**	**collapsible**	**.**
发现者	杰出的	,	可逆的	,	可折叠的	.

Finder 是一款出色的、可翻转的、可折叠的相机。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [tuː] .

Tripod	**Sockets**	**,**	**two**	**.**
三脚架	插座	,	二	.

三脚架插座，两个。

['praɪsɪz] .

PRICES	**.**
价格	.

价格。

[noʊ] . [wʌn]

No	**.**	**1**
不	.	1

第一名

2¼ × 3¼ [noʊ] . 1A2½ × 4¼

2¼	**×**	**3¼**	**No**	**.**	**1A2½**	**×**	**4¼**
2¼	×	3¼	不	.	1A2½	×	4¼

2¼ × 3¼ 号 1A2½ × 4¼

- ['dʒunjɚ] . [wɪð; wɪθ] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ænd; ənd] ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər]

Premoette	**Jr**	**.**	**with**	**Meniscus**	**Achromatic**	**Lens**	**and**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**Shutter**
-	小	.	和	半月板	无色	镜片	和	柯达	球	轴承	快门

$5 . - $ [eɪt] . -

$5	**.**	**00**	**$**	**8**	**.**	**00**
$5	.	-	$	8	.	-

Premoette Jr. 镜头，配备弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，售价 5.00 美元至 8.00 美元

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ] - [lenz] ['sɛvən] . - - . -

Ditto	**,**	**with**	**Planatograph**	**Lens**	**7**	**.**	**00**	**10**	**.**	**00**
同上	,	和	-	镜片	7	.	-	-	.	-

同上，带平面图镜头 7.00 10.00

['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [wʌn] . -

Carrying	**Case**	**1**	**.**	**00**	**1**	**.**	**25**
携带	案件	1	.	-	1	.	-

手提箱 1.00 1.25

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -

Premo	**Film**	**Pack**	**(**	**12**	**exposures**	**)**	**.**	**40**	**.**	**50**
普雷莫	电影	盒	(	-	暴露	)	.	-	.	-

Premo 胶卷套装（12 张）.40 .50

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . - . -

Kodak	**Portrait**	**Attachment**	**.**	**50**	**.**	**50**
柯达	肖像	依恋	.	-	.	-

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

- ['dʒunjɚ] .
PREMOETTE JR .
- JR .

普雷莫特二世

['speʃ(ə)l]
SPECIAL
特别的

特别的

[soʊ][kəm'pækt] ,
SO compact ,
所以 袖珍的 ,

非常紧凑，

[soʊ]['dʒen(ə)rəli][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] - ['dʒunjɚ] . [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni]
so generally desirable is the Premoette Jr . that there are many
所以 一般来说 理想 是 这 - 小 . 那 那里 是 许多
['æməˌtʃɚːz, 'æməˌtɚːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['sɪriəs] ,
amateurs among the more serious ,
业余爱好者 之中 这 更多的 严肃的 ,

Premoette Jr. 非常受欢迎，以至于在众多认真对待这项运动的人士中，也有许多业余爱好者。

[pər'tɪkjələr] ['wɜːrkərz] ,
particular workers ,
特别的 工人 ,

特定工人，

[huː] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] ['mæksɪməm]
who have wished for a camera of the same type with the very maximum
WHO 有 希望 为了 一个 相机 的 这 相同的 类型 和 这 非常 最大限度
[ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
of photographic efficiency .
的 摄影 效率 .

那些一直渴望拥有一台同类型相机，但又希望它拥有最高摄影效率的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['æmətər] [ðə; ði]['regjələr] - ['dʒuːniər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['emɪnəntli]
For the average amateur the regular Premoette Junior will be found eminently
为了 这 平均的 业余 这 常规的 - 初级 将要 是 成立 非常
[ˌsætɪs'fæktəri] ,
satisfactory ,
令人满意的 ,

对于一般业余爱好者来说，普通的Premoette Junior高尔夫球就完全能够满足他们的需求。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪn'sɪst][ə'pɑːn][ðə; ði] [best] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
but for those who insist upon the best to be had ,
但 为了 那些 WHO 坚持 之上 这 最好的 到 是 有 ,

但对于那些坚持要得到最好的东西的人来说，

[huː] [dɪ'mænd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['pɪktʃərz] ['ʌndər] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wer]
who demand a camera capable of making good pictures under all conditions where
WHO 要求 一个 相机 有能力的 的 制作 好的 图片 在下面 全部 状况 在哪里
['pɪktʃərz] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [meɪd] ,
pictures could possibly be made ,
图片 可以 可能 是 制成 ,

那些要求相机能够在任何可能拍照的条件下都能拍出好照片的人，

[ðə; ði] - ['dʒunjɚ] . ['speʃ(ə)l][ɪz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

the	Premoette	Jr	.	Special	is	a	revelation	.
这	-	小	.	特别的	是	一个	启示	.

Premoette Jr. 特别版令人惊艳。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [weɪt] [ænd; ənd][kəm'pæktnəs,'kɑ:mpæktnəs] ,

Here	is	a	camera	with	the	light	weight	and	compactness	,
这里	是	一个	相机	和	这	光	重量	和	紧凑	,

这是一款轻巧便携的相机。

[ðə; ði] [i:z] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - ['dʒunjɚ] . ,

the	ease	of	loading	and	operating	of	the	original	Premoette	Jr	.	,
这	舒适	的	加载中	和	操作	的	这	原来的	-	小	.	,

原版 Premoette Jr. 的装载和操作都非常简便。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ə; eɪ][pɑ:r][ɪn][ˌkeɪpə'bɪlətiz] , [wɪð; wɪθ]

but	with	an	equipment	which	places	it	on	a	par	in	capabilities	,	with
但	和	一个	设备	哪个	地方	它	在	一个	帕	在	能力	,	和

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ,

the	largest	,
这	最大	,

但凭借其设备，它的能力可以与最大的.....相媲美，

[moʊst] [ɪk'spensɪv] ['æmətər] ['kæmɚəz, 'kæmrəz] [meɪd] .

most	expensive	amateur	cameras	made	.
最多	昂贵的	业余	相机	制成	.

最昂贵的业余相机。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] ,

It	is	fitted	with	the	Compound	shutter	with	cable	release	,
它	是	适配	和	这	化合物	快门	和	电缆	发布	,

它配备了带快门线的复合快门，

[ə'teinɪŋ] [ə; eɪ]['mæksɪməm] [spi:d] [ʌv; əv][wʌn] / - [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][ɪn][ðə; ði][noʊ] . [wʌn][ænd; ənd]

attaining	a	maximum	speed	of	1	/	300	of	a	second	in	the	No	.	1	and
达到	一个	最大限度	速度	的	1	/	-	的	一个	第二	在	这	不	.	1	和

[wʌn] / - [ɪn][ðə; ði][noʊ] . 1A [saɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][lenz][ef] . [sɪks] . [θri:] .

1	/	250	in	the	No	.	1A	size	and	the	Zeiss	Kodak	Anastigmat	lens	f	.	6	.	3	.
1	/	-	在	这	不	.	1A	尺寸	和	这	蔡司	柯达	散光	镜片	f	.	6	.	3	.

1 号尺寸的最大速度为 1/300 秒，1A 号尺寸的最大速度为 1/250 秒，搭配蔡司柯达 Anastigmat f.6.3 镜头。

[ðɪs] [lenz][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔ:r; fər][hænd]['kæm(ə)rə][wɜ:rk][ænd; ənd] [kəm'bainz] [depθ] ,

This	lens	was	made	expressly	for	hand	camera	work	and	combines	depth	,
这	镜片	曾是	制成	明确地	为了	手	相机	工作	和	组合	深度	,

这款镜头专为手持摄影而设计，兼具景深、

[ˌdefɪ'nɪʃn] [ænd; ənd] [spi:d] [tu:; tə][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [dɪ'gri:] .

definition	and	speed	to	a	remarkable	degree	.
定义	和	速度	到	一个	卓越	程度	.

清晰度和速度都非常出色。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [i'neiblz] [wʌn][tu:; tə][wɜ:rk]['ʌndər] [əd'vɜ:rs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔ:rdn'erəli]

This	equipment	enables	one	to	work	under	adverse	conditions	that	the	ordinarily
这	设备	启用	一	到	工作	在下面	不利	状况	那	这	按说

[ɪ'kwɪpt] ['kæm(ə)rə][kʊd; kəd][nɑ:t] [mi:t] [æz; əz] ,

equipped	camera	could	not	meet	as	,
配备	相机	可以	不是	见面	作为	,

这套设备使人们能够在普通相机无法应对的恶劣条件下工作，因为

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [snæp] [ʃɑːt] [wɜːrk][ɪn] [dʌl] [laɪts] , [fæst] ['ɪndɔːr] ['pɔːrtrətʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

for	instance	snap	shot	work	in	dull	lights	,	fast	indoor	portraiture	,	and	the	like	.
为了	实例	折断	射击	工作	在	乏味的	灯	,	快速地	室内的	画像	,	和	这	喜欢	.

例如在光线昏暗的环境下拍摄快照，快速拍摄室内人像等等。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ʃɑːrpnəs] [ænd; ənd] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['negətivz] [meɪk] [ðem; ðəm]

And	the	remarkable	sharpness	and	depth	of	the	negatives	make	them
和	这	卓越	锐利度	和	深度	的	这	负面	制作	他们

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['eni] [saɪz] [dɪ'zaɪrd] .

suitable	for	enlarging	up	to	any	size	desired	.
合适的	为了	扩大	向上	到	任何	尺寸	想要的	.

底片的清晰度和景深都非常出色，因此可以放大到任何所需的尺寸。

['iːðər] [saɪz][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɪn]['eni] ['pɑːkɪt] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ]['leɪdiːz][hænd] - [bæg] .

Either	size	can	be	carried	in	any	pocket	or	in	a	lady's	hand	-	bag	.
任何一个	尺寸	能	是	携带	在	任何	口袋	或者	在	一个	女士的	手	-	包	.

两种尺寸都可以放进口袋或女士手提包里。

[ðʌs] , [haʊ'evər] [kræmpt] [fɔːr; fər] [ruːm] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]

Thus	,	however	cramped	for	room	,	one	may	be	certain	he	can	take	along	a
因此	,	然而	狭窄	为了	房间	,	一	可能	是	肯定	他	能	拿	沿着	一个

- ['dʒunjɚ] . ,

Premoette	Jr	.	,
-	小	.	,

因此，无论空间多么狭小，都可以肯定他可以带上一辆 Premoette Jr.。

[ænd; ənd] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['kɛrz] [ə'baʊt] , [æz; əz][kæn; kən][biː; bi]

and	make	as	good	pictures	of	anything	he	cares	about	,	as	can	be
和	制作	作为	好的	图片	的	任何事物	他	关心	关于	,	作为	能	是

[meɪd] [wɪð; wɪθ]['eni]['kæm(ə)rə] .

made	with	any	camera	.
制成	和	任何	相机	.

用任何相机，都能拍出他所关心的一切事物的最佳照片。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz] , [ðə; ði] [tuː] ['mɒdlz] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

Aside	from	the	difference	in	size	,	the	two	models	are	practically	identical	.
旁边	从	这	不同之处	在	尺寸	,	这	二	模型	是	几乎	完全相同的	.

除了尺寸不同之外，这两个型号实际上完全相同。

['fəukəsiŋ][ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [θriː] ['fəukəsiŋ][slɑːts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stændərd]

Focusing	is	provided	for	by	a	series	of	three	focusing	slots	in	which	the	standard
聚焦	是	假如	为了	经过	一个	系列	的	三	聚焦	插槽	在	哪个	这	标准

[ɪz] [ɪn'səːtɪd] [æz; əz] [ə'keɪʒn] [rɪ'kwaɪrz] .

is	inserted	as	occasion	requires	.
是	插入	作为	场合	需要	.

对焦是通过三个对焦槽实现的，根据需要将标准镜插入其中。

[ðə; ði]['fəukəsiŋ] [blɑːk] [ɑːn][ðə; ði][noʊ] . [wʌn][foʊldz]['oʊvər][tuː; tə][pər'mɪt] ['kloʊzɪŋ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ;

The	focusing	block	on	the	No	.	1	folds	over	to	permit	closing	the	camera	;
这	聚焦	堵塞	在	这	不	.	1	折叠	超过	到	允许	结束	这	相机	;

1号相机的对焦模块可以折叠起来，以便关闭相机；

[ɪn][ðə; ði][noʊ] . 1A

in	the	No	.	1A
在	这	不	.	1A

1A号

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] .

this	is	not	necessary	.
这	是	不是	必要的	.

这没有必要。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [haɪ] [greɪd] [ɪ'kwɪpmənt] , [wiː; wi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪn][ðə; ði]

In	keeping	with	its	high	grade	equipment	,	we	have	finished	this	camera	in	the
在	保持	和	它是	高的	年级	设备	,	我们	有	完成的	这	相机	在	这

[best] ['pɑːsəb(ə)l] ['mænər] .

best	possible	manner	.
最好的	可能的	方式	.

为了与这台相机的高端配置相匹配，我们以最好的方式完成了它的制作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['dʒenjuɪn] ['pɜːrʒn] [mə'rɑːkoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	covered	with	genuine	Persian	Morocco	,	and	the	bellows	is	of	the
它	是	涵盖	和	真的	波斯语	摩洛哥	,	和	这	风箱	是	的	这

['faɪnɪst]['kwɑːləti] [blæk] ['leðər] ,

finest	quality	black	leather	,
最好的	质量	黑色的	皮革	,

它采用正宗波斯摩洛哥皮革包裹，风箱则由最优质的黑色皮革制成。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ə'træktɪv] [ə'pɪrəns] .

giving	it	a	rich	,	attractive	appearance	.
给予	它	一个	富有的	,	吸引人的	外貌	.

赋予它丰富、吸引人的外观。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] , [moʊst]['keɪpəb(ə)l] ,

In	a	word	,	this	is	the	finest	,	most	capable	,
在	一个	单词	,	这	是	这	最好的	,	最多	有能力的	,

总之，这是最好、最强大的。

['hæns(ə)m] [smɔːl]['kæm(ə)rə][juː; jʊ]['evər] [sɔː] — [ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv][kəm'pæktnəsˌkɑːmpæktnəs]

handsomest	small	camera	you	ever	saw	—	a	marvel	of	compactness
最英俊的	小的	相机	你	曾经	锯	—	一个	奇迹	的	紧凑

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

and	efficiency	.
和	效率	.

你见过的最漂亮的小型相机——小巧精致，功能强大。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

- ['dʒunjɚ] . [noʊ] . [wʌn]['speʃ(ə)l] .

Premoette	Jr	.	No	.	1	Special	.
-	小	.	不	.	1	特别的	.

Premoette Jr. 1号特制版。

[kə'pæsəti] - 2¼ × 3¼ [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity	12	2¼	×	3¼	film	pack	exposures	without	reloading	.
容量	-	2¼	×	3¼	电影	盒	暴露	没有	重新装弹	.

容量：可拍摄 12 张 2¼ × 3¼ 胶卷，无需重新装填。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1½ × [θriː] × 4¾ [ɪn] .

Dimensions	,	1½	×	3	×	4¾	in	.
方面	,	1½	×	3	×	4¾	在	.

尺寸：1½ × 3 × 4¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑːz] .

Weight	,	13	ozs	.
重量	,	-	盎司	.

重量：13盎司

[lenz] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][ef] . [sɪks] . [θriː] .

Lens	,	Zeiss	Kodak	Anastigmat	f	.	6	.	3	.
镜片	,	蔡司	柯达	散光	f	.	6	.	3	.

镜头，蔡司柯达 Anastigmat f.6.3。

['ʃʌtər] , ['kɑ:mpaʊnd][wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spi:d] [wʌn] / - ['sekənd] .

Shutter	**,**	**compound**	**with**	**cable**	**release**	**,**	**highest**	**speed**	**1**	**/**	**300**	**second**	**.**
快门	,	化合物	和	电缆	发布	,	最高	速度	1	/	-	第二	.

快门，复合式，带快门线，最高速度 1/300 秒。

['faɪndər] , ['brɪliənt] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .

Finder	**,**	**brilliant**	**,**	**reversible**	**,**	**collapsible**	**.**
发现者	,	杰出的	,	可逆的	,	可折叠的	.

Finder，出色，可翻转，可折叠。

['traɪpɑ:d] ['sɑ:kɪt] , [wʌn] .

Tripod	**Socket**	**,**	**one**	**.**
三脚架	插座	,	一	.

三脚架插座，一个。

- ['dʒunjɚ] .

Premoette	**Jr**	**.**
-	小	.

小普雷莫埃特

[noʊ] . 1A ['speʃ(ə)l] .

No	**.**	**1A**	**Special**	**.**
不	.	1A	特别的	.

1A号特刊。

[kə'pæsəti] - 2½ × 4¼ ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .

Capacity	**12**	**2½**	**×**	**4¼**	**Premo**	**Film**	**Pack**	**exposures**	**without**	**reloading**	**.**
容量	-	2½	×	4¼	普雷莫	电影	盒	暴露	没有	重新装弹	.

容量：12 包 2½ × 4¼ Premo 胶卷，无需重新装片。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1¾ × 3¼ × 5¾ [ɪn] .

Dimensions	**,**	**1¾**	**×**	**3¼**	**×**	**5¾**	**in**	**.**
方面	,	1¾	×	3¼	×	5¾	在	.

尺寸：1¾ × 3¼ × 5¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑ:z] .

Weight	**,**	**19**	**ozs**	**.**
重量	,	-	盎司	.

重量：19 盎司

[lenz] , [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][ef] . [sɪks] . [θri:] .

Lens	**,**	**Zeiss**	**Kodak**	**Anastigmat**	**f**	**.**	**6**	**.**	**3**	**.**
镜片	,	蔡司	柯达	散光	f	.	6	.	3	.

镜头，蔡司柯达 Anastigmat f.6.3。

['ʃʌtər] , ['kɑ:mpaʊnd][wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] , [haɪɪst; 'haɪəst] [spi:d] [wʌn] / - ['sekənd] .

Shutter	**,**	**compound**	**with**	**cable**	**release**	**,**	**highest**	**speed**	**1**	**/**	**250**	**second**	**.**
快门	,	化合物	和	电缆	发布	,	最高	速度	1	/	-	第二	.

快门，复合式，带快门线，最高速度 1/250 秒。

['faɪndər] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] , ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .

Finder	**,**	**reversible**	**,**	**brilliant**	**,**	**collapsible**	**.**
发现者	,	可逆的	,	杰出的	,	可折叠的	.

查找器，可翻转，出色，可折叠。

['traɪpɑ:d] ['sɑ:kəts] , [tu:] .

Tripod	**Sockets**	**,**	**two**	**.**
三脚架	插座	,	二	.

三脚架插座，两个。

['praɪsɪz] .

PRICES	**.**
价格	.

价格。

[noʊ] . [wʌn]
No . **1**
不 . 1

第一名

2¼ × 3¼ [noʊ] . 1A2½ × 4¼
2¼ × 3¼ No . 1A2½ × 4¼
2¼ × 3¼ 不 . 1A2½ × 4¼

2¼ × 3¼ 号 1A2½ × 4¼

- ['dʒunjɚ] . ['speʃ(ə)l][wɪð; wɪθ] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] [lenz]
Premoette Jr . Special with Zeiss Kodak Anastigmat Lens
- 小 . 特别的 和 蔡司 柯达 散光 镜片

Premoette Jr. 特别版，配备蔡司柯达Anastigmat镜头

[ef] . [sɪks] . [θri:][ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] $36 . - $41 . -
f . 6 . 3 and Compound Shutter $36 . 00 $41 . 00
f . 6 . 3 和 化合物 快门 $36 . - $41 . -

f/6.3 和复合快门 $36.00 $41.00

[greɪn] ['leðər] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [wʌn] . -
Grain Leather Carrying Case 1 . 50 1 . 75
粮食 皮革 携带 案件 1 . - 1 . -

粒面皮革手提包 1.50 1.75

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 40 . 50
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.40 .50

['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn]
FILM PREMO No . 1
电影 普雷莫 不 . 1

电影预告片第1期

[ðə; ði] [fɪlm] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][rɪ'laɪəb(ə)l] ,
THE Film Premos are designed for those who want reliable ,
这 电影 普雷莫斯 是 设计 为了 那些 WHO 想 可靠的 ,

Film Premos 专为那些想要可靠产品的用户而设计，

['sɪmpli] ['ɑ:pɚˌeɪtəd]['kæmɚəz, 'kæmrəz][fɔ:r; fər][ɔ:l] - [ə'raʊnd] ['æmətər] [ˌfoʊtə'græfɪk] [wɜ:rk] .
simply operated cameras for all - around amateur photographic work .
简单地 经营的 相机 为了 全部 - 大约 业余 摄影 工作 .

操作简单的相机，适用于各种业余摄影工作。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [kən'vi:niənt] [ænd; ənd] ['i:zi] [ʌv; əv] [məˌnɪpju'leɪʃn] [æz; əz]
They are designed to be as convenient and easy of manipulation as
他们 是 设计 到 是 作为 方便的 和 简单的 的 操纵 作为
['pɑ:səb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

它们的设计宗旨是尽可能方便操作。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃəlɪst] ,
and **without** **reference** **to** **the** **requirements** **of** **the** **specialists** **,**
和 没有 参考 到 这 要求 的 这 专家 ,

而且没有参考专家们的要求，

[ɑ:r; ər] ['fɪtɪd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'dʒʌstmənts] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
are **fitted** **only** **with** **the** **simple** **adjustments** **sufficient** **to** **enable** **the** **average**
是 适配 仅有的 和 这 简单的 调整 充足的 到 使能够 这 平均的
[fə'tɑ:grəfər] ,
photographer **,**
摄影师 ,

仅配备了足以满足普通摄影师使用的简单调节功能。

['weðər] [ɪk'spɪrɪənst] [ɔ:r][nɑ:t] , [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [gʊd] ['pɪktʃərz] ['ʌndər] [ɔ:l]['ɔ:rd(ə)neri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
whether **experienced** **or** **not** **,** **to** **secure** **good** **pictures** **under** **all** **ordinary** **conditions** **.**
无论 经验丰富的 或者 不是 , 到 安全的 好的 图片 在下面 全部 普通的 状况 .

无论是否有经验，都能在各种普通条件下拍摄出好照片。

['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'di:ə][ɪn][maɪnd] ,
Working **with** **this** **idea** **in** **mind** **,**
在职的 和 这 主意 在 头脑 ,

秉持着这个理念，

[wi:; wi][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['ɔ:fər] [ði:z] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][nɑ:t]['oʊnli][æt; ət] ['mɑ:dərət] ['praɪsɪz] ,
we **are** **able** **to** **offer** **these** **cameras** **not** **only** **at** **moderate** **prices** **,**
我们 是 有能力的 到 提供 这些 相机 不是 仅有的 在 缓和 价格 ,

我们不仅能够以适中的价格提供这些相机，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][kəm'pæktnəs,'kɑ:mpæktnəs][ænd; ənd] [laɪt] [weɪt] , [fɔ:r; fər] [i:z] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ]
but **for** **compactness** **and** **light** **weight** **,** **for** **ease** **of** **loading**
但 为了 紧凑 和 光 重量 , 为了 舒适 的 加载中
[ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] ,
and **unloading** **,**
和 卸货 ,

但为了便于紧凑轻便、装卸，

[ðə; ði] [fɪlm] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['mɑ:rdʒɪn]['oʊvər]['eni] ['ʌðər] [taɪp] [ʌv; əv]
the **Film** **Premos** **have** **a** **considerable** **margin** **over** **any** **other** **type** **of**
这 电影 普雷莫斯 有 一个 大量 利润 超过 任何 其他 类型 的
['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] .
cameras **.**
相机 .

Film Premo 相机比其他任何类型的相机都具有相当大的优势。

[ðɪs] [fækt] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] ['verɪfaɪd] [baɪ] [kəm'pærətɪv] [weɪts] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd]
This **fact** **may** **be** **easily** **verified** **by** **comparative** **weights** **and** **dimensions** **and**
这 事实 可能 是 容易地 已验证 经过 比较 重量 和 方面 和
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] ['sɪstəm] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] .
investigation **of** **the** **Premo** **Film** **Pack** **system** **used** **in** **this** **camera** **.**
调查 的 这 普雷莫 电影 盒 系统 用过的 在 这 相机 .

通过比较重量和尺寸以及对本相机中使用的 Premo 胶片包装系统进行调查，可以很容易地验证这一事实。

([si:] [peɪdʒ][fɔ:r]) .
(See page 4) .
(看 页 4) .

（参见第 4 页）。

[æz; əz] [kən'vi:niənt] [ænd; ənd] [loʊ] [praɪst] [æz; əz] [ði:z] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɑ:r; ər] [haʊ'evər] ,
As **convenient** **and** **low** **priced** **as** **these** **cameras** **are** **however** **,**
作为 方便的 和 低的 定价 作为 这些 相机 是 然而 ,

然而，尽管这些相机方便且价格低廉，

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv] [rɪ'zʌlts]

the	very	first	consideration	in	their	construction	has	been	the	quality	of	results
这	非常	第一的	考虑	在	他们的	建造	有	到过	这	质量	的	结果

[wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [prə'du:st] .

which	must	be	produced	.
哪个	必须	是	生产	.

在他们建设过程中，首要考虑的因素就是必须产生的结果质量。

[ænd; ənd][ðə; ði][lenz][ænd; ənd]

And	the	lens	and
和	这	镜片	和

还有镜头和

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

['ʃʌtər] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪlm] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə]['ɔ:fər][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt][ðə; ði]

shutter	equipment	and	the	film	used	in	this	camera	offer	the	assurance	that	the
快门	设备	和	这	电影	用过的	在	这	相机	提供	这	保证	那	这

[fɪlm] [wɪl] [prə'du:s] [æz; əz] [gʊd] ['pɪktʃərz] [æz; əz]['eni]['kæm(ə)rə] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]

Film	Premos	will	produce	as	good	pictures	as	any	camera	that	can	be
电影	普雷莫斯	将要	生产	作为	好的	图片	作为	任何	相机	那	能	是

['pə:tʃəst] ,

purchased	,
购买	,

这款相机的快门设备和所用胶卷保证了Film Premos相机能够拍出与市面上任何一款相机一样好的照片。

[ə'saɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn'æstɪg,mæt]['lensiz] .

aside	from	those	fitted	with	anastigmat	lenses	.
旁边	从	那些	适配	和	散光	镜头	.

除了那些配戴了防散光镜片的人之外。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn][ɪz][ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔ:l] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ][bʌlb]

The	shutter	of	the	Film	Premo	No	.	1	is	the	Kodak	Ball	Bearing	with	bulb
这	快门	的	这	电影	普雷莫	不	.	1	是	这	柯达	球	轴承	和	电灯泡

[rɪ'li:s] — [ðə; ði]['faɪnɪst] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [vælv] ['ʃʌtər] ,

release	—	the	finest	type	of	the	single	valve	shutter	,
发布	—	这	最好的	类型	的	这	单身的	阀门	快门	,

Film Premo No. 1 的快门是柯达滚珠轴承快门，带有 B 门释放功能——这是单阀快门中最好的一种。

[ænd; ənd][ðə; ði]['regjələr][lenz][ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['selɪbreɪtɪd] - , [i:tʃ] [wʌn] ['θɜ:rəli] ['testɪd] .

and	the	regular	lens	is	our	celebrated	Planatograph	,	each	one	thoroughly	tested	.
和	这	常规的	镜片	是	我们的	著名	-	,	每个	一	彻底	测试	.

而常规镜头是我们著名的Planatograph镜头，每个镜头都经过了彻底的测试。

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ðə; ði] [best] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ɪz]

This	equipment	is	the	best	to	be	had	outside	of	the	anastigmats	and	is
这	设备	是	这	最好的	到	是	有	外部	的	这	散光镜	和	是

['æmpli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][rʌn][ʌv; əv] ['æmətər] [fə'tɑ:grəfi] .

amply	efficient	for	the	general	run	of	amateur	photography	.
充足的	高效的	为了	这	一般的	跑步	的	业余	摄影	.

除了消像散镜之外，这套设备是最好的，对于一般的业余摄影来说已经足够高效了。

[ðə; ði][fɪlm] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stɑ:k] [æz; əz][ðə; ði] ['i:stmən]

The	film	used	in	the	Premo	Film	Pack	is	from	the	same	stock	as	the	Eastman
这	电影	用过的	在	这	普雷莫	电影	盒	是	从	这	相同的	库存	作为	这	伊士曼

[en] . [si:] . — [ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

N	.	C	.	—	the	best	in	the	world	.
N	.	C	.	—	这	最好的	在	这	世界	.

Premo 胶片套装中使用的胶片与伊士曼 NC 胶片采用的是同一种胶片——世界上最好的胶片。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [lenz] ['fɪtɪŋz] [ðiːz] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [wɪð; wɪθ]

In	addition	to	the	double	lens	fittings	these	cameras	are	also	offered	with
在	添加	到	这	双倍的	镜片	配件	这些	相机	是	还	提供	和

['sɪŋg(ə)l] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] ['lensiz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [prɪ'fɜːr][kəm'pækt]['foʊldɪŋ]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz]

single	meniscus	achromatic	lenses	for	those	who	prefer	compact	folding	cameras
单身的	半月板	无色	镜头	为了	那些	WHO	更喜欢	袖珍的	折叠式的	相机

[ri'kwaiərɪŋ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv]['foʊkəs][fɔːr; fər]['ɑːbdʒekts][æt; ət] ['dɪfrənt] ['dɪstənsiz] .

requiring	but	little	adjustment	of	focus	for	objects	at	different	distances	.
需要	但	小的	调整	的	重点	为了	对象	在	不同的	距离	.

除了双镜头接口外，这些相机还提供单弯月面消色差镜头，适合那些喜欢紧凑型折叠相机，但对不同距离物体只需少量对焦调整的用户。

[fɪlm] [noʊ] . [wʌn][ɑːr; ər] ['veri] [ə'træktɪv] [ɪn] [ə'pɪrəns] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['siːznd] [wʊd] ,

Film	Premos	No	.	1	are	very	attractive	in	appearance	;	they	are	made	of	seasoned	wood	,
电影	普雷莫斯	不	.	1	是	非常	吸引人的	在	外貌	;	他们	是	制成	的	经验丰富的	木头	,

电影奖杯1号外观非常吸引人；它们由经过干燥处理的木材制成。

[wɪð; wɪθ][bed][ænd; ənd] [bæk] ['pæn(ə)l][ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [siːl] [greɪn] ['leðər] ,

with	bed	and	back	panel	of	aluminum	,	covered	with	seal	grain	leather	,
和	床	和	后退	控制板	的	铝	,	涵盖	和	海豹	粮食	皮革	,

床身和背板采用铝制材料，表面覆盖海豹纹皮革。

[ænd; ənd]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] ['nɪkəld] .

and	metal	parts	are	beautifully	nickeled	.
和	金属	部分	是	非常漂亮	镀镍	.

金属部件镀镍工艺精湛。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [iks'pəuʒəz] .

Capacity	,	12	film	exposures	.
容量	,	-	电影	暴露	.

容量：12张胶卷。

[bɑːks] , ['siːznd] [wʊd] .

Box	,	seasoned	wood	.
盒子	,	经验丰富的	木头	.

盒子，干燥的木头。

[bed] , [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] .

Bed	,	aluminum	.
床	,	铝	.

床体，铝制。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 4¼ , 2¼ × [fɔːr] × 5½ [ɪn] . ;

Dimensions	,	3¼	×	4¼	,	2¼	×	4	×	5½	in	.	;
方面	,	3¼	×	4¼	,	2¼	×	4	×	5½	在	.	;

尺寸：3¼ × 4¼ 英寸，2¼ × 4 × 5½ 英寸；

3A (3¼ × 5½) , 2⅜ × 4⅝ × 7⅛ [ɪn] .

3A	(	3¼	×	5½	)	,	2⅜	×	4⅝	×	7⅛	in	.
3A	(	3¼	×	5½	)	,	2⅜	×	4⅝	×	7⅛	在	.

3A（3¼ × 5½），2⅜ × 4⅝ × 7⅛ 英寸。

[weɪt] , 3¼ × 4¼ , - ['aʊnsɪz] ; 3A (3¼ × 5½) , - ['aʊnsɪz] .
Weight , 3¼ × 4¼ , 19 ounces ; 3A (3¼ × 5½) , 29 ounces .
重量 , 3¼ × 4¼ , - 盎司 ; 3A (3¼ × 5½) , - 盎司 .

重量，3¼ × 4¼，19 盎司；3A（3¼ × 5½），29 盎司。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bʌlb] [rɪ'liːs] ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing with bulb release (see page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 和 电灯泡 发布 (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承快门，带 B 门释放按钮（见第 6 页）。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

['faɪndər] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] , ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .
Finder , reversible , brilliant , collapsible .
发现者 , 可逆的 , 杰出的 , 可折叠的 .

查找器，可翻转，出色，可折叠。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændərd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

['praɪsɪz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

[fɪlm] ['prɛmoʊ] [noʊ] . [wʌn] , [wɪð; wɪθ] - [lenz] [ænd; ənd] ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] $10 . - $12 . -
Film Premo No . 1 , with Planatograph Lens and Kodak Ball Bearing Shutter $10 . 00 $12 . 50
电影 普雷莫 不 . 1 , 和 - 镜片 和 柯达 球 轴承 快门 $10 . - $12 . -

胶片 Premo No. 1，带平面摄影镜头和柯达滚珠轴承快门 $10.00 $12.50

['dɪtoʊ] [wɪð; wɪθ] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ænd; ənd] ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] , [eɪt] . - - .
Ditto with Meniscus Achromatic Lens and Kodak Ball Bearing Shutter , 8 . 00 10 . 50
同上 和 半月板 无色 镜片 和 柯达 球 轴承 快门 , 8 . - - . -

同款，配备弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，8.00 10.50

[soʊl] ['leðər] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Sole Leather Carrying Case 1 . 50 2 . 00
唯一 皮革 携带 案件 1 . - 2 . -

鞋底皮革手提包 1.50 2.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak **Autotime** **Scale** **1** **.** **00** **1** **.** **00**
柯达 - 规模 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.00 1.00

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo **Film** **Pack** **(** **12** **exposures** **)** **.** **70** **.** **80**
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.70 .80

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak **Portrait** **Attachment** **.** **50** **.** **50**
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **16** **]**
[页 -]

[第16页]

['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː]
POCKET **PREMO** **C**
口袋 普雷莫 C

口袋版 PREMO C

[ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['aʊtfɪt] [ðə; ði] ['æmətər] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər]
IN **choosing** **his** **photographic** **outfit** **the** **amateur** **is** **often** **undecided** **as** **to** **whether**
在 选择 他的 摄影 全套服装 这 业余 是 经常 未决定 作为 到 无论
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fɪlm] [ɔːr][ə; eɪ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] .
he **should** **select** **a** **film** **or** **a** **plate** **camera** **.**
他 应该 选择 一个 电影 或者 一个 盘子 相机 .

业余摄影爱好者在选择摄影器材时，常常犹豫不决，不知道应该选择胶片相机还是底片相机。

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [mɔːr] [kən'viːniənt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [loʊd] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊd]
He **knows** **that** **the** **film** **camera** **is** **more** **convenient** **,** **that** **it** **will** **load** **and** **unload**
他 知道 那 这 电影 相机 是 更多的 方便的 , 那 它 将要 加载 和 卸下
[ɪn] ['deɪlaɪt] ,
in **daylight** **,**
在 日光 ,

他知道胶片相机更方便，可以在白天装卸胶卷。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪlmz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ] [les] [speɪs] [ðæn; ðən] [draɪ] [pleɪts]
and **as** **the** **films** **are** **much** **lighter** **and** **occupy** **less** **space** **than** **dry** **plates**
和 作为 这 电影 是 很多 打火机 和 占据 较少的 空间 比 干燥 盘子
,
,
,

而且由于胶片比干版轻得多，占用空间也小得多，

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juːz] [æt; ət] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [taɪm]
he **knows** **that** **the** **film** **camera** **is** **especially** **desirable** **for** **use** **at** **vacation** **time**
他 知道 那 这 电影 相机 是 尤其 理想 为了 使用 在 假期 时间
,
,
,

他知道胶片相机在度假时尤其受欢迎。

[wen] ['trævlɪŋ] , [ænd; ənd][ɑːn] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] [wer] [laɪt] [weɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst]
when traveling , and on other occasions where light weight and the greatest
什么时候 旅行 , 和 在 其他 场合 在哪里 光 重量 和 这 最
[kən'viːniəns] [ɑːr; ər] ['nesəseri] .
convenience are necessary .
方便 是 必要的 .

旅行时，以及其他需要轻便和最大便利性的场合。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] ['ɔfɜ-z] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [graʊnd] [glæs] ['fəukəsiŋ]
he knows that the plate camera offers the advantage of ground glass focusing
他 知道 那 这 盘子 相机 优惠 这 优势 的 地面 玻璃 聚焦
[bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ɪk'spoʊʒər] — [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fiːtʃər] [tuː; tə] ['meni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [in'ʃuəz]
between each exposure — a very desirable feature to many as it insures
之间 每个 接触 — 一个 非常 理想 特征 到 许多 作为 它 保险
[ˌæbsə'luːtli] [ʃɑːrp] ['foʊkəs][ænd; ənd] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['estimeitiŋ] [ʌv; əv] ['distənsiz] .
absolutely sharp focus and does away with the estimating of distances .
绝对地 锋利的 重点 和 做 离开 和 这 估算 的 距离 .

他知道底片相机在每次曝光之间使用磨砂玻璃进行对焦的优势——这对许多人来说是一个非常理想的功能，因为它能确保绝对清晰的对焦，并且省去了估计距离的步骤。

[ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː] [wɪl] ['set(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] .
The Pocket Premo C will settle such a question for anyone .
这 口袋 普雷莫 C 将要 定居 这样的 一个 问题 为了 任何人 .

Pocket Premo C 可以解答任何人的这类疑问。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [teɪk] [pleɪts] [ɔːr] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] ['fɪlmz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['juːzər] [tʃuːziz] .
This camera will take plates or daylight loading films just as the user chooses .
这 相机 将要 拿 盘子 或者 日光 加载中 电影 只是 作为 这 用户 选择 .

这款相机可以根据用户的选择，使用平板或日光装片式胶卷。

[wʌn][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] — [pleɪts] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən]
One can be used just as easily as the other — plates by means of an
一 能 是 用过的 只是 作为 容易地 作为 这 其他 — 盘子 经过 方法 的 一个
['ɔːrd(ə)neri] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['hoʊldər] ,
ordinary double plate holder ,
普通的 双倍的 盘子 持有者 ,

两者使用起来一样方便——只需使用普通的双盘架即可。

[ænd; ənd]['fɪlmz][ɪn][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər] .
and films in the Premo Film Pack Adapter .
和 电影 在 这 普雷莫 电影 盒 适配器 .

以及 Premo 胶片包适配器中的胶片。

([siː] [peɪdʒ][faɪv]) .
(See page 5) .
(看 页 5) .

(参见第5页)。

[ðʌs] [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] ['fiːtʃər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər]
Thus in this camera are offered the daylight loading feature and all the other
因此 在 这 相机 是 提供 这 日光 加载中 特征 和 全部 这 其他
[kən'viːnjənsis] [ʌv; əv]['fɪlmz] ,
conveniences of films ,
便利设施 的 电影 ,

因此，这款相机具备日光装片功能以及胶片的所有其他便利功能。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd]
together **with** **the** **ground**
一起 和 这 地面

与地面一起

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[glæs] [ˈfəʊkəsɪŋ] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ˈkæm(ə)rə] .
glass **focusing** **feature** **of** **the** **plate** **camera** **.**
玻璃 聚焦 特征 的 这 盘子 相机 .

平板相机的玻璃对焦功能。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ˈfəʊkəsɪŋ] [bɪˈfɔːr] [iːtʃ] [ɪkˈspoʊʒər][dʒʌst][æz; əz]
And **the** **ground** **glass** **may** **be** **used** **for** **focusing** **before** **each** **exposure** **just** **as**
和 这 地面 玻璃 可能 是 用过的 为了 聚焦 前 每个 接触 只是 作为
[wel] [wen] [ˈjuːzɪŋ][ˈfɪlmz][æz; əz] [wen] [ˈjuːzɪŋ] [pleɪts] .
well **when** **using** **films** **as** **when** **using** **plates** **.**
出色地什么时候 使用 电影 作为 什么时候 使用 盘子 .

在使用胶片时，磨砂玻璃可以像使用底片时一样，在每次曝光前用于对焦。

[ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈækjərət] [ˈfəʊkəsɪŋ] [skeɪl] ,
The **camera** **is** **equipped** **with** **an** **accurate** **focusing** **scale** **,**
这 相机 是 配备 和 一个 准确的 聚焦 规模 ,

该相机配备了精确的对焦标尺。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈfoʊkəst] [baɪ] [skeɪl] [ɪf] [dɪˈzaɪrd] .
so **that** **it** **may** **be** **focused** **by** **scale** **if** **desired** **.**
所以 那 它 可能 是 专注 经过 规模 如果 想要的 .

这样，如果需要，就可以通过缩放来调整焦点。

[juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] .
You **do** **not** **have** **to** **use** **the** **ground** **glass** **.**
你 做 不是 有 到 使用 这 地面 玻璃 .

你不必使用磨砂玻璃。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðer; ðər] .
But **when** **you** **want** **it** **,** **it** **is** **always** **there** **.**
但 什么时候 你 想 它 , 它 是 总是 那里 .

但当你需要它的时候，它总是在那里。

[ə; eɪ] [ræk] [ænd; ənd][ˈpɪnjən] [əˈtætʃmənt] [ɪz] [səˈplaɪd] [fɔːr; fər] [iːz] [ɪn][ˈfəʊkəsɪŋ] .
A **rack** **and** **pinion** **attachment** **is** **supplied** **for** **ease** **in** **focusing** **.**
一个 架子 和 小齿轮 依恋 是 供应 为了 舒适 在 聚焦 .

为了方便对焦，配备了齿轮齿条式附件。

[ðiːz] [ædˈvæntɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ˈɔːfərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə] [wɪtʃ] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈlaɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr]
These **advantages** **are** **offered** **in** **a** **camera** **which** **is** **even** **lighter** **and** **more**
这些 优势 是 提供 在 一个 相机 哪个 是 甚至 打火机 和 更多的
[kəmˈpækt][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈpjʊrli] [fɪlm][ˈkæm(ə)rə][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈɑːpəreɪt]
compact **than** **the** **average** **purely** **film** **camera** **and** **which** **is** **so** **easy** **to** **operate**
袖珍的 比 这 平均的 纯粹 电影 相机 和 哪个 是 所以 简单的 到 操作
[ðæt] [ˈeniwʌn] [kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [ˈpɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɑːkɪt] [ˈprɛmoʊ][siː][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt]
that **anyone** **can** **make** **good** **pictures** **with** **a** **Pocket** **Premo** **C** **from** **the** **start**
那 任何人 能 制作 好的 图片 和 一个 口袋 普雷莫 C 从 这 开始
,
,
,

这款相机具备这些优点，而且比一般的纯胶片相机更轻巧、更紧凑，操作也非常简单，任何人从一开始都可以用 Pocket Premo C 拍出好照片。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːviəs] [ɪk'spɪriəns] .
without any previous experience .
没有 任何 以前的 经验 .

没有任何相关经验。

[ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] - ,
The Pocket Premo C is fitted with our Planatograph ,
这 口袋 普雷莫 C 是 适配 和 我们的 - ,

Pocket Premo C 配备了我们的平面图仪，

[ðə; ði][best]['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniər] [lenz] [ðæt][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ,
the best rapid rectilinear lens that can be obtained ,
这 最好的 迅速的 直线 镜片 那 能 是 获得 ,

能够获得的最佳快速直线透镜

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ][bʌlb] [rɪ'liːs] .
and the new Kodak Ball Bearing shutter with bulb release .
和 这 新的 柯达 球 轴承 快门 和 电灯泡 发布 .

以及柯达新型滚珠轴承快门，带有B门释放功能。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lenz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ef] . [eɪt][ænd; ənd] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ][stɑːr] - [ʃeɪpt] [liːvz] ,
With this lens working at f . 8 and shutter with star - shaped leaves ,
和 这 镜片 在职的 在 f . 8 和 快门 和 星星 - 形状 树叶 ,

这款镜头光圈设置为f/8，快门叶片为星形叶片。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] " [snæp] - [ʃɑːt] " [wɜːrk] .
the camera is very effective for general " snap - shot " work .
这 相机 是 非常 有效的 为了 一般的 " 折断 - 射击 " 工作 .

这款相机非常适合一般的"快照"拍摄工作。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːpjələr][poʊst][kɑːrd][saɪz] ,
For the popular post card size ,
为了 这 受欢迎的 邮政 卡片 尺寸 ,

对于流行的明信片尺寸，

[ðə; ði] 3A ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː] [meɪks] [æn; ən] ['aʊtfɪt] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl][skoʊp][ænd; ənd] [ˌkeɪpə'bɪlətiz]
the 3A Pocket Premo C makes an outfit of unusual scope and capabilities
这 3A 口袋 普雷莫 C 制作 一个 全套服装 的 异常 范围 和 能力
[æt; ət][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [praɪs] .
at a moderate price .
在 一个 缓和 价格 .

3A Pocket Premo C 是一款功能强大、性能卓越的设备，价格适中。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] , ['kʌvərɪŋ] [ɪz]['dʒenjuɪn] ['leðər] ,
The camera is handsomely finished , covering is genuine leather ,
这 相机 是 英俊地 完成的 , 覆盖 是 真的 皮革 ,

这款相机做工精美，外壳采用真皮材质。

['beloʊz] [ɪz][ʌv; əv] [red] ['leðər] [ænd; ənd]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['nɪkəld] .
bellows is of red leather and metal parts are nickeled .
风箱 是 的 红色的 皮革 和 金属 部分 是 镀镍 .

风箱由红色皮革制成，金属部件镀镍。

[ˌspesəfə'keʃən] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm][ɔːr][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɑːks] , [məˈhɑːgəni] .
Box , mahogany .
盒子 , 桃花心木 .

盒子，红木。

[bed] , [məˈhɑːgəni] [wɪð; wɪθ] [ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] [fɔːr; fər] ['fəukəsiŋ] .
Bed , mahogany with rack and pinion for focusing .
床 , 桃花心木 和 架子 和 小齿轮 为了 聚焦 .

床体采用红木制成，配有齿轮齿条式调焦装置。

['faɪndər] , [rɪˈvɜːrsəb(ə)l] , [kəˈlæpsəbl] , ['brɪliənt] .
Finder , reversible , collapsible , brilliant .
发现者 , 可逆的 , 可折叠的 , 杰出的 .

查找器，可翻转，可折叠，出色。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔːl] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bʌlb] [rɪˈliːs] ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing with bulb release (see page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 和 电灯泡 发布 (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承快门，带 B 门释放按钮（见第 6 页）。

[daɪˈmenʃ(ə)nz] , 3¼ × 4¼ , ²¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ [ɪn] . ;
Dimensions , 3¼ × 4¼ , ²¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ in . ;
方面 , 3¼ × 4¼ , ²¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ 在 . ;

尺寸：3¼ × 4¼，²¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ 英寸；

3A (3¼ × 5½) , 2¼ × [faɪv] × 7⅛ [ɪn] .
3A (3¼ × 5½) , 2¼ × 5 × 7⅛ in .
3A (3¼ × 5½) , 2¼ × 5 × 7⅛ 在 .

3A（3¼ × 5½），2¼ × 5 × 7⅛ 英寸。

[weɪt] , 3¼ × 4¼ , - [ɑːz] . ;
Weight , 3¼ × 4¼ , 21 ozs . ;
重量 , 3¼ × 4¼ , - 盎司 . ;

重量：3¼ × 4¼，21 盎司；

3A (3¼ × 5½) , - [ɑːz] .
3A (3¼ × 5½) , 32 ozs .
3A (3¼ × 5½) , - 盎司 .

3A（3¼ × 5½），32 盎司。

[ˌɔːtəˈmætɪk] ['stændərd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

['praɪsɪz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

['pɑ:kɪt] ['prɛmoʊ][si:][wɪð; wɪθ] - [lenz] , ['koʊˌdæk][bɔ:l] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] [ænd; ənd] [pleɪt]
Pocket Premo C with Planatograph Lens , Kodak Ball Bearing Shutter and Plate
口袋 普雷莫 C 和 - 镜片 , 柯达 球 轴承 快门 和 盘子
['hoʊldər] $12 . - $15 . -
Holder $12 . 00 $15 . 00
持有者 $12 . - $15 . -

Pocket Premo C 相机，配有平面摄影镜头、柯达滚珠轴承快门和底片夹，售价 12.00 美元，原价 15.00 美元。

['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['hoʊldər][wʌn] . - [wʌn] . -
Double Plate Holder 1 . 00 1 . 00
双倍的 盘子 持有者 1 . - 1 . -

双盘架 1.00 1.00

[soʊl] ['leðər] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . -
Sole Leather Carrying Case 1 . 75 2 . 00
唯一 皮革 携带 案件 1 . - 2 . -

鞋底皮革手提箱 1.75 2.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale 1 . 00 1 . 00
柯达 - 规模 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.00 1.00

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][wʌn] . - [wʌn] . -
Premo Film Pack Adapter 1 . 00 1 . 50
普雷莫 电影 盒 适配器 1 . - 1 . -

Premo 胶片包装适配器 1.00 1.50

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 70 . 80
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.70 .80

['koʊˌdæk] ['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

- ['prɛmoʊ]
FILMPLATE PREMO
- 普雷莫

胶片 PREMO

[ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] ['prɛmoʊ][si:][ɪz] ['i:kwəli] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði]
ALL that we have just said of the Pocket Premo C is equally true of the
全部 那 我们 有 只是 说 的 这 口袋 普雷莫 C 是 同样地 真的 的 这
- ['prɛmoʊ] ,
Filmplate Premo ,
- 普雷莫 ,

我们刚才对 Pocket Premo C 的所有评价同样适用于 Filmplate Premo。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɑ:d(ə)l][hæz; həz]['i:v(ə)n] ['greɪtər] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
but this model has even greater capabilities .
但 这 模型 有 甚至 更大的 能力 .

但这款机型功能更强大。

[laɪk] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['fɪlmz][ɔːr] [pleɪts] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [fə'sɪləti] ,

Like	the	Pocket	Premo	C	it	takes	films	or	plates	with	equal	facility	,
喜欢	这	口袋	普雷莫	C	它	需要	电影	或者	盘子	和	平等的	设施	,

与 Pocket Premo C 一样，它也能同样方便地使用胶卷或感光板。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['sɪriəs] [ænd; ənd] [mɔːr] [pər'tɪkjələr] [wɜːrk] .

but	it	is	fully	equipped	for	more	serious	and	more	particular	work	.
但	它	是	完全	配备	为了	更多的	严肃的	和	更多的	特别的	工作	.

但它完全有能力胜任更严肃、更专业的工作。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔːr; fər]['fəukəsiŋ] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt] [ænd; ənd]

It	has	a	rack	and	pinion	for	focusing	,	rising	and	sliding	front	and
它	有	一个	架子	和	小齿轮	为了	聚焦	,	上升	和	滑动	正面	和

[swɪŋ] [bed] .

swing	bed	.
摇摆	床	.

它有用于对焦的齿轮齿条机构、升降滑动的前床和旋转床。

[ðiːz] ['lætər] [fitʃər] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [haɪ] ['bɪldɪŋz] ,

These	latter	features	are	of	great	importance	in	making	pictures	of	high	buildings	,
这些	后者	特征	是	的	伟大的	重要性	在	制作	图片	的	高的	建筑物	,

['maʊntnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,

mountains	,	and	the	like	,
山脉	,	和	这	喜欢	,

后几个特点对于拍摄高楼、山脉等景物非常重要。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['juːzər][tuː; tə] [dɪ'kriːs] [hɪz; ɪz] ['fɔːrgraʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['tɪpɪŋ] [ðə; ði]

for	they	enable	the	user	to	decrease	his	foreground	without	tipping	the
为了	他们	使能够	这	用户	到	减少	他的	前景	没有	小费	这

['kæm(ə)rə]['prɑːpər] ,

camera	proper	,
相机	恰当的	,

因为它们使用户能够在不倾斜相机的情况下减少前景。

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [æn; ən] [ʌn'truː] [kən'vɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [laɪnz] [tɔːrd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

which	causes	an	untrue	convergence	of	lines	toward	the	top	of	the	picture	.
哪个	原因	一个	不属实	收敛	的	线条	朝向	这	顶部	的	这	图片	.

这会导致画面顶部线条出现不真实的汇聚。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ðə; ði]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] , [wɪtʃ] [wɜːrks][wɪð; wɪθ] [bʌlb] [ɔːr]['fɪŋgər] [rɪ'liːs] [fɔːr; fər]

The	shutter	is	the	Kodak	Automatic	,	which	works	with	bulb	or	finger	release	for
这	快门	是	这	柯达	自动的	,	哪个	作品	和	电灯泡	或者	手指	发布	为了

[taɪm] ,

time	,
时间	,

快门是柯达自动快门，可采用B门或手指快门定时拍摄。

[bʌlb] , [ˌɪnstən'teɪniəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɑːrdɪd] [spiːdz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn]['sekənd][tuː; tə][wʌn] / -

bulb	,	instantaneous	and	retarded	speeds	of	from	1	second	to	1	/	100
电灯泡	,	瞬间	和	弱智	速度	的	从	1	第二	到	1	/	-

['sekənd] .

second	.
第二	.

灯泡，瞬时速度和延迟速度从 1 秒到 1/100 秒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] - [skeɪl] .

It	is	also	supplied	with	Kodak	Autotime	Scale	.
它	是	还	供应	和	柯达	-	规模	.

它还配备了柯达自动计时尺。

['ʌndər] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] ['aʊtdɔːr] [laɪt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðɪs] [skeɪl] [ʃoʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [dʒʌst] [wer]

Under	every	possible	outdoor	light	condition	this	scale	shows	at	a	glance	just	where
在下面	每一个	可能的	户外的	光	状况	这	规模	演出	在	一个	瞥一眼	只是	在哪里

[tuː; tə][set] ['daɪəfræm] [ænd; ənd] [spiːd] ['levər][tuː; tə][get]['prɑːpərli] [taɪmd] [ɪks'pəʊʒəz] .

to	set	diaphragm	and	speed	lever	to	get	properly	timed	exposures	.
到	放	隔膜	和	速度	杠杆	到	得到	适当地	定时	暴露	.

在任何可能的户外光线条件下，该刻度都能一目了然地显示如何设置光圈和快门速度，以获得正确的曝光时间。

[ðə; ði][lenz][ɪz][ðə; ði] - , [ðə; ði][best][əb'teɪnəb(ə)l][ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ,

The	lens	is	the	Planatograph	,	the	best	obtainable	aside	from	the	anastigmats	,
这	镜片	是	这	-	,	这	最好的	可获得	旁边	从	这	散光镜	,

这款镜头是平面成像镜头，是除消像散镜头之外最好的镜头。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [lenz][ɪz] ['kerfəli] ['testɪd] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

and	each	lens	is	carefully	tested	before	and	after	being	fitted	to	the	camera	.
和	每个	镜片	是	小心	测试	前	和	后	存在	适配	到	这	相机	.

每枚镜头在安装到相机前后都经过仔细测试。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[wɪð; wɪθ] ['ækjərət] ['fəukəsiŋ] [skeɪl] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['faɪndər] , [ðə; ði] - ['prɛmoʊ][ɪz][ə; eɪ]

With	accurate	focusing	scale	and	brilliant	finder	,	the	Filmplate	Premo	is	a
和	准确的	聚焦	规模	和	杰出的	发现者	,	这	-	普雷莫	是	一个

['splendɪd][snæp] [ʃɑːt] ['ɪnstrəmənt] .

splendid	snap	shot	instrument	.
灿烂	折断	射击	乐器	.

Filmplate Premo 具有精确的对焦标尺和出色的取景器，是一款出色的快照拍摄工具。

[ˌwer'æz] , [fɔːr; fər][pər'tɪkjələr][wɜːrk] , [ðə; ði] [graʊnd] [glæs] [ɪz] ['ɪnstəntli] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]

Whereas	,	for	particular	work	,	the	ground	glass	is	instantly	available	for
然而	,	为了	特别的	工作	,	这	地面	玻璃	是	即刻	可用的	为了

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɔːr]['fəukəsiŋ] ,

composition	or	focusing	,
作品	或者	聚焦	,

而对于某些特定工作，磨砂玻璃可以立即用于构图或对焦。

['weðər] ['fɪlmz][ɔːr] [pleɪts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [juːst] .

whether	films	or	plates	are	being	used	.
无论	电影	或者	盘子	是	存在	用过的	.

无论是使用胶片还是金属板。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['bʌlki] [ɔːr] ['kʌmbərsəm] [ɔːr]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ə'baʊt]

With	all	these	advantages	there	is	nothing	bulky	or	cumbersome	or	complicated	about
和	全部	这些	优势	那里	是	没有什么	笨重	或者	笨重	或者	复杂的	关于

[ðə; ði] - ['prɛmoʊ] .

the	Filmplate	Premo	.
这	-	普雷莫	.

Filmplate Premo 具备所有这些优点，但它既不笨重，也不繁琐，更不复杂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][kəm'pækt][ænd; ənd][æz; əz] ['iːzəli] ['kærid] [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kæm(ə)rə][fɔːr; fər]['fɪlmz]

It	is	as	compact	and	as	easily	carried	as	the	average	camera	for	films
它	是	作为	袖珍的	和	作为	容易地	携带	作为	这	平均的	相机	为了	电影

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

它和普通胶片相机一样小巧便携。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ænd; ənd]['ɑːpəreɪt] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ðə; ði]

It	is	so	simple	to	understand	and	operate	that	anyone	who	can	read	the
它	是	所以	简单的	到	理解	和	操作	那	任何人	WHO	能	读	这

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə][kæn; kən][æt; ət][wʌns][stɑːrt][ɪn][tuː; tə] [meɪk] [gʊd]

instructions	which	come	with	the	camera	can	at	once	start	in	to	make	good
指示	哪个	来	和	这	相机	能	在	一次	开始	在	到	制作	好的

['pɪktʃərz] ,

pictures	,
图片	,

这款相机操作简单易懂，任何人只要阅读相机附带的说明书，就能立即上手拍摄出好照片。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] .

without	any	trouble	at	all	.
没有	任何	麻烦	在	全部	.

完全没有遇到任何麻烦。

[ðə; ði] 3A [saɪz][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][poʊst][kɑːrd][wɜːrk] ,

The	3A	size	is	especially	suitable	for	post	card	work	,
这	3A	尺寸	是	尤其	合适的	为了	邮政	卡片	工作	,

3A尺寸特别适合制作明信片，

[fɔːr; fər] [bʌst] [ænd; ənd] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːrtrətʃər] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɑːr'tɪstɪk] ['lændskeɪp] [ˌkɔmpə'ziʃənz]

for	bust	and	full	length	portraiture	and	for	artistic	landscape	compositions
为了	摔碎	和	满的	长度	画像	和	为了	艺术	景观	作品

.

:

.

适用于半身像、全身像以及艺术风景构图。

[ðə; ði] - ['prɛmoʊ][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv] [mə'tɪriəlz]

The	Filmplate	Premo	is	made	in	the	most	careful	manner	of	the	best	of	materials
这	-	普雷莫	是	制成	在	这	最多	小心	方式	的	这	最好的	的	材料

.

:

.

Filmplate Premo 采用最好的材料，以最精细的方式制作而成。

[ðə; ði][baːks][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['θɜːrəli] ['siːznd] [wʊd] , [frʌnt] [bed][ʌv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ,

The	box	is	made	of	thoroughly	seasoned	wood	,	front	bed	of	aluminum	,
这	盒子	是	制成	的	彻底	经验丰富的	木头	,	正面	床	的	铝	,

箱子由经过充分干燥的木材制成，前床为铝制。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

Premo相机，1914年(Premo Cameras, 1914)
第2/3页

[ɔ:l] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['leðər] [ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] [si:l] [greɪn] .
all covered with selected leather of beautiful seal grain .
全部 涵盖 和 已选 皮革 的 美丽的 海豹 粮食 .

全部采用精选的纹理优美的海豹皮包裹。

[ɔ:l] ['met(ə)l][pɑ:rts][ɑ:r; ər] ['haɪli] ['nɪkəld] , [ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz][ʌv; əv] [blæk] ['leðər] ,
All metal parts are highly nickeled , the bellows is of black leather ,
全部 金属 部分 是 高度 镀镍 , 这 风箱 是 的 黑色的 皮革 ,

所有金属部件都经过高度镀镍处理，风箱由黑色皮革制成。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɪz][moʊst] ['straɪkɪŋ] .
and the general appearance of the cameras is most striking .
和 这 一般的 外貌 的 这 相机 是 最多 引人注目 .

摄像机的整体外观非常引人注目。

[ði:z] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][hoʊm] ['pɔ:rtrətʃər] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk]
These cameras are especially suitable for home portraiture with Kodak
这些 相机 是 尤其 合适的 为了 家 画像 和 柯达
['pɔ:rtrət] [ə'tætʃmənt] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] ['fəukəsiŋ] ['fi:tʃər] .
Portrait Attachment on account of the ground glass focusing feature .
肖像 依恋 在 帐户 的 这 地面 玻璃 聚焦 特征 .

由于采用了磨砂玻璃对焦功能，这些相机特别适合搭配柯达人像附件进行家庭人像拍摄。

[ˌspesəfə'keʃən] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm][ɔ:r][ˌtu:'tu:] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɑ:ks] , ['tʃeri] .
Box , cherry .
盒子 , 樱桃 .

盒子，樱桃木。

[bed] , [ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] .
Bed , aluminum .
床 , 铝 .

床体，铝制。

[ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔ:r; fər][faɪn]['fəukəsiŋ] .
Rack and pinion for fine focusing .
架子 和 小齿轮 为了 美好的 聚焦 .

采用齿轮齿条进行精细对焦。

[frʌnt] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] .
Front , rising and sliding .
正面 , 上升 和 滑动 .

前部，上升和滑动。

['faɪndər] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] , ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .
Finder , reversible , brilliant , collapsible .
发现者 , 可逆的 , 杰出的 , 可折叠的 .

查找器，可翻转，出色，可折叠。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod **Sockets** **,** **two** **.**
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens **,** **Planatograph** **.**
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] [wɪð; wɪθ] - [skeɪl] ([siː] [peɪdʒ]['sɛvən]) .
Shutter **,** **Kodak** **Automatic** **with** **Autotime** **Scale** **(** **see** **page** **7** **)** **.**
快门 , 柯达 自动的 和 - 规模 (看 页 7) .

快门，柯达自动快门，带自动时间刻度（见第 7 页）。

[daɪ'menʃ(ə)nz] .
Dimensions **.**
方面 .

方面。

3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ [ɪn] . ;
3¼ **×** **4¼** **,** **2¼** **×** **4⅛** **×** **5⅜** **in** **.** **;**
3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ 在 . ;

3¼ × 4¼，2¼ × 4⅛ × 5⅜ 英寸；

3A (3¼ × 5½) .
3A **(** **3¼** **×** **5½** **)** **.**
3A (3¼ × 5½) .

3A（3¼ × 5½）。

²1⁄16 × 4¾ × 7⅛ [ɪn] . ;
²1⁄16 **×** **4¾** **×** **7⅛** **in** **.** **;**
²1⁄16 × 4¾ × 7⅛ 在 . ;

²1⁄16 × 4¾ × 7⅛ 英寸；

[fɔːr] × [faɪv] , 2¼ × 4⅞ × 6⅛ [ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] ,
4 **×** **5** **,** **2¼** **×** **4⅞** **×** **6⅛** **in** **.** **;** **5** **×** **7** **,**
4 × 5 , 2¼ × 4⅞ × 6⅛ 在 . ; 5 × 7 ,

4 × 5，2¼ × 4⅞ × 6⅛ 英寸；5 × 7，

2⅝ × [sɪks] × 8⅜ [ɪn] .
2⅝ **×** **6** **×** **8⅜** **in** **.**
2⅝ × 6 × 8⅜ 在 .

2⅝ × 6 × 8⅜ 英寸

[weɪt] , 3¼ × 4¼ . - [ɑːz] . ;
Weight **,** **3¼** **×** **4¼** **.** **30** **ozs** **.** **;**
重量 , 3¼ × 4¼ . - 盎司 . ;

重量，3¼ × 4¼。30 盎司；

3A (3¼ × 5½) , - [ɑːz] . : [fɔːr] × [faɪv] , - [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] . - [ɑːz] .
3A **(** **3¼** **×** **5½** **)** **,** **37** **ozs** **.** **:** **4** **×** **5** **,** **33** **ozs** **.** **;** **5** **×** **7** **.** **56** **ozs** **.**
3A (3¼ × 5½) , - 盎司 . : 4 × 5 , - 盎司 . ; 5 × 7 . - 盎司 .

3A (3 1/4 × 5 1/2)，37 盎司：4 × 5，33 盎司； 5 × 7。56 盎司。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændərd][klæmp] .
Automatic **Standard** **Clamp** **.**
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

['praɪsɪz] .
PRICES **.**
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ [fɔːr] × [faɪv][faɪv] × ['sɛvən]

3¼	×	**4¼**	**3A3¼**	×	**5½**	**4**	×	**5**	**5**	×	**7**
3¼	×	4¼	3A3¼	×	5½	4	×	5	5	×	7

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

-	['prɛmoʊ][wɪð; wɪθ]	-	[lenz] , ['koʊˌdæk]['ɔːtoʊ] .
Filmplate	**Premo**	**with**	**Planatograph**	**Lens**	**,**	**Kodak**	**Auto**	**.**
-	普雷莫	和	-	镜片	,	柯达	汽车	.

Filmplate Premo with Planatograph Lens, Kodak Auto.

['ʃʌtər] ,	-	[skeɪl] ,
Shutter	**,**	**Autotime**	**Scale**	**,**
快门	,	-	规模	,

快门、自动时间刻度、

[pleɪt]	['hoʊldər][ænd; ənd]	[fɪlm]	[pæk]	[ə'dæptər]	$22 . -	$25 . -	$25 . -	$30 . -
Plate	**Holder**	**and**	**Film**	**Pack**	**Adapter**	**$22**	**.**	**50**	**$25**	**.**	**00**	**$25**	**.**	**00**	**$30**	**.**	**00**
盘子	持有者	和	电影	盒	适配器	$22	.	-	$25	.	-	$25	.	-	$30	.	-

底片夹和胶片盒适配器 22.50 美元 25.00 美元 25.00 美元 30.00 美元

['kæriɪŋ]	[keɪs]	[wʌn] . -	[ˌtuːˈtuː] . -	[ˌtuːˈtuː] . -	[θriː] . -
Carrying	**Case**	**1**	**.**	**75**	**2**	**.**	**25**	**2**	**.**	**25**	**3**	**.**	**00**
携带	案件	1	.	-	2	.	-	2	.	-	3	.	-

手提箱 1.75 2.25 2.25 3.00

['prɛmoʊ]	[fɪlm]	[pæk] . -	. -	. -	[wʌn] . -
Premo	**Film**	**Pack**	**.**	**70**	**.**	**80**	**.**	**90**	**1**	**.**	**60**
普雷莫	电影	盒	.	-	.	-	.	-	1	.	-

Premo 胶片包 .70 .80 .90 1.60

['koʊˌdæk]	['pɔːrtrət]	[ə'tætʃmənt] . -	. -	. -	. -
Kodak	**Portrait**	**Attachment**	**.**	**50**	**.**	**50**	**.**	**50**	**.**	**50**
柯达	肖像	依恋	.	-	.	-	.	-	.	-

柯达人像附件 .50 .50 .50 .50

[	[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[	**Pg**	**20**	**]**
[	页	-	]

[第20页]

-	['prɛmoʊ]	['speʃ(ə)l]
FILMPLATE	**PREMO**	**SPECIAL**
-	普雷莫	特别的

胶片促销特辑

[fɔːr; fər]	[ðoʊz]	[huː]	[wɑːnt][ðə; ði]	[haɪɪst; 'haɪəst]['pɑːsəb(ə)l]	[ɪ'fɪʃ(ə)nsi]	[ɪn][ə; eɪ]	[hænd]['kæm(ə)rə] ,
FOR	**those**	**who**	**want**	**the**	**highest**	**possible**	**efficiency**	**in**	**a**	**hand**	**camera**	**,**
为了	那些	WHO	想	这	最高	可能的	效率	在	一个	手	相机	,

[kəm'baɪnd]	[wɪð; wɪθ]	[kəm'pæktnəsˌ'kɑːmpæktnəs]	[ænd; ənd]	[kən'viːniəns] ,
combined	**with**	**compactness**	**and**	**convenience**	**,**
合并	和	紧凑	和	方便	,

对于那些想要一台兼具最高效率、小巧便携和方便使用的手持相机的人来说

[ðə; ði]	-	['prɛmoʊ]	['speʃ(ə)l]	[ɪz]	['truːli]	[ðə; ði]	[aɪ'diːəl]	['kæm(ə)rə] .
the	**Filmplate**	**Premo**	**Special**	**is**	**truly**	**the**	**ideal**	**camera**	**.**
这	-	普雷莫	特别的	是	真的	这	理想的	相机	.

Filmplate Premo Special 真是一款理想的相机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrəli] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['pɪktʃərz] ['ʌndər] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['æmətər]

It	is	thoroughly	equipped	to	make	good	pictures	under	all	conditions	of	amateur
它	是	彻底	配备	到	制作	好的	图片	在下面	全部	状况	的	业余

[fə'tɑːgrəfi] [wer] [gʊd] ['pɪktʃərz] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [meɪd] ,

photography	where	good	pictures	could	possibly	be	made	,
摄影	在哪里	好的	图片	可以	可能	是	制成	,

它配备齐全，能够在业余摄影的各种可能条件下拍摄出好照片。

[ə'saɪd][frʌm; frəm] ['ʌltrə] ['ræpɪd]['foʊk(ə)l] [pleɪn] [fə'tɑːgrəfi] .

aside	from	ultra	rapid	focal	plane	photography	.
旁边	从	极端主义者	迅速的	焦点	飞机	摄影	.

除了超快速焦平面摄影之外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][mə'kænɪk(ə)l] [kən'viːniəns] .

It	is	fitted	with	every	desirable	mechanical	convenience	.
它	是	适配	和	每一个	理想	机械的	方便	.

它配备了所有理想的机械便利设施。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][fæst] , ['fʊli] [kə'rektɪd] [lenz] , — [ðə; ði] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] , [ef] . [sɪks] .

It	has	a	fast	,	fully	corrected	lens	,	—	the	Zeiss	Kodak	Anastigmat	,	f	.	6	.
它	有	一个	快速地	,	完全	已更正	镜片	,	—	这	蔡司	柯达	散光	,	f	.	6	.

[θriː] ,

3	,
3	,

它配备了一枚快速、完全校正的镜头——蔡司柯达Anastigmat f/6.3镜头。

['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][hænd]['kæm(ə)rə][wɜːrk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] [spiːd] ['ʃʌtər] , [ðə; ði]

specially	designed	for	hand	camera	work	,	and	a	high	speed	shutter	,	the
特别	设计	为了	手	相机	工作	,	和	一个	高的	速度	快门	,	这

['kɑːmpaʊnd] ,

Compound	,
化合物	,

Compound 是一款专为手持相机拍摄而设计的相机，配备高速快门。

[ðæt] [wɜːrks][wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

that	works	with	great	precision	.
那	作品	和	伟大的	精确	.

它运行起来非常精准。

[ðɪs] ['ʃʌtər] [ə'teinz] [ə; eɪ] [spiːd] [ʌv; əv][wʌn] / - ['sekənd][ɪn][ðə; ði] 3¼ × 4¼ [saɪz] ,

This	shutter	attains	a	speed	of	1	/	250	second	in	the	3¼	×	4¼	size	,
这	快门	达到	一个	速度	的	1	/	-	第二	在	这	3¼	×	4¼	尺寸	,

这款快门在 3¼ × 4¼ 尺寸下可达到 1/250 秒的速度。

[wʌn] / - [ɪn][ðə; ði] 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv]['saɪzɪz][ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd][ɪn][ðə; ði][faɪv] ×

1	/	200	in	the	3¼	×	5½	and	4	×	5	sizes	and	1	/	150	second	in	the	5	×
1	/	-	在	这	3¼	×	5½	和	4	×	5	尺寸	和	1	/	-	第二	在	这	5	×

['sɛvən][saɪz] .

7	size	.
7	尺寸	.

3¼ × 5½ 和 4 × 5 尺寸的精度为 1/200 秒，5 × 7 尺寸的精度为 1/150 秒。

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] ['kænɑːt][biː; bi] [sə'pɑːst] .

This	equipment	cannot	be	surpassed	.
这	设备	不能	是	超越	.

这套设备无可匹敌。

[ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [spiːd] [fɔːr; fər]['ræpɪdli] ['muːvɪŋ] ['ɑːbdʒekts] ,

It	not	only	provides	a	very	high	speed	for	rapidly	moving	objects	,
它	不是	仅有的	提供	一个	非常	高的	速度	为了	快速	移动	对象	,

它不仅能为快速移动的物体提供极高的速度，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [iˈneiblz] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] [ɑːn][dɑːrk] [deɪz] , [ˌɪn'dɔːrz] ,

but	it	enables	the	operator	to	make	pictures	on	dark	days	,	indoors	,
但	它	启用	这	操作员	到	制作	图片	在	黑暗的	天	,	室内	,

但它使操作员能够在光线昏暗的日子里、室内拍摄照片。

[ænd; ənd]['ʌndər]['dʒen(ə)rəli] [ʌnˈfeɪvərəbl] [laɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

and	under	generally	unfavorable	light	conditions	,
和	在下面	一般来说	不利	光	状况	,

在通常不利的光照条件下，

[wer] ['æbsəluːt] ['feɪljər] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːrdn'erəli] [ɪ'kwɪpt]

where	absolute	failure	would	result	from	the	use	of	the	ordinarily	equipped
在哪里	绝对	失败	会	结果	从	这	使用	的	这	按说	配备

['kæm(ə)rə] .

camera	.
相机	.

如果使用普通的相机，则会导致绝对失败。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [ɪn][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [ðæt] [teɪks] ['fɪlmz][ɔːr] [pleɪts] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl]

These	advantages	are	offered	in	a	camera	that	takes	films	or	plates	with	equal
这些	优势	是	提供	在	一个	相机	那	需要	电影	或者	盘子	和	平等的

[fə'sɪləti] ,

facility	,
设施	,

这些优势体现在一款能够同样便捷地拍摄胶卷或底片的相机上。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz][kəm'pækt][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] , [æz; əz] [kən'viːniənt] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt] ,

and	is	as	compact	and	easy	to	carry	,	as	convenient	to	operate	,
和	是	作为	袖珍的	和	简单的	到	携带	,	作为	方便的	到	操作	,

它体积小巧，便于携带，操作也十分便捷。

[æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [hænd]['kæm(ə)rə][fɔːr; fər]['fɪlmz]['oʊnli] .

as	the	average	hand	camera	for	films	only	.
作为	这	平均的	手	相机	为了	电影	仅有的	.

作为一款普通的手持胶片相机。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊnd] [glæs] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]

In	addition	this	camera	is	provided	with	a	ground	glass	which	may	be	used	for
在	添加	这	相机	是	假如	和	一个	地面	玻璃	哪个	可能	是	用过的	为了

[ʃɑːrp] ['fəukəsiŋ][ænd; ənd] ['ækjərət] [kəm'poʊzɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ɪk'spoʊʒər] ,

sharp	focusing	and	accurate	composing	between	each	exposure	,
锋利的	聚焦	和	准确的	构成	之间	每个	接触	,

此外，这款相机还配备了一块磨砂玻璃，可用于在每次曝光之间进行清晰对焦和精确构图。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [iːz] ['weðər] ['fɪlmz][ɔːr] [pleɪts] [ɑːr; ər] [juːst] .

and	this	can	be	done	with	equal	ease	whether	films	or	plates	are	used	.
和	这	能	是	完毕	和	平等的	舒适	无论	电影	或者	盘子	是	用过的	.

无论使用胶片还是金属板，都可以同样轻松地完成这项操作。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] ['strɔːŋli] [tuː; tə] ['meni] ,

This	is	an	advantage	which	will	appeal	strongly	to	many	,
这	是	一个	优势	哪个	将要	上诉	强烈	到	许多	,

这对很多人来说都是一个极具吸引力的优势。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [wʌn][tuː; tə]['juːtəlaɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent][ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [ˌdefɪ'nɪʃn]

as	it	enables	one	to	utilize	to	the	fullest	extent	the	microscopic	definition
作为	它	启用	一	到	利用	到	这	最	程度	这	显微镜	定义

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][æn'æstɪgˌmæt][lenz] .

of	his	anastigmat	lens	.
的	他的	散光	镜片	.

因为它能使人最大限度地利用其抗散光镜片的微观定义。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [greɪd] [ʌv; əv][wɜːrk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz] [dɪ'zaɪnd] ,

In	keeping	with	the	high	grade	of	work	for	which	this	camera	is	designed	,
在	保持	和	这	高的	年级	的	工作	为了	哪个	这	相机	是	设计	,

为了与这款相机所设计的高品质工作相匹配，

[wiː; wi][hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l] ['mænər] .

we	have	constructed	and	finished	it	in	the	best	possible	manner	.
我们	有	建造	和	完成的	它	在	这	最好的	可能的	方式	.

我们以最佳方式完成了建造和竣工。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [blæk] [mə'rɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['beloʊz] [blæk] ['leðər] , [ænd; ənd]['met(ə)l][pɑːrts]

The	covering	is	a	rich	black	morocco	,	the	bellows	black	leather	,	and	metal	parts
这	覆盖	是	一个	富有的	黑色的	摩洛哥	,	这	风箱	黑色的	皮革	,	和	金属	部分

[ɑːr; ər] ['hænsəmli] ['nɪkəld] ,

are	handsomely	nickeled	,
是	英俊地	镀镍	,

外层采用高档黑色摩洛哥皮革，风箱部分为黑色皮革，金属部件则镀有精美的镍。

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

producing	a	most	attractive	combination	.
生产	一个	最多	吸引人的	组合	.

产生了一种极具吸引力的组合。

[pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] 3A [saɪz][fɔːr; fər][ɪts][ɔːl] - [ə'raʊnd][ˌpɑːpju'lærəti] ,

Particular	attention	is	called	to	the	3A	size	for	its	all	-	around	popularity	,
特别的	注意力	是	称为	到	这	3A	尺寸	为了	它是	全部	-	大约	人气	,

3A尺寸因其广泛的受欢迎程度而备受关注。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][fɔːr; fər][ɪts][ʌn'juːʒuəl][kəm'pæktnəsˌ'kɑːmpæktnəs][fɔːr; fər][ə; eɪ][faɪv] ×

and	to	the	5	×	7	for	its	unusual	compactness	for	a	5	×
和	到	这	5	×	7	为了	它是	异常	紧凑	为了	一个	5	×

['sɛvən]['kæm(ə)rə][ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .

7	camera	of	its	great	capabilities	.
7	相机	的	它是	伟大的	能力	.

× 7 相机以其强大的功能和非凡的紧凑性而著称。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm][ɔːr][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .

Capacity	,	12	film	or	2	plate	exposures	.
容量	,	-	电影	或者	2	盘子	暴露	.

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɑːks] , ['siːznd] [wʊd] .

Box	,	seasoned	wood	.
盒子	,	经验丰富的	木头	.

盒子，干燥的木头。

[bed] . [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] .

Bed	.	aluminum	.
床	.	铝	.

床。铝制。

[ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔːr; fər][faɪn]['fəukəsiŋ] .

Rack	**and**	**pinion**	**for**	**fine**	**focusing**	**.**
架子	和	小齿轮	为了	美好的	聚焦	.

采用齿轮齿条进行精细对焦。

[frʌnt] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] .

Front	**,**	**rising**	**and**	**sliding**	**.**
正面	,	上升	和	滑动	.

前部，上升和滑动。

['faɪndər] , ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .

Finder	**,**	**brilliant**	**,**	**reversible**	**,**	**collapsible**	**.**
发现者	,	杰出的	,	可逆的	,	可折叠的	.

Finder，出色，可翻转，可折叠。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [tuː] .

Tripod	**Sockets**	**,**	**two**	**.**
三脚架	插座	,	二	.

三脚架插座，两个。

[lenz] .

Lens	**.**
镜片	.

镜片。

[zaɪs] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt][ef] . [sɪks] . [θriː] .

Zeiss	**Kodak**	**Anastigmat**	**f**	**.**	**6**	**.**	**3**	**.**
蔡司	柯达	散光	f	.	6	.	3	.

蔡司柯达Anastigmat f.6.3。

['ʃʌtər] , ['kɑːmpaʊnd] .

Shutter	**,**	**compound**	**.**
快门	,	化合物	.

快门，复合式。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ [ɪn] . ;

Dimensions	**,**	**3¼**	**×**	**4¼**	**,**	**2¼**	**×**	**4⅛**	**×**	**5⅜**	**in**	**.**	**;**
方面	,	3¼	×	4¼	,	2¼	×	4⅛	×	5⅜	在	.	;

尺寸：3¼ × 4¼，2¼ × 4⅛ × 5⅜ 英寸；

3¼ × 5½ . 2⅛ × ⁴¹¹⁄₁₆ × 7⅛ [ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,

3¼	**×**	**5½**	**.**	**2⅛**	**×**	**⁴¹¹⁄₁₆**	**×**	**7⅛**	**in**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**
3¼	×	5½	.	2⅛	×	⁴¹¹⁄₁₆	×	7⅛	在	.	;	4	×	5	,

3¼ × 5½ 英寸；2⅛ × ⁴¹¹⁄₁₆ × 7⅛ 英寸；4 × 5，

2¼ × 4⅞ × 6⅛ [ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] .

2¼	**×**	**4⅞**	**×**	**6⅛**	**in**	**.**	**;**	**5**	**×**	**7**	**.**
2¼	×	4⅞	×	6⅛	在	.	;	5	×	7	.

2¼ × 4⅞ × 6⅛ 英寸；5 × 7。

2⅝ × [sɪks] × 8⅜ [ɪn] .

2⅝	**×**	**6**	**×**	**8⅜**	**in**	**.**
2⅝	×	6	×	8⅜	在	.

2⅝ × 6 × 8⅜ 英寸

[weɪt] , 3¼ × 4¼ . - [ɑːz] . ; 3¼ × 5½ , - [ɑːz] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,

Weight	**,**	**3¼**	**×**	**4¼**	**.**	**26**	**ozs**	**.**	**;**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**36**	**ozs**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**
重量	,	3¼	×	4¼	.	-	盎司	.	;	3¼	×	5½	,	-	盎司	.	;	4	×	5	,

重量，3¼ × 4¼，26 盎司；3¼ × 5½，36 盎司；4 × 5，

28½ [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɑːz] .

28½	**ozs**	**.**	**;**	**5**	**×**	**7**	**,**	**48**	**ozs**	**.**
28½	盎司	.	;	5	×	7	,	-	盎司	.

28½盎司；5×7，48盎司。

['praɪsɪz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ [fɔːr] × [faɪv][faɪv] × ['sɛvən]
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

- ['prɛmoʊ]['speʃ(ə)l][wɪð; wɪθ] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] , [ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd]
Filmplate Premo Special with Zeiss Kodak Anastigmat , f . 6 . 3 and
- 普雷莫 特别的 和 蔡司 柯达 散光 , f . 6 . 3 和

Filmplate Premo Special with Zeiss Kodak Anastigmat, f.6.3 和

['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] , [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][ænd; ənd] [pleɪt] ['hoʊldər] $50 . - $60 . - $60 . - $80 .
Compound Shutter , Film Pack Adapter and Plate Holder $50 . 00 $60 . 00 $60 . 00 $80 .
化合物 快门 , 电影 盒 适配器 和 盘子 持有者 $50 . - $60 . - $60 . - $80 .
-
00
-

复合快门、胶片盒适配器和底片夹 $50.00 $60.00 $60.00 $80.00

['dɪtoʊ] , ['kʊk] [sɪr] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] . [ef] . [sɪks] . [faɪv] [lenz] - . - - . - - . - - . -
Ditto , Cooke Ser . III A . f . 6 . 5 Lens 60 . 50 66 . 50 66 . 50 90 . 00
同上 , 库克 ser . 三、 一个 . f . 6 . 5 镜片 - . - - . - - . - - . -

同上，Cooke Ser. III A. f.6.5 镜头 60.50 66.50 66.50 90.00

['dɪtoʊ] , [biː] . & [el] . [zais] ['tɛsər] [sɪr] . [iː][biː] . [ef] . [sɪks] . [θriː] [lenz] - . - - . - - . - - . -
Ditto , B . & L . Zeiss Tessar Ser . II B . f . 6 . 3 Lens 60 . 00 71 . 00 71 . 00 90 . 00
同上 , B . & L . 蔡司 泰萨 ser . 二 B . f . 6 . 3 镜片 - . - - . - - . - - . -

同上，B. & L. 蔡司 Tessar 系列。 II B. f.6.3 镜头 60.00 71.00 71.00 90.00

[keɪs] , ['velvɪt] [laɪnd] [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - [θriː] . - [fɔːr] . -
Case , Velvet Lined 2 . 75 3 . 00 3 . 00 4 . 00
案件 , 天鹅绒 衬里 2 . - 3 . - 3 . - 4 . -

天鹅绒内衬保护套 2.75 3.00 3.00 4.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale 1 . 50 1 . 50 1 . 50 1 . 50
柯达 - 规模 1 . - 1 . - 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.50 1.50 1.50 1.50

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] . - . - . - [wʌn] . -
Premo Film Pack . 70 . 80 . 90 1 . 60
普雷莫 电影 盒 . - . - . - 1 . -

Premo 胶片包 .70 .80 .90 1.60

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['prɛmoʊ] ['nʌmbər] [eɪt]
PREMO NUMBER 8
普雷莫 数字 8

PREMO NUMBER 8

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] [fi:ld] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [prɪ] - ['emɪnənt] [ɪn]['kwɑ:ləti][ænd; ənd]

IN	the	plate	camera	field	Premos	have	always	been	pre	-	eminent	in	quality	and
在	这	盘子	相机	场地	普雷莫斯	有	总是	到过	预	-	杰出	在	质量	和

[dɪˌpendə'bɪləti] [frʌm; frəm][ðə; ði]['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['æmətər] [fə'tɑ:grəfi] .

dependability	from	the	very	beginning	of	amateur	photography	.
可靠性	从	这	非常	开始	的	业余	摄影	.

在底片相机领域，从业余摄影诞生之初，Premo 相机就以其卓越的品质和可靠性而著称。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌmænjə'fæktʃər] [fɔ:r; fər]['oʊvər]['θɜ:rti] ['jɪrz] ,

They	have	been	manufactured	for	over	thirty	years	,
他们	有	到过	制造	为了	超过	三十	年	,

它们已经生产了三十多年了。

[ə'pɑ:n][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [ðə; ði] ['veri] [best]['pɑ:səb(ə)l]['vælju:z][fɔ:r; fər] ['mʌni]

upon	the	idea	of	giving	the	customer	the	very	best	possible	values	for	money
之上	这	主意	的	给予	这	顾客	这	非常	最好的	可能的	值	为了	钱

[ɪk'spendɪd] .

expended	.
已支出	.

秉持着让顾客花的每一分钱都物有所值的理念。

[ðə; ði]['prɛmoʊ][noʊ] . [eɪt][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'di:ə] .

The	Premo	No	.	8	is	an	excellent	illustration	of	the	application	of	this	idea	.
这	普雷莫	不	.	8	是	一个	出色的	插图	的	这	应用	的	这	主意	.

Premo No. 8 就是这一理念应用的绝佳例证。

[dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æmətər] [hu:] ['wɒnts][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] , [dɪ'pendəb(ə)l] [pleɪt] ['kæm(ə)rə][æt; ət]

Designed	for	the	amateur	who	wants	a	convenient	,	dependable	plate	camera	at
设计	为了	这	业余	WHO	想要	一个	方便的	,	可靠的	盘子	相机	在

[ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [praɪs] ,

a	moderate	price	,
一个	缓和	价格	,

专为想要以适中价格购买便捷可靠的平板相机的业余爱好者而设计。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['kerfəli] [meɪd] [ænd; ənd][soʊ]['sɪmp(ə)l][tu:; tə]['ɑ:pəreɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prə'du:s]

it	is	so	carefully	made	and	so	simple	to	operate	that	it	will	produce
它	是	所以	小心	制成	和	所以	简单的	到	操作	那	它	将要	生产

[rɪ'mɑ:rkəbli] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [fɔ:r; fər][soʊ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] .

remarkably	good	results	for	so	inexpensive	a	camera	.
非常	好的	结果	为了	所以	价格低廉	一个	相机	.

这款相机做工精良，操作简便，价格低廉，却能拍出非常好的效果。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['regjələr] - [lenz] , [i:tʃ] [wʌn] ['kerfəli] ['testɪd] ,

It	is	equipped	with	our	regular	Planatograph	lens	,	each	one	carefully	tested	,
它	是	配备	和	我们的	常规的	-	镜片	,	每个	一	小心	测试	,

它配备了我们常规的平面成像镜头，每个镜头都经过严格测试。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['koʊˌdæk][bɔ:l] ['berɪŋ] [taɪp] [bʌt; bət] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][bʌlb]

and	the	shutter	is	of	the	Kodak	Ball	Bearing	type	but	supplied	with	bulb
和	这	快门	是	的	这	柯达	球	轴承	类型	但	供应	和	电灯泡

[ænd; ənd] [tu:b] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] .

and	tube	instead	of	cable	release	.
和	管子	反而	的	电缆	发布	.

快门是柯达滚珠轴承式快门，但配备的是灯泡和灯管，而不是快门线。

[ðɪs] ['ʃʌtər] [ɪz]['grædʒueɪtɪd][fɔ:r; fər] [spi:dz] [ʌv; əv][wʌn] / - , [wʌn] / - [ænd; ənd][wʌn] / -

This	shutter	is	graduated	for	speeds	of	1	/	25	,	1	/	50	and	1	/	100
这	快门	是	毕业	为了	速度	的	1	/	-	,	1	/	-	和	1	/	-

['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] , [ænd; ənd][wɜ:rks]['ɔ:lsoʊ] ,

seconds	,	and	works	also	,
秒	,	和	作品	还	,

这款快门可设置1/25秒、1/50秒和1/100秒三种速度，并且也能正常工作。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [fɔːr; fər] [bʌlb] [ænd; ənd] [taɪm] [ɪksˈpəuʒəz] .

of	course	,	for	bulb	and	time	exposures	.
的	课程	,	为了	电灯泡	和	时间	暴露	.

当然，这适用于长时间曝光和B门曝光。

[ðə; ði] [liːvz] [ˈɑːpəreɪt] [ɑːn] [bɔːl] ['beəriŋz] [ænd; ənd] [ˈoʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɑːr] ,

The	leaves	operate	on	ball	bearings	and	open	in	the	shape	of	a	star	,
这	树叶	操作	在	球	轴承	和	打开	在	这	形状	的	一个	星星	,

叶片采用滚珠轴承驱动，呈星形展开。

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [laɪt] [fɔːr; fər] ['eni] ['gɪv(ə)n] [ɪk'spoʊʒər] .

admitting	the	greatest	possible	amount	of	light	for	any	given	exposure	.
承认	这	最	可能的	数量	的	光	为了	任何	给定	接触	.

在给定曝光条件下，尽可能地引入最多的光线。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['dʒen(ə)rəl] ['æmətər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ɔːl]

With	this	equipment	the	camera	is	suitable	for	general	amateur	work	of	all
和	这	设备	这	相机	是	合适的	为了	一般的	业余	工作	的	全部

[kaɪndz] — [snæp] [ʃɑːts] ,

kinds	—	snap	shots	,
种类	—	折断	镜头	,

有了这套设备，这台相机就适合各种类型的业余摄影工作——快照、

['lændskeips] [ænd; ənd] ['pɔːrtrətʃər] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] .

landscapes	and	portraiture	,	especially	in	connection	with	the	Kodak	Portrait	Attachment	.
风景	和	画像	,	尤其	在	联系	和	这	柯达	肖像	依恋	.

风景和人像摄影，特别是与柯达人像附件相关的摄影。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['siːznd] [wʊd] , [wɪð; wɪθ] [frʌnt] [bed] [ʌv; əv] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [ænd; ənd] ['met(ə)l] ['rʌnweiz] ,

It	is	made	of	seasoned	wood	,	with	front	bed	of	aluminum	and	metal	runways	,
它	是	制成	的	经验丰富的	木头	,	和	正面	床	的	铝	和	金属	跑道	,

它由干燥的木材制成，前床为铝制，跑道为金属材质。

['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəl] [kəm'pæktnəsˌkɑːmpæktnəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] .

making	an	instrument	of	unusual	compactness	for	a	plate	camera	.
制作	一个	乐器	的	异常	紧凑	为了	一个	盘子	相机	.

制造出体积异常小巧的底片相机。

[ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [bɑːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɛmoʊ] [noʊ] . [eɪt] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['leðər] ,

The	bed	and	box	of	the	Premo	No	.	8	are	covered	with	black	leather	,
这	床	和	盒子	的	这	普雷莫	不	.	8	是	涵盖	和	黑色的	皮革	,

Premo No. 8 的床和箱子都覆盖着黑色皮革。

[ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['met(ə)l] [pɑːrts] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['nɪk(ə)l] , [gɪv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ə; eɪ] [niːt] ,

the	bellows	is	black	and	the	metal	parts	being	finished	in	nickel	,	give	the	camera	a	neat	,
这	风箱	是	黑色的	和	这	金属	部分	存在	完成的	在	镍	,	给	这	相机	一个	整洁的	,

风箱是黑色的，金属部件采用镀镍工艺，使相机显得整洁利落。

[ə'træktɪv] [ə'pɪrəns] .
attractive **appearance** **.**
吸引人的 外貌 .

外貌姣好。

[ðə; ði]['stændərd][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['rɪdʒɪd] ,
The **standard** **is** **made** **of** **metal** **and** **is** **very** **rigid** **,**
这 标准 是 制成 的 金属 和 是 非常 死板的 ,

该标准件由金属制成，非常坚固。

[ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ɪz] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪndər][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['prɛmoʊ]
a **rising** **and** **falling** **front** **is** **supplied** **and** **the** **finder** **is** **of** **the** **new** **Premo**
一个 上升 和 坠落 正面 是 供应 和 这 发现者 是 的 这 新的 普雷莫
[kə'læpsəbl] [taɪp] .
collapsible **type** **.**
可折叠的 类型 .

配有可升降的前面板，取景器是新型 Premo 可折叠式取景器。

[ðɪs] ['mɑːd(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊnd] [glæs] [fɔːr; fər] [ʃɑːrp] ['fəukəsiŋ] ,
This **model** **,** **of** **course** **,** **is** **provided** **with** **a** **ground** **glass** **for** **sharp** **focusing** **,**
这 模型 , 的 课程 , 是 假如 和 一个 地面 玻璃 为了 锋利的 聚焦 ,

当然，这款型号配备了磨砂玻璃，以便清晰对焦。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli][fɔːr; fər] [pleɪts] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]
and **while** **it** **is** **intended** **primarily** **for** **plates** **,** **it** **can** **be** **loaded** **with**
和 尽管 它 是 故意的 主要 为了 盘子 , 它 能 是 已加载 和
['fɪlmz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] .
films **just** **as** **easily** **.**
电影 只是 作为 容易地 .

虽然它主要是为餐盘设计的，但也可以很容易地装入胶卷。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]
By **the** **use** **of** **a** **Premo** **Film** **Pack** **Adapter** **it** **can** **be** **converted** **into** **a**
经过 这 使用 的 一个 普雷莫 电影 盒 适配器 它 能 是 转换 进入 一个
[kəm'pækt] ,
compact **,**
袖珍的 ,

使用Premo胶片包装适配器，它可以转换成紧凑型的，

['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [fɪlm]['kæm(ə)rə] ,
daylight **loading** **film** **camera** **,**
日光 加载中 电影 相机 ,

日光装片胶片相机

['pɜːrfɪktli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][və'keiʃənist][ɔːr][fɔːr; fər]['eni] [ə'keɪʒn] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [weɪt]
perfectly **suitable** **for** **the** **vacationist** **or** **for** **any** **occasion** **where** **the** **light** **weight**
完美 合适的 为了 这 度假者 或者 为了 任何 场合 在哪里 这 光 重量
[ænd; ənd] ['greɪtər] [kən'viːniəns] [ʌv; əv]['fɪlmz] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
and **greater** **convenience** **of** **films** **would** **be** **desirable** **.**
和 更大的 方便 的 电影 会 是 理想 .

非常适合度假者或任何需要轻便、便捷的影片的场合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [wʌn]['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] ['ɔfɚz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [tuː] .
It **is** **really** **one** **camera** **which** **offers** **the** **advantage** **of** **two** **.**
它 是 真的 一 相机 哪个 优惠 这 优势 的 二 .

它实际上是一款具备两台相机优势的相机。

[ˌspesəfə'keʃən] .
SPECIFICATIONS **.**
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [ɔ:r][ˌtu:'tu:] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .

Capacity	**,**	**12**	**Film**	**or**	**2**	**plate**	**exposures**	**.**
容量	,	-	电影	或者	2	盘子	暴露	.

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɑ:ks] , [kɪln] - [draɪd] [wʊd] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['leðər] .

Box	**,**	**kiln**	**-**	**dried**	**wood**	**,**	**covered**	**with**	**leather**	**.**
盒子	,	窑	-	干燥	木头	,	涵盖	和	皮革	.

盒子，窑干木，皮革包裹。

['stændərd] , [meɪd] [ʌv; əv]['met(ə)l] , [wɪð; wɪθ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [frʌnt] .

Standard	**,**	**made**	**of**	**metal**	**,**	**with**	**rising**	**and**	**falling**	**front**	**.**
标准	,	制成	的	金属	,	和	上升	和	坠落	正面	.

标准型，金属材质，前面板可升降。

['kærɪɪŋ] [keɪs] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðər] , [wɪð; wɪθ] [kəm'pɑ:tmənts] [fɔ:r; fər]['hoʊldɚz] .

Carrying	**Case**	**,**	**imitation**	**leather**	**,**	**with**	**compartments**	**for**	**holders**	**.**
携带	案件	,	模仿	皮革	,	和	隔间	为了	持有者	.

手提箱，仿皮材质，带夹子隔层。

['faɪndər] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .

Finder	**,**	**reversible**	**brilliant**	**,**	**collapsible**	**.**
发现者	,	可逆的	杰出的	,	可折叠的	.

Finder，可翻转，可折叠。

['traɪpɑ:d] ['sɑ:kəts] , [tu:] .

Tripod	**Sockets**	**,**	**two**	**.**
三脚架	插座	,	二	.

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .

Lens	**,**	**Planatograph**	**.**
镜片	,	-	.

镜头，平面图仪。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [bɔ:l] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bʌlb] [ænd; ənd] [tu:b] ([si:] [peɪdʒ][sɪks]) .

Shutter	**,**	**Kodak**	**Ball**	**Bearing**	**with**	**bulb**	**and**	**tube**	**(**	**see**	**page**	**6**	**)**	**.**
快门	,	柯达	球	轴承	和	电灯泡	和	管子	(	看	页	6	)	.

快门，柯达滚珠轴承式，带灯泡和灯管（见第 6 页）。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 5½ , [ˌtu:'tu:] × [faɪv] × 7¼ [ɪn] . ; [fɔ:r] × [faɪv] ,

Dimensions	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**2**	**×**	**5**	**×**	**7¼**	**in**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**
方面	,	3¼	×	5½	,	2	×	5	×	7¼	在	.	;	4	×	5	,

尺寸：3¼ × 5½ 英寸，2 × 5 × 7¼ 英寸；4 × 5，

[ˌtu:'tu:] × 5¼ × 6½ [ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] . 2¼ × 6½ × 8½ [ɪn] .

2	**×**	**5¼**	**×**	**6½**	**in**	**.**	**;**	**5**	**×**	**7**	**.**	**2¼**	**×**	**6½**	**×**	**8½**	**in**	**.**
2	×	5¼	×	6½	在	.	;	5	×	7	.	2¼	×	6½	×	8½	在	.

2 × 5¼ × 6½ 英寸；5 × 7. 2¼ × 6½ × 8½ 英寸

[weɪt] , 3¼ × 5½ , - [ɑ:z] . ; [fɔ:r] × [faɪv] , - [ɑ:z] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɑ:z] .

Weight	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**34**	**ozs**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**	**30**	**ozs**	**.**	**;**	**5**	**×**	**7**	**,**	**42**	**ozs**	**.**
重量	,	3¼	×	5½	,	-	盎司	.	;	4	×	5	,	-	盎司	.	;	5	×	7	,	-	盎司	.

重量：3¼ × 5½，34 盎司；4 × 5，30 盎司；5 × 7，42 盎司。

['praɪsɪz] .

PRICES	**.**
价格	.

价格。

[fɔ:r] × [faɪv] 3A3¼ × 5½ [faɪv] × ['sɛvən]

4	**×**	**5**	**3A3¼**	**×**	**5½**	**5**	**×**	**7**
4	×	5	3A3¼	×	5½	5	×	7

4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7

['prɛmoʊ][noʊ] . [eɪt] , [wɪð; wɪθ] - [lenz] , ['koʊˌdæk][bɔːl] ['berɪŋ] ['ʃʌtər] .

Premo	No	.	8	,	with	Planatograph	Lens	,	Kodak	Ball	Bearing	Shutter	.
普雷莫	不	.	8	,	和	-	镜片	,	柯达	球	轴承	快门	.

Premo No. 8，配有平面摄影镜头和柯达滚珠轴承快门。

['kæriɪŋ] [keɪs] [ænd; ənd] [pleɪt] ['hoʊldər] $12 . - $14 . - $18 . -

Carrying	Case	and	Plate	Holder	$12	.	00	$14	.	00	$18	.	00
携带	案件	和	盘子	持有者	$12	.	-	$14	.	-	$18	.	-

便携包和餐盘架 $12.00 $14.00 $18.00

['koʊˌdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . -

Kodak	Autotime	Scale	1	.	00	1	.	00	1	.	00
柯达	-	规模	1	.	-	1	.	-	1	.	-

柯达自动时间刻度 1.00 1.00 1.00

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][wʌn] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -

Premo	Film	Pack	Adapter	1	.	50	1	.	50	2	.	50
普雷莫	电影	盒	适配器	1	.	-	1	.	-	2	.	-

Premo 胶片包装适配器 1.50 1.50 2.50

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . - [wʌn] . -

Premo	Film	Pack	(	12	exposures	)	.	90	.	80	1	.	60
普雷莫	电影	盒	(	-	暴露	)	.	-	.	-	1	.	-

Premo 胶卷套装（12 张）.90 .80 1.60

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] . - . - . -

Kodak	Portrait	Attachment	.	50	.	50	.	50
柯达	肖像	依恋	.	-	.	-	.	-

柯达人像附件 .50 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

['prɛmoʊ] ['nʌmbər] [naɪn]

PREMO	NUMBER	9
普雷莫	数字	9

PREMO NUMBER 9

[ðɪs] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['kæm(ə)rə][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmətər] [huː] [wɪʃɪz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv]

THIS	efficient	camera	is	designed	for	the	amateur	who	wishes	an	instrument	of
这	高效的	相机	是	设计	为了	这	业余	WHO	愿望	一个	乐器	的

['veri] [waɪd] [skoʊp] .

very	wide	scope	.
非常	宽的	范围	.

这款高效相机专为希望拥有功能非常全面的仪器的业余爱好者而设计。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [kəm'pliːt] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ækjərət] , [kən'viːniənt] [mə'kænɪk(ə)l] [ə'dʒʌstmənts] ,

With	its	complete	equipment	and	accurate	,	convenient	mechanical	adjustments	,
和	它是	完全的	设备	和	准确的	,	方便的	机械的	调整	,

凭借其齐全的设备和精确、便捷的机械调节装置，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['nevər] [bɪ'fɔːr] [ə'proʊtʃt] [æt; ət][ðə; ði][praɪs] .

it	is	a	camera	never	before	approached	at	the	price	.
它	是	一个	相机	绝不	前	接近	在	这	价格	.

这是有史以来在这个价位上出现过的相机。

[ðə; ði]['prɛmoʊ][noʊ] . [naɪn][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['prɛmoʊ][rɪ'vɜːrsəb(ə)l] [bæk] .

The	Premo	No	.	9	is	fitted	with	the	new	Premo	reversible	back	.
这	普雷莫	不	.	9	是	适配	和	这	新的	普雷莫	可逆的	后退	.

Premo No. 9 配备了全新的 Premo 双面背带。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'vɜ:rs] ['evər] ['ɔ:fərd] , [fɔ:r; fər][wɪð; wɪθ][ɪts] ['pætntɪd] [sprɪŋ] [lʌg]

This	is	the	simplest	back	to	reverse	ever	offered	,	for	with	its	patented	spring	lug
这	是	这	最简单的	后退	到	撤销	曾经	提供	,	为了	和	它是	专利	春天	凸耳

[kən'strʌkʃ(ə)n] ,

construction	,
建造	,

这是迄今为止最简单的反向旋转装置，因为它采用了专利弹簧凸耳结构。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd] [rɪ'vɜ:rst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['tendənsi] [tu:; tə] [stɪk] [ɔ:r]

it	may	be	instantly	removed	and	reversed	without	any	tendency	to	stick	or
它	可能	是	即刻	已移除	和	反转	没有	任何	趋势	到	戳	或者

[baɪnd] .

bind	.
绑定	.

它可以立即移除和翻转，没有任何粘连或卡住的倾向。

[ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz][ʌv; əv] [blæk] ['leðər] [ænd; ənd][hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [drɔ:] [tu:; tə][pər'mɪt][ðə; ði][ju:z]

The	bellows	is	of	black	leather	and	has	sufficient	draw	to	permit	the	use
这	风箱	是	的	黑色的	皮革	和	有	充足的	画	到	允许	这	使用

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][lenz][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔ:r][ə; eɪ] ['telifoʊtoʊ] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv] ['sevrəl]

of	the	single	lens	combination	or	a	telephoto	attachment	of	several
的	这	单身的	镜片	组合	或者	一个	长焦镜头	依恋	的	一些

[ˌmægnəfə'keɪʃənz] .

magnifications	.
放大倍数	.

风箱由黑色皮革制成，具有足够的拉力，可以使用单镜头组合或多种放大倍率的远摄附件。

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [pleɪt] [ɪz]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l]

The	extension	plate	is	actuated	by	rack	and	pinion	working	with	exceptional
这	扩大	盘子	是	驱动	经过	架子	和	小齿轮	在职的	和	非凡的

['smu:ðnəs] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['lɑ:kɪŋ] [dɪ'vaɪs] .

smoothness	and	provided	with	a	simple	locking	device	.
平滑度	和	假如	和	一个	简单的	锁定	设备	.

延伸板由齿轮齿条驱动，运行极其平稳，并配有简单的锁定装置。

[ðə; ði]['stændərd][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv]['met(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['rɪdʒɪd] ,

The	standard	is	constructed	of	metal	,	it	is	very	rigid	,
这	标准	是	建造	的	金属	,	它	是	非常	死板的	,

该标准由金属制成，非常坚固。

[ænd; ənd] [in'kɔ:pəreits] [ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [frʌnt] [ʌv; əv] [greɪt] ['lætɪtu:d] .

and	incorporates	a	rising	and	falling	front	of	great	latitude	.
和	包含	一个	上升	和	坠落	正面	的	伟大的	纬度	.

并包含一个高纬度的上升和下降锋面。

[ðɪs] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swɪŋ] [bed] [kən'strʌkʃ(ə)n] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [tu:; tə]

This	in	connection	with	the	swing	bed	construction	makes	it	an	easy	matter	to
这	在	联系	和	这	摇摆	床	建造	制作	它	一个	简单的	事情	到

[teɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [tɔ:l] ['bɪldɪŋz] ,

take	pictures	of	tall	buildings	,
拿	图片	的	高的	建筑物	,

结合吊床的结构，这使得拍摄高层建筑变得非常容易。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [wɪ'ðaʊt] ['tɪpɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ə'tendənt] [dɪ'stɔ:rʃ(ə)n] .

and	the	like	,	without	tipping	the	camera	,	with	its	attendant	distortion	.
和	这	喜欢	,	没有	小费	这	相机	,	和	它是	服务员	失真	.

等等，无需倾斜相机，避免由此产生的图像失真。

[ðə; ði][lenz] [bɔ:rd] [ɪz] [rɪ'mu:vəbl] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪndər][ɪz][ðə; ði] [nu:] ['prɛmoʊ] [kə'læpsəbl] ['brɪlɪənt] .

The	lens	board	is	removable	and	the	finder	is	the	new	Premo	collapsible	brilliant	.
这	镜片	木板	是	可拆卸的	和	这	发现者	是	这	新的	普雷莫	可折叠的	杰出的	.

镜头板是可拆卸的，取景器是新款 Premo 可折叠式 Brilliant 取景器。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][səb'stænʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

The	instrument	is	of	the	most	substantial	construction	,
这	乐器	是	的	这	最多	重大的	建造	,

该仪器的结构非常坚固耐用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['leðər] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn][ænd; ənd][ɪz] ['fɪnɪʃt]

it	is	covered	with	selected	leather	of	beautiful	grain	and	is	finished
它	是	涵盖	和	已选	皮革	的	美丽的	粮食	和	是	完成的

它采用精选纹理优美的皮革包裹，并经过精细加工。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ɪn][ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l] ['mænər] .

in	the	most	careful	manner	.
在	这	最多	小心	方式	.

以最谨慎的方式。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [blæk] ['leðər] , ['speʃəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn] ,

The	covering	is	of	black	leather	,	specially	selected	for	its	beautiful	grain	,
这	覆盖	是	的	黑色的	皮革	,	特别	已选	为了	它是	美丽的	粮食	,

鞋面采用黑色皮革，这种皮革是专门挑选的，因为它的纹理非常漂亮。

[ðə; ði][bed][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['hevɪli] ['nɪkəld] .

the	bed	is	finished	in	black	and	the	metal	parts	are	heavily	nickeled	.
这	床	是	完成的	在	黑色的	和	这	金属	部分	是	重度	镀镍	.

床体表面为黑色，金属部件则镀有厚厚的镍。

[ðə; ði]['regjələr][lenz][ænd; ənd] ['ʃʌtər] [ɪ'kwɪpmənt] [kəm'praiziz][ðə; ði]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər]

The	regular	lens	and	shutter	equipment	comprises	the	Kodak	Automatic	shutter
这	常规的	镜片	和	快门	设备	包括	这	柯达	自动的	快门

[ænd; ənd] - [skeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] - [lenz] — [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [ˌsætɪs'fæktəri]

and	-	Autotime	scale	and	the	-	Planatograph	lens	—	a	perfectly	satisfactory
和	-	规模	和	这	-	镜片	—	一个	完美	令人满意的		

[ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər] ['evrideɪ] ['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] .

equipment	for	everyday	amateur	photography	.
设备	为了	每天	业余	摄影	.

常规镜头和快门设备包括柯达自动快门和自动计时刻度以及平面摄影镜头——对于日常业余摄影来说，这是一套完全令人满意的设备。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lenz] [wɪl] [prə'duːs] [ʃɑːrp] ,

The	single	combination	of	the	lens	will	produce	sharp	,
这	单身的	组合	的	这	镜片	将要	生产	锋利的	,

该镜头的单一组合即可产生清晰的图像，

[klɪr] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði][saɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

clear	pictures	of	objects	at	a	distance	double	the	size	made	with	the
清除	图片	的	对象	在	一个	距离	双倍的	这	尺寸	制成	和	这

[kəm'pliːt] [lenz] .

complete	lens	.
完全的	镜片	.

使用完整镜头可以清晰地拍摄到距离物体两倍大小的图像。

[laɪk] [ðə; ði]['prɛmoʊ][noʊ] . [eɪt] , [ðɪs] ['mɑːd(ə)l][ɪz][praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [pleɪts] ,

Like	the	Premo	No	.	8	,	this	model	is	primarily	intended	for	plates	,
喜欢	这	普雷莫	不	.	8	,	这	模型	是	主要	故意的	为了	盘子	,

与 Premo No. 8 一样，这款型号主要用于餐盘。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [fɪlm]['kæm(ə)rə][baɪ][juːz]

but	it	can	be	easily	converted	into	a	daylight	loading	film	camera	by	use
但	它	能	是	容易地	转换	进入	一个	日光	加载中	电影	相机	经过	使用

[ʌv; əv][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər] .

of	the	Premo	Film	Pack	Adapter	.
的	这	普雷莫	电影	盒	适配器	.

但使用 Premo 胶片包适配器，可以轻松将其改装成日光装片胶片相机。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [graʊnd] [glæs] ['fəukəsiŋ][wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['miːdiəm] ,

It	offers	the	advantage	of	ground	glass	focusing	with	either	medium	,
它	优惠	这	优势	的	地面	玻璃	聚焦	和	任何一个	中等的	,

它具有使用两种介质进行磨砂玻璃聚焦的优势，

[bʌt; bət][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fəukəsiŋ] [skeɪl] [fɔːr; fər][snæp] [ʃɑːt] [wɜːrk][ɔːr][fɔːr; fər] ['eni] [ə'keɪʒn]

but	is	fitted	with	a	focusing	scale	for	snap	shot	work	or	for	any	occasion
但	是	适配	和	一个	聚焦	规模	为了	折断	射击	工作	或者	为了	任何	场合

[wen] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ker] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] .

when	one	does	not	care	to	use	the	ground	glass	.
什么时候	一	做	不是	关心	到	使用	这	地面	玻璃	.

但配有对焦刻度，可用于拍摄快照或在不想使用磨砂玻璃的任何场合。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

[kə'pæsəti] .

Capacity	.
容量	.

容量。

- [fɪlm][ɔːr][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .

12	film	or	2	plate	exposures	.
-	电影	或者	2	盘子	暴露	.

12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɑːks] .

Box	.
盒子	.

盒子。

[kɪln] - [draɪd] [wʊd] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][faɪn] [greɪn] ['leðər] .

kiln	-	dried	wood	,	covered	with	fine	grain	leather	.
窑	-	干燥	木头	,	涵盖	和	美好的	粮食	皮革	.

窑干木材，表面覆盖优质皮革。

[bed] , [hænd] ['pɑːlɪʃt] [wʊd] , ['fɪnɪʃt] [ɪn] [blæk] , [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən]

Bed	,	hand	polished	wood	,	finished	in	black	,	and	supplied	with	rack	and	pinion
床	,	手	抛光	木头	,	完成的	在	黑色的	,	和	供应	和	架子	和	小齿轮

[fɔːr; fər][faɪn]['fəukəsiŋ] ,

for	fine	focusing	,
为了	美好的	聚焦	,

床体采用手工抛光木材制成，表面涂有黑色漆，并配有用于精细调焦的齿轮齿条机构。

[ænd; ənd] [swɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] .

and	swing	arrangement	.
和	摇摆	安排	.

以及秋千布置。

[bæk] , [sprɪŋ] [kætʃ] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] .

Back	,	spring	catch	,	reversible	.
后退	,	春天	抓住	,	可逆的	.

背面，弹簧扣，可翻转。

['stændərd] , [meɪd] [ʌv; əv]['met(ə)l] , [wɪð; wɪθ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] .

Standard	**,**	**made**	**of**	**metal**	**,**	**with**	**rising**	**and**	**falling**	**front**	**.**
标准	,	制成	的	金属	,	和	上升	和	坠落	正面	.

标准型，金属材质，前面板可升降。

['faɪndər] , ['brɪliənt] [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .

Finder	**,**	**brilliant**	**reversible**	**,**	**collapsible**	**.**
发现者	,	杰出的	可逆的	,	可折叠的	.

Finder，巧妙的可翻转、可折叠。

['traɪpɑːd] ['sɑːkɪt] , [wʌn] .

Tripod	**Socket**	**,**	**one**	**.**
三脚架	插座	,	一	.

三脚架插座，一个。

[lenz] , - .

Lens	**,**	**Planatograph**	**.**
镜片	,	-	.

镜头，平面图仪。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ([siː] [peɪdʒ]['sɛvən]) .

Shutter	**,**	**Kodak**	**Automatic**	**(**	**see**	**page**	**7**	**)**	**.**
快门	,	柯达	自动的	(	看	页	7	)	.

快门，柯达自动快门（见第 7 页）。

['kærɪɪŋ] [keɪs] , [soʊl] ['leðər] , [wɪð; wɪθ] [kəm'pɑːtmənts] [fɔːr; fər]['hoʊldɚz] .

Carrying	**Case**	**,**	**sole**	**leather**	**,**	**with**	**compartments**	**for**	**holders**	**.**
携带	案件	,	唯一	皮革	,	和	隔间	为了	持有者	.

手提箱，鞋底皮革，带夹层。

['beloʊz] , [blæk] ['leðər] ; [drɔː] 3¼ × 5½ , - [ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] , - [ɪn] . :

Bellows	**,**	**black**	**leather**	**;**	**draw**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**13**	**in**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**	**13**	**in**	**.**	**:**
风箱	,	黑色的	皮革	;	画	3¼	×	5½	,	-	在	.	;	4	×	5	,	-	在	.	:

风箱，黑色皮革；拉距 3¼ × 5½，13 英寸；4 × 5，13 英寸：

[faɪv] × ['sɛvən] , 15¼ [ɪn] .

5	**×**	**7**	**,**	**15¼**	**in**	**.**
5	×	7	,	15¼	在	.

5 × 7，15¼ 英寸

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 5½ , [θriː] × ['sɛvən] × ['sɛvən][ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,

Dimensions	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**3**	**×**	**7**	**×**	**7**	**in**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**
方面	,	3¼	×	5½	,	3	×	7	×	7	在	.	;	4	×	5	,

尺寸：3¼ × 5½ 英寸，3 × 7 × 7 英寸；4 × 5 英寸，

[θriː] × ['sɛvən] × ['sɛvən][ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , 2⅞ × 8¼ × 8¼ [ɪn] .

3	**×**	**7**	**×**	**7**	**in**	**.**	**;**	**5**	**×**	**7**	**,**	**2⅞**	**×**	**8¼**	**×**	**8¼**	**in**	**.**
3	×	7	×	7	在	.	;	5	×	7	,	2⅞	×	8¼	×	8¼	在	.

3 × 7 × 7 英寸；5 × 7，2⅞ × 8¼ × 8¼ 英寸。

[weɪt] , 3¼ × 5½ , - [ɑːz] . ; [fɔːr] × [faɪv] , - [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɑːz] .

Weight	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**	**63**	**ozs**	**.**	**;**	**4**	**×**	**5**	**,**	**63**	**ozs**	**.**	**;**	**5**	**×**	**7**	**,**	**76**	**ozs**	**.**
重量	,	3¼	×	5½	,	-	盎司	.	;	4	×	5	,	-	盎司	.	;	5	×	7	,	-	盎司	.

重量，3¼ × 5½，63 盎司；4 × 5，63 盎司；5 × 7，76 盎司。

['praɪsɪz] .

PRICES	**.**
价格	.

价格。

[fɔːr] × [faɪv] 3A3¼ × 5½ [faɪv] × ['sɛvən]

4	**×**	**5**	**3A3¼**	**×**	**5½**	**5**	**×**	**7**
4	×	5	3A3¼	×	5½	5	×	7

4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7

['prɛmoʊ][noʊ] . [naɪn] , [wɪð; wɪθ] - [lenz] .
Premo No . 9 , with Planatograph Lens .
普雷莫 不 . 9 , 和 - 镜片 .

Premo No. 9，带平面成像镜头。

['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ]
Kodak Automatic Shutter with
柯达 自动的 快门 和

柯达自动快门

['koʊˌdæk] - [skeɪl] , [keɪs] [ænd; ənd]['hoʊldər] $28 . - $28 . - $33 . -
Kodak Autotime Scale , Case and Holder $28 . 00 $28 . 00 $33 . 00
柯达 - 规模 , 案件 和 持有者 $28 . - $28 . - $33 . -

柯达自动计时秤、秤盒和支架 $28.00 $28.00 $33.00

['dɪtoʊ] , [wɪð; wɪθ] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd] ['ʃʌtər] - .
Ditto , with Zeiss Kodak Anastigmat Lens f . 6 . 3 and Compound Shutter 62 .
同上 , 和 蔡司 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3 和 化合物 快门 - .
- - . - - . -
50 62 . 50 81 . 50
- - . - - . -

同样，搭配蔡司柯达 f/6.3 消像散镜头和复合快门，焦距分别为 62.50、62.50 和 81.50 英寸。

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][wʌn] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Premo Film Pack Adapter 1 . 50 1 . 50 2 . 50
普雷莫 电影 盒 适配器 1 . - 1 . - 2 . -

Premo 胶片包装适配器 1.50 1.50 2.50

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . - [wʌn] . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 90 . 80 1 . 60
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . - 1 . -

Premo 胶卷套装（12 张）.90 .80 1.60

['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] , . - . - . -
Kodak Portrait Attachment , . 50 . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 , . - . - . -

柯达人像附件，.50 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['prɛmoʊ] ['nʌmbər] -
PREMO NUMBER 10
普雷莫 数字 -

PREMO NUMBER 10

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [əd'vænst] [fə'tɑːgrəfər] [ænd; ənd]
DESIGNED to meet the requirements of the most advanced photographer and
设计 到 见面 这 要求 的 这 最多 先进的 摄影师 和
[ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] [wɜːrk] ,
of the specialist in photographic work ,
的 这 专家 在 摄影 工作 ,

专为满足最资深摄影师和摄影专家的需求而设计，

[ðə; ði]['prɛmoʊ][noʊ] . - [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [noʊn] [ə'dʒʌstmənt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][hænd]
the Premo No . 10 is equipped with every known adjustment desirable in a hand
这 普雷莫 不 . - 是 配备 和 每一个 已知 调整 理想 在 一个 手
['kæm(ə)rə][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] ['ʌndər] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
camera for making pictures under all conditions .
相机 为了 制作 图片 在下面 全部 状况 .

Premo No. 10 配备了手持相机所需的所有已知调节功能，可在各种条件下进行拍摄。

[ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz][tu:; tə] ['redɪli] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

The	bellows	is	of	such	length	as	to	readily	accommodate	the	single
这	风箱	是	的	这样的	长度	作为	到	容易	容纳	这	单身的

[ˌkɑ:mbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['eni] [lenz] ['sɪstəm] ,

combinations	of	any	lens	system	,
组合	的	任何	镜片	系统	,

风箱的长度足以轻松容纳任何镜头系统的各种组合。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][kə'pæsəti] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] ['telifoʊtoʊ] ['lensiz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	also	to	meet	the	capacity	requirements	of	telephoto	lenses	of	the
和	还	到	见面	这	容量	要求	的	长焦镜头	镜头	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst][ˌmægnəfə'keɪʃənz] .

highest	magnifications	.
最高	放大倍数	.

同时满足最高放大倍率远摄镜头的容量要求。

[ðɪs] ['fi:tʃər] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['vælјuəb(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] , ['kɑ:pɪŋ] [ænd; ənd]

This	feature	is	also	a	valuable	one	in	the	processes	of	enlarging	,	copying	and
这	特征	是	还	一个	有价值的	一	在	这	流程	的	扩大	,	复制	和

['pɔ:rtrətʃər] .

portraiture	.
画像	.

此功能在放大、复制和肖像摄影过程中也十分有用。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['lensiz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪdɪst]['æŋg(ə)l] .

Provision	is	made	for	the	use	of	lenses	of	the	widest	angle	.
条款	是	制成	为了	这	使用	的	镜头	的	这	最宽	角度	.

已预留使用广角镜头的空间。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] ['oʊnli][tu:; tə][ˌʌn'klæsp][ðə; ði] [tu:] [ˌsʌplɪ'mentri] [saɪd]

For	this	purpose	,	it	is	necessary	only	to	unclasp	the	two	supplementary	side
为了	这	目的	,	它	是	必要的	仅有的	到	松	这	二	补充	边

[ɑ:rmz] ,

arms	,
武器	,

为此，只需解开两个辅助侧臂的卡扣即可。

[wɪtʃ] [drɑ:p][ðə; ði][bedz] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɪndʒ] ,

which	drop	the	beds	down	on	a	hinge	,
哪个	降低	这	床	向下	在	一个	合页	,

床铺通过铰链向下翻折，

[rɪ'mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] ['foʊkəs][lenz] .

removing	it	from	the	path	of	the	shortest	focus	lens	.
移除	它	从	这	小路	的	这	最短	重点	镜片	.

将其从最短焦距镜头的光路中移除。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˌsʌplɪ'mentri] [bed] , ['kærid] [kən'vi:niəntli] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

Then	a	short	supplementary	bed	,	carried	conveniently	at	the	top	of	the
然后	一个	短的	补充	床	,	携带	方便	在	这	顶部	的	这

['kæm(ə)rə] [wen] [nɑ:t][ɪn][ju:z] ,

camera	when	not	in	use	,
相机	什么时候	不是	在	使用	,

然后是一个短小的辅助床，不用时可以方便地挂在相机顶部。

[ɪz] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['regjələr][bed] , [ə'fɔ:d] ['i:zi] ['fəukəsiŋ] [fə'sɪlətiz] .

is	substituted	for	the	regular	bed	,	affording	easy	focusing	facilities	.
是	替代	为了	这	常规的	床	,	负担得起	简单的	聚焦	设施	.

取代了普通床，提供了便捷的聚焦功能。

[ðə; ði] ['mu:vəbl] [ɪk'stɛnʃənz] [ɑ:r; ər] [kən'strʌktɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['met(ə)l] ,

The	movable	extensions	are	constructed	entirely	of	metal	,
这	活动	扩展	是	建造	完全	的	金属	,

可移动延伸部分完全由金属制成。

[ɑ:r; ər] ['æktʃuˌeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɪnjən] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bed] [baɪ] ['met(ə)l] ['æŋg(ə)l] ['pi:sɪz] ,

are	actuated	by	a	single	pinion	and	attached	to	the	wooden	bed	by	metal	angle	pieces	,
是	驱动	经过	一个	单身的	小齿轮	和	随附的	到	这	木制的	床	经过	金属	角度	件	,

由单个齿轮驱动，并通过金属角件固定在木制底座上。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ɪm'pɜ:rviəs] [tu:; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌætməs'fɪrɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

making	the	operation	impervious	to	changing	atmospheric	conditions	.
制作	这	手术	不透水的	到	变化	大气	状况	.

使操作不受大气条件变化的影响。

[ðə; ði] [swɪŋ] [bæk] [ɪz] ['æktʃuˌeɪtɪd] [baɪ] [ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] , [wɪð; wɪθ] ['lɑ:kɪŋ] [dɪ'vaɪs] ,

The	swing	back	is	actuated	by	rack	and	pinion	,	with	locking	device	,
这	摇摆	后退	是	驱动	经过	架子	和	小齿轮	,	和	锁定	设备	,

摆臂由齿轮齿条机构驱动，并带有锁定装置。

[æz; əz] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [frʌnt] .

as	is	also	the	rising	and	falling	front	.
作为	是	还	这	上升	和	坠落	正面	.

上升和下降的锋面也是如此。

[ðə; ði] ['stændərd] [klæmp] [ɪz] [ˌɔ:tə'mætɪk] .

The	standard	clamp	is	automatic	.
这	标准	夹钳	是	自动的	.

标准夹具是自动的。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['regjələrli] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - [lenz] — [ðə; ði] [best] [əb'teɪnəb(ə)l] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ,

The	camera	is	regularly	fitted	with	the	Planatograph	lens	—	the	best	obtainable	aside	from	the	anastigmats	,
这	相机	是	经常	适配	和	这	-	镜片	—	这	最好的	可获得	旁边	从	这	散光镜	,

相机通常配备平面成像镜头——这是除消像散镜头之外最好的镜头。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]

but	it	is
但	它	是

但它是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

[kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] [ə'kɑ:mədeɪtɪŋ] [æn'æstɪgˌmæt] ['lensiz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wen] [dɪ'zaɪrd] .

constructed	with	the	view	of	accommodating	anastigmat	lenses	of	any	kind	when	desired	.
建造	和	这	看法	的	适应性强	散光	镜头	的	任何	种类	什么时候	想要的	.

其设计目的是为了在需要时能够容纳任何类型的散光矫正镜片。

[ðə; ði]['regjələr] ['ʃʌtər] [ɪz][ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l]['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊˌdæk] -

The	regular	shutter	is	the	reliable	Kodak	Automatic	fitted	with	Kodak	Autotime
这	常规的	快门	是	这	可靠的	柯达	自动的	适配	和	柯达	-

[skeɪl] .

Scale	.
规模	.

常规快门是可靠的柯达自动快门，配有柯达自动时间刻度。

[ðɪs] [skeɪl] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði]['prɑːpər] [taɪm] [ænd; ənd][stɑːp]['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['aʊtdɔːr]

This	scale	automatically	indicates	the	proper	time	and	stop	opening	for	all	outdoor
这	规模	自动地	表示	这	恰当的	时间	和	停止	开幕	为了	全部	户外的

[iks'pəuʒəz] .

exposures	.
暴露	.

该刻度盘会自动指示所有户外照射的正确开启时间和停止开启时间。

([siː] [peɪdʒ]['sɛvən]) .

(	See	page	7	)	.
(	看	页	7	)	.

（参见第 7 页）。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['wɜːrkmənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [siːn] [tuː; tə]

The	finish	and	general	workmanship	of	the	instrument	must	be	seen	to
这	结束	和	一般的	做工	的	这	乐器	必须	是	已见	到

[biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .

be	appreciated	.
是	感谢	.

只有亲眼所见才能真正体会到这件乐器的做工和整体品质。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ænd; ənd][ɔːl]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər] ['haɪli] ['nɪkəld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ʌv; əv]

The	shutter	and	all	metal	parts	are	highly	nickeled	and	the	covering	is	of
这	快门	和	全部	金属	部分	是	高度	镀镍	和	这	覆盖	是	的

[ðə; ði][best] ['leðər] ,

the	best	leather	,
这	最好的	皮革	,

快门和所有金属部件都经过高度镀镍处理，外层则采用最好的皮革。

[ɪ'speʃəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn] .

especially	selected	for	its	beautiful	grain	.
尤其	已选	为了	它是	美丽的	粮食	.

特选其为优质木纹。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [mə'hɑːgəni] [wɪð; wɪθ][hænd] ['pɑːlɪʃt] [blæk] ['fɪnɪʃ] .

The	wood	is	mahogany	with	hand	polished	black	finish	.
这	木头	是	桃花心木	和	手	抛光	黑色的	结束	.

木材为红木，经手工抛光成黑色。

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv][soʊl] ['leðər] , [laɪnd][wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ['velvɪt] .

The	carrying	case	is	of	sole	leather	,	lined	with	purple	velvet	.
这	携带	案件	是	的	唯一	皮革	,	衬里	和	紫色的	天鹅绒	.

手提箱采用皮革材质，内衬紫色天鹅绒。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz][ðə; ði]['prɛmoʊ][noʊ] . - [kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [juːst]['iːv(ə)n][baɪ]

With	all	these	advantages	the	Premo	No	.	10	can	be	successfully	used	even	by
和	全部	这些	优势	这	普雷莫	不	.	-	能	是	成功地	用过的	甚至	经过

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

the	beginner	.
这	初学者	.

凭借这些优点，即使是初学者也能成功使用 Premo No. 10。

[ɪts] ['speʃ(ə)l] [fitʃər] [du:][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['rekənd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'septɪŋ] [wen] ['ni:dɪd] ,

Its	special	features	do	not	have	to	be	reckoned	with	excepting	when	needed	,
它是	特别的	特征	做	不是	有	到	是	估计	和	除外	什么时候	需要	,

它的特殊功能只有在必要时才需要考虑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɛmoʊ][ə'dæptər] [wɪl] [kən'vɜ:rt][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['eni] [taɪm] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ]

and	the	Premo	adapter	will	convert	it	at	any	time	into	a	daylight	loading
和	这	普雷莫	适配器	将要	转变	它	在	任何	时间	进入	一个	日光	加载中

[fɪlm]['kæm(ə)rə] .

film	camera	.
电影	相机	.

而 Premo 适配器可以随时将其转换为日光装片式胶片相机。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz]['oʊnli] .

The	camera	is	made	in	the	5	×	7	size	only	.
这	相机	是	制成	在	这	5	×	7	尺寸	仅有的	.

这款相机只有 5 × 7 尺寸一种规格。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm][ɔ:r][ˌtu:'tu:] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .

Capacity	,	12	film	or	2	plate	exposures	.
容量	,	-	电影	或者	2	盘子	暴露	.

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɑ:ks] , [mə'hɑ:gəni] , ['leðər] ['kʌvərd] .

Box	,	mahogany	,	leather	covered	.
盒子	,	桃花心木	,	皮革	涵盖	.

盒子，红木材质，皮革包裹。

[bed] , [mə'hɑ:gəni] , [wɪð; wɪθ] ['haɪli] ['pɑ:lɪʃt] [blæk] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['trɪp(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n]

Bed	,	mahogany	,	with	highly	polished	black	finish	and	with	triple	extension
床	,	桃花心木	,	和	高度	抛光	黑色的	结束	和	和	三倍	扩大

['rʌnweɪ] .

runway	.
跑道	.

床，红木材质，黑色高光饰面，带三段式延伸床架。

[bæk] , [sprɪŋ] [kætʃ] , [rɪ'vɜ:rsəb(ə)l] .

Back	,	spring	catch	,	reversible	.
后退	,	春天	抓住	,	可逆的	.

背面，弹簧扣，可翻转。

[swɪŋ] , ['vɜ:rtɪk(ə)l] ; [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən]['æktʃuˌeɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] ['lɑ:kɪŋ] [dɪ'vaɪs] .

Swing	,	vertical	;	rack	and	pinion	actuated	,	with	locking	device	.
摇摆	,	垂直的	;	架子	和	小齿轮	驱动	,	和	锁定	设备	.

摆动，垂直；齿轮齿条驱动，带锁定装置。

[frʌnt] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] ; [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən]['æktʃuˌeɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] ['lɑ:kɪŋ] [dɪ'vaɪs] .

Front	,	rising	and	falling	;	rack	and	pinion	actuated	,	with	locking	device	.
正面	,	上升	和	坠落	;	架子	和	小齿轮	驱动	,	和	锁定	设备	.

前部，升降式；齿轮齿条驱动，带锁定装置。

[lenz] [bɔ:rd] , [rɪ'mu:vəbl] ; [saɪz] 3½ × 3½ [ɪn] .

Lens	Board	,	removable	;	size	3½	×	3½	in	.
镜片	木板	,	可拆卸的	;	尺寸	3½	×	3½	在	.

镜头板，可拆卸；尺寸为 3½ × 3½ 英寸。

['faɪndər] , ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːrsəb(ə)l] .
Finder , Brilliant , reversible .
发现者 , 杰出的 , 可逆的 .

寻宝器，璀璨夺目，可逆式。

['traɪpɑːd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtər] , ['koʊˌdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] [wɪð; wɪθ] - [skeɪl] ([siː] [peɪdʒ]['sɛvən]) .
Shutter , Kodak Automatic with Autotime Scale (see page 7) .
快门 , 柯达 自动的 和 - 规模 (看 页 7) .

快门，柯达自动快门，带自动时间刻度（见第 7 页）。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [soʊl] ['leðər] , [plʌʃ] [laɪnd] , [wɪð; wɪθ] [kəm'pɑːrtmənt] [fɔːr; fər]['hoʊldɝz] .
Carrying Case , sole leather , plush lined , with compartment for holders .
携带 案件 , 唯一 皮革 , 豪华的 衬里 , 和 隔间 为了 持有者 .

手提箱，皮革鞋底，毛绒内衬，带收纳袋隔层。

['beloʊz] , [blæk] ['leðər] ; [drɔː] , - [ɪn] .
Bellows , black leather ; draw , 19 in .
风箱 , 黑色的 皮革 ; 画 , - 在 .

风箱，黑色皮革；拉距，19 英寸。

[daɪ'menʃ(ə)nz] .
Dimensions .
方面 .

方面。

[fɔːr] × 8½ × 8½ [ɪn] .
4 × 8½ × 8½ in .
4 × 8½ × 8½ 在 .

4 × 8½ × 8½ 英寸

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , 5½ ['paʊndz] .
Weight , 5 × 7 , 5½ lbs .
重量 , 5 × 7 , 5½ 磅 .

重量，5 × 7，5½ 磅。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændərd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

['praɪsɪz] . [faɪv] × ['sɛvən]
PRICES . 5 × 7
价格 . 5 × 7

价格.5 × 7

['prɛmoʊ] [noʊ] . - , [wɪð; wɪθ] - [lenz] [ænd; ənd]['koʊˌdæk]['ɔːtoʊ] .
Premo No . 10 , with Planatograph Lens and Kodak Auto .
普雷莫 不 . - , 和 - 镜片 和 柯达 汽车 .

Premo No. 10，配有 Planatograph 镜头和 Kodak Auto。

['ʃʌtər]
Shutter
快门

快门

[wɪð; wɪθ] - [skeɪl] , ['kæriɪŋ] [keɪs] [ænd; ənd] [pleɪt] ['hoʊldər] $60 . -

with	Autotime	Scale	,	Carrying	Case	and	Plate	Holder	$60	.	00
和	-	规模	,	携带	案件	和	盘子	持有者	$60	.	-

含自动计时秤、便携箱和载物台，售价 60.00 美元

[wɪð; wɪθ] [zais] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θri:][ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] - . -

With	Zeiss	Kodak	Anastigmat	Lens	f	.	6	.	3	and	Compound	Shutter	109	.	00
和	蔡司	柯达	散光	镜片	f	.	6	.	3	和	化合物	快门	-	.	-

配备蔡司柯达Anastigmat f.6.3镜头和复合快门 109.00

[wɪð; wɪθ][bi:] . & [el] . [zais] - ['vi:lə] [lenz] [ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] - . -

With	B	.	&	L	.	Zeiss	Protar	Vila	Lens	and	Compound	Shutter	141	.	00
和	B	.	&	L	.	蔡司	-	维拉	镜片	和	化合物	快门	-	.	-

配备 B. & L. Zeiss Protar Vila 镜头和复合快门 141.00

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptər][ˌtu:'tu:] . -

Premo	Film	Pack	Adapter	2	.	50
普雷莫	电影	盒	适配器	2	.	-

Premo 胶片包装适配器 2.50

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [wʌn] . -

Premo	Film	Pack	1	.	60
普雷莫	电影	盒	1	.	-

Premo 胶片包 1.60

['koʊˌdæk] - [skeɪl] [fɔ:r; fər]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] [wʌn] . -

Kodak	Autotime	Scale	for	Compound	Shutter	1	.	50
柯达	-	规模	为了	化合物	快门	1	.	-

柯达复合快门自动时间刻度 1.50

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[sɪks] - [θri:]

SIX	-	THREE	PREMOS
六	-	三	普雷莫斯

六三部曲

[ðə; ði][sɪks] - [θri:] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ˌæbsə'lu:tli] [rɪ'laɪəb(ə)l]['kæmɝəz, 'kæmrəz]

THE	Six	-	Three	Premos	are	designed	to	supply	absolutely	reliable	cameras
这	六	-	三	普雷莫斯	是	设计	到	供应	绝对地	可靠的	相机

[wɪð; wɪθ] ['evri] [æn'æstɪgˌmæt] [əd'væntɪdʒ] ,

with	every	anastigmat	advantage	,
和	每一个	散光	优势	,

Six-Three Premo 的设计旨在提供绝对可靠的相机，并具备所有抗像散优势。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ɪk'spens] .

at	the	very	minimum	of	expense	.
在	这	非常	最低限度	的	费用	.

以最低成本。

['teɪkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ðə; ði]['regjələr]['prɛmoʊ] ['mɒdlz] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,

Taking	as	a	basis	the	regular	Premo	models	suitable	for	this	purpose	,
采取	作为	一个	基础	这	常规的	普雷莫	模型	合适的	为了	这	目的	,

以适用于此目的的常规Premo型号为基础，

[wi:; wi][hæv; həv] ['sɪmpli] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði][ɑ:r] . [ɑ:r] . [lenz][ænd; ənd] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['ʃʌtər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

we	have	simply	replaced	the	R	.	R	.	lens	and	automatic	shutter	with	the
我们	有	简单地	替换	这	拉	.	拉	.	镜片	和	自动的	快门	和	这

['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [æn'æstɪg,mæt][lenz] ,

Compound	shutter	and	a	new	anastigmat	lens	,
化合物	快门	和	一个	新的	散光	镜片	,

我们只是将 RR 镜头和自动快门更换为复合快门和新的消像散镜头。

[kɔ:ld] [ðə; ði] ['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪg,mæt] .

called	the	Cooke	Kodak	Anastigmat	.
称为	这	库克	柯达	散光	.

名为库克柯达无像散镜头。

[ðɪs] [lenz][hæz; həz] [bɪn] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pər'tɪkjələr][ju:z][baɪ][ðə; ði]['meɪkɚz][ʌv; əv]

This	lens	has	been	specially	designed	for	this	particular	use	by	the	makers	of
这	镜片	有	到过	特别	设计	为了	这	特别的	使用	经过	这	制造商	的

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['kʊk] [æn'æstɪg,mæt]['lensiz] .

the	well	-	known	Cooke	Anastigmat	lenses	.
这	出色地	-	已知	库克	散光	镜头	.

这款镜头是由著名的库克无像散镜头制造商专门为这种特定用途设计的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][æn'æstɪg,mæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst]['kwɑ:ləti] , ['fʊli] [kə'rektɪd] [fɔ:r; fər] [ˌdefɪ'nɪʃn]

It	is	an	anastigmat	of	the	very	first	quality	,	fully	corrected	for	definition
它	是	一个	散光	的	这	非常	第一的	质量	,	完全	已更正	为了	定义

[ænd; ənd] ['flætnəs] [ʌv; əv] [fi:ld] ,

and	flatness	of	field	,
和	平坦	的	场地	,

它是一款顶级消像散镜片，在清晰度和景深方面都进行了全面校正。

[ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [spi:d] [ʌv; əv][ef] . [sɪks] . [θri:] .

and	working	at	a	speed	of	f	.	6	.	3	.
和	在职的	在	一个	速度	的	f	.	6	.	3	.

并以 f.6.3 的光圈进行拍摄。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [ɪz][ðə; ði]['regjələr]['kɑ:mpaʊnd] , [bʌt; bət]['ɑ:pɚˌeɪtəd][wɪð; wɪθ]['keɪb(ə)l] [rɪ'li:s] [ɪn'sted]

The	shutter	is	the	regular	Compound	,	but	operated	with	cable	release	instead
这	快门	是	这	常规的	化合物	,	但	经营的	和	电缆	发布	反而

[ʌv; əv] [bʌlb] [ænd; ənd] [tu:b] .

of	bulb	and	tube	.
的	电灯泡	和	管子	.

快门是常规的复合式快门，但使用快门线而不是快门管来操作。

[fɔ:r; fər]['di:teɪlz] ['mɪrli] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ˌspesəfə'keʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] ['mɒdlz] .

For	details	merely	refer	to	detailed	specifications	of	the	regular	models	.
为了	细节	仅仅	参考	到	详细的	规格	的	这	常规的	模型	.

详情请参阅常规型号的详细规格说明。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ðə; ði][sɪks] - [θri:] - ['prɛmoʊ] .

The	illustration	shows	the	Six	-	Three	Filmplate	Premo	.
这	插图	演出	这	六	-	三	-	普雷莫	.

插图显示的是 Six-Three Filmplate Premo。

['praɪsɪz] .

PRICES	.
价格	.

价格。

[sɪks] - [θri:] - ['dʒunjɚ] .

Six	-	Three	Premoette	Jr	.
六	-	三	-	小	.

六三号普雷莫埃特二世

[noʊ] . 1A .
No . 1A .
不 . 1A .

1A号。

['kʊk] ['koʊˌdæk][æn'æstɪgˌmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θri:] , [ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd] ['ʃʌtər] $34 . -
Cooke Kodak Anastigmat Lens f . 6 . 3 , and Compound Shutter $34 . 00
库克 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3 , 和 化合物 快门 $34 . -

Cooke Kodak Anastigmat 镜头 f.6.3，复合快门，售价 34.00 美元

[sɪks] - [θri:] - ['prɛmoʊ] , 3¼ × 4¼ , [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [ə'bʌv] - . -
Six - Three Filmplate Premo , 3¼ × 4¼ , equipped as above 41 . 00
六 - 三 - 普雷莫 , 3¼ × 4¼ , 配备 作为 多于 - . -

Six-Three Filmplate Premo，3¼ × 4¼，配置如上所述 41.00

['dɪtoʊ] , 3A (3¼ × 5½) [ɔ:r][fɔ:r] × [faɪv] - . -
Ditto , 3A (3¼ × 5½) or 4 × 5 48 . 00
同上 , 3A (3¼ × 5½) 或者 4 × 5 - . -

同上，3A（3¼ × 5½）或 4 × 5 48.00

[sɪks] - [θri:] ['prɛmoʊ][noʊ] . [naɪn] , 3A (3¼ × 5½) [ɔ:r][fɔ:r] × [faɪv] , [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [ə'bʌv] - . -
Six - Three Premo No . 9 , 3A (3¼ × 5½) or 4 × 5 , equipped as above 51 . 00
六 - 三 普雷莫 不 . 9 , 3A (3¼ × 5½) 或者 4 × 5 , 配备 作为 多于 - . -

Six-Three Premo No. 9、3A (3¼ × 5½) 或 4 × 5，配置如上所述 51.00

[fɔ:r; fər]['praɪsɪz][ɑ:n] ['kærɪŋ] ['keɪsɪz] , ['fɪlmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [si:] [praɪs] [lɪst][ʌv; əv]
For prices on carrying cases , films , etc . , see price list of
为了 价格 在 携带 案例 , 电影 , ETC . , 看 价格 列表 的
[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['regjələr] ['mɒdlz] .
corresponding regular models .
相应的 常规的 模型 .

有关便携箱、胶卷等的价格，请参阅相应常规型号的价格表。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði][ɑ:r] . [oʊ] . [si:] . [vju:]
THE R . O . C . VIEW
这 拉 . 哦 . C . 看法

洛克视角

[æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] , [rɪ'laɪəb(ə)l] [vju:] ['kæm(ə)rə][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t][rɪ'kwaɪər]['ekstrə] [lɔ:ŋ]
AN inexpensive , reliable view camera for those who do not require extra long
一个 价格低廉 , 可靠的 看法 相机 为了 那些 WHO 做 不是 要求 额外的 长的
['beloʊz] [kə'pæsəti] .
bellows capacity .
风箱 容量 .

对于那些不需要超长风箱容量的人来说，这是一款价格低廉、性能可靠的座机相机。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd][fɔ:r; fər] [ɪn'tɪrɪər] [wɜ:rk][æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]
It is especially adapted for interior work as it focuses from the
它 是 尤其 改编 为了 内部的 工作 作为 它 焦点 从 这
[rɪr] ['oʊnli] ,
rear only ,
后部 仅有的 ,

它特别适合室内作业，因为它只关注后方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] [soʊ] [ðæt]

and	the	back	may	be	moved	as	close	to	the	front	as	desired	so	that
和	这	后退	可能	是	已搬	作为	关闭	到	这	正面	作为	想要的	所以	那

[ɪk'striːm] [waɪd]['æŋg(ə)l]['lensiz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

extreme	wide	angle	lenses	may	be	used	.
极端	宽的	角度	镜头	可能	是	用过的	.

后部可以根据需要移动到尽可能靠近前部的位置，以便使用超广角镜头。

[ðə; ði] [frʌnt] [bɔːrd] [ɪz][soʊ][waɪd] [ðæt] [ˌstɪriə'skɑːpɪk] ['lensiz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,

The	front	board	is	so	wide	that	stereoscopic	lenses	may	be	used	,
这	正面	木板	是	所以	宽的	那	立体	镜头	可能	是	用过的	,

前面板非常宽，可以使用立体镜头。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stændərd][ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] , [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [seɪf] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	standard	is	strong	and	rigid	,	affording	a	safe	support	for	the
和	这	标准	是	强的	和	死板的	,	负担得起	一个	安全的	支持	为了	这

['hevist] ['lensiz] .

heaviest	lenses	.
最重	镜头	.

该支架坚固耐用，能够为最重的镜头提供安全的支撑。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l][kʌt] [aʊt] ['bɔrdz] ,

The	back	is	supplied	with	horizontal	and	vertical	cut	out	boards	,
这	后退	是	供应	和	水平的	和	垂直的	切	出去	板	,

背板配有水平和垂直的切割板，

[soʊ] [ðæt] [fɔːr] ['pɪktʃərz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn][wʌn] [pleɪt] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

so	that	four	pictures	may	be	made	on	one	plate	if	desired	.
所以	那	四	图片	可能	是	制成	在	一	盘子	如果	想要的	.

这样，如果需要的话，可以在一块盘子上制作四幅画。

['vɜːrtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [swɪŋz] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪ'vɜːrsəb(ə)l] [bæk]

Vertical	and	horizontal	swings	,	rising	and	falling	front	and	reversible	back
垂直的	和	水平的	摇摆	,	上升	和	坠落	正面	和	可逆的	后退

[ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] .

are	provided	.
是	假如	.

提供垂直和水平摆动、升降前部和可翻转后部。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['strɔːŋli] [bɪlt] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [wɪl] [læst] [ɪn'defɪnətli] .

The	camera	is	strongly	built	for	service	and	will	last	indefinitely	.
这	相机	是	强烈	建造	为了	服务	和	将要	最后的	无限期	.

这款相机结构坚固耐用，使用寿命可无限延长。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

['beloʊz] [drɔː] , [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɪn] . ;

Bellows	Draw	,	5	×	7	,	14	in	.	;
风箱	画	,	5	×	7	,	-	在	.	;

风箱抽屉，5 × 7，14 英寸；

6½ × 8½ , 15½ [ɪn] . ; [eɪt] × - , - [ɪn] .

6½	×	8½	,	15½	in	.	;	8	×	10	,	17	in	.
6½	×	8½	,	15½	在	.	;	8	×	-	,	-	在	.

6½ × 8½，15½ 英寸；8 × 10，17 英寸。

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , 4¾ ['paʊndz] . ; 6½ × 8½ , [sɪks]['paʊndz] . ; [eɪt] × - , 6¾ ['paʊndz] .

Weight	,	5	×	7	,	4¾	lbs	.	;	6½	×	8½	,	6	lbs	.	;	8	×	10	,	6¾	lbs	.
重量	,	5	×	7	,	4¾	磅	.	;	6½	×	8½	,	6	磅	.	;	8	×	-	,	6¾	磅	.

重量：5 × 7，4¾ 磅；6½ × 8½，6 磅；8 × 10，6¾ 磅。

[saɪz][ʌv; əv] [lenz] [bɔːrd] , [faɪv] × ['sɛvən] , 3¾ × 6⅜ [ɪn] . ;

Size	of	Lens	Board	,	5	×	7	,	3¾	×	6⅜	in	.	;
尺寸	的	镜片	木板	,	5	×	7	,	3¾	×	6⅜	在	.	;

镜头板尺寸：5 × 7，3¾ × 6⅜ 英寸；

6½ × 8½ , 4½ × 6½ [ɪn] . ; [eɪt] × - , [faɪv] × [sɪks][ɪn] .

6½	×	8½	,	4½	×	6½	in	.	;	8	×	10	,	5	×	6	in	.
6½	×	8½	,	4½	×	6½	在	.	;	8	×	-	,	5	×	6	在	.

6½ × 8½ 英寸，4½ × 6½ 英寸；8 × 10 英寸，5 × 6 英寸。

['kærɪɪŋ] [keɪs] , [skwer] [staɪl] ['kænvəs] .

Carrying	Case	,	square	style	canvas	.
携带	案件	,	正方形	风格	帆布	.

手提包，方形帆布款。

['praɪsɪz] . [faɪv] × ['sɛvən] 6½ × 8½ [eɪt] × -

PRICES	.	5	×	7	6½	×	8½	8	×	10
价格	.	5	×	7	6½	×	8½	8	×	-

价格：5 × 7、6½ × 8½、8 × 10

[ɑːr] . [oʊ] . [siː] . [vjuː] [wɪð; wɪθ] [keɪs] [ænd; ənd]['hoʊldər] $12 . - $13 . - $14 . -

R	.	O	.	C	.	View	with	Case	and	Holder	$12	.	00	$13	.	00	$14	.	00
拉	.	哦	.	C	.	看法	和	案件	和	持有者	$12	.	-	$13	.	-	$14	.	-

ROC View 带保护套和支架 $12.00 $13.00 $14.00

['ekstrə] ['kærɪɪŋ] [keɪs] , ['regjələr] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . -

Extra	Carrying	Case	,	Regular	1	.	75	2	.	00	2	.	25
额外的	携带	案件	,	常规的	1	.	-	2	.	-	2	.	-

额外便携包，常规款 1.75 2.00 2.25

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['iːstmən] [vjuː] [noʊ] . [wʌn]

EASTMAN	VIEW	No	.	1
伊士曼	看法	不	.	1

伊士曼景观1号

[ɪm'pruːvd] ['mɑːd(ə)l][ʌv; əv]['empaɪər] [steɪt]

IMPROVED	MODEL	OF	EMPIRE	STATE
改进	模型	的	帝国	状态

帝国大厦的改进模型

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ]['rædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [vjuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] .

FOR	years	there	has	been	no	radical	change	in	View	Cameras	.
为了	年	那里	有	到过	不	激进的	改变	在	看法	相机	.

多年来，座机相机一直没有发生根本性的变化。

[ðə; ðiˈempaɪər] [steɪt] ['kæm(ə)rə][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [ri'kwaiəmənt] ,

The	Empire	State	camera	had	seemed	to	meet	all	requirements	,
这	帝国	状态	相机	有	似乎	到	见面	全部	要求	,

帝国大厦的摄像机似乎满足了所有要求。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli] [geɪv] [gʊd] ['vælјuː][ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	it	certainly	gave	good	value	and	satisfaction	.
和	它	当然	给予	好的	价值	和	满意	.

它确实物有所值，令人满意。

[haʊ'evər] [wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [æn; ən] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vju:] ['kæm(ə)rə] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [sʌm; səm] [taɪm]

However	we	started	an	investigation	of	the	View	Camera	situation	some	time
然而	我们	开始	一个	调查	的	这	看法	相机	情况	一些	时间

[ə'goʊ] ,

ago	,
前	,

然而，我们早在之前就开始调查摄像头的情况了。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ɪmp'ru:vmənts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [meɪd] ,

and	it	was	found	that	improvements	could	be	made	,
和	它	曾是	成立	那	改进	可以	是	制成	,

研究发现，还有一些改进空间。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['fækt(ə)ri] [,ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ]

and	by	the	perfection	of	our	factory	organization	and	the	running
和	经过	这	完美	的	我们的	工厂	组织	和	这	跑步

[θru:] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] [lɑ:ts] ,

through	of	large	lots	,
通过	的	大的	很多	,

凭借我们工厂组织结构的完善和大批量生产的顺利进行，

[ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] ['fʊli] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['empaɪər] [steɪt] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv]

a	camera	fully	equal	to	the	old	Empire	State	,	from	the	standpoint	of
一个	相机	完全	平等的	到	这	老的	帝国	状态	,	从	这	立场	的

['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

service	and	efficiency	,
服务	和	效率	,

从服务和效率的角度来看，这台相机完全可以媲美老帝国大厦。

[kʊd; kəd] [bi:; bi] [sə'plaɪd] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] .

could	be	supplied	to	advantage	.
可以	是	供应	到	优势	.

可以加以利用。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wi:; wi] [naʊ] ['ɔ:fər] [ðə; ði] ['i:stmən] [vju:] [noʊ] . [wʌn] , [æn; ən] [ɪm'pru:vd] ['mɑ:d(ə)l]

As	a	result	we	now	offer	the	Eastman	View	No	.	1	,	an	Improved	Model
作为	一个	结果	我们	现在	提供	这	伊士曼	看法	不	.	1	,	一个	改进	模型

[ʌv; əv] ['empaɪər] [steɪt] ,

of	Empire	State	,
的	帝国	状态	,

因此，我们现在推出伊士曼第一号模型，即帝国大厦的改进模型。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [hu:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] , [rɪ'laɪəb(ə)l] [vju:] ['kæm(ə)rə]

and	anyone	who	is	in	the	market	for	a	substantial	,	reliable	view	camera
和	任何人	WHO	是	在	这	市场	为了	一个	重大的	,	可靠的	看法	相机

[æt; ət] [loʊ] [kɔ:st] ,

at	low	cost	,
在	低的	成本	,

任何想要购买一台价格低廉、性能可靠且功能强大的座机相机的人，

[wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['vælju:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mʌni] .

will	find	this	of	exceptional	value	for	the	money	.
将要	寻找	这	的	非凡的	价值	为了	这	钱	.

你会发现它物超所值。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [kwaɪt] ['nɑ:v(ə)l] .

The	appearance	of	this	camera	is	quite	novel	.
这	外貌	的	这	相机	是	相当	小说	.

这款相机的外观相当新颖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['mɪʃ(ə)n] [staɪl] [wɪð; wɪθ]['met(ə)l][pɑːrts]['ɑksəˌdaɪz] , [ænd; ənd] [blæk] ['beloʊz] .

It	is	finished	in	mission	style	with	metal	parts	oxidized	,	and	black	bellows	.
它	是	完成的	在	使命	风格	和	金属	部分	氧化	,	和	黑色的	风箱	.

它采用任务风格涂装，金属部件经过氧化处理，并配有黑色风箱。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ][ˌkɔmpli'keiʃəns] , [bʌt; bət][ɪz] [bɪlt] [fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

It	has	no	complications	,	but	is	built	for	practical	service	,
它	有	不	并发症	,	但	是	建造	为了	实际的	服务	,

它结构简单，专为实际应用而设计。

[ænd; ənd][ɪts] ['veriəs] [ə'dʒʌstmənts] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][wɜːrk] [kən'viːniəntli] [ænd; ənd] ['iːzəli] .

and	its	various	adjustments	are	such	as	to	work	conveniently	and	easily	.
和	它是	各种各样的	调整	是	这样的	作为	到	工作	方便	和	容易地	.

它的各种调节功能使其操作起来既方便又简单。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['dʌb(ə)l] [ɪk'stɛnʃənz] [ænd; ənd][bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːr; ər]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ] [ræk]

It	has	double	extensions	and	both	front	and	back	are	actuated	by	rack
它	有	双倍的	扩展	和	两个都	正面	和	后退	是	驱动	经过	架子

[ænd; ənd]['pɪnjən] ,

and	pinion	,
和	小齿轮	,

它有双延伸部分，前后部分均由齿轮齿条驱动。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [meɪ] [biː; bi] ['foʊkəst] [frʌm; frəm] ['iːðər] [end] ,

so	that	the	camera	may	be	focused	from	either	end	,
所以	那	这	相机	可能	是	专注	从	任何一个	结尾	,

这样相机就可以从任意一端对焦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [kæn; kən][biː; bi] ['rækt] [ʌp][æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .

and	the	back	can	be	racked	up	as	close	to	the	front	as	desired	.
和	这	后退	能	是	架子	向上	作为	关闭	到	这	正面	作为	想要的	.

后部可以根据需要尽可能靠近前部进行堆叠。

[ðɪs] [prə'vaidz] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['lensiz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪdɪst]['æŋg(ə)l] .

This	provides	for	the	use	of	lenses	of	the	widest	angle	.
这	提供	为了	这	使用	的	镜头	的	这	最宽	角度	.

这样就可以使用广角镜头了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][hæz; həz]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] , ['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən] ,

The	camera	has	rising	and	falling	front	,	actuated	by	rack	and	pinion	,
这	相机	有	上升	和	坠落	正面	,	驱动	经过	架子	和	小齿轮	,

该摄像机的前端可以升降，由齿轮齿条机构驱动。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [lɔkt] ['sɑːlɪdli][æt; ət]['eni] [pɔɪnt] [baɪ] ['mɪrli] ['pʊʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pɪnjən] .

and	this	can	be	locked	solidly	at	any	point	by	merely	pushing	in	the	pinion	.
和	这	能	是	已锁定	稳固地	在	任何	观点	经过	仅仅	推动	在	这	小齿轮	.

只需将齿轮推入，即可将其牢固地锁定在任何位置。

[ðə; ði] [frʌnt] [bɔːrd] [ɪz] [rɪ'muːvəbl] [ænd; ənd][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːməˌdeɪt] ['eni] [lenz] .

The	front	board	is	removable	and	is	large	enough	to	accomodate	any	lens	.
这	正面	木板	是	可拆卸的	和	是	大的	足够的	到	住宿	任何	镜片	.

前面板可拆卸，尺寸足够大，可容纳任何镜头。

[bəuθ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l] [swɪŋz] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] ,

Both	horizontal	and	vertical	swings	are	provided	,
两个都	水平的	和	垂直的	摇摆	是	假如	,

提供水平和垂直两种摆动方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ɪz][rɪ'vɜ:rsəb(ə)l][ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɜ:rtɪk(ə)l][kʌt] - [ɔ:f] [bɔ:rd] ,

and	the	back	is	reversible	and	furnished	with	a	vertical	cut	-	off	board	,
和	这	后退	是	可逆的	和	提供	和	一个	垂直的	切	-	离开	木板	,

背面可翻转，并配有垂直截板。

[soʊ] [ðæt] [tu:] ['negətivz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɑ:n][wʌn] [pleɪt] , [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

so	that	two	negatives	may	be	made	on	one	plate	,	if	desired	.
所以	那	二	负面	可能	是	制成	在	一	盘子	,	如果	想要的	.

这样，如果需要，就可以在一块底片上制作两张底片。

[ə; eɪ][stræp]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [plʌm] ['lev(ə)l][ɑ:r; ər] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['beloʊz]

A	strap	handle	and	plumb	level	are	supplied	and	an	automatic	bellows
一个	带子	处理	和	垂直	等级	是	供应	和	一个	自动的	风箱

[sə'pɔ:rt] [wɪtʃ] [prɪ'vents, pri:'vents] ['sægɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beloʊz] [æt; ət]['eni] [taɪm] .

support	which	prevents	sagging	of	the	bellows	at	any	time	.
支持	哪个	阻止	下垂	的	这	风箱	在	任何	时间	.

配有提手和水平仪，以及自动风箱支撑装置，可防止风箱在任何时候下垂。

[ˌspesəfə'keʃən] .

SPECIFICATIONS	.
规格	.

规格。

['beloʊz] [drɔ:] , [faɪv] × ['sɛvən] , 22½ [ɪn] . ;

Bellows	Draw	,	5	×	7	,	22½	in	.	;
风箱	画	,	5	×	7	,	22½	在	.	;

风箱拉杆，5 × 7，22½ 英寸；

6½ × 8½ [ɪn] . , - [ɪn] . ; [eɪt] × - , - [ɪn] .

6½	×	8½	in	.	,	26	in	.	;	8	×	10	,	29	in	.
6½	×	8½	在	.	,	-	在	.	;	8	×	-	,	-	在	.

6½ × 8½ 英寸，26 英寸；8 × 10，29 英寸。

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , [sɪks]['paʊndz] . ; 6½ × 8½ , [eɪt]['paʊndz] . ; [eɪt] × - , 9½ ['paʊndz] .

Weight	,	5	×	7	,	6	lbs	.	;	6½	×	8½	,	8	lbs	.	;	8	×	10	,	9½	lbs	.
重量	,	5	×	7	,	6	磅	.	;	6½	×	8½	,	8	磅	.	;	8	×	-	,	9½	磅	.

重量：5 × 7，6 磅；6½ × 8½，8 磅；8 × 10，9½ 磅。

[saɪz][ʌv; əv] [lenz] [bɔ:rd] , [faɪv] × ['sɛvən] , 4¼ × 4¼ [ɪn] . ;

Size	of	Lens	Board	,	5	×	7	,	4¼	×	4¼	in	.	;
尺寸	的	镜片	木板	,	5	×	7	,	4¼	×	4¼	在	.	;

镜头板尺寸：5 × 7，4¼ × 4¼ 英寸；

6½ × 8½ , 4¾ × 4¾ [ɪn] . ; [eɪt] × - , 4¾ × 4¾ [ɪn] .

6½	×	8½	,	4¾	×	4¾	in	.	;	8	×	10	,	4¾	×	4¾	in	.
6½	×	8½	,	4¾	×	4¾	在	.	;	8	×	-	,	4¾	×	4¾	在	.

6½ × 8½，4¾ × 4¾ 英寸；8 × 10，4¾ × 4¾ 英寸。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [lɔ:ŋ] [staɪl] ['kænvəs] , [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [staɪl] , [wɪð; wɪθ] [kəm'pɑ:rtmənt] [fɔ:r; fər]['kæm(ə)rə]

Carrying	Case	,	long	style	canvas	,	combination	style	,	with	compartment	for	camera
携带	案件	,	长的	风格	帆布	,	组合	风格	,	和	隔间	为了	相机

, ['hoʊldɚz][ænd; ənd]['traɪpɑ:d] .

,	holders	and	tripod	.
,	持有者	和	三脚架	.

手提箱，长款帆布材质，组合式设计，带有相机、支架和三脚架隔层。

['praɪsɪz] . [faɪv] × ['sɛvən] 6½ × 8½ [eɪt] × -

PRICES	.	5	×	7	6½	×	8½	8	×	10
价格	.	5	×	7	6½	×	8½	8	×	-

价格：5 × 7、6½ × 8½、8 × 10

['i:stmən] [vju:] [noʊ] . [wʌn] ([ɪm'pru:vd] ['mɑ:d(ə)l][ʌv; əv]['empaɪər] [steɪt]) [wɪð; wɪθ] [keɪs] [ænd; ənd]
Eastman View No . 1 (improved model of Empire State) with Case and
伊士曼 看法 不 . 1 (改进 模型 的 帝国 状态) 和 案件 和
['hoʊldər] $20 . - $22 . - $25 . -
Holder $20 . 00 $22 . 00 $25 . 00
持有者 $20 . - $22 . - $25 . -

伊士曼观景台1号（帝国大厦改进型模型），带盒子和支架 $20.00 $22.00 $25.00

['ekstrə] ['kæriɪŋ] [keɪs] [θri:] . - [θri:] . - [fɔ:r] . -
Extra Carrying Case 3 . 50 3 . 75 4 . 00
额外的 携带 案件 3 . - 3 . - 4 . -

额外便携包 3.50 3.75 4.00

['ekstrə] [lenz] ['bɔrdz] . - . - . -
Extra Lens Boards . 30 . 40 . 50
额外的 镜片 板 . - . - . -

额外镜头板 .30 .40 .50

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['i:stmən] [vju:] [noʊ] . [ˌtu:'tu:]
EASTMAN VIEW No . 2
伊士曼 看法 不 . 2

伊士曼景观2号

[ɪm'pru:vd] ['mɑ:d(ə)l][ʌv; əv]['empaɪər] [steɪt]
IMPROVED MODEL OF EMPIRE STATE
改进 模型 的 帝国 状态

帝国大厦的改进模型

[ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [vju:] ['kæm(ə)rə] ['meɪkɪŋ] , [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv]
ALL our experience in view camera making , all the information that we have
全部 我们的 经验 在 看法 相机 制作 , 全部 这 信息 那 我们 有
[bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kə'lekt] ,
been able to collect ,
到过 有能力的 到 收集 ,

我们在大画幅相机制造方面的所有经验，以及我们收集到的所有信息，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vju:] ['kæm(ə)rə]['wɜ:rkər] ,
of the needs of the view camera worker ,
的 这 需求 的 这 看法 相机 工人 ,

满足摄像机操作员的需求，

[hæv; həv] [bɪn] [pʊt]['ɪntu:][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [nu:] ['mɑ:d(ə)l][ə; eɪ] [vju:]
have been put into the proposition of providing in this new model a view
有 到过 放 进入 这 主张 的 提供 在 这 新的 模型 一个 看法
['kæm(ə)rə][æz; əz] [nɪr] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [æz; əz]['hju:mən][ˌɪndʒə'nu:əti][kæn; kən] [dɪ'vaɪz] .
camera as near to perfection as human ingenuity can devise .
相机 作为 靠近 到 完美 作为 人类 独创性 能 设计 .

已经将这些理念融入到这款新机型中，力求打造出一款尽可能接近人类智慧所能达到的完美大画幅相机。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [oʊld]['empaɪər] [steɪt] ,
It has all the good points of the famous old Empire State ,
它 有 全部 这 好的 积分 的 这 著名的 老的 帝国 状态 ,

它具备了昔日帝国大厦的所有优点。

[wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'dɪʃən(ə)l] [fitʃər] [wɪtʃ] [liːv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [ɪn] [vjuː]

with	important	additional	features	which	leave	nothing	to	be	desired	in	view
和	重要的	额外的	特征	哪个	离开	没有什么	到	是	想要的	在	看法

['kæm(ə)rə][wɜːrk] ,

camera	work	,
相机	工作	,

具备重要的附加功能，使大画幅相机工作无可挑剔。

[haʊ'evər] [ɪg'zæktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

however	exacting	it	may	be	.
然而	严格	它	可能	是	.

然而，即使它要求很高。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l]

The	camera	is	constructed	with	the	idea	of	providing	the	greatest	possible
这	相机	是	建造	和	这	主意	的	提供	这	最	可能的

[sə'lɪdəti] [ænd; ənd] [streŋθ] [θruː'aʊt] .

solidity	and	strength	throughout	.
固体	和	力量	自始至终	.

这款相机的设计理念是尽可能地做到整体坚固耐用。

[ðə; ði] [ɪk'stɛnʃənz] [ɑːr; ər]['ekstrə] [θɪk] ,

The	extensions	are	extra	thick	,
这	扩展	是	额外的	厚的	,

接发部分非常厚实，

[ðə; ði]['stændərd][ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['rɪdʒɪd] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

the	standard	is	very	large	and	will	furnish	an	absolutely	rigid	support	for	the
这	标准	是	非常	大的	和	将要	提供	一个	绝对地	死板的	支持	为了	这

['hevist] ['lensiz] .

heaviest	lenses	.
最重	镜头	.

该标准尺寸非常大，能够为最重的镜头提供绝对坚固的支撑。

['kɔːrnərz][ɑːr; ər] ['dʌvteɪld] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ] [bræs] ['æŋg(ə)l] ['piːsɪz] ,

Corners	are	dovetailed	and	reinforced	by	brass	angle	pieces	,
角落	是	榫卯结构	和	加强型	经过	黄铜	角度	件	,

边角采用榫卯结构，并用黄铜角件加固。

[ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l][pɑːrts][ɑːr; ər][ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [best]['kwɑːləti][ʌv; əv] [bræs] , ['fʊli]

and	the	metal	parts	are	all	made	of	the	best	quality	of	brass	,	fully
和	这	金属	部分	是	全部	制成	的	这	最好的	质量	的	黄铜	,	完全

['lækərd] .

lacquered	.
漆面	.

金属部件全部采用最优质的黄铜制成，并经过全面涂漆处理。

[ðə; ði] [frʌnt] [bɔːrd] [ɪz] [rɪ'muːvəbl] [ænd; ənd] ['veri] [lɑːrdʒ] .

The	front	board	is	removable	and	very	large	.
这	正面	木板	是	可拆卸的	和	非常	大的	.

前面板可拆卸，而且尺寸很大。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ɪz]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən] ,

The	rising	and	falling	front	is	actuated	by	rack	and	pinion	,
这	上升	和	坠落	正面	是	驱动	经过	架子	和	小齿轮	,

升降前板由齿轮齿条机构驱动。

[æz; əz][ɑːr; ər][bəuθ][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l] [swɪŋz] .

as	are	both	the	horizontal	and	vertical	swings	.
作为	是	两个都	这	水平的	和	垂直的	摇摆	.

水平摆动和垂直摆动也是如此。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][kæn; kən][biː; bi] ['foʊkəst] [frʌm; frəm][bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [baɪ] [ræk] [ænd; ənd]

The	camera	can	be	focused	from	both	front	and	rear	by	rack	and
这	相机	能	是	专注	从	两个都	正面	和	后部	经过	架子	和

['pɪnjən] ,

pinion	,
小齿轮	,

该摄像机可通过齿轮齿条机构从前方和后方进行对焦。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [kæn; kən][biː; bi] ['rækt] [ʌp][æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .

so	that	the	back	can	be	racked	up	as	close	to	the	front	as	desired	.
所以	那	这	后退	能	是	架子	向上	作为	关闭	到	这	正面	作为	想要的	.

这样，后部就可以根据需要尽可能靠近前部进行堆叠。

[ðʌs] ['lensiz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪdɪst]['æŋg(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

Thus	lenses	of	the	widest	angle	can	be	used	.
因此	镜头	的	这	最宽	角度	能	是	用过的	.

因此可以使用广角镜头。

[ə; eɪ]['slaɪdɪŋ]['traɪpɑːd] [blɑːk] [ɪz][prə'vaɪdɪd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][kæn; kən]['ɔːlweɪz][biː; bi]

A	sliding	tripod	block	is	provided	so	that	the	camera	can	always	be
一个	滑动	三脚架	堵塞	是	假如	所以	那	这	相机	能	总是	是

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði]['traɪpɑːd][ɔːr][ðə; ði] [weɪt] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

supported	directly	above	the	tripod	or	the	weight	distributed	,
有	直接地	多于	这	三脚架	或者	这	重量	分布式	,

配有滑动式三脚架模块，以便相机始终能够直接支撑在三脚架上方，或者分散重量。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] [meɪ] [wɪʃ] .

as	the	operator	may	wish	.
作为	这	操作员	可能	希望	.

根据运营商的意愿。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ðə; ði] [bæk] [ɪz][rɪ'vɜːrsəb(ə)l] ,

The	back	is	reversible	,
这	后退	是	可逆的	,

背面是双面可穿的，

[ə; eɪ] [plʌm] ['lev(ə)l][ænd; ənd][stræp]['hænd(ə)l][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][bəuθ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ænd; ənd]

a	plumb	level	and	strap	handle	are	supplied	and	both	horizontal	and
一个	垂直	等级	和	带子	处理	是	供应	和	两个都	水平的	和

['vɜːrtɪk(ə)l][kʌt] - [ɔːf] ['bɔrdz] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [soʊ] [ðæt] [fɔːr] ['dɪfrənt] ['negətivz] [kæn; kən][biː; bi]

vertical	cut	-	off	boards	are	furnished	so	that	four	different	negatives	can	be
垂直的	切	-	离开	板	是	提供	所以	那	四	不同的	负面	能	是

[meɪd] [ɑːn][wʌn] [pleɪt] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

made	on	one	plate	if	desired	.
制成	在	一	盘子	如果	想要的	.

提供铅垂线和带状手柄，并提供水平和垂直切割板，以便根据需要在一块板上制作四个不同的底片。

[ðə; ði] ['beloʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn] ['leðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sprɪŋ]

The	bellows	of	this	camera	is	made	of	genuine	leather	and	a	spring
这	风箱	的	这	相机	是	制成	的	真的	皮革	和	一个	春天

[ə'reɪndʒmənt] ['wɜːrkɪŋ] [ˌɔːtə'mætɪkli] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['sægɪŋ] [æt; ət]['eni] [taɪm] .

arrangement	working	automatically	prevents	it	from	sagging	at	any	time	.
安排	在职的	自动地	阻止	它	从	下垂	在	任何	时间	.

这款相机的风箱由真皮制成，内置的弹簧装置可自动防止其在任何时候下垂。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɑːkɪŋ] [ɪk'stɛnʃənz] [ɪz] ['veri] [kən'viːniənt] , [nɑːt][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] -
The **method** **of** **locking** **extensions** **is** **very** **convenient** **,** **not** **by** **means** **of** **the** **old** **-**
这 方法 的 锁定 扩展 是 非常 方便的 , 不是 经过 方法 的 这 老的 -
['fæʃnd] , [lɔːŋ] ['θredɪd] [skruː] ,
fashioned **,** **long** **threaded** **screw** **,**
造型 , 长的 螺纹 拧紧 ,

这种延长杆的锁定方法非常方便，无需使用老式的长螺纹螺钉。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] ['lɑːks]['fɜːrmli][baɪ] ['mɪrli] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ɪn]
but **by** **a** **specially** **constructed** **device** **which** **locks** **firmly** **by** **merely** **being** **pushed** **in**
但 经过 一个 特别 建造 设备 哪个 锁 牢牢 经过 仅仅 存在 推动 在
[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['kwɔːrtər][tɜːrn] .
and **given** **a** **quarter** **turn** **.**
和 给定 一个 四分之一 转动 .

但是，它采用一种特殊构造的装置，只需将其推入并旋转四分之一圈即可牢固锁定。

[ðə; ði] [bæk] [ɪk'stenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tætʃəbl] ,
The **back** **extension** **,** **which** **is** **detachable** **,**
这 后退 扩大 , 哪个 是 可拆卸 ,

背部延伸部分是可拆卸的，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɪz] ['fɜːrðər] ['streŋθnd] [baɪ] [tuː] [klæmp]['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [wɪtʃ] [hoʊld]
in **addition** **to** **this** **device** **is** **further** **strengthened** **by** **two** **clamp** **catches** **which** **hold**
在 添加 到 这 设备 是 更远 加强 经过 二 夹钳 捕获物 哪个 抓住
[ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['rɪdʒɪd] .
it **absolutely** **rigid** **.**
它 绝对地 死板的 .

此外，该装置还通过两个夹紧卡扣进一步加固，使其保持绝对刚性。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][hænd] - ['pɑːlɪʃt] [mə'hɑːgəni] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **camera** **is** **made** **of** **hand** **-** **polished** **mahogany** **,** **with** **exception** **of** **the**
这 相机 是 制成 的 手 - 抛光 桃花心木 , 和 例外 的 这
[ɪk'stɛnʃənz] ,
extensions **,**
扩展 ,

除了延长部分外，相机主体由手工打磨的红木制成。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['tʃeri] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['greɪtər] [streŋθ] .
which **are** **of** **cherry** **on** **account** **of** **its** **greater** **strength** **.**
哪个 是 的 樱桃 在 帐户 的 它是 更大的 力量 .

樱桃口味因其更浓郁的风味而备受青睐。

[ˌspesəfə'keʃən] .
SPECIFICATIONS **.**
规格 .

规格。

['beloʊz] [drɔː] , [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɪn] . ;
Bellows **Draw** **,** **5** **×** **7** **,** **23** **in** **.** **;**
风箱 画 , 5 × 7 , - 在 . ;

风箱式抽屉，5 × 7，23 英寸；

6½ × 8½ , 26½ [ɪn] . ; [eɪt] × - , 29½ [ɪn] .
6½ **×** **8½** **,** **26½** **in** **.** **;** **8** **×** **10** **,** **29½** **in** **.**
6½ × 8½ , 26½ 在 . ; 8 × - , 29½ 在 .

6½ × 8½，26½ 英寸；8 × 10，29½ 英寸。

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , ['sɛvən]['paʊndz] . ; 6½ × 8½ , 10½ ['paʊndz] . ; [eɪt] × - , 11¼ ['paʊndz] .
Weight **,** **5** **×** **7** **,** **7** **lbs** **.** **;** **6½** **×** **8½** **,** **10½** **lbs** **.** **;** **8** **×** **10** **,** **11¼** **lbs** **.**
重量 , 5 × 7 , 7 磅 . ; 6½ × 8½ , 10½ 磅 . ; 8 × - , 11¼ 磅 .

重量，5 × 7，7 磅；6½ × 8½，10½ 磅；8 × 10，11¼ 磅。

[saɪz] [ʌv; əv] [lenz] [bɔːrd] , [faɪv] × ['sɛvən] , 4½ × 4½ [ɪn] . ;

Size	**of**	**Lens**	**Board**	**,**	**5**	**×**	**7**	**,**	**4½**	**×**	**4½**	**in**	**.**	**;**
尺寸	的	镜片	木板	,	5	×	7	,	4½	×	4½	在	.	;

镜头板尺寸：5 × 7，4½ × 4½ 英寸；

6½ × 8½ , [sɪks] × [sɪks][ɪn] . ; [eɪt] × - , [sɪks] × [sɪks][ɪn] .

6½	**×**	**8½**	**,**	**6**	**×**	**6**	**in**	**.**	**;**	**8**	**×**	**10**	**,**	**6**	**×**	**6**	**in**	**.**
6½	×	8½	,	6	×	6	在	.	;	8	×	-	,	6	×	6	在	.

6½ × 8½，6 × 6 英寸；8 × 10，6 × 6 英寸

['kæriɪŋ] [keɪs] , ['kænvəs] , [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [staɪl] , [wɪð; wɪθ] [kəm'pɑːtmənts] [fɔːr; fər]['kæm(ə)rə] , ['hoʊldɚz]

Carrying	**Case**	**,**	**canvas**	**,**	**combination**	**style**	**,**	**with**	**compartments**	**for**	**camera**	**,**	**holders**
携带	案件	,	帆布	,	组合	风格	,	和	隔间	为了	相机	,	持有者

[ænd; ənd]['traɪpɑːd] .

and	**tripod**	**.**
和	三脚架	.

帆布材质的相机包，组合式设计，带有相机、支架和三脚架隔层。

[ɔːl] ['ɑpəretɪŋ] [nʌts] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['baɪndɪŋ] [nʌts] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd] [saɪd] .

All	**operating**	**nuts**	**on**	**the**	**right**	**side**	**,**	**binding**	**nuts**	**on**	**the**	**left**	**hand**	**side**	**.**
全部	操作	坚果	在	这	正确的	边	,	结合	坚果	在	这	左边	手	边	.

所有操作螺母都在右侧，紧固螺母都在左侧。

['praɪsɪz] . [faɪv] × ['sɛvən] 6½ × 8½ [eɪt] × -

PRICES	**.**	**5**	**×**	**7**	**6½**	**×**	**8½**	**8**	**×**	**10**
价格	.	5	×	7	6½	×	8½	8	×	-

价格：5 × 7、6½ × 8½、8 × 10

['iːstmən] [vjuː] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ([ɪm'pruːvd] ['mɑːd(ə)l] [ʌv; əv]['empaɪər] [steɪt]) [wɪð; wɪθ] [keɪs] [ænd; ənd]

Eastman	**View**	**No**	**.**	**2**	**(**	**improved**	**model**	**of**	**Empire**	**State**	**)**	**with**	**Case**	**and**
伊士曼	看法	不	.	2	(	改进	模型	的	帝国	状态	)	和	案件	和

['hoʊldər] $27 . - $30 . - $33 . -

Holder	**$27**	**.**	**00**	**$30**	**.**	**00**	**$33**	**.**	**00**
持有者	$27	.	-	$30	.	-	$33	.	-

伊士曼第二号景观（帝国大厦改进模型），带盒子和支架 $27.00 $30.00 $33.00

['ekstrə] ['kæriɪŋ] [keɪs] [fɔːr] . - [fɔːr] . - [faɪv] . -

Extra	**Carrying**	**Case**	**4**	**.**	**00**	**4**	**.**	**50**	**5**	**.**	**00**
额外的	携带	案件	4	.	-	4	.	-	5	.	-

额外便携包 4.00 4.50 5.00

['ekstrə] [lenz] ['bɔrdz] . - . - . -

Extra	**Lens**	**Boards**	**.**	**60**	**.**	**75**	**.**	**75**
额外的	镜片	板	.	-	.	-	.	-

额外镜头板 .60 .75 .75

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**34**	**]**
[	页	-	]

[第34页]

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk]

PREMO	**FILM**	**PACK**	**TANK**
普雷莫	电影	盒	坦克

PREMO 薄膜包装罐

[ðoʊz] [huː] [juːz][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [niːd] ['nevər] [gɪv] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'veləpmənt] ,

THOSE	**who**	**use**	**the**	**Premo**	**Film**	**Pack**	**need**	**never**	**give**	**a**	**thought**	**to**	**development**	**,**
那些	WHO	使用	这	普雷莫	电影	盒	需要	绝不	给	一个	想法	到	发展	,

使用Premo胶片套装的用户完全无需考虑冲洗问题。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] ,

for	if	they	will	use	the	Premo	Film	Pack	Tank	,
为了	如果	他们	将要	使用	这	普雷莫	电影	盒	坦克	,

如果他们使用Premo胶片包装罐的话，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ðæt] ['evri] [pæk] [ðeɪ] [ɪk'spoʊz] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli]

they	can	absolutely	know	that	every	pack	they	expose	is	certain	to	be	perfectly
他们	能	绝对地	知道	那	每一个	盒	他们	暴露	是	肯定	到	是	完美

[dɪ'veləpt] ,

developed	,
发达	,

他们可以完全确信，他们展示的每一款产品都一定是完美无瑕的。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] .

provided	they	follow	the	simple	directions	for	use	of	the	tank	.
假如	他们	跟随	这	简单的	方向	为了	使用	的	这	坦克	.

前提是他们遵循水箱的简单使用说明。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɛrəst] [bɪ'gɪnər] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [niːd] [ʌv; əv] [skɪl] [ɔːr] [help] ,

This	means	that	the	merest	beginner	,	without	any	need	of	skill	or	help	,
这	方法	那	这	最	初学者	,	没有	任何	需要	的	技能	或者	帮助	,

这意味着即使是完全的初学者，无需任何技巧或帮助，

[kæn; kən] [get] [æz; əz] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] ['ekspɜːrt] [fə'tɑːgrəfər] .

can	get	as	good	results	in	development	as	the	most	expert	photographer	.
能	得到	作为	好的	结果	在	发展	作为	这	最多	专家	摄影师	.

在开发方面，可以取得与最专业的摄影师一样好的效果。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪz] [sɪm'plɪsəti] [ɪt'self] .

For	the	tank	is	simplicity	itself	.
为了	这	坦克	是	简单	本身	.

这个油箱的设计极其简单。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] [ɪk'spɪriəns] , [noʊ] ['leŋθi] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɪn] [ə; eɪ] [kloʊz] [dɑːrk] - [ruːm] .

It	requires	no	experience	,	no	lengthy	manipulation	in	a	close	dark	-	room	.
它	需要	不	经验	,	不	冗长	操纵	在	一个	关闭	黑暗的	-	房间	.

它不需要任何经验，也不需要长时间在黑暗的密室中进行操作。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [tæŋk] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['kerf(ə)l] ['wɜːrkərz] [æz; əz] ['biːɪŋ]

And	we	recommend	the	tank	system	to	the	most	careful	workers	as	being
和	我们	推荐	这	坦克	系统	到	这	最多	小心	工人	作为	存在

['ɪnfɪnətli] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['oʊldər] ['meθəd] [ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [rɪ'zʌlts] [suː'pɪriər]

infinitely	simpler	than	the	older	method	and	producing	results	superior
无限地	更简单	比	这	老	方法	和	生产	结果	优越的

[tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['peɪnzteɪkɪŋ] [treɪ] [dɪ'veləpmənt] .

to	those	which	can	be	obtained	by	the	most	painstaking	tray	development	.
到	那些	哪个	能	是	获得	经过	这	最多	费尽心力	托盘	发展	.

我们向最细致的工人推荐罐式系统，因为它比旧方法简单得多，而且产生的效果优于最费心思开发的托盘系统。

[ðə; ði] ['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] ['piːsɪz] — [ə; eɪ] ['met(ə)l] [rɪ'siːvər] [ɔːr] [keɪdʒ] [fɔːr; fər]

The	Premo	Film	Pack	Tank	consists	of	two	pieces	—	a	metal	receiver	or	cage	for
这	普雷莫	电影	盒	坦克	由	的	二	件	—	一个	金属	接收者	或者	笼	为了

[ðə; ði] ['fɪlmz] ,

the	films	,
这	电影	,

Premo 胶片包装箱由两部分组成——用于存放胶片的金属接收器或笼子，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tæŋk] [wɪð; wɪθ] ['kʌvər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['fluːɪd] .

and	a	tank	with	cover	for	the	developing	fluid	.
和	一个	坦克	和	覆盖	为了	这	发展	体液	.

以及一个带盖的显影液容器。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['aʊtfɪt][ɪz][self] - [kən'teɪnd] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər]

The	entire	outfit	is	self	-	contained	and	can	be	easily	carried	in	a	corner
这	全部的	全套服装	是	自己	-	包含	和	能	是	容易地	携带	在	一个	角落

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['suːtkeɪs] .

of	a	suitcase	.
的	一个	手提箱	.

整套服装都是独立的，可以轻松地装在行李箱的一角。

[ðə; ði][keɪdʒ][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] [kəm'pɑːtmənts] — [ɪn][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz] , [sɪks] — [iːtʃ]

The	cage	is	divided	into	twelve	compartments	—	in	the	5	×	7	size	,	six	—	each
这	笼	是	分割	进入	十二	隔间	—	在	这	5	×	7	尺寸	,	六	—	每个

[ə'kɑːmədeɪtɪŋ] [wʌn][fɪlm] .

accommodating	one	film	.
适应性强	一	电影	.

笼子被分成十二个隔间——5×7 尺寸的笼子有六个隔间——每个隔间可容纳一卷胶片。

[æz; əz][ðə; ði][fɪlm][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]

As	the	film	is	taken	from	the	pack	it	is	held	between	the	thumb	and
作为	这	电影	是	已采取	从	这	盒	它	是	握住	之间	这	拇指	和

['fɪŋgərz] , ['slaɪtli]

fingers	,	slightly
手指	,	轻微地

从包装盒中取出胶卷时，用拇指和手指轻轻捏住。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[bent][frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə]['bɑːtəm] , [ænd; ənd] [slɪpt] ['ɪntuː][ɪts] [rɪ'spektɪv] [kəm'pɑːrtmənt] .

bent	from	top	to	bottom	,	and	slipped	into	its	respective	compartment	.
弯曲	从	顶部	到	底部	,	和	滑倒了	进入	它是	各自	隔间	.

从上到下弯曲，滑入各自的隔间。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [kəm'pɑːtmənts] [ɑːr; ər] [fɪld] , [ðə; ði][keɪdʒ][ɪz] [pleɪst] [ɪn][tæŋk] ,

When	all	the	compartments	are	filled	,	the	cage	is	placed	in	tank	,
什么时候	全部	这	隔间	是	已填	,	这	笼	是	放置	在	坦克	,

当所有隔间都装满后，将笼子放入水箱中。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'veləpər] ,

which	has	been	previously	filled	with	developer	,
哪个	有	到过	之前	已填	和	开发者	,

之前曾被开发商填满，

[ðə; ði][tɑːp] [rɪ'pleɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪlmz][left][tuː; tə] [dɪ'veləp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['spesɪfaɪd] [taɪm] .

the	top	replaced	and	the	films	left	to	develop	for	a	certain	specified	time	.
这	顶部	替换	和	这	电影	左边	到	发展	为了	一个	肯定	指定的	时间	.

盖上盖子，让胶卷在规定的时间内显影。

[noʊ] ['fɜːrðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəseri] [ɪk'sept] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][tæŋk][end][fɔːr; fər][end] ,

No	further	attention	is	necessary	except	to	turn	the	tank	end	for	end	,
不	更远	注意力	是	必要的	除了	到	转动	这	坦克	结尾	为了	结尾	,

除了将油箱首尾翻转之外，无需其他操作。

['sevrəl] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

several	times	during	the	progress	of	development	.
一些	时代	期间	这	进步	的	发展	.

在开发过程中曾多次发生。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [taɪm] , ['oʊpən][ðə; ði][tæŋk] , [teɪk] [aʊt][ðə; ði][keɪdʒ] ,

At	the	expiration	of	the	full	time	,	open	the	tank	,	take	out	the	cage	,
在	这	到期日	的	这	满的	时间	,	打开	这	坦克	,	拿	出去	这	笼	,

时间到后，打开水箱，取出笼子。

[rɪ'muːv] ['fɪlmz] , [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

remove	**films**	**,**	**place**	**them**	**in**	**a**	**tray**	**of**	**water**	**for**	**a**	**moment**	**,**
消除	电影	,	地方	他们	在	一个	托盘	的	水	为了	一个	片刻	,

取下薄膜，放入盛有水的托盘中浸泡片刻。

[ðen] [træns'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði]['fɪksɪŋ] [bæθ] .

then	**transfer**	**to**	**the**	**fixing**	**bath**	**.**
然后	转移	到	这	定影	洗澡	.

然后转移到定影液中。

[dɪ'veləpmənt] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

Development	**is**	**completed**	**.**
发展	是	完全的	.

开发工作已完成。

[rɪns] [aʊt][keɪdʒ][ænd; ənd][tæŋk][ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ə'saɪd] .

Rinse	**out**	**cage**	**and**	**tank**	**and**	**set**	**them**	**aside**	**.**
冲洗	出去	笼	和	坦克	和	放	他们	旁边	.

将笼子和水箱冲洗干净，放在一边。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] ['fɪlmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][ɪz]

The	**operation**	**of**	**removing**	**films**	**from**	**the**	**pack**	**and**	**loading**	**the**	**cage**	**is**
这	手术	的	移除	电影	从	这	盒	和	加载中	这	笼	是

[dʌn] ,

done	**,**
完毕	,

从包装中取出薄膜并装入笼子的操作已经完成。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn][ə; eɪ] ['daːkənd] [ruːm] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːbi][læmp] .

of	**course**	**,**	**in**	**a**	**darkened**	**room**	**by**	**the**	**light**	**of**	**a**	**ruby**	**lamp**	**.**
的	课程	,	在	一个	变暗	房间	经过	这	光	的	一个	红宝石	灯	.

当然，是在昏暗的房间里，借着红宝石灯的光线。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['eni] ['daːkənd] ['klɑːzɪt] [wɪl] [sə'faɪs] ,

During	**the**	**day**	**any**	**darkened**	**closet**	**will**	**suffice**	**,**
期间	这	天	任何	变暗	壁橱	将要	足够了	,

白天，任何昏暗的壁橱都可以。

[æt; ət] [naɪt] ['eni] [dɑːrk] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [wɪl] ['ænsər] .

at	**night**	**any**	**dark**	**room**	**in**	**which**	**the**	**shades**	**are**	**drawn**	**will**	**answer**	**.**
在	夜晚	任何	黑暗的	房间	在	哪个	这	色调	是	绘制	将要	回答	.

夜晚，任何拉上窗帘的黑暗房间都会发出这样的声音。

[tuː; tə][loʊd][ðə; ði]['fɪlmz][ɪn][keɪdʒ] [wɪl] [teɪk] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪnɪts] ,

To	**load**	**the**	**films**	**in**	**cage**	**will**	**take**	**only**	**two**	**or**	**three**	**minutes**	**,**
到	加载	这	电影	在	笼	将要	拿	仅有的	二	或者	三	分钟	,

将胶片装入胶片笼只需两三分钟。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][tɑːp][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][tæŋk][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt]['ɪntuː]['eni]

and	**as**	**soon**	**as**	**the**	**top**	**is**	**placed**	**on**	**tank**	**it**	**may**	**be**	**brought**	**out**	**into**	**any**
和	作为	很快	作为	这	顶部	是	放置	在	坦克	它	可能	是	带来	出去	进入	任何

[laɪt] [ænd; ənd][left] [ʌn'tɪl] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

light	**and**	**left**	**until**	**development**	**is**	**completed**	**.**
光	和	左边	直到	发展	是	完全的	.

将盖子盖在鱼缸上后，即可将其取出放在任何光线下，直至显影完成。

[ænd; ənd] [naɪt] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən][aɪ'diːəl][taɪm][tuː; tə] [dɪ'veləp] ['fɪlmz] ,

And	**night**	**is**	**really**	**an**	**ideal**	**time**	**to**	**develop**	**films**	**,**
和	夜晚	是	真的	一个	理想的	时间	到	发展	电影	,

夜晚其实是冲洗胶片的理想时间。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ænd; ənd] [wɪl] [draɪ]['oʊvər]

as	they	can	be	fixed	and	washed	in	a	short	time	and	will	dry	over
作为	他们	能	是	固定的	和	洗过	在	一个	短的	时间	和	将要	干燥	超过

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

因为它们可以很快修补和清洗，而且一夜就能晾干。

['biːɪŋ] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [prɪnt] [frʌm; frəm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

being	all	ready	to	print	from	in	the	morning	.
存在	全部	准备好	到	打印	从	在	这	早晨	.

早上就能直接打印了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['fɪlmz] ,

If	it	is	desired	to	develop	less	than	a	dozen	films	,
如果	它	是	想要的	到	发展	较少的	比	一个	打	电影	,

如果只需要冲洗不到十二卷胶卷，

[wʌn] ['mɪrli] [rɪ'muːvz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pæk] [æz; əz] ['meni] ['fɪlmz][æz; əz][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] ,

one	merely	removes	from	his	pack	as	many	films	as	have	been	exposed	,
一	仅仅	移除	从	他的	盒	作为	许多	电影	作为	有	到过	裸露	,

他只是从背包里取出所有已经曝光的影片而已。

['pleɪsɪz][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] , [ænd; ənd]['proʊsiːdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]

places	them	in	the	cage	,	and	proceeds	in	the	same	manner	as	described
地方	他们	在	这	笼	,	和	收益	在	这	相同的	方式	作为	描述

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

将它们放入笼子中，然后按照上述方法进行操作。

[ðə; ði][keɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][noʊ] . [wʌn][tæŋk][ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]

The	cage	of	the	No	.	1	Tank	is	slightly	different	from	that	shown	in	the
这	笼	的	这	不	.	1	坦克	是	轻微地	不同的	从	那	所示	在	这

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

illustration	,
插图	,

1号坦克的笼子与图中所示的略有不同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər]

but	the	method	of	loading	is	the	same	and	,	of	course	,	the	results	are
但	这	方法	的	加载中	是	这	相同的	和	,	的	课程	,	这	结果	是

[dʒʌst][æz; əz][dɪ'pendəb(ə)l] .

just	as	dependable	.
只是	作为	可靠的	.

但是加载方法是一样的，结果当然也同样可靠。

['praɪsɪz] .

PRICES	.
价格	.

价格。

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk][noʊ] . [wʌn] , [fɔːr; fər] - 1¾ × 2⅜ [ɔːr] 2¼ × 3¼ ['fɪlmz] $1 . -

Premo	Film	Pack	Tank	No	.	1	,	for	12	1¾	×	2⅜	or	2¼	×	3¼	films	$1	.	25
普雷莫	电影	盒	坦克	不	.	1	,	为了	-	1¾	×	2⅜	或者	2¼	×	3¼	电影	$1	.	-

Premo 胶片包装罐 1 号，可装 12 卷 1¾ × 2⅜ 或 2¼ × 3¼ 英寸胶片，售价 1.25 美元

[duː] . , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [fɔːr; fər] - 2½ × 4¼ , 3¼ × 4¼ , [θriː] × 5¼ ,

Do	.	,	No	.	2	,	for	12	2½	×	4¼	,	3¼	×	4¼	,	3	×	5¼	,
做	.	,	不	.	2	,	为了	-	2½	×	4¼	,	3¼	×	4¼	,	3	×	5¼	,

Do.，No. 2，适用于 12 2½ × 4¼，3¼ × 4¼，3 × 5¼，

3¼ × 5½ [ɔːr][fɔːr] × [faɪv]['fɪlmz][θriː] . -

3¼	×	5½	or	4	×	5	films	3	.	50
3¼	×	5½	或者	4	×	5	电影	3	.	-

3¼ × 5½ 或 4 × 5 胶片 3.50

[duː] . , [noʊ] . [θriː] , [fɔːr; fər][sɪks][faɪv] × ['sɛvən]['fɪlmz][fɔːr] . -

Do	.	,	No	.	3	,	for	6	5	×	7	films	4	.	00
做	.	,	不	.	3	,	为了	6	5	×	7	电影	4	.	-

同上，第 3 号，适用于 6 5 × 7 胶片 4.00

['prɛmoʊ][tæŋk] [dɪ'veləpɪŋ] ['paudəz] , [ɪn]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪks] , [noʊ] . [wʌn] . -

Premo	Tank	Developing	Powders	,	in	packages	of	6	,	No	.	1	.	20
普雷莫	坦克	发展	粉末	,	在	包裹	的	6	,	不	.	1	.	-

Premo 显影粉，6 包/盒，1.20 号

['prɛmoʊ][tæŋk] [dɪ'veləpɪŋ] ['paudəz] , [ɪn]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪks] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] . -

Premo	Tank	Developing	Powders	,	in	packages	of	6	,	No	.	2	.	25
普雷莫	坦克	发展	粉末	,	在	包裹	的	6	,	不	.	2	.	-

Premo 显影粉，6 包/盒，2.25 号

['prɛmoʊ][tæŋk] [dɪ'veləpɪŋ] ['paudəz] , [ɪn]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪks] , [noʊ] . [θriː] . -

Premo	Tank	Developing	Powders	,	in	packages	of	6	,	No	.	3	.	35
普雷莫	坦克	发展	粉末	,	在	包裹	的	6	,	不	.	3	.	-

Premo 显影粉，6 包/盒，3 号 .35

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] , [pər][wʌn] [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Kodak	Acid	Fixing	Powder	,	per	1	pound	package	.	25
柯达	酸	定影	粉末	,	每	1	磅	包裹	.	-

柯达酸性定影粉，每磅包装0.25美元

[duː] . , [pər] ½ [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Do	.	,	per	½	pound	package	.	15
做	.	,	每	½	磅	包裹	.	-

每半磅包装0.15

[duː] . , [pər] ¼ [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Do	.	,	per	¼	pound	package	.	10
做	.	,	每	¼	磅	包裹	.	-

每 1/4 磅包装 0.10

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk]

EASTMAN	PLATE	TANK
伊士曼	盘子	坦克

伊士曼平板罐

[ɪn] [ðə; ði] ['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk] ,

IN	the	Eastman	Plate	Tank	,
在	这	伊士曼	盘子	坦克	,

在伊士曼平板罐中，

[pleɪts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ə'ʃʊrəns]

plates	may	be	developed	in	the	same	manner	and	with	the	same	assurance
盘子	可能	是	发达	在	这	相同的	方式	和	和	这	相同的	保证

[ʌv; əv] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [æz; əz] [meɪ] ['fɪlmz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] .

of	excellent	results	as	may	films	developed	in	the	Premo	Film	Pack	Tank	.
的	出色的	结果	作为	可能	电影	发达	在	这	普雷莫	电影	盒	坦克	.

显影板可以采用与在 Premo 胶片冲洗罐中显影的胶片相同的方法进行显影，并保证获得同样优异的效果。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ,

The	theory	of	construction	is	precisely	the	same	,
这	理论	的	建造	是	恰恰	这	相同的	,

构造理论完全相同。

[wɪð; wɪθ][ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz][ɑːr; ər] ['nesəseri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

with	of	course	such	differences	as	are	necessary	because	of	the	physical
和	的	课程	这样的	差异	作为	是	必要的	因为	的	这	身体的

['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ['fɪlmz][ænd; ənd] [pleɪts] .

differences	between	films	and	plates	.
差异	之间	电影	和	盘子	.

当然，由于胶片和底片之间的物理差异，必然存在一些差异。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['met(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] ,

It	consists	of	a	metal	solution	cup	,
它	由	的	一个	金属	解决方案	杯子	,

它由一个金属溶液杯组成，

[ə; eɪ][keɪdʒ][fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] [twelv] ([ɔːr] [les]) [pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃər][fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ]

a	cage	for	holding	twelve	(	or	less	)	plates	and	a	loading	fixture	for	loading
一个	笼	为了	保持	十二	（	或者	较少的	）	盘子	和	一个	加载中	固定装置	为了	加载中

[pleɪts] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .

plates	into	the	cage	.
盘子	进入	这	笼	.

一个用于容纳十二（或更少）个盘子的笼子，以及一个用于将盘子装入笼子的装载装置。

[ɪn][ðə; ði] 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv]['saɪzɪz] ,

In	the	3¼	×	4¼	,	3¼	×	5½	and	4	×	5	sizes	,
在	这	3¼	×	4¼	,	3¼	×	5½	和	4	×	5	尺寸	,

尺寸分别为 3¼ × 4¼、3¼ × 5½ 和 4 × 5 时，

[ðə; ði][keɪdʒ][ʌv; əv] [pleɪts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ə; eɪ]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] ,

the	cage	of	plates	may	be	developed	in	a	Premo	Film	Pack	Tank	,
这	笼	的	盘子	可能	是	发达	在	一个	普雷莫	电影	盒	坦克	,

可以在Premo胶片显影罐中显影片笼，

[soʊ] [ðæt] [wʌn]['juːzɪŋ][ə; eɪ]['prɛmoʊ] [ðæt] [teɪks] ['fɪlmz][ɔːr] [pleɪts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['prɛmoʊ] [fɪlm]

so	that	one	using	a	Premo	that	takes	films	or	plates	and	having	a	Premo	Film
所以	那	一	使用	一个	普雷莫	那	需要	电影	或者	盘子	和	拥有	一个	普雷莫	电影

[pæk] [tæŋk] [niːdz] ['oʊnli][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt]

Pack	Tank	needs	only	to	purchase	the	cage	and	loading	fixture	of	the	plate
盒	坦克	需求	仅有的	到	购买	这	笼	和	加载中	固定装置	的	这	盘子

[tæŋk][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪts] ,

tank	for	the	development	of	his	plates	,
坦克	为了	这	发展	的	他的	盘子	,

因此，使用 Premo 胶片或印版显影机并拥有 Premo 胶片冲洗罐的用户，只需购买印版冲洗罐的笼子和装片装置即可进行印版显影。

[æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ɪ'kɑːnəmi] .

an	advantage	in	economy	.
一个	优势	在	经济	.

经济上的优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɛmoʊ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə][kæn; kən][nɑːt]['oʊnli]

It	is	thus	apparent	that	the	owner	of	a	Premo	plate	camera	can	not	only
它	是	因此	明显	那	这	所有者	的	一个	普雷莫	盘子	相机	能	不是	仅有的

[juːz]['fɪlmz][ɔːr] [pleɪts] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][wɪð; wɪθ]['iːkwəl][fə'sɪləti] ,

use	films	or	plates	in	his	camera	with	equal	facility	,
使用	电影	或者	盘子	在	他的	相机	和	平等的	设施	,

由此可见，Premo底片相机的拥有者不仅可以同样方便地在其相机中使用胶片或底片，

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][ə'veɪl][hɪm'self][ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪʤɪz][ʌv; əv][tæŋk] [dɪ'veləpmənt]

but	**he**	**can**	**also**	**avail**	**himself**	**of**	**the**	**advantages**	**of**	**tank**	**development**
但	他	能	还	可用	他自己	的	这	优势	的	坦克	发展

[wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['miːdiəm] .

with	**either**	**medium**	**.**
和	任何一个	中等的	.

但他也可以利用这两种媒介的坦克发展优势。

['praɪsɪz] .

PRICES	**.**
价格	.

价格。

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk][fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv] , 3¼ × 5½ [ɔːr] ['smɔːlər] [pleɪts] ,

Eastman	**Plate**	**Tank**	**for**	**4**	**×**	**5**	**,**	**3¼**	**×**	**5½**	**or**	**smaller**	**plates**	**,**
伊士曼	盘子	坦克	为了	4	×	5	,	3¼	×	5½	或者	较小的	盘子	,

伊士曼平板槽，适用于 4 × 5、3¼ × 5½ 或更小的平板。

[ɪn'kluːdz] [sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] , [pleɪt] [keɪdʒ] , ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃər] [ænd; ənd][ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] $ [θriː] . -

includes	**Solution**	**Cup**	**,**	**Plate**	**Cage**	**,**	**Loading**	**Fixture**	**and**	**Adjustable**	**Kit**	**$**	**3**	**.**	**50**
包括	解决方案	杯子	,	盘子	笼	,	加载中	固定装置	和	可调节的	成套工具	$	3	.	-

包含溶液杯、板笼、装料夹具和可调节套件，售价 3.50 美元

['dɪtoʊ] , [faɪv] × ['sɛvən] , [wɪ'ðaʊt] [kɪt] [fɔːr] . -

Ditto	**,**	**5**	**×**	**7**	**,**	**without**	**Kit**	**4**	**.**	**50**
同上	,	5	×	7	,	没有	成套工具	4	.	-

同上，5 × 7，不含套件 4.50

['dɪtoʊ] , [eɪt] × - , [wɪð; wɪθ][ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] - . -

Ditto	**,**	**8**	**×**	**10**	**,**	**with**	**Adjustable**	**Kit**	**10**	**.**	**00**
同上	,	8	×	-	,	和	可调节的	成套工具	-	.	-

同上，8×10，带可调节套件 10.00

[ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] [fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv][ɔːr] 3¼ × 5½ [tæŋk][tuː; tə] [teɪk] ['smɔːlər] [pleɪts] . -

Adjustable	**Kit**	**for**	**4**	**×**	**5**	**or**	**3¼**	**×**	**5½**	**Tank**	**to**	**take**	**smaller**	**plates**	**.**	**50**
可调节的	成套工具	为了	4	×	5	或者	3¼	×	5½	坦克	到	拿	较小的	盘子	.	-

适用于 4 × 5 或 3¼ × 5½ 鱼缸的可调节套件，可安装更小的 0.50 规格鱼缸盖板。

[kɪts] [fɔːr; fər][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [tuː; tə] [teɪk] 3¼ × 5½ ,

Kits	**for**	**5**	**×**	**7**	**Tank**	**,**	**to**	**take**	**3¼**	**×**	**5½**	**,**
套件	为了	5	×	7	坦克	,	到	拿	3¼	×	5½	,

适用于 5 × 7 鱼缸的套件，尺寸为 3¼ × 5½，

4¼ × 6½ [ɔːr] 4¾ × 6½ [pleɪts] , [iːtʃ] . -

4¼	**×**	**6½**	**or**	**4¾**	**×**	**6½**	**plates**	**,**	**each**	**.**	**75**
4¼	×	6½	或者	4¾	×	6½	盘子	,	每个	.	-

4¼ × 6½ 或 4¾ × 6½ 盘子，每个 0.75

['ekstrə][ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] [fɔːr; fər][eɪt] × - [pleɪt] [tæŋk][wʌn] . -

Extra	**Adjustable**	**Kit**	**for**	**8**	**×**	**10**	**Plate**	**Tank**	**1**	**.**	**00**
额外的	可调节的	成套工具	为了	8	×	-	盘子	坦克	1	.	-

8×10 板式水槽专用额外可调节套件 1.00

[pleɪt] [keɪdʒ][ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃər][fɔːr; fər][fɔːr] × [faɪv][ænd; ənd] 3¼ × 5½ [pleɪts] ([kæn; kən][biː; bi]

Plate	**Cage**	**and**	**Loading**	**Fixture**	**for**	**4**	**×**	**5**	**and**	**3¼**	**×**	**5½**	**plates**	**(**	**can**	**be**
盘子	笼	和	加载中	固定装置	为了	4	×	5	和	3¼	×	5½	盘子	(	能	是

[juːst] [ɪn][ə; eɪ][fɔːr] × [faɪv]['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk]) [wʌn] . -

used	**in**	**a**	**4**	**×**	**5**	**Premo**	**Film**	**Pack**	**Tank**	**)**	**1**	**.**	**75**
用过的	在	一个	4	×	5	普雷莫	电影	盒	坦克	)	1	.	-

适用于 4 × 5 和 3¼ × 5½ 版画的版画笼和装版装置（可用于 4 × 5 Premo 胶片包装槽）1.75

['i:stmən] [pleɪt] [tæŋk] ['paudəz] , [fɔ:r; fər][fɔ:r] × [faɪv][tæŋk] , [pər] - ½ [dɑ:z] . . -

Eastman	Plate	Tank	Powders	,	for	4	×	5	Tank	,	per	pk'e	½	doz	.	.	20
伊士曼	盘子	坦克	粉末	,	为了	4	×	5	坦克	,	每	-	½	打	.	.	-

伊士曼平板罐用粉末，适用于 4 × 5 罐，每包 ½ 打，0.20 美元

['dɪtoʊ][fɔ:r; fər][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	for	5	×	7	Tank	,	per	package	,	½	dozen	.	35
同上	为了	5	×	7	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

5×7罐装产品，每包半打，售价0.35美元。

['dɪtoʊ][fɔ:r; fər][eɪt] × - [tæŋk] , [pər] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -

Ditto	for	8	×	10	Tank	,	per	package	,	½	dozen	.	50
同上	为了	8	×	-	坦克	,	每	包裹	,	½	打	.	-

8×10水箱也一样，每包半打，0.50美元。

['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] , [pər][wʌn] - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -

Kodak	Acid	Fixing	Powder	,	per	1	-	pound	package	.	25
柯达	酸	定影	粉末	,	每	1	-	磅	包裹	.	-

柯达酸性定影粉，每磅包装 0.25 美元

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə]

BROWNIE	ENLARGING	CAMERA
布朗尼	扩大	相机

布朗尼放大相机

[ðoʊz] [hu:] [ju:z]['prɛmoʊ]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ʌp][tu:; tə][ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][fɔ:r] × [faɪv][saɪz] [wɪl]

Those	who	use	Premo	Cameras	up	to	and	including	the	4	×	5	size	will
那些	WHO	使用	普雷莫	相机	向上	到	和	包括	这	4	×	5	尺寸	将要

[faɪnd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] ['i:zi] [tu:; tə] [meɪk] [fɜ:rst] -

find	that	with	one	of	these	cameras	it's	just	as	easy	to	make	first	-
寻找	那	和	一	的	这些	相机	它是	只是	作为	简单的	到	制作	第一的	-

[klæs] [en'lɑ:dʒmənts] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][prɪnt][ɑ:n]['velɔks]['peɪpər] .

class	enlargements	as	it	is	to	print	on	Velox	paper	.
班级	扩大	作为	它	是	到	打印	在	维洛克斯	纸	.

使用 Premo 相机（包括 4 × 5 尺寸）的用户会发现，使用这些相机制作一流的放大照片与在 Velox 相纸上打印照片一样容易。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [tu:] ['prɑ:sesɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'septɪŋ] [ðæt] , [ɪn]['ɔ:rd(ə)neri] ['prɪntɪŋ] ,

In	fact	,	the	two	processes	are	very	much	the	same	excepting	that	,	in	ordinary	printing	,
在	事实	,	这	二	流程	是	非常	很多	这	相同的	除外	那	,	在	普通的	印刷	,

事实上，这两个过程非常相似，只是在普通印刷中，

[ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd]['peɪpər][ɑ:r; ər][ɪn]['kɑ:ntækt] , [waɪl] [ɪn] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ,

the	negative	and	paper	are	in	contact	,	while	in	enlarging	,
这	消极的	和	纸	是	在	接触	,	尽管	在	扩大	,

底片和相纸接触，在放大过程中，

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['negətɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lenz][ɪn] [bɪ'twi:n] .

the	paper	is	at	some	distance	from	the	negative	,	with	a	lens	in	between
这	纸	是	在	一些	距离	从	这	消极的	,	和	一个	镜片	在	之间

.

:

.

纸张与底片之间有一段距离，中间隔着一个镜头。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['braʊni] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] - [taɪt] [koʊn] [wɪð; wɪθ]

The	Improved	Brownie	Enlarging	Camera	consists	of	a	light	-	tight	cone	with
这	改进	布朗尼	扩大	相机	由	的	一个	光	-	紧的	锥体	和

[ə'tætʃmənts] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['negətɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [smɔːl] [end] ,

attachments	to	hold	a	negative	at	the	small	end	,
附件	到	抓住	一个	消极的	在	这	小的	结尾	,

改进型布朗尼放大相机由一个不透光的圆锥体组成，圆锥体的小端带有用于固定底片的附件。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] [ɔːr] ['velɔks] ['peɪpər] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] .

and	a	sheet	of	Bromide	or	Velox	paper	at	the	other	.
和	一个	床单	的	溴化物	或者	维洛克斯	纸	在	这	其他	.

另一边是一张溴化物或维洛克斯纸。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'læpsəbl] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪn] [tuː] ['sekʃnz] [ðə; ði] [lenz] [sə'pɔːrt] ['hoʊldɪŋ] [ðem; ðəm]

They	are	collapsible	and	made	in	two	sections	the	lens	support	holding	them
他们	是	可折叠的	和	制成	在	二	部分	这	镜片	支持	保持	他们

['fɜːrmli] [tə'geðər] [wen] [ɪn] [juːz] .

firmly	together	when	in	use	.
牢牢	一起	什么时候	在	使用	.

它们可折叠，由两部分组成，镜头支架在使用时将它们牢固地固定在一起。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['braʊni] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] , [fɔːr; fər] [faɪv] × ['sɛvən] [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm] 2¼ × 3¼

No	.	2	Brownie	Enlarging	Camera	,	for	5	×	7	enlargements	from	2¼	×	3¼
不	.	2	布朗尼	扩大	相机	,	为了	5	×	7	扩大	从	2¼	×	3¼

['negətivz] $2 . -

negatives	$2	.	00
负面	$2	.	-

2号布朗尼放大相机，可将2¼×3¼英寸底片放大至5×7英寸，售价2.00美元

[noʊ] . [θriː]['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] 6½ × 8½ [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm] 3¼ × 4¼ ['negətivz] [θriː] . -

No	.	3	Ditto	,	for	6½	×	8½	enlargements	from	3¼	×	4¼	negatives	3	.	00
不	.	3	同上	,	为了	6½	×	8½	扩大	从	3¼	×	4¼	负面	3	.	-

3号同上，适用于由3¼×4¼底片放大至6½×8½英寸的照片，价格为3.00美元。

[noʊ] . [fɔːr]['dɪtoʊ] ,

No	.	4	Ditto	,
不	.	4	同上	,

4号同上，

[fɔːr; fər] [eɪt] × - [en'lɑːdʒmənts] [frʌm; frəm] [fɔːr] × [faɪv] ['negətivz] ([wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] 3¼ × 5½

for	8	×	10	enlargements	from	4	×	5	negatives	(	will	also	take	3¼	×	5½
为了	8	×	-	扩大	从	4	×	5	负面	(	将要	还	拿	3¼	×	5½

['negətivz]) [fɔːr] . -

negatives	)	4	.	00
负面	)	4	.	-

4×5底片放大至8×10英寸（也接受3¼×5½英寸底片） 4.00

['braʊni] [ɪ'luːməˌneɪtər]

BROWNIE	ILLUMINATOR
布朗尼	照明器

布朗尼照明器

[ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [dɪ'vaɪs] , [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ,

A	very	convenient	device	,	providing	a	strong	,
一个	非常	方便的	设备	,	提供	一个	强的	,

一款非常方便的设备，提供强大的功能，

['iːv(ə)n] [laɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [prɪnt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] .

even	light	by	which	to	print	with	the	Brownie	Enlarging	Camera	.
甚至	光	经过	哪个	到	打印	和	这	布朗尼	扩大	相机	.

甚至可以用来用布朗尼放大相机进行打印的光线。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kə'læpsəbl] , [bʌt; bət] [wen] [set] [ʌp] , [hæz; həz][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] - [raʊnd] ,

It	is	collapsible	,	but	when	set	up	,	has	the	form	of	a	half	-	round	,
它	是	可折叠的	,	但	什么时候	放	向上	,	有	这	形式	的	一个	一半	-	圆形的	,

它可折叠，但展开后呈半圆形。

[laɪt] - [pru:f] [bɑ:ks][wɪð; wɪθ] ['sɑ:kɪt] [θru:] [wɪtʃ] [ɪz] [in'sə:tid] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [bʌlb] .

light	-	proof	box	with	socket	through	which	is	inserted	an	electric	light	bulb	.
光	-	证明	盒子	和	插座	通过	哪个	是	插入	一个	电的	光	电灯泡	.

不透光的盒子，带有一个插座，电灯泡可以插入其中。

[ðə; ði] ['ɪnər] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɑ:ks][ɑ:r; ər] [waɪt] [ænd; ənd][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'flektər] [wen] [ðə; ði]

The	inner	walls	of	this	box	are	white	and	act	as	a	reflector	when	the
这	内	墙壁	的	这	盒子	是	白色的	和	行为	作为	一个	反射器	什么时候	这

[laɪt] [ɪz] [tɜ:rnd] [ɑ:n] .

light	is	turned	on	.
光	是	转向	在	.

这个盒子的内壁是白色的，当灯亮起时，内壁会起到反射器的作用。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɪz][ə; eɪ] [graʊnd] [glæs] , [wɪtʃ] [di'fju:siz] [ðə; ði] [laɪt] ,

At	the	end	is	a	ground	glass	,	which	diffuses	the	light	,
在	这	结尾	是	一个	地面	玻璃	,	哪个	扩散	这	光	,

末端是一块磨砂玻璃，可以漫射光线。

[soʊ] [ðæt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['negətɪv] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ðɪs]

so	that	by	placing	negative	end	of	the	enlarging	camera	in	contact	with	this
所以	那	经过	放置	消极的	结尾	的	这	扩大	相机	在	接触	和	这

[glæs] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] ,

glass	and	turning	on	the	electricity	,
玻璃	和	转弯	在	这	电	,

因此，将放大相机的负极与这块玻璃接触并接通电源，

[æn; ən] ['eksələnt] ['stedi] ['prɪntɪŋ] [laɪt] [ɪz] [əb'teɪnd] .

an	excellent	steady	printing	light	is	obtained	.
一个	出色的	稳定的	印刷	光	是	获得	.

获得了极佳的稳定打印光线。

['braʊni] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə][ɪ'lu:məˌneɪtər] $3 . -

Brownie	Enlarging	Camera	Illuminator	$3	.	50
布朗尼	扩大	相机	照明器	$3	.	-

布朗尼放大相机照明器 3.50 美元

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

['prɛmoʊ] ['lensiz]

PREMO	LENSES
普雷莫	镜头

PREMO 镜片

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] ['lensiz][ɪn] ['bærəl] [fɔ:r; fər] [vju:] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ɔ:r] ['ʌðər] [ju:z] ,

FOR	those	who	wish	lenses	in	barrel	for	view	cameras	or	other	use	,
为了	那些	WHO	希望	镜头	在	桶	为了	看法	相机	或者	其他	使用	,

对于那些希望为座机相机或其他用途选择筒式镜头的人来说，

[wi:; wi] [lɪst] [bɪ'loʊ] ['sevrəl] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [taɪps] .

we	list	below	several	desirable	types	.
我们	列表	以下	一些	理想	类型	.

下面列出几种理想的类型。

['praɪsɪz][ɑːn]['eni] ['ʌðər] [wɪl][biː; bi] [sə'plaɪd] [ɑːn][dɪ'mænd] .

Prices	**on**	**any**	**others**	**will**	**be**	**supplied**	**on**	**demand**	**.**
价格	在	任何	其他的	将要	是	供应	在	要求	.

其他商品的价格将根据需求提供。

[zais] ['koʊˌdæk] [æn'æstɪgˌmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θriː]

ZEISS	**KODAK**	**ANASTIGMAT**	**LENS**	**f**	**.**	**6**	**.**	**3**
蔡司	柯达	散光	镜片	f	.	6	.	3

蔡司柯达消像散镜头 f.6.3

[noʊ] . [saɪz][ʌv; əv] [pleɪt]

No	**.**	**Size**	**of**	**Plate**
不	.	尺寸	的	盘子

编号 板材尺寸

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

Covered	**with**
涵盖	和

覆盖着

[fʊl] ['æpərtʃʊr] .

Full	**Aperture**	**.**
满的	光圈	.

全开光圈。

[ɪ'kwɪvələnt] ['foʊkəs] .

Equivalent	**Focus**	**.**
相等的	重点	.

等效焦点。

[praɪs] .

Price	**.**
价格	.

价格。

[wʌn] 2½ × 4¼ 4½ [ɪntʃɪz] $18 . -

1	**2½**	**×**	**4¼**	**4½**	**inches**	**$18**	**.**	**50**
1	2½	×	4¼	4½	英寸	$18	.	-

1 2½ × 4¼ 4½ 英寸 18.50 美元

[ˌtuːˈtuː] 3¼ × 4¼ [faɪv] [ɪntʃɪz] - . -

2	**3¼**	**×**	**4¼**	**5**	**inches**	**19**	**.**	**00**
2	3¼	×	4¼	5	英寸	-	.	-

3¼ × 4¼ 5 英寸 19.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

Premo相机，1914年(Premo Cameras, 1914)
第3/3页

[θriː][fɔːr] × [faɪv] 6⅛ [ɪntʃɪz] - . -
3 **4** **×** **5** **6⅛** **inches** **23** **.** **25**
3 4 × 5 6⅛ 英寸 - . -

3 4 × 5 6⅛ 英寸 23.25

[fɔːr][fɔːr] × [faɪv] 6⅞ [ɪntʃɪz] - . -
4 **4** **×** **5** **6⅞** **inches** **26** **.** **25**
4 4 × 5 6⅞ 英寸 - . -

4 4 × 5 6⅞ 英寸 26.25

[faɪv][faɪv] × ['sɛvən] 8¼ [ɪntʃɪz] - . -
5 **5** **×** **7** **8¼** **inches** **34** **.** **50**
5 5 × 7 8¼ 英寸 - . -

5 5 × 7 8¼ 英寸 34.50

[sɪks] 6½ × 8½ - [ɪntʃɪz] - . -
6 **6½** **×** **8½** **10** **inches** **46** **.** **50**
6 6½ × 8½ - 英寸 - . -

6 6½ × 8½ 10 英寸 46.50

[biː] . & [el] . - [zais] - [lenz] — ['sɪriːz] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ]
B **.** **&** **L** **.** **-** **ZEISS** **PROTAR** **LENS** **—** **SERIES** **VII** **A**
B . & L . - 蔡司 - 镜片 — 系列 七 一个

B. & L.-蔡司 PROTAR 镜头—第七系列 A

[noʊ] . [saɪz][ʌv; əv] [pleɪt]
No **.** **Size** **of** **Plate**
不 . 尺寸 的 盘子

编号 板材尺寸

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]
Covered **with**
涵盖 和

覆盖着

[fʊl] ['æpərtʃʊr] .
Full **Aperture** **.**
满的 光圈 .

全开光圈。

['foʊkəs][ʌv; əv]
Focus **of**
重点 的

焦点

[frʌnt] [lenz] . ['foʊkəs][ʌv; əv]
Front **Lens** **.** **Focus** **of**
正面 镜片 . 重点 的

前置镜头。焦点

[bæk] [lenz] .
Back **Lens** **.**
后退 镜片 .

后镜头。

[kəm'baɪnd]
Combined
合并

合并

['foʊkəs] . [spiːd] . [praɪs] .
Focus . **Speed** . **Price** .
重点 . 速度 . 价格 .

专注。速度。价格。

[ˌtuː'tuː] 3¼ × 4¼ 8¼ [ɪn] .
2 **3¼** **×** **4¼** **8¼** **in** .
2 3¼ × 4¼ 8¼ 在 .

2 3¼ × 4¼ 8¼ 英寸

⁷³⁄₁₆ [ɪn] .
⁷³⁄₁₆ **in** .
⁷³⁄₁₆ 在 .

⁷³⁄₁₆ 英寸

4½ [ɪn] .
4½ **in** .
4½ 在 .

4½ 英寸

[ef] : ['sɛvən] $45 . -
f **:** **7** **$45** **.** **50**
f : 7 $45 . -

f: 7 45.50 美元

[θriː][fɔːr] × [faɪv] ¹¹³⁄₁₆ [ɪn] .
3 **4** **×** **5** **¹¹³⁄₁₆** **in** .
3 4 × 5 ¹¹³⁄₁₆ 在 .

4 × 5 ¹¹³⁄₁₆ 英寸

⁷³⁄₁₆ [ɪn] .
⁷³⁄₁₆ **in** .
⁷³⁄₁₆ 在 .

⁷³⁄₁₆ 英寸

[faɪv][ɪn] .
5 **in** .
5 在 .

5英寸

[ef] : ['sɛvən] - ['sɛvən] - . -
f **:** **7** **-** **7** **50** **.** **00**
f : 7 - 7 - . -

f: 7-7 50.00

[faɪv] 4¼ × 6½ ¹¹³⁄₁₆ [ɪn] .
5 **4¼** **×** **6½** **¹¹³⁄₁₆** **in** .
5 4¼ × 6½ ¹¹³⁄₁₆ 在 .

5 4¼ × 6½ ¹¹³⁄₁₆ 英寸

8¾ [ɪn] .
8¾ **in** .
8¾ 在 .

8¾ 英寸

5⅝ [ɪn] .
5⅝ **in** .
5⅝ 在 .

5⅝英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -

f	:	7	53	.	00
f	:	7	-	.	-

f: 7 53.00

[eɪt][faɪv] × ['sɛvən] 13¾ [ɪn] .

8	5	×	7	13¾	in	.
8	5	×	7	13¾	在	.

8 5 × 7 13¾ 英寸

¹¹³⁄₁₆ [ɪn] . ['sɛvən][ɪn] .

¹¹³⁄₁₆	in	.	7	in	.
¹¹³⁄₁₆	在	.	7	在	.

¹¹³⁄₁₆ 英寸 7 英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -

f	:	7	63	.	50
f	:	7	-	.	-

f: 7 63.50

[naɪn][faɪv] × [eɪt] 16⅛ [ɪn] .

9	5	×	8	16⅛	in	.
9	5	×	8	16⅛	在	.

9 5 × 8 16⅛ 英寸

¹¹³⁄₁₆ [ɪn] . 7½ [ɪn] .

¹¹³⁄₁₆	in	.	7½	in	.
¹¹³⁄₁₆	在	.	7½	在	.

¹¹³⁄₁₆ 英寸 7½ 英寸

[ef] : ['sɛvən] - ['sɛvən] - . -

f	:	7	-	7	74	.	00
f	:	7	-	7	-	.	-

f: 7-7 74.00

- 6½ × 8½ 16⅛ [ɪn] . 13¾ [ɪn] . 8½ [ɪn] .

11	6½	×	8½	16⅛	in	.	13¾	in	.	8½	in	.
-	6½	×	8½	16⅛	在	.	13¾	在	.	8½	在	.

11 6½ × 8½ 16⅛ 英寸 13¾ 英寸 8½ 英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -

f	:	7	80	.	00
f	:	7	-	.	-

f: 7 80.00

- 6½ × 8½ 18⅞ [ɪn] . 13¾ [ɪn] .

12	6½	×	8½	18⅞	in	.	13¾	in	.
-	6½	×	8½	18⅞	在	.	13¾	在	.

12 6½ × 8½ 18⅞ 英寸 13¾ 英寸

9⅛ [ɪn] .

9⅛	in	.
9⅛	在	.

9⅛英寸

[ef] : ['sɛvən] - ['sɛvən] - . -

f	:	7	-	7	98	.	50
f	:	7	-	7	-	.	-

f: 7-7 98.50

- [eɪt] × - 23⅛ [ɪn] . 18⅞ [ɪn] .

17	8	×	10	23⅛	in	.	18⅞	in	.
-	8	×	-	23⅛	在	.	18⅞	在	.

17 8 × 10 23⅛ 英寸 18⅞ 英寸

11⅞ [ɪn] .
11⅞ in .
11⅞ 在 .

11⅞英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -
f : 7 145 . 50
f : 7 - . -

f: 7 145.50

[biː] . & [el] . - [zais] - [lenz] — ['sɪriːz] [viː] , [ef] : -
B . & L . - ZEISS PROTAR LENS — SERIES V , f : 18
B . & L . - 蔡司 - 镜片 — 系列 V , f : -

B. & L.-蔡司 PROTAR 镜头—V 系列，f: 18

[ðə; ði][biː] . & [el] . - [zais] - .
The B . & L . - Zeiss Protar .
这 B . & L . - 蔡司 - .

B. & L.-Zeiss Protar。

['sɪriːz] [viː] , [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [ɪk'striːm] [waɪd] - ['æŋg(ə)l][wɜːrk] .
Series V , is designed for extreme wide - angle work .
系列 V , 是 设计 为了 极端 宽的 - 角度 工作 .

V系列专为超广角拍摄而设计。

[ðɪs] [lenz] [im'breisiz] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] - [dɪ'griːz] .
This lens embraces a field of 110 degrees .
这 镜片 拥抱 一个 场地 的 - 学位 .

这款镜头拥有110度的视野。

[noʊ] . [saɪz] .
No . Size .
不 . 尺寸 .

编号。尺寸。

[ɪ'kwɪvələnt] ['foʊkəs] .
Equivalent Focus .
相等的 重点 .

等效焦点。

[praɪs] .
Price .
价格 .

价格。

[wʌn] 4¼ × 6½ 3⅜ [ɪntʃɪz] $20 . -
1 4¼ × 6½ 3⅜ inches $20 . 00
1 4¼ × 6½ 3⅜ 英寸 $20 . -

1 4¼ × 6½ 3⅜ 英寸 20.00 美元

[ˌtuː'tuː][faɪv] × ['sɛvən] 47⁄16 [ɪntʃɪz] - . -
2 5 × 7 47⁄16 inches 20 . 00
2 5 × 7 47⁄16 英寸 - . -

5 × 7 47⁄16 英寸 20.00

[θriː] 6½ × 8½ 59⁄16 [ɪntʃɪz] - . -
3 6½ × 8½ 59⁄16 inches 25 . 00
3 6½ × 8½ 59⁄16 英寸 - . -

6½ × 8½ 59⁄16 英寸 25.00

[fɔːr][eɪt] × - 73⁄16 [ɪntʃɪz] - . -
4 8 × 10 73⁄16 inches 31 . 00
4 8 × - 73⁄16 英寸 - . -

4 8 × 10 73⁄16 英寸 31.00

[sɪ'metrɪk(ə)l] [waɪd] - ['æŋg(ə)l] [lenz]
SYMMETRICAL WIDE - ANGLE LENS
对称的 宽的 - 角度 镜片

对称广角镜头

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [waɪd] - ['æŋg(ə)l][lenz][æt; ət][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [praɪs] , ['hævɪŋ] [æn; ən]['æŋg(ə)l]
This is an excellent wide - angle lens at a moderate price , having an angle
这 是 一个 出色的 宽的 - 角度 镜片 在 一个 缓和 价格 , 拥有 一个 角度
[ʌv; əv][ə'baʊt] - [dɪ'griːz] .
of about 80 degrees .
的 关于 - 学位 .

这是一款价格适中、性能优异的广角镜头，视角约为 80 度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [ɪn] ['sɛlz] [tuː; tə] ['ɪntərʧeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] ['lensiz] [sə'plaɪd] [ɑːn]['prɛmoʊ]
It is furnished in cells to interchange with the various lenses supplied on Premo
它 是 提供 在 细胞 到 交汇处 和 这 各种各样的 镜头 供应 在 普雷莫
['kæmɝəz, 'kæmrəz] .
Cameras .
相机 .

它以单元形式提供，可与 Premo 相机提供的各种镜头互换。

[noʊ] . [saɪz] .
No . Size .
不 . 尺寸 .

编号。尺寸。

[ɪ'kwɪvələnt] ['foʊkəs] .
Equivalent Focus .
相等的 重点 .

等效焦点。

[praɪs] [ɪn]
Price in
价格 在

价格

['sɛlz] ['oʊnli] .
Cells Only .
细胞 仅有的 .

仅限细胞。

[wʌn][fɔːr] × [faɪv] 3½ [ɪntʃɪz] $ [faɪv] . -
1 4 × 5 3½ inches $ 5 . 00
1 4 × 5 3½ 英寸 $ 5 . -

1 4 × 5 3½ 英寸 5.00 美元

[ˌtuː'tuː][faɪv] × ['sɛvən][faɪv] [ɪntʃɪz] ['sɛvən] . -
2 5 × 7 5 inches 7 . 50
2 5 × 7 5 英寸 7 . -

2.5 × 7.5 英寸 7.50

[θriː] 6½ × 8½ 6½ [ɪntʃɪz] - . -
3 6½ × 8½ 6½ inches 12 . 00
3 6½ × 8½ 6½ 英寸 - . -

3 6½ × 8½ 6½ 英寸 12.00

[fɔːr][eɪt] × - [eɪt] [ɪntʃɪz] - . -
4 8 × 10 8 inches 15 . 00
4 8 × - 8 英寸 - . -

4 8 × 10 8 英寸 15.00

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['prɛmoʊ] [æk'sesəri]
PREMO ACCESSORIES
普雷莫 配件

PREMO 配件

[ðə; ði]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt]
THE KODAK PORTRAIT ATTACHMENT
这 柯达 肖像 依恋

柯达人像附件

[meɪd] [wɪð; wɪθ] - ['prɛmoʊ]
Made with Filmplate Premo
制成 和 - 普雷莫

使用 Filmplate Premo 制作

[ænd; ənd]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət]
and Kodak Portrait
和 柯达 肖像

以及柯达人像

[ə'tætʃmənt] ([rɪ'djʊst])
Attachment (Reduced)
依恋 (减少)

附件（减少）

[ðɪs] [ə'tætʃmənt] ['sɪmpli] [fɪts][ɑːn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [lenz] [ænd; ənd][ɪn][noʊ] [weɪ]
This attachment simply fits on in front of the regular lens and in no way
这 依恋 简单地 适合 在 在 正面 的 这 常规的 镜片 和 在 不 方式
[ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,
affects the operation of the camera ,
影响 这 手术 的 这 相机 ,

这个附件只需安装在普通镜头前面即可，完全不会影响相机的运行。

[ɪk'septɪŋ] [tuː; tə][soʊ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['foʊkəs][æz; əz][tuː; tə][pər'mɪt] ['wɜːrkɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]
excepting to so change the focus as to permit working close to the
除外 到 所以 改变 这 重点 作为 到 允许 在职的 关闭 到 这
['sʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

除了改变焦点以便能够靠近拍摄对象之外，

[ˌðer'baɪ] ['gɪvɪŋ] [gʊd] [saɪzd] [hed] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər] ['pɔːtrɪts] .
thereby giving good sized head and shoulder portraits .
从而 给予 好的 尺寸 头 和 肩膀 肖像 .

从而可以拍摄出尺寸合适的头部和肩部肖像。

[nɑːt] [sə'plaɪd] [fɔːr; fər]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][faɪv] × ['sɛvən] .
Not supplied for cameras larger than 5 × 7 .
不是 供应 为了 相机 更大的 比 5 × 7 .

不适用于尺寸大于 5 × 7 的相机。

[pliːz] ['ɔːrdər][baɪ] ['nʌmbər] .
Please order by number .
请 命令 经过 数字 .

请按编号排序。

[noʊ] . - .

No	**.**	**0**	**.**
不	.	-	.

0号。

[fɔːr; fər]['prɛmoʊ][ˌdʒeɪ'ɑːr'ɛs] .

For	**Premo**	**Jrs**	**.**
为了	普雷莫	小	.

致 Premo Jrs.

[noʊ] . [wʌn][ænd; ənd][noʊ] . 1A $. -

No	**.**	**1**	**and**	**No**	**.**	**1A**	**$**	**.**	**50**
不	.	1	和	不	.	1A	$	.	-

1号和1A号，0.50美元

[noʊ] . [θriː] .

No	**.**	**3**	**.**
不	.	3	.

3号。

[fɔːr; fər] 3¼ × 4¼ [fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn] ; 3¼ × 4¼ ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː] ; - ['dʒunjɚ] .

For	**3¼**	**×**	**4¼**	**Film**	**Premo**	**No**	**.**	**1**	**;**	**3¼**	**×**	**4¼**	**Pocket**	**Premo**	**C**	**;**	**Premoette**	**Jr**	**.**
为了	3¼	×	4¼	电影	普雷莫	不	.	1	;	3¼	×	4¼	口袋	普雷莫	C	;	-	小	.

适用于 3¼ × 4¼ 胶片 Premo No. 1； 3/4 × 4/4 袖珍 Premo C；小普雷莫特

[noʊ] . 1A , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] ; ['prɛmoʊ][ˌdʒeɪ'ɑːr'ɛs] .

No	**.**	**1A**	**,**	**both**	**single**	**and**	**double**	**lens**	**;**	**Premo**	**Jrs**	**.**
不	.	1A	,	两个都	单身的	和	双倍的	镜片	;	普雷莫	小	.

1A号，单镜头和双镜头；Premo Jrs.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] . -

Nos	**.**	**3**	**and**	**4**	**.**	**50**
编号	.	3	和	4	.	-

3号和4号，0.50

[noʊ] . [faɪv] .

No	**.**	**5**	**.**
不	.	5	.

5号。

[fɔːr; fər][ɔːl][fɔːr] × [faɪv] , 3A [ænd; ənd][faɪv] × ['sɛvən] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [eɪt] ,

For	**all**	**4**	**×**	**5**	**,**	**3A**	**and**	**5**	**×**	**7**	**Premos**	**Nos**	**.**	**8**	**,**
为了	全部	4	×	5	,	3A	和	5	×	7	普雷莫斯	编号	.	8	,

适用于所有 4 × 5、3A 和 5 × 7 Premos No. 8，

[naɪn][ænd; ənd] - ; [ɔːl]['saɪzɪz][ʌv; əv] - ; 3A ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː] ;

9	**and**	**10**	**;**	**all**	**sizes**	**of**	**Filmplate**	**Premos**	**;**	**3A**	**Pocket**	**Premo**	**C**	**;**
9	和	-	;	全部	尺寸	的	-	普雷莫斯	;	3A	口袋	普雷莫	C	;

9 和 10；所有尺寸的胶片版 Premo；3A 口袋版 Premo C；

3A [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] [fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn] . -

3A	**and**	**4**	**×**	**5**	**Film**	**Premo**	**No**	**.**	**1**	**.**	**50**
3A	和	4	×	5	电影	普雷莫	不	.	1	.	-

3A 和 4 × 5 电影预告片第 1 号 .50

[noʊ] . [sɪks] .

No	**.**	**6**	**.**
不	.	6	.

6号。

[fɔːr; fər] - ['dʒunjɚ] .

For	**Premoette**	**Jr**	**.**
为了	-	小	.

致小普雷莫埃特

[noʊ] . 1A ['speʃ(ə)l] . -

No	.	1A	Special	.	50
不	.	1A	特别的	.	-

1A号特制.50口径

[noʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

[fɔːr; fər] 3A - ['prɛmoʊ]['speʃ(ə)l] . -

For	3A	Filmplate	Premo	Special	.	50
为了	3A	-	普雷莫	特别的	.	-

适用于 3A 胶片版 Premo 特别版 .50

[noʊ] . [eɪt] .

No	.	8	.
不	.	8	.

8号。

[fɔːr; fər] - ['dʒunjɚ] . [noʊ] . [wʌn] , [wɪð; wɪθ][bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] . -

For	Premoette	Jr	.	No	.	1	,	with	both	single	and	double	lens	.	50
为了	-	小	.	不	.	1	,	和	两个都	单身的	和	双倍的	镜片	.	-

Premoette Jr. No. 1，单镜头和双镜头均为 .50

['koʊˌdæk] ['kʌlər] [skriːnz]

KODAK	COLOR	SCREENS
柯达	颜色	屏幕

柯达彩色屏幕

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ðɪ]['koʊˌdæk] ['pɔːrtrət] [ə'tætʃmənt] .

These	are	mounted	in	the	same	manner	as	the	Kodak	Portrait	Attachment	.
这些	是	安装	在	这	相同的	方式	作为	这	柯达	肖像	依恋	.

它们的安装方式与柯达人像附件相同。

[pliːz] ['ɔːrdər][baɪ] ['nʌmbər] .

Please	order	by	number	.
请	命令	经过	数字	.

请按编号排序。

[noʊ] . - .

No	.	0	.
不	.	-	.

0号。

[fɔːr; fər]['prɛmoʊ][ˌdʒeɪ'ɑːr'ɛs] .

For	Premo	Jrs	.
为了	普雷莫	小	.

致 Premo Jrs.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd] 1A $. -

Nos	.	1	and	1A	$	.	50
编号	.	1	和	1A	$	.	-

1号和1A号，每件0.50美元

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[fɔːr; fər] 3¼ × 4¼ [fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn] ; 3¼ × 4¼ ['pɑːkɪt] ['prɛmoʊ][siː] ; - ['dʒunjɚ] .

For	3¼	×	4¼	Film	Premo	No	.	1	;	3¼	×	4¼	Pocket	Premo	C	;	Premoette	Jr	.
为了	3¼	×	4¼	电影	普雷莫	不	.	1	;	3¼	×	4¼	口袋	普雷莫	C	;	-	小	.

适用于 ¾ × ¼ 胶片 Premo No. 1； 3/4 × 4/4 袖珍 Premo C；小普雷莫特

[noʊ] . 1A , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] ; ['prɛmoʊ][ˌdʒeɪ'ɑːr'ɛs] .

No	.	1A	,	both	single	and	double	lens	;	Premo	Jrs	.
不	.	1A	,	两个都	单身的	和	双倍的	镜片	;	普雷莫	小	.

1A号，单镜头和双镜头；Premo Jrs.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] . -

Nos	.	3	and	4	.	75
编号	.	3	和	4	.	-

3号和4号 .75

[noʊ] . [faɪv] .

No	.	5	.
不	.	5	.

5号。

[fɔːr; fər][ɔːl][fɔːr] × [faɪv] , 3A [ænd; ənd][faɪv] × ['sɛvən] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [eɪt] ,

For	all	4	×	5	,	3A	and	5	×	7	Premos	Nos	.	8	,
为了	全部	4	×	5	,	3A	和	5	×	7	普雷莫斯	编号	.	8	,

适用于所有 4 × 5、3A 和 5 × 7 Premos No. 8，

[naɪn][ænd; ənd] - ; [ɔːl]['saɪzɪz][ʌv; əv] - ; 3A ['pɑːkɪt] [siː] ;

9	and	10	;	all	sizes	of	Filmplate	Premos	;	3A	Pocket	C	;
9	和	-	;	全部	尺寸	的	-	普雷莫斯	;	3A	口袋	C	;

9 和 10；所有尺寸的 Filmplate Premos；3A Pocket C；

3A [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] [fɪlm] ['prɛmoʊ][noʊ] . [wʌn][wʌn] . -

3A	and	4	×	5	Film	Premo	No	.	1	1	.	00
3A	和	4	×	5	电影	普雷莫	不	.	1	1	.	-

3A 和 4 × 5 电影预告片第 1 号 1.00

[noʊ] . [sɪks] .

No	.	6	.
不	.	6	.

6号。

[fɔːr; fər] - ['dʒunjɚ] .

For	Premoette	Jr	.
为了	-	小	.

致小普雷莫埃特

[noʊ] . 1A ['speʃ(ə)l] . -

No	.	1A	Special	.	75
不	.	1A	特别的	.	-

1A号特制.75

[noʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

[fɔːr; fər] 3A - ['prɛmoʊ]['speʃ(ə)l][wʌn] . -

For	3A	Filmplate	Premo	Special	1	.	00
为了	3A	-	普雷莫	特别的	1	.	-

适用于 3A 胶片 Premo 特价 1.00

[noʊ] . [eɪt] .

No	.	8	.
不	.	8	.

8号。

[fɔːr; fər] - ['dʒunjɚ] . [noʊ] . [wʌn] , [wɪð; wɪθ][bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [lenz] . -

For	Premoette	Jr	.	No	.	1	,	with	both	single	and	double	lens	.	50
为了	-	小	.	不	.	1	,	和	两个都	单身的	和	双倍的	镜片	.	-

Premoette Jr. No. 1，单镜头和双镜头均为 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['prɛmoʊ] [t'raɪpɒdz]
PREMO TRIPODS
普雷莫 三脚架

PREMO 三脚架

[kraʊn] ['traɪpɑːd]
CROWN TRIPOD
王冠 三脚架

皇冠三脚架

[meɪd] [ɪn] [fɔːr] ['sekʃnz] .
Made in four sections .
制成 在 四 部分 .

由四个部分组成。

['veri] ['rɪdʒɪd] .
Very rigid .
非常 死板的 .

非常坚硬。

[staɪl] .
Style .
风格 .

风格。

['foʊldɪd] . [ɪk'stendɪd] . [weɪt] . [praɪs] .
Folded . Extended . Weight . Price .
折叠 . 扩展 . 重量 . 价格 .

折叠后。展开后。重量。价格。

[noʊ] . [wʌn] 16¼ [ɪntʃɪz] 4⅓ [fiːt] - [ɑːz] . $5 . -
No . 1 16¼ inches 4⅓ feet 36 ozs . $5 . 50
不 . 1 16¼ 英寸 4⅓ 脚 - 盎司 . $5 . -

1号，16¼英寸，4⅓英尺，36盎司，5.50美元

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] 17¼ [ɪntʃɪz] 4⅔ [fiːt] - [ɑːz] . [sɪks] . -
No . 2 17¼ inches 4⅔ feet 65 ozs . 6 . 00
不 . 2 17¼ 英寸 4⅔ 脚 - 盎司 . 6 . -

2号 17¼英寸 4⅔英尺 65盎司 6.00

[noʊ] . [θriː] - [ɪntʃɪz] 5½ [fiːt] - [ɑːz] . ['sɛvən] . -
No . 3 20 inches 5½ feet 70 ozs . 7 . 50
不 . 3 - 英寸 5½ 脚 - 盎司 . 7 . -

3号 20英寸 5½英尺 70盎司 7.50

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['traɪpɑːd]
COMBINATION TRIPOD
组合 三脚架

组合三脚架

[ðɪs] ['traɪpɑːd][ɪz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['slaɪdɪŋ][ænd; ənd]['foʊldɪŋ]['prɪnsəp(ə)l] .
This tripod is made on the sliding and folding principle .
这 三脚架 是 制成 在 这 滑动 和 折叠式的 原则 .

这款三脚架采用滑动和折叠原理制成。

[ðə; ði] [wʊd] [pɑːrts][ɑːr; ər][ʌv; əv] [æʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] .
The wood parts are of ash and the finish is of the very best .
这 木头 部分 是 的 灰 和 这 结束 是 的 这 非常 最好的 .

木质部分采用白蜡木，表面处理工艺一流。

[staɪl] . [saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] . [weɪt] . [praɪs] .
Style . **Size** **of** **Camera** . **Weight** . **Price** .
风格 . 尺寸 的 相机 . 重量 . 价格 .

款式。相机尺寸。重量。价格。

[noʊ] . 2½ 6½ × 8½ [ænd; ənd]['smɔːlər][θriː]['paʊndz] . $3 . -
No . **2½** **6½** × **8½** **and** **smaller** **3** **lbs** . **$3** . **00**
不 . 2½ 6½ × 8½ 和 较小的 3 磅 . $3 . -

2号½ 6½ × 8½ 及更小 3磅 3.00美元

[noʊ] . [θriː][eɪt] × - [ænd; ənd] - × - [fɔːr]['paʊndz] . [θriː] . -
No . **3** **8** × **10** **and** **10** × **12** **4** **lbs** . **3** . **50**
不 . 3 8 × - 和 - × - 4 磅 . 3 . -

3号 8×10 和 10×12 4磅 3.50

[noʊ] . [fɔːr] - × - [ænd; ənd] - × - [faɪv]['paʊndz] . [fɔːr] . -
No . **4** **11** × **14** **and** **14** × **17** **5** **lbs** . **4** . **50**
不 . 4 - × - 和 - × - 5 磅 . 4 . -

4号 11×14 和 14×17 5磅 4.50

[noʊ] . [faɪv] - × - [ænd; ənd] - × - [eɪt]['paʊndz] . [sɪks] . -
No . **5** **17** × **20** **and** **20** × **24** **8** **lbs** . **6** . **00**
不 . 5 - × - 和 - × - 8 磅 . 6 . -

5号 17×20 和 20×24 8磅 6.00

['slaɪdɪŋ] ['traɪpɑːd]
SLIDING **TRIPOD**
滑动 三脚架

滑动三脚架

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['rɪdʒɪd]['traɪpɑːd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevist] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] .
A **perfectly** **rigid** **tripod** **for** **the** **heaviest** **cameras** .
一个 完美 死板的 三脚架 为了 这 最重 相机 .

一款极其稳固的三脚架，足以支撑最重的相机。

[staɪl] . [saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] . [weɪt] . [praɪs] .
Style . **Size** **of** **Camera** . **Weight** . **Price** .
风格 . 尺寸 的 相机 . 重量 . 价格 .

款式。相机尺寸。重量。价格。

[noʊ] . [wʌn][faɪv] × ['sɛvən][ænd; ənd]['smɔːlər][ˌtuː'tuː]['paʊndz] . $2 . -
No . **1** **5** × **7** **and** **smaller** **2** **lbs** . **$2** . **00**
不 . 1 5 × 7 和 较小的 2 磅 . $2 . -

1号，5×7英寸及以下，2磅，2.00美元

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][faɪv] × [eɪt][ænd; ənd] 6½ × 8½ [ˌtuː'tuː]['paʊndz] . [eɪt][ɑːz] . [ˌtuː'tuː] . -
No . **2** **5** × **8** **and** **6½** × **8½** **2** **lbs** . **8** **ozs** . **2** . **50**
不 . 2 5 × 8 和 6½ × 8½ 2 磅 . 8 盎司 . 2 . -

2号 5×8 和 6½×8½ 2磅8盎司 2.50

[noʊ] . [θriː][eɪt] × - [ænd; ənd] - × - [fɔːr]['paʊndz] . [eɪt][ɑːz] . [θriː] . -
No . **3** **8** × **10** **and** **10** × **12** **4** **lbs** . **8** **ozs** . **3** . **00**
不 . 3 8 × - 和 - × - 4 磅 . 8 盎司 . 3 . -

3号 8×10 和 10×12 4磅8盎司 3.00

[noʊ] . [fɔːr] - × - [ænd; ənd] - × - [sɪks]['paʊndz] . [eɪt][ɑːz] . [fɔːr] . -
No . **4** **11** × **14** **and** **14** × **17** **6** **lbs** . **8** **ozs** . **4** . **00**
不 . 4 - × - 和 - × - 6 磅 . 8 盎司 . 4 . -

4号 11×14 和 14×17 6磅8盎司 4.00

[ɑːr] . [oʊ] . [siː] . ['traɪpɑːd]
R . **O** . **C** . **TRIPOD**
拉 . 哦 . C . 三脚架

ROC三脚架

[ðə; ði][ɑːr] . [oʊ] . [siː] . ['traɪpɑːd][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [taɪp] [ænd; ənd][ɪz][fɔːr; fər][juːz][wɪð; wɪθ]

The	R	.	O	.	C	.	Tripod	is	of	the	combination	type	and	is	for	use	with
这	拉	.	哦	.	C	.	三脚架	是	的	这	组合	类型	和	是	为了	使用	和

['eni]['kæm(ə)rə][ʌp][tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz] .

any	camera	up	to	and	including	the	5	×	7	size	.
任何	相机	向上	到	和	包括	这	5	×	7	尺寸	.

ROC 三脚架是组合式三脚架，可与任何 5 × 7 尺寸及以下的相机配合使用。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .

Weight	,	32	ounces	.
重量	,	-	盎司	.

重量：32盎司。

[leŋkθ; leŋθ] , - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [praɪs] , $1 . -

Length	,	22	to	57	inches	Price	,	$1	.	70
长度	,	-	到	-	英寸	价格	,	$1	.	-

长度：22 至 57 英寸；价格：1.70 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

['fleksəʊ]['traɪpɑːd]

FLEXO	TRIPOD
柔版印刷	三脚架

Flexo 三脚架

[fɔːr; fər]['kæmɘ-əz, 'kæmrəz][ʌp][tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri]

For	cameras	up	to	and	including	the	5	×	7	size	this	is	a	very
为了	相机	向上	到	和	包括	这	5	×	7	尺寸	这	是	一个	非常

[ˌsætɪs'fæktəri]['traɪpɑːd][æt; ət][smɔːl] [ɪk'spens] .

satisfactory	tripod	at	small	expense	.
令人满意的	三脚架	在	小的	费用	.

对于 5 × 7 尺寸及以下的相机来说，这是一款价格低廉且非常令人满意的三脚架。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] [leŋkθ; leŋθ] , - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [praɪs] , $1 . -

Weight	,	16	ounces	Length	,	29	to	54	inches	Price	,	$1	.	00
重量	,	-	盎司	长度	,	-	到	-	英寸	价格	,	$1	.	-

重量：16盎司；长度：29至54英寸；价格：1.00美元

['met(ə)l] [t'raɪpɒdz]

METAL	TRIPODS
金属	三脚架

金属三脚架

[ðiːz] [t'raɪpɒdz][hæv; həv][ðə; ði]['kwɑːlətiz] [ðæt] [meɪk] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd]

These	tripods	have	the	qualities	that	make	for	service	as	well	as	good
这些	三脚架	有	这	品质	那	制作	为了	服务	作为	出色地	作为	好的

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

这些三脚架兼具实用性和美观性。

[laɪt] [ænd; ənd] ['veri] [kəm'pækt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jet] ['rɪdʒɪd] [wen] [ɪk'stendɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]

Light	and	very	compact	,	they	are	yet	rigid	when	extended	because	of	their
光	和	非常	袖珍的	,	他们	是	然而	死板的	什么时候	扩展	因为	的	他们的

['speʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

special	construction	.
特别的	建造	.

它们轻巧紧凑，而且由于其特殊的结构，展开后又非常坚固。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['telɪskoʊp] , [i:tʃ] ['sekʃ(ə)n]['slaɪdɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	principle	is	that	of	a	telescope	,	each	section	sliding	into	the	one	above	it	,
这	原则	是	那	的	一个	望远镜	,	每个	部分	滑动	进入	这	一	多于	它	,

其原理类似于望远镜，每一节都滑入上一节中。

[tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [rɪ'djʊst] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃnz] [ɑ:r; ər]

till	the	whole	length	is	reduced	to	a	single	section	and	the	sections	are
直到	这	所有的	长度	是	减少	到	一个	单身的	部分	和	这	部分	是

[sɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

securely	fastened	to	one	another	.
安全地	系紧	到	一	其他	.

直到整根长度缩短为一个整体，并将各部分牢固地连接在一起。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - [ænd; ənd] - [foʊld][ʌp] [flæt] , [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] ['bi:ɪŋ] [sə'plaɪd] [ɪn] [ni:t]

Nos	.	380	,	390	,	400	and	410	fold	up	flat	,	the	first	three	being	supplied	in	neat
编号	.	-	,	-	,	-	和	-	折叠	向上平坦的		,	这	第一的	三	存在	供应	在	整洁的

['keɪsɪz] .

cases	.
案例	.

第 380、390、400 和 410 号可折叠平放，前三号装在整齐的盒子里。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [hæv; həv][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Nos	.	400	and	410	have	the	additional	advantage	of	being	fitted	with	a
编号	.	-	和	-	有	这	额外的	优势	的	存在	适配	和	一个

['pæt(ə)nt][tɑ:p] ,

patent	top	,
专利	顶部	,

400号和410号还有一个额外的优点，那就是它们都配备了专利顶盖。

[wɪtʃ] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [brɔ:d] [fɜ:rm] ['teɪbl] [fɔ:r; fər] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

which	provides	a	broad	firm	table	for	supporting	the	camera	,
哪个	提供	一个	广阔	公司	桌子	为了	支持	这	相机	,

它提供了一个宽大稳固的桌面来支撑相机，

[bʌt; bət][foʊldz][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [wen] ['traɪpɑ:d][ɪz][nɑ:t][ɪn][ju:z] .

but	folds	to	the	side	when	tripod	is	not	in	use	.
但	折叠	到	这	边	什么时候	三脚架	是	不是	在	使用	.

但不用三脚架时可以折叠到一侧。

['ʌpər] [ɔ:r]['aʊtər] ['sekʃnz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [blæk] [ɪ'næmld] , ['loʊər] ['sekʃnz] [bræs] .

Upper	or	outer	sections	are	all	black	enameled	,	lower	sections	brass	.
上	或者	外	部分	是	全部	黑色的	珐琅	,	降低	部分	黄铜	.

上部或外侧部分均为黑色珐琅，下部部分为黄铜。

[noʊ] . - . [faɪv] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 14½ [ɪntʃɪz] $3 . -

No	.	320	.	5	sections	,	length	closed	14½	inches	$3	.	00
不	.	-	.	5	部分	,	长度	关闭	14½	英寸	$3	.	-

编号 320，5 节，闭合长度 14½ 英寸，售价 3.00 美元

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 11¾ [ɪntʃɪz] [θri:] . -

No	.	330	.	7	sections	,	length	closed	11¾	inches	3	.	75
不	.	-	.	7	部分	,	长度	关闭	11¾	英寸	3	.	-

编号 330。7 节，闭合长度 11¾ 英寸（3.75 英寸）

[noʊ] . - . [fɔ:r] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 15½ [ɪntʃɪz] [ˌtu:'tu:] . -

No	.	340	.	4	sections	,	length	closed	15½	inches	2	.	50
不	.	-	.	4	部分	,	长度	关闭	15½	英寸	2	.	-

编号 340。4 节，闭合长度 15½ 英寸，2.50

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ][kloʊzd] 11¾ [ɪntʃɪz] [sɪks] . -

No	.	380	.	7	sections	,	length	closed	11¾	inches	6	.	25
不	.	-	.	7	部分	,	长度	关闭	11¾	英寸	6	.	-

编号 380。7 节，闭合长度 11¾ 英寸（6.25 英寸）

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ] [kloʊzd] 11½ [ɪntʃɪz] [faɪv] . -
No . 390 . 7 sections , length closed 11½ inches 5 . 00
不 . - . 7 部分 , 长度 关闭 11½ 英寸 5 . -

编号 390。7 节，闭合长度 11½ 英寸，5.00

[noʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ] [kloʊzd] - [ɪntʃɪz] [sɪks] . -
No . 400 . 7 sections , length closed 12 inches 6 . 50
不 . - . 7 部分 , 长度 关闭 - 英寸 6 . -

400号。7节，闭合长度12英寸，6.50

[noʊ] . - . [fɔːr] ['sekʃnz] , [leŋkθ; leŋθ] [kloʊzd] - [ɪntʃɪz] [θriː] . -
No . 410 . 4 sections , length closed 16 inches 3 . 25
不 . - . 4 部分 , 长度 关闭 - 英寸 3 . -

编号 410。4 节，闭合长度 16 英寸 3.25

[ə'dʒʌstəb(ə)l] ['hedz] (['ekstrə]) ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [bɔːl] [ænd; ənd] ['sɑːkɪt] [dʒɔɪnt] , ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['eni]
Adjustable Heads (extra) fitted with ball and socket joint , suitable for any
可调节的 头部 (额外的) 适配 和 球 和 插座 联合的 , 合适的 为了 任何
[ʌv; əv] [ə'bʌv] [t'raɪpɒdz] .
of above Tripods .
的 多于 三脚架 .

可调节云台（需另购），配有球形关节，适用于上述任何三脚架。

[noʊ] . - $1 . - [noʊ] . - [wʌn] . - [noʊ] . - [wʌn] . -
No . 300 $1 . 00 No . 305 1 . 50 No . 310 1 . 75
不 . - $1 . - 不 . - 1 . - 不 . - 1 . -

300 号 $1.00 305 号 1.50 310 号 1.75

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['prɛmoʊ] [æk'sesəri]
PREMO ACCESSORIES
普雷莫 配件

PREMO 配件

['iːstmən] ['traɪpɑːd] [breɪs]
EASTMAN TRIPOD BRACE
伊士曼 三脚架 支撑

伊士曼三脚架

[aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , [ɔːr] [ˌɪn'dɔːrz] [wen] [ðə; ði] [ɑːr] . [oʊ] . [siː] . ['traɪpɑːd] [trʌk] [ɪz] [nɑːt] [juːst] ,
Out of doors , or indoors when the R . O . C . Tripod Truck is not used ,
出去 的 门 , 或者 室内 什么时候 这 拉 . 哦 . C . 三脚架 卡车 是 不是 用过的 ,

在户外，或者在不使用 ROC 三脚架车时在室内，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [ə'tætʃmənt] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] ['traɪpɑːd] [legz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
this is an excellent attachment for holding tripod legs in position .
这 是 一个 出色的 依恋 为了 保持 三脚架 腿 在 位置 .

这是固定三脚架腿的绝佳配件。

[meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['met(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɪnstəntli] [ə'tætʃt] ,
Made entirely of metal , it can be instantly attached ,
制成 完全 的 金属 , 它 能 是 即刻 随附的 ,

它完全由金属制成，可以立即安装。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wen] ['traɪpɑːd] [ɪz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [legz] ['kænɑːt] [kə'læps] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and even when tripod is lifted the legs cannot collapse or change their position .
和 甚至 什么时候 三脚架 是 抬起 这 腿 不能 坍塌 或者 改变 他们的 位置 .

即使三脚架被抬起，其支腿也不会折叠或改变位置。

['i:stmən] ['traɪpɑ:d] [breɪs] $1 . -
Eastman **Tripod** **Brace** **$1** **.** **00**
伊士曼 三脚架 支撑 $1 . -

伊士曼三脚架支架 1.00 美元

[ɑ:r] . [oʊ] . [si:] . ['traɪpɑ:d] [trʌk]
R **.** **O** **.** **C** **.** **TRIPOD** **TRUCK**
拉 . 哦 . C . 三脚架 卡车

ROC三脚架卡车

[fɔ:r; fər] [flæʃ] - [laɪt] [wɜ:rk] , [hoʊm] ['pɔ:rtrətʃər] , [ɪn][fækt]['eni] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['ɪndɔ:r] [fə'tɑ:grəfi] ,
For **flash** **-** **light** **work** **,** **home** **portraiture** **,** **in** **fact** **any** **branch** **of** **indoor** **photography** **,**
为了 闪光 - 光 工作 , 家 画像 , 在 事实 任何 分支 的 室内的 摄影 ,

适用于闪光灯拍摄、家庭人像摄影，实际上适用于任何室内摄影分支。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [kən'vi:niəns] .
this **truck** **is** **a** **very** **great** **convenience** **.**
这 卡车 是 一个 非常 伟大的 方便 .

这辆卡车非常方便。

[ˌaɪ 'ti:][hoʊldz][ðə; ði]['traɪpɑ:d][legz]['fɜ:rmli][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['slɪpɪŋ]
It **holds** **the** **tripod** **legs** **firmly** **in** **place** **and** **there** **is** **no** **danger** **of** **slipping**
它 持有 这 三脚架 腿 牢牢 在 地方 和 那里 是 不 危险 的 滑倒
[nɔ:r][ʌv; əv]['traɪpɑ:d] [spaɪks] ['mɑ:rɪŋ] [flɔ:rz] [ɔ:r] [rʌgz] .
nor **of** **tripod** **spikes** **marring** **floors** **or** **rugs** **.**
也不 的 三脚架 尖峰 瑕疵 楼层 或者 地毯 .

它能牢牢固定三脚架腿，既不会有滑动的危险，也不会有三脚架尖钉损坏地板或地毯。

[kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [mu:vd] [ɑ:n][ɪts] ['kɑ:stəz] [tu:; tə] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ru:m] ,
Can **be** **easily** **moved** **on** **its** **castors** **to** **any** **part** **of** **room** **,**
能 是 容易地 已搬 在 它是 脚轮 到 任何 部分 的 房间 ,

它底部装有滚轮，可以轻松移动到房间的任何位置。

[ænd; ənd][foʊldz][ʌp][kəm'pæktli,'kɑ:mpæktli] [wen] [nɑ:t][ɪn][ju:z] .
and **folds** **up** **compactly** **when** **not** **in** **use** **.**
和 折叠 向上 紧凑地 什么时候 不是 在 使用 .

不用时可折叠收纳，节省空间。

[noʊ] . [wʌn] , [fɔ:r; fər] ['ævərɪdʒ] [t'raɪpɒdz] $1 . - ; [noʊ] . [ˌtu:'tu:][fɔ:r; fər] ['veri] ['hevi] [t'raɪpɒdz] , $1 . -
No **.** **1** **,** **for** **average** **Tripods** **$1** **.** **00** **;** **No** **.** **2** **for** **very** **heavy** **Tripods** **,** **$1** **.** **25**
不 . 1 , 为了 平均的 三脚架 $1 . - ; 不 . 2 为了 非常 重的 三脚架 , $1 . -

1号，普通三脚架，1.00美元；2号，超重型三脚架，1.25美元

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [klæmp]
THE **UNIVERSAL** **CLAMP**
这 普遍的 夹钳

通用夹具

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][klæmp][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] , [kən'vi:niənt] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The **Universal** **Clamp** **is** **a** **small** **,** **convenient** **article** **which** **takes** **the** **place** **of** **a**
这 普遍的 夹钳 是 一个 小的 , 方便的 文章 哪个 需要 这 地方 的 一个
['traɪpɑ:d] ,
tripod **,**
三脚架 ,

通用夹是一种小巧便捷的配件，可以代替三脚架。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['eni] ['kæm(ə)rə] .
and **which** **may** **be** **attached** **to** **any** **camera** **.**
和 哪个 可能 是 随附的 到 任何 相机 .

并且可以安装在任何相机上。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] ['redɪli] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] , [ɪz] ['veri] [laɪt] ,

It	can	be	carried	readily	in	the	pocket	,	is	very	light	,
它	能	是	携带	容易	在	这	口袋	,	是	非常	光	,

它可以轻松放入口袋，非常轻便。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃer] , [fens] , [ðə; ði] [frʌnt] [bɔːrd] [ʌv; əv][æn; ən]

and	may	be	attached	to	a	chair	,	fence	,	the	front	board	of	an
和	可能	是	随附的	到	一个	椅子	,	栅栏	,	这	正面	木板	的	一个

['ɔːtəməbiːl] ,

automobile	,
汽车	,

可以安装在椅子、栅栏、汽车前挡板上，

[ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][hænd] .

or	other	object	which	may	be	at	hand	.
或者	其他	目的	哪个	可能	是	在	手	.

或手边其他物品。

[ðə; ði][klæmp][dʒɔːz][ɑːr; ər] [pædɪd] [wɪð; wɪθ][felt] .

The	clamp	jaws	are	padded	with	felt	.
这	夹钳	下颚	是	带衬垫	和	毛毡	.

夹具的钳口内衬有毛毡。

[praɪs] $. -

Price	$	.	75
价格	$	.	-

价格：0.75美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

['prɛmoʊ] [pleɪt] ['hoʊldər]

PREMO	PLATE	HOLDER
普雷莫	盘子	持有者

PREMO车牌架

['prɛmoʊ]['hoʊldɚz][ɑːr; ər] [meɪd] [ˌæbsə'luːtli] [laɪt] - [taɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['fʊli] ['pætntɪd] [laɪt] - [lɑːk] .

Premo	holders	are	made	absolutely	light	-	tight	by	a	fully	patented	light	-	lock	.
普雷莫	持有者	是	制成	绝对地	光	-	紧的	经过	一个	完全	专利	光	-	锁	.

Premo 镜架采用完全获得专利的遮光锁，确保绝对不透光。

[ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [kʌt] [ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] ['faɪnli] ['tempərd] ,

This	device	is	shown	in	cut	and	is	constructed	of	finely	tempered	,
这	设备	是	所示	在	切	和	是	建造	的	精细地	淬火	,

该装置以剖面图的形式展示，由精细淬火的材料制成。

[nɑːn] - [kə'roʊsɪv] ['met(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪ'pendəntli] ['ɑpəretɪŋ] [sprɪŋ] ['fɪŋgərz] [ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

non	-	corrosive	metal	with	independently	operating	spring	fingers	overlaid	with	a
非	-	腐蚀性	金属	和	独立	操作	春天	手指	叠加	和	一个

['kloʊsli] ['woʊv(ə)n] , ['speʃəli] [prɪ'perd] ['fæbrɪk] .

closely	woven	,	specially	prepared	fabric	.
密切	编织	,	特别	准备	织物	.

采用防腐蚀金属制成，带有独立活动的弹簧指，并覆盖有紧密编织的特制织物。

[ə; eɪ] [slaɪd] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] ['kɔːrnərˌwaɪz] [wɪ'ðaʊt] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪt] .

A	slide	can	be	inserted	cornerwise	without	admitting	light	to	the	plate	.
一个	滑动	能	是	插入	角落	没有	承认	光	到	这	盘子	.

可以将载玻片从角落插入，而不会让光线照射到载玻片上。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lækərd] [pres] - [bɔːrd] [slaɪdz] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][ɪ'lektrəfaɪ] , [kə'lekt] [dʌst] , [kræk] [ɔːr]

Fitted	with	lacquered	press	-	board	slides	that	will	not	electrify	,	collect	dust	,	crack	or
适配	和	漆面	按	-	木板	幻灯片	那	将要	不是	通电	,	收集	灰尘	,	裂缝	或者

[splɪt] . 3¼ × 4¼ $1 . 003¼ × 5½ [wʌn] . - × [faɪv][wʌn] . - × ['sɛvən][wʌn] . 256½ × 8½ [wʌn] . -

split	.	3¼	×	4¼	$1	.	003¼	×	5½	1	.	004	×	5	1	.	005	×	7	1	.	256½	×	8½	1	.	75
分裂	.	3¼	×	4¼	$1	.	003¼	×	5½	1	.	-	×	5	1	.	-	×	7	1	.	256½	×	8½	1	.	-

配有涂漆压制板滑轨，不会产生静电、积灰、开裂或断裂。3¼ × 4¼ 1.00美元；3¼ × 5½ 1.00美元；4 × 5 1.00美元；5 × 7 1.25美元；6½ × 8½ 1.75美元

['iːstmən] [vjuː] ['hoʊldər]

EASTMAN	VIEW	HOLDER
伊士曼	看法	持有者

伊士曼观景台

[ðiːz] ['hoʊldɜ-z][ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['bɑːtəm] [flæp] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl]['deɪndʒər][ʌv; əv] [pleɪts] ['fɔːlɪŋ] [aʊt]

These	holders	are	made	with	bottom	flap	,	avoiding	all	danger	of	plates	falling	out
这些	持有者	是	制成	和	底部	瓣膜	,	避免	全部	危险	的	盘子	坠落	出去

.

:

.

这些餐盘架底部带有翻盖，避免了餐盘掉落的危险。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['strɔːŋli] [kən'strʌktɪd] , [hæv; həv] ['pætntɪd] [sprɪŋ] ['fɪŋgər] [laɪt] - [lɑːk] ,

They	are	strongly	constructed	,	have	patented	spring	finger	light	-	lock	,
他们	是	强烈	建造	,	有	专利	春天	手指	光	-	锁	,

它们结构坚固，具有专利弹簧指形灯锁，

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][fɪt][bəuθ] ['mɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['iːstmən] [vjuː] .

and	made	to	fit	both	models	of	the	Eastman	View	.
和	制成	到	合身	两个都	模型	的	这	伊士曼	看法	.

并且适用于 Eastman View 的两种型号。

[slaɪdz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['lækərd] [pres] - [bɔːrd] . [faɪv] × ['sɛvən] $1 . - 6½ × 8½ [wʌn] . - [eɪt] × -

Slides	are	of	lacquered	press	-	board	.	5	×	7	$1	.	00	6½	×	8½	1	.	10	8	×	10
幻灯片	是	的	漆面	按	-	木板	.	5	×	7	$1	.	-	6½	×	8½	1	.	-	8	×	-

[wʌn] . -

1	.	25
1	.	-

幻灯片采用漆面压制纸板制成。5 × 7 英寸 1.00 美元；6½ × 8½ 英寸 1.10 美元；8 × 10 英寸 1.25 美元

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [pleɪt] ['hoʊldər]

UNIVERSAL	PLATE	HOLDER
普遍的	盘子	持有者

通用车牌架

[kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['iːstmən] [vjuː] ['hoʊldər][bʌt; bət] [meɪd] [tuː; tə][fɪt]

Constructed	in	the	same	manner	as	the	Eastman	View	Holder	but	made	to	fit
建造	在	这	相同的	方式	作为	这	伊士曼	看法	持有者	但	制成	到	合身

['empaɪər] [steɪt] [ænd; ənd]['prɛmoʊ] [vjuː] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] . [faɪv] × ['sɛvən] $1 . 006½ × 8½ [wʌn] . -

Empire	State	and	Premo	View	Cameras	.	5	×	7	$1	.	006½	×	8½	1	.	108
帝国	状态	和	普雷莫	看法	相机	.	5	×	7	$1	.	006½	×	8½	1	.	-

× - [wʌn] . - × - [fɔːr] . - × - [faɪv] . -

×	10	1	.	2511	×	14	4	.	0014	×	17	5	.	00
×	-	1	.	-	×	-	4	.	-	×	-	5	.	-

结构与伊士曼取景器支架相同，但专为帝国州和普雷莫取景相机设计。5 × 7 $1.00 6½ × 8½ 1.10 8 × 10 1.25 11 × 14 4.00 14 × 17 5.00

[ɑːr] . [oʊ] . [siː] . [pleɪt] ['hoʊldər]

R	.	O	.	C	.	PLATE	HOLDER
拉	.	哦	.	C	.	盘子	持有者

ROC牌照架

[ðɪs] ['hoʊldər][ɪz][ʌv; əv] [gʊd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz][ə'dæptɪd][fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði][ɑːr] . [oʊ] . [siː] .
This holder is of good construction and is adapted for use in the R . O . C .
这 持有者 是 的 好的 建造 和 是 改编 为了 使用 在 这 拉 . 哦 . C .
[vjuː] ['kæm(ə)rə]['oʊnli] .
View Camera only .
看法 相机 仅有的 .

该支架结构良好，仅适用于 ROC View Camera。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['presˌbɔːrd] [slaɪdz] . [faɪv] × ['sɛvən] $1 . - 6½ × 8½ [wʌn] . - [eɪt] × - [wʌn] . -
It has pressboard slides . 5 × 7 $1 . 00 6½ × 8½ 1 . 10 8 × 10 1 . 25
它 有 压制板 幻灯片 . 5 × 7 $1 . - 6½ × 8½ 1 . - 8 × - 1 . -

它配有压花纸板滑轨。5 × 7 1.00 美元 6½ × 8½ 1.10 美元 8 × 10 1.25 美元

[pleɪt] ['hoʊldər] [ænd; ənd] [ə'dæptər] [slaɪdz]
PLATE HOLDER AND ADAPTER SLIDES
盘子 持有者 和 适配器 幻灯片

底板支架和适配器滑块

['lækərd] PRESSBOARD3¼ × 4¼ $. 203¼ × 5½ . - × [faɪv] . - × ['sɛvən] . 256½ × 8½ . -
LACQUERED PRESSBOARD3¼ × 4¼ $. 203¼ × 5½ . 204 × 5 . 205 × 7 . 256½ × 8½ . 308
漆面 PRESSBOARD3¼ × 4¼ $. 203¼ × 5½ . - × 5 . - × 7 . 256½ × 8½ . -
× - . - × - . -
× 10 . 4011 × 14 . 60
× - . - × - . -

漆面压制板 3¼ × 4¼ $ .20 3¼ × 5½ .20 4 × 5 .20 5 × 7 .25 6½ × 8½ .30 8 × 10 .40 11 × 14 .60

[hɑːrd] ['rʌbər] . [faɪv] × ['sɛvən] $. - 6½ × 8½ . - [eɪt] × - . -
HARD RUBBER . 5 × 7 $. 35 6½ × 8½ . 50 8 × 10 . 65
难的 橡皮 . 5 × 7 $. - 6½ × 8½ . - 8 × - . -

硬橡胶 .5 × 7 0.35 美元 6½ × 8½ 0.50 美元 8 × 10 0.65 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[pleɪt] ['hoʊldər] [kɪts]
PLATE HOLDER KITS
盘子 持有者 套件

车牌架套装

[saɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Size Outside .
尺寸 外部 .

外部尺寸。

[saɪz][ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [pleɪt] .
Size of Opening for Plate .
尺寸 的 开幕 为了 盘子 .

盘子开口尺寸。

[praɪs] . [fɔːr] × [faɪv] 3¼ × [fɔːr] , 3¼ × 4¼ $. - × ['sɛvən] 3¼ × [fɔːr] , 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ , [fɔːr] ×

Price . **4** × **5** **3¼** × **4** , **3¼** × **4¼** **$** . **205** × **7** **3¼** × **4** , **3¼** × **4¼** , **3¼** × **5½** , **4** ×

价格 . 4 × 5 3¼ × 4 , 3¼ × 4¼ $. - × 7 3¼ × 4 , 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ , 4 ×

[faɪv] , 4¼ × 6½ . 256½ × 8½ 3¼ × 4¼ , [fɔːr] × [faɪv] , 3¼ × 5½ , 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , [faɪv] ×

5 , **4¼** × **6½** . **256½** × **8½** **3¼** × **4¼** , **4** × **5** , **3¼** × **5½** , **4¼** × **6½** , **4¾** × **6½** , **5** ×

5 , 4¼ × 6½ . 256½ × 8½ 3¼ × 4¼ , 4 × 5 , 3¼ × 5½ , 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , 5 ×

['sɛvən] . - × - 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , [faɪv] × ['sɛvən] , 6½ × 8½ . - × - 6½ × 8½ , [eɪt] × - ,

7 . **308** × **10** **4¼** × **6½** , **4¾** × **6½** , **5** × **7** , **6½** × **8½** . **4011** × **14** **6½** × **8½** , **8** × **10** ,

7 . - × - 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , 5 × 7 , 6½ × 8½ . - × - 6½ × 8½ , 8 × - ,

- × - . - × - - × - , - × - . -

10 × **12** . **5014** × **17** **10** × **12** , **11** × **14** . **80**

- × - . - × - - × - , - × - . -

价格.4 × 5 3¼ × 4, 3¼ × 4¼ $ .205 × 7 3¼ × 4, 3¼ × 4¼, 3¼ × 5½, 4 × 5, 4¼ × 6½ .256½ × 8½ 3¼ × 4¼, 4 × 5, 3¼ × 5½, 4¼ × 6½, 4¾ × 6½, 5 × 7 .308 × 10 4¼ × 6½, 4¾ × 6½, 5 × 7, 6½ × 8½ .4011 × 14 6½ × 8½, 8 × 10, 10 × 12 .5014 × 17 10 × 12, 11 × 14 .80

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptəz]

PREMO **FILM** **PACK** **ADAPTERS**

普雷莫 电影 盒 适配器

PREMO 胶片包装适配器

[ə'dæptəz][ɑːr; ər] ['regjələrli] ['kærid] [ɪn] [stɑːk] [fɔːr; fər][ɔːl]['prɛmoʊ][ænd; ənd]['poʊkoʊ]['kæmɝəz, 'kæmrəz]

Adapters **are** **regularly** **carried** **in** **stock** **for** **all** **Premo** **and** **Poco** **cameras**

适配器 是 经常 携带 在 库存 为了 全部 普雷莫 和 poco 相机

[ʌp][tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz] .

up **to** **and** **including** **the** **5** × **7** **size** **.**

向上 到 和 包括 这 5 × 7 尺寸 .

我们常备适用于所有 Premo 和 Poco 相机（包括 5 × 7 尺寸）的适配器。

[saɪz] . [praɪs] . 3¼ × 4¼ $1 . - × 5¼ [wʌn] . -

Size . **Price** . **3¼** × **4¼** **$1** . **003** × **5¼** **1** . **50**

尺寸 . 价格 . 3¼ × 4¼ $1 . - × 5¼ 1 . -

尺寸。价格。3¼ × 4¼ 1.00美元 3 × 5¼ 1.50美元

3A (3¼ × 5½) [wʌn] . - × [faɪv][wʌn] . - × ['sɛvən][ˌtuː'tuː] . -

3A **(** **3¼** × **5½** **)** **1** . **504** × **5** **1** . **505** × **7** **2** . **50**

3A (3¼ × 5½) 1 . - × 5 1 . - × 7 2 . -

3A (3 1/4 × 5 1/2) 1.504 × 5 1.505 × 7 2.50

['prɛmoʊ] [fɪlm] [pæks]

PREMO **FILM** **PACKS**

普雷莫 电影 包装

PREMO 胶片包

[twelv] [iks'pəuʒəz] [ɪn] [iːtʃ] [pæk] .

Twelve **exposures** **in** **each** **pack** **.**

十二 暴露 在 每个 盒 .

每包十二张照片。

[saɪz] . [praɪs] . 1¾ × 2⅜ $. 252¼ × 3¼ . 402½ × 4¼ . 503¼ × 4¼ . - × 5¼ . -

Size . **Price** . **1¾** × **2⅜** **$** . **252¼** × **3¼** . **402½** × **4¼** . **503¼** × **4¼** . **703** × **5¼** . **75**

尺寸 . 价格 . 1¾ × 2⅜ $. 252¼ × 3¼ . 402½ × 4¼ . 503¼ × 4¼ . - × 5¼ . -

尺寸。价格。1¾ × 2⅜ $ 0.25 2¼ × 3¼ 0.40 2½ × 4¼ 0.50 3¼ × 4¼ 0.70 3 × 5¼ 0.75

3A (3¼ × 5½) . - × [faɪv] . - × ['sɛvən][wʌn] . -

3A **(** **3¼** × **5½** **)** . **804** × **5** . **905** × **7** **1** . **60**

3A (3¼ × 5½) . - × 5 . - × 7 1 . -

3A (3 1/4 × 5 1/2) .804 × 5 .905 × 7 1.60

[glæs] [draɪ] [pleɪts] .
GLASS DRY PLATES .
玻璃 干燥 盘子 .

玻璃干版。

[siːd] , ['rɔɪəl] [ɔːr] ['stænli] .
Seed , Royal or Stanley .
种子 , 皇家 或者 斯坦利 .

Seed、Royal 或 Stanley。

[saɪz] . [praɪs] [pər] ['dʌz(ə)n] . 3¼ × 4¼ $. 453¼ × 5½ . - × [faɪv] . 654¼ × 6½ . - × ['sɛvən] [wʌn] .
Size . Price per Dozen . 3¼ × 4¼ $. 453¼ × 5½ . 654 × 5 . 654¼ × 6½ . 905 × 7 1 .
尺寸 . 价格 每 打 . 3¼ × 4¼ $. 453¼ × 5½ . - × 5 . 654¼ × 6½ . - × 7 1 .
- × [eɪt] [wʌn] . 256½ × 8½ [wʌn] . - × - [ˌtuːˈtuː] . -
105 × 8 1 . 256½ × 8½ 1 . 658 × 10 2 . 40
- × 8 1 . 256½ × 8½ 1 . - × - 2 . -

尺寸。每打价格。3¼ × 4¼ $ 0.45 3¼ × 5½ 0.65 4 × 5 0.65 4¼ × 6½ 0.90 5 × 7 1.10 5 × 8 1.25 6½ × 8½ 1.65 8 × 10 2.40

['velɔks] ['peɪpər]
VELOX PAPER
维洛克斯 纸

维洛克斯纸

[ðə; ði] ['veri] [best] [dɪ'veləpɪŋ] ['peɪpər] [fɔːr; fər] ['æmətər] [juːz] .
The very best developing paper for amateur use .
这 非常 最好的 发展 纸 为了 业余 使用 .

最适合业余爱好者使用的显影纸。

['sɪŋg(ə)l] [weɪt] .
SINGLE WEIGHT .
单身的 重量 .

单重量。

['dʌb(ə)l] [weɪt] .
DOUBLE WEIGHT .
双倍的 重量 .

双倍重量。

[saɪz] . [dɑːz] . ½ [groʊs] . [groʊs] . [dɑːz] . ½ [groʊs] . [groʊs] . 2¼ × 3¼ $. - $. - $1 . - $. - $
Size . Doz . ½ Gross . Gross . Doz . ½ Gross . Gross . 2¼ × 3¼ $. 15 $. 60 $1 . 00 $. 20 $
尺寸 . 打 . ½ 总的 . 总的 . 打 . ½ 总的 . 总的 . 2¼ × 3¼ $. - $. - $1 . - $. - $
. - $1 . 252½ × 4¼ . - . - [wʌn] . - . - . - [wʌn] . 553¼ × 4¼ . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] .
. 75 $1 . 252½ × 4¼ . 15 . 70 1 . 25 . 20 . 90 1 . 553¼ × 4¼ . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 .
. - $1 . 252½ × 4¼ . - . - 1 . - . - . - 1 . 553¼ × 4¼ . - . - 1 . - . - 1 .
- [wʌn] . 903¼ × 5½ . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - × [faɪv] . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] .
00 1 . 903¼ × 5½ . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 . 40 2 . 504 × 5 . 25 1 . 10 2 .
- 1 . 903¼ × 5½ . - . - 1 . - . - 1 . - 2 . - × 5 . - 1 . - 2 .
- . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - × ['sɛvən] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . -
00 . 30 1 . 40 2 . 505 × 7 . 35 2 . 00 3 . 50 . 45 2 . 50 4 . 40
- . - 1 . - 2 . - × 7 . - 2 . - 3 . - . - 2 . - 4 . -

尺寸。打。半打。毛。毛。打。半打。毛。2¼ × 3¼ $ 0.15 $ 0.60 $1.00 $ 0.20 $ 0.75 $1.25 2½ × 4¼ 0.15 0.70 1.25 0.20 0.90 1.55 3¼ × 4¼ 0.15 0.80 1.50 0.20 1.00 1.90 3¼ × 5½ 0.15 0.80 1.50 0.20 1.40 2.50 4 × 5 0.25 1.10 2.00 0.30 1.40 2.50 5 × 7 0.35 2.00 3.50 0.45 2.50 4.40

['velɔks] [poʊst] [kɑːrdz] . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Velox Post Cards . 20 1 . 10 2 . 00
维洛克斯 邮政 牌 . - 1 . - 2 . -

Velox 明信片 .20 1.10 2.00

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

['koʊˌdæk]['kænd(ə)l] [læmp]
KODAK CANDLE LAMP
柯达 蜡烛 灯

柯达蜡烛灯

[ðɪs] [læmp][ɪz] [wel] [meɪd] , [kə'læpsəbl] , [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['testɪd] ['ruːbi]['fæbrɪk] , [baʊnd] [ɪn]['met(ə)l]
This lamp is well made , collapsible , of special tested ruby fabric , bound in metal
这 灯 是 出色地 制成 , 可折叠的 , 的 特别的 测试 红宝石 织物 , 边界 在 金属
[freɪmz] .
frames .
框架 .

这款灯做工精良，可折叠，采用经过特殊测试的红宝石色织物制成，并用金属框架包裹。

['koʊˌdæk]['kænd(ə)l] [læmp] $. -
Kodak Candle Lamp $. 25
柯达 蜡烛 灯 $. -

柯达蜡烛灯 0.25 美元

['ekstrə] ['kændlz] [fɔːr; fər] [seɪm] , [pər]['dʌz(ə)n] . -
Extra Candles for same , per dozen . 30
额外的 蜡烛 为了 相同的 , 每 打 . -

额外蜡烛每打0.30美元

['koʊˌdæk] [dɑːrk] [ruːm] [læmp]
KODAK DARK ROOM LAMP
柯达 黑暗的 房间 灯

柯达暗室灯

[ðə; ði]['koʊˌdæk] - [dɑːrk] [ruːm] [læmp] [ɪz] [ɔɪl] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['ɔrɪndʒ]
The Kodak - Dark Room Lamp is oil burning and is fitted with both orange
这 柯达 - 黑暗的 房间 灯 是 油 燃烧 和 是 适配 和 两个都 橙子
[ænd; ənd]['ruːbi] [glæs] .
and ruby glass .
和 红宝石 玻璃 .

柯达暗房灯使用燃油，并配有橙色和红宝石色玻璃灯罩。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː]['koʊˌdæk][dɑːrk] [ruːm] [læmp] $1 . -
No . 2 Kodak Dark Room Lamp $1 . 00
不 . 2 柯达 黑暗的 房间 灯 $1 . -

2号柯达暗房灯 1.00美元

[dɪ'veləpɪŋ] [treɪz]
DEVELOPING TRAYS
发展 托盘

显影盘

['bʊlz] - [aɪ] , [fɔːr] × [faɪv][ɔːr][fɔːr] × [sɪks] $. - [ɪ'næmld] , [fɔːr] × [faɪv] $. -
Bulls - Eye , 4 × 5 or 4 × 6 $. 15 Enameled , 4 × 5 $. 20
公牛队 - 眼睛 , 4 × 5 或者 4 × 6 $. - 珐琅 , 4 × 5 $. -

靶心图案，4×5 或 4×6，0.15 美元；珐琅图案，4×5，0.20 美元

['bʊlz] - [aɪ] , [faɪv] × ['sɛvən] . - [ɪ'næmld] , [fɔːr] × [sɪks] . -
Bulls - Eye , 5 × 7 . 30 Enameled , 4 × 6 . 25
公牛队 - 眼睛 , 5 × 7 . - 珐琅 , 4 × 6 . -

靶心图案，5 × 7.30 珐琅材质，4 × 6.25

[ɪ'næmld] , 5¼ × 7⅜ . -
Enameled , 5¼ × 7⅜ . 35
珐琅 , 5¼ × 7⅜ . -

珐琅材质，5¼ × 7⅜ .35

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['aʊtˌfɪts]
DEVELOPING AND PRINTING OUTFITS
发展 和 印刷 服装

服装的开发和印刷

['i:stmən] 3A ['aʊtfɪt] [ɪn'klu:dz] ['evri] ['rekwɪzɪt] [fɔ:r; fər] [dɪ'veləpɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dɑ:rk] [ru:m] ['meθəd] ,
Eastman 3A Outfit includes every requisite for developing by the dark room method ,
伊士曼 3A 全套服装 包括 每一个 必需品 为了 发展 经过 这 黑暗的 房间 方法 ,

伊士曼3A套装包含了暗房冲洗所需的一切用品。

['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] ['twenti] - [fɔ:r] 3¼ × 5½ [ɔ:r] ['smɔ:lər] ['pɪktʃərz] .
printing and finishing twenty - four 3¼ × 5½ or smaller pictures .
印刷 和 精加工 二十 - 四 3¼ × 5½ 或者 较小的 图片 .

打印并装订二十四张 3¼ × 5½ 或更小的照片。

[wʌn]['koʊˌdæk]['kænd(ə)l][læmp] , 25c ; ['prɪntɪŋ] [freɪm] , 25c ; [wʌn] [glæs] [fɔ:r; fər] [freɪm] , 5c ;
1 Kodak Candle Lamp , 25c ; Printing Frame , 25c ; 1 Glass for Frame , 5c ;
1 柯达 蜡烛 灯 , 25c ; 印刷 框架 , 25c ; 1 玻璃 为了 框架 , 5c ;

1 盏柯达蜡烛灯，25 美分；相框，25 美分；1 个相框玻璃，5 美分；

[wʌn][fɔ:r] - [aʊns] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , 10c ; [wʌn] ['stɜ:rɪŋ] [rɑ:d] , 5c ; [fɔ:r] [dɪ'veləpɪŋ] [treɪz] , 40c ;
1 4 - ounce Graduate , 10c ; 1 Stirring Rod , 5c ; 4 Developing Trays , 40c ;
1 4 - 盎司 毕业 , 10c ; 1 搅拌 杆 , 5c ; 4 发展 托盘 , 40c ;
[faɪv] [tjʊb] ['i:stmənz] ['speʃ(ə)l] [dɪ'veləpər] ,
5 Tubes Eastman's Special Developer ,
5 管子 伊士曼 特别的 开发者 ,

1 个 4 盎司的量杯，10 美分；1 根搅拌棒，5 美分；4 个显影盘，40 美分；5 管伊士曼特殊显影剂，

25c ; ½ [paʊnd] ['koʊˌdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdər] , 15c ; [wʌn] ['pækɪdʒ] ['broʊmaɪd] [pə'tæsiəm] , 5c ;
25c ; ½ pound Kodak Acid Fixing Powder , 15c ; 1 package Bromide Potassium , 5c ;
25c ; ½ 磅 柯达 酸 定影 粉末 , 15c ; 1 包裹 溴化物 钾 , 5c ;
[ˌtu:'tu:]['dʌz(ə)n]['velɔks]['peɪpər] .
2 dozen Velox Paper .
2 打 维洛克斯 纸 .

25美分；半磅柯达酸性定影粉，15美分；1包溴化钾，5美分；2打维洛克斯相纸。

30c ; [θri:]['koʊˌdæk][em] . [kju:] . ['paudəz] [fɔ:r; fər] [dɪ'veləpɪŋ] ['velɔks] , 15c ; [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk] , 10c ;
30c ; 3 Kodak M . Q . Powders for developing Velox , 15c ; Instruction Book , 10c ;
30c ; 3 柯达 M . 问 . 粉末 为了 发展 维洛克斯 , 15c ; 操作说明 书 , 10c ;

30美分；3包柯达MQ冲印粉（用于冲洗Velox胶卷），15美分；说明书，10美分；

[ði:z] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɪf] ['pə:tʃəst] ['seprətli] [wʊd] [kɔ:st] $2 . - .
These articles if purchased separately would cost $2 . 10 .
这些 文章 如果 购买 分别地 会 成本 $2 . - .

这些商品如果单独购买，总价为 2.10 美元。

[praɪs] , [kəm'pli:t] , ['ni:tli] [pækt] , $1 . - .
Price , complete , neatly packed , $1 . 50 .
价格 , 完全的 , 整齐地 包装 , $1 . - .

价格，完整，包装整齐，1.50 美元。

[ə; eɪ][bi:][si:] ['aʊtfɪt] , ['sɪmələr][tu:; tə] [ə'bʌv] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][fɔ:r] × [faɪv] ['negətivz] , $1 . - .
A B C Outfit , similar to above , but for 4 × 5 negatives , $1 . 50 .
一个 B C 全套服装 , 相似的 到 多于 , 但 为了 4 × 5 负面 , $1 . - .

ABC 套装，与上述类似，但适用于 4 × 5 底片，售价 1.50 美元。

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ]
DEVELOPING **AND** **PRINTING**
发展 和 印刷

开发和打印

[saɪz] .
Size **.**
尺寸 .

尺寸。

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd]
Developing **and**
发展 和

发展和

['prɪntɪŋ] [pər] [pæk] .
Printing **Per** **Pack** **.**
印刷 每 盒 .

每包印刷数量。

[dɪ'veləpɪŋ]
Developing
发展

发展

['oʊnli] , [pər] [pæk] . ['prɪntɪŋ] ['oʊnli] ,
only **,** **Per** **Pack** **.** **Printing** **only** **,**
仅有的 , 每 盒 . 印刷 仅有的 ,

仅限每包。仅印刷。

[iːtʃ] [ɪk'spoʊʒər] .
Each **Exposure** **.**
每个 接触 .

每次曝光。

['maʊntɪd] . [ʌn'maʊntɪd] .
Mounted **.** **Unmounted** **.**
安装 . 未安装 .

已安装。未安装。

['maʊntɪd] . [ʌn'maʊntɪd] .
Mounted **.** **Unmounted** **.**
安装 . 未安装 .

已安装。未安装。

1¾ × 2⅜ , - [eksp] . $. - $. - $. - $. - $. 05½2¼ × 3¼ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - . - .
1¾ × 2⅜ , 12 exp . $. 95 $. 89 $. 40 $. 06 $. 05½2¼ × 3¼ , 12 " 1 . 40 1 . 28 . 50 .
1¾ × 2⅜ , - 经验 . $. - $. - $. - $. - $. 05½2¼ × 3¼ , - " 1 . - 1 . - . - .
- . 072½ × 4¼ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . 073¼ × 4¼ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - . - .
08 . 072½ × 4¼ , 12 " 1 . 50 1 . 38 . 70 . 08 . 073¼ × 4¼ , 12 " 1 . 50 1 . 38 . 70 .
- . 072½ × 4¼ , - " 1 . - 1 . - . - . - . 073¼ × 4¼ , - " 1 . - 1 . - . - .
- . 073¼ × 5½ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - × [faɪv] , - " [wʌn] . - [wʌn] . -
08 . 073¼ × 5½ , 12 " 1 . 80 1 . 68 1 . 00 . 10 . 094 × 5 , 12 " 1 . 80 1 . 68
- . 073¼ × 5½ , - " 1 . - 1 . - 1 . - . - . - × 5 , - " 1 . - 1 . -
[wʌn] . - . - . - × ['sɛvən] , - " [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - . 12½ . -
1 . 00 . 10 . 095 × 7 , 12 " 2 . 40 2 . 10 1 . 20 . 12½ . 10
1 . - . - . - × 7 , - " 2 . - 2 . - 1 . - . 12½ . -

1¾ × 2⅜，12 英寸，价格分别为 0.95 美元、0.89 美元、0.40 美元、0.06 美元、0.05 美元；2¼ × 3¼，12 英寸，价格分别为 1.40 美元、1.28 美元、0.50 美元、0.08 美元、0.07 美元；2½ × 4¼，12 英寸，价格分别为 1.50 美元、1.38 美元、0.70 美元、0.08 美元、0.07 美元；3¼ × 4¼，12 英寸，价格分别为 1.50 美元、1.38 美元、0.70 美元、0.08 美元、0.07 美元；3¼ × 5½，12 英寸，价格分别为 1.80 美元、1.68 美元、1.00 美元、0.10 美元、0.09 美元；4 × 5，12 英寸，价格分别为 1.80 美元、1.68 美元、1.00 美元、0.10 美元、0.09 美元；5 × 7，12 英寸，价格分别为 2.40 美元、2.10 美元、1.20 美元、0.10 美元；2½ .10

[ʌnˈmaʊntɪd] ['velɔks] [prɪnts] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] .
Unmounted Velox prints are furnished unless otherwise specified .
未安装 维洛克斯 印刷 是 提供 除非 否则 指定的 .

除非另有说明，否则均提供未装裱的 Velox 照片。

" ['dʌb(ə)l] [weɪt] " [prɪnts] [wɪl] [biː; bi] [bil] [æt; ət] ['maʊntɪd] [reɪts] .
" Double Weight " prints will be billed at mounted rates .
" 双倍的 重量 " 印刷 将要 是 账单 在 安装 利率 .

双倍厚度的照片将按装裱后的价格计费。

[noʊ]['ɔːrdərz]['eksɪkjuːtɪd][fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] - [sents] .
No orders executed for less than 25 cents .
不 订单 执行 为了 较少的 比 - 分 .

不执行低于25美分的订单。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[ðə; ði]['koʊˌdæk] [flæʃ] [ʃiːt] ['hoʊldər]
THE KODAK FLASH SHEET HOLDER
这 柯达 闪光 床单 持有者

柯达闪光片夹

[ðə; ði]['seɪfɪst][ænd; ənd][moʊst] [kən'viːniənt] ['meθəd] [ʌv; əv] ['flæʃlaɪt] [fə'tɑːgrəfi] [ɪz][ɪn][ðə; ði][juːz]
The safest and most convenient method of flashlight photography is in the use
这 最安全 和 最多 方便的 方法 的 手电筒 摄影 是 在 这 使用
[ʌv; əv] ['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊˌdæk] [flæʃ] [ʃiːt] ['hoʊldər] .
of Eastman Flash Sheets with the Kodak Flash Sheet Holder .
的 伊士曼 闪光 床单 和 这 柯达 闪光 床单 持有者 .

使用柯达闪光片夹搭配伊士曼闪光片进行闪光摄影是最安全、最便捷的方法。

[ðə; ði] [ʃiːt] [ɪz][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ] [sɔː] [tuːθ] [ɪn][ðə; ði]['sentər] ,
The sheet is held in place by a saw tooth in the center ,
这 床单 是 握住 在 地方 经过 一个 锯 齿 在 这 中心 ,

纸张通过中间的锯齿固定到位。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊldər] [meɪ] [biː; bi] [held] ['ɔːlweɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] ,
and the holder may be held always between the sheet and the operator ,
和 这 持有者 可能 是 握住 总是 之间 这 床单 和 这 操作员 ,

并且，持片器可以始终置于纸张和操作者之间。

['iːðər] [wɪð; wɪθ][hænd][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ]['traɪpɑːd] , [ə; eɪ]['traɪpɑːd] ['sɑːkɪt] ['biːɪŋ] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [ðɪs]
either with hand or on a tripod , a tripod socket being provided for this
任何一个 和 手 或者 在 一个 三脚架 , 一个 三脚架 插座 存在 假如 为了 这
['pɜːrpəs] .
purpose .
目的 .

可以手持使用，也可以使用三脚架，为此提供了三脚架插孔。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] [ðə; ði] [flæʃ] [ɪz][set][ɔːf][baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə]
When all is ready the flash is set off by touching a match from the back to
什么时候全部 是 准备好 这 闪光 是 放 离开 经过 接触 一个 匹配 从 这 后退 到
[ðə; ði] [ʃiːt] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] ['æpərtʃʊr] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
the sheet through the small aperture in the center .
这 床单 通过 这 小的 光圈 在 这 中心 .

一切准备就绪后，用火柴从背面穿过中心的小孔接触纸张，即可引燃闪光灯。

['koʊˌdæk] [flæʃ] [ʃiːt] ['hoʊldər] $1 . -
Kodak Flash Sheet Holder $1 . 00
柯达 闪光 床单 持有者 $1 . -

柯达闪光灯片夹 1.00 美元

['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] , [noʊ] . [wʌn] , [pər][ˌpiː'keɪˈdʒiː] . ½ [dɑːz] . [ʃiːts] , [θriː] × [fɔːr] . -
Eastman Flash Sheets , No . 1 , per pkg . ½ doz . sheets , 3 × 4 . 25
伊士曼 闪光 床单 , 不 . 1 , 每 包装 . ½ 打 . 纸张 , 3 × 4 . -

伊士曼闪光片，1号，每包半打，3×4.25英寸

['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] .
Eastman Flash Sheets .
伊士曼 闪光 床单 .

伊士曼闪光片。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pər][ˌpiː'keɪˈdʒiː] . ½ [dɑːz] . [ʃiːts] . [fɔːr] × [faɪv] . -
No . 2 , per pkg . ½ doz . sheets . 4 × 5 . 40
不 . 2 , 每 包装 . ½ 打 . 纸张 . 4 × 5 . -

2号，每包半打，4×5英寸，0.40美元

['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] , [noʊ] . [θriː] , [pər][ˌpiː'keɪˈdʒiː] . ½ [dɑːz] . [ʃiːts] , [faɪv] × ['sɛvən] . -
Eastman Flash Sheets , No . 3 , per pkg . ½ doz . sheets , 5 × 7 . 60
伊士曼 闪光 床单 , 不 . 3 , 每 包装 . ½ 打 . 纸张 , 5 × 7 . -

伊士曼闪光片，3号，每包半打，5×7.60

['prɛmoʊ] ['negətɪv] [ræk]
PREMO NEGATIVE RACK
普雷莫 消极的 架子

PREMO 负片架

[ðɪs] [ræk] [ə'kɔmədeits] ['negətivz] [ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] .
This rack accommodates negatives of all sizes .
这 架子 容纳 负面 的 全部 尺寸 .

这个架子可以存放各种尺寸的底片。

[ˌaɪ 'tiː][foʊldz][flæt] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz] .
It folds flat when not in use .
它 折叠 平坦的什么时候 不是 在 使用 .

不用时可折叠平放。

[noʊ] . [wʌn] , [fɔːr; fər] - ['negətivz] $. -
No . 1 , for 12 negatives $. 20
不 . 1 , 为了 - 负面 $. -

1号，12张底片，0.20美元

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr; fər] - [ˈnegətivz] . -

No	.	2	,	for	24	negatives	.	25
不	.	2	,	为了	-	负面	.	-

2号，24张底片，0.25

[ˈkoʊˌdæk] [ˈtrɪmɪŋ] [bɔːrd]

KODAK	TRIMMING	BOARD
柯达	修剪	木板

柯达修边板

[ə; eɪ] [ˈθɜːrəli] [rɪˈlaɪəb(ə)l] [ˈtrɪmɪŋ] [bɔːrd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [praɪs] , [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈfɪnɪʃ] .

A	thoroughly	reliable	trimming	board	at	a	moderate	price	,	constructed	of	hard	wood	with	natural	finish	.
一个	彻底	可靠的	修剪	木板	在	一个	缓和	价格	,	建造	的	难的	木头	和	自然的	结束	.

一款价格适中、性能可靠的修边板，采用硬木制成，表面为天然饰面。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][best] [stiːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] .

The	blade	is	of	the	best	steel	and	a	rule	is	fitted	to	the	board	.
这	刀刃	是	的	这	最好的	钢	和	一个	规则	是	适配	到	这	木板	.

刀片采用最好的钢材制成，板子上还配有一把尺子。

[noʊ] . [wʌn] , [faɪv] × [faɪv][ɪn] . $. -

No	.	1	,	5	×	5	in	.	$	.	40
不	.	1	,	5	×	5	在	.	$	.	-

1号，5×5英寸，0.40美元

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [ˈsɛvən] × [ˈsɛvən][ɪn] . . -

No	.	2	,	7	×	7	in	.	.	60
不	.	2	,	7	×	7	在	.	.	-

2号，7×7英寸，.60

[trænsˈpærənt] [ˈtrɪmɪŋ] [geɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˈiːðər] ([ˈekstrə]) . -

Transparent	Trimming	Gauge	for	either	(	extra	)	.	20
透明的	修剪	测量	为了	任何一个	(	额外的	)	.	-

透明修边规，适用于（额外）0.20

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

[ðə; ði]['koʊˌdæk] ['ælbəm]

THE	KODAK	ALBUM
这	柯达	专辑

柯达相册

[meɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['prɪnsəp(ə)l] , [wɪtʃ] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['maʊntɪŋ] [prɪnts] [baɪ] [peɪst] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] .

Made	on	a	new	principle	,	which	does	away	with	mounting	prints	by	paste	or	otherwise	.
制成	在	一个	新的	原则	,	哪个	做	离开	和	安装	印刷	经过	粘贴	或者	否则	.

采用全新原理制作，无需粘贴或其他方式装裱印刷品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [slɪpt] ['ɪntuː] ['pɑːkɪt] [strɪps] [æt; ət][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] ,

They	are	merely	slipped	into	pocket	strips	at	top	and	bottom	,
他们	是	仅仅	滑倒了	进入	口袋	条状物	在	顶部	和	底部	,

它们只需简单地插入顶部和底部的口袋条中即可。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ən'les] [rɪ'muːvd] [baɪ][hænd] .

and	will	not	come	out	unless	removed	by	hand	.
和	将要	不是	来	出去	除非	已移除	经过	手	.

除非用手取出，否则不会掉出来。

[hæz; həz] ['hænsəm] [greɪn] ['leðər] ['kʌvər][ænd; ənd] [blæk] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['lɪnɪn] ['fɪnɪʃ] .

Has	handsome	grain	leather	cover	and	black	leaves	with	linen	finish	.
有	英俊的	粮食	皮革	覆盖	和	黑色的	树叶	和	亚麻布	结束	.

封面采用精美粒面皮革，黑色叶子图案带有亚麻质感。

[ə; eɪ] , 2¼ × 3¼ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn] $2 . - [iː] , 3¼ × 5½ ,

A	,	2¼	×	3¼	,	25	leaves	,	3	on	$2	.	75	E	,	3¼	×	5½	,
一个	,	2¼	×	3¼	,	-	树叶	,	3	在	$2	.	-	E	,	3¼	×	5½	,

A，2¼ × 3¼，25 片，3 片 2.75 美元；E，3¼ × 5½，

- [liːvz] , [θriː][ɑːn] $4 . -

50	leaves	,	3	on	$4	.	25
-	树叶	,	3	在	$4	.	-

50片叶子，3片4.25美元

[biː] , 2½ × 4¼ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][θriː] . - [ef] , [fɔːr] × [faɪv] ,

B	,	2½	×	4¼	,	25	leaves	,	3	on	3	.	00	F	,	4	×	5	,
B	,	2½	×	4¼	,	-	树叶	,	3	在	3	.	-	F	,	4	×	5	,

B，2½ × 4¼，25 片叶子，3 片叶子在 3.00 F，4 × 5，

- [liːvz] , [ˌtuːˈtuː][ɑːn][θriː] . -

25	leaves	,	2	on	3	.	00
-	树叶	,	2	在	3	.	-

25片叶子，2片3.00美元

[siː] , 3¼ × 4¼ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][θriː] . - [dʒiː] , 4¼ × 6½ ,

C	,	3¼	×	4¼	,	25	leaves	,	3	on	3	.	00	G	,	4¼	×	6½	,
C	,	3¼	×	4¼	,	-	树叶	,	3	在	3	.	-	G	,	4¼	×	6½	,

C，3¼ × 4¼，25 片叶子，3 片叶子在 3.00 G，4¼ × 6½，

- [liːvz] , [ˌtuːˈtuː][ɑːn][θriː] . -

25	leaves	,	2	on	3	.	25
-	树叶	,	2	在	3	.	-

25片叶子，2片在3.25英寸高处。

[diː] , 3¼ × 5½ , - [liːvz] , [θriː][ɑːn][θriː] . - [eɪtʃ] , [faɪv] × ['sɛvən] ,

D	,	3¼	×	5½	,	25	leaves	,	3	on	3	.	25	H	,	5	×	7	,
D	,	3¼	×	5½	,	-	树叶	,	3	在	3	.	-	H	,	5	×	7	,

D，3¼ × 5½，25 片叶子，3 片叶子位于 3.25 H，5 × 7，

- [liːvz] , [ˌtuːˈtuː][ɑːn][θriː] . -

25	leaves	,	2	on	3	.	50
-	树叶	,	2	在	3	.	-

25片叶子，2片3.50美元

[ðə; ði] ['fɔːrəm] ['ælbəm]

THE	FORUM	ALBUM
这	论坛	专辑

论坛专辑

['fleksəb(ə)l] , [blæk] ['leðər] [ɪm'bɑːst] [klɔːθ] ['kʌvər] .

Flexible	,	black	leather	embossed	cloth	cover	.
灵活的	,	黑色的	皮革	压纹	布	覆盖	.

柔软的黑色皮革压纹布面罩。

[ə; eɪ] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][en] , - ['siːpiə] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] $. -

A	,	25	black	leaves	,	or	N	,	25	Sepia	leaves	,	5½	×	7	$	.	45
一个	,	-	黑色的	树叶	,	或者	N	,	-	棕褐色	树叶	,	5½	×	7	$	.	-

A，25片黑色叶子；或N，25片棕褐色叶子，5½ × 7，0.45美元

[biː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][oʊ] , - ['siːpiə] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
B , 25 black leaves , or O , 25 Sepia leaves , 7 × 10 . 60
B , - 黑色的 树叶 , 或者 哦 , - 棕褐色 树叶 , 7 × - . -

B，25片黑色叶子，或O，25片棕褐色叶子，7 × 10.60

[siː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][piː] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × ['sɛvən] . -
C , 25 black leaves , or P , 25 Sepia leaves , 10 × 7 . 60
C , - 黑色的 树叶 , 或者 P , - 棕褐色 树叶 , - × 7 . -

C，25片黑色叶子，或P，25片乌褐色叶子，10 × 7.60

[diː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔːr][ɑːr] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × - [wʌn] . -
D , 25 black leaves , or R , 25 Sepia leaves , 11 × 14 1 . 60
D , - 黑色的 树叶 , 或者 拉 , - 棕褐色 树叶 , - × - 1 . -

D，25片黑色叶子，或R，25片棕褐色叶子，11 × 14 1.60

[iː] , - [blæk] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] . -
E , 50 black leaves , 5½ × 7 . 60
E , - 黑色的 树叶 , 5½ × 7 . -

E，50片黑色叶子，5½ × 7.60

[ef] , - [blæk] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
F , 50 black leaves , 7 × 10 . 95
F , - 黑色的 树叶 , 7 × - . -

F，50片黑色叶子，7 × 10.95

[dʒiː] , - [blæk] [liːvz] , - × ['sɛvən] . -
G , 50 black leaves , 10 × 7 . 95
G , - 黑色的 树叶 , - × 7 . -

G，50片黑色叶子，10 × 7.95

[eɪtʃ] , - [blæk] [liːvz] , - × - [wʌn] . -
H , 50 black leaves , 11 × 14 1 . 90
H , - 黑色的 树叶 , - × - 1 . -

H，50片黑色叶子，11 × 14 1.90

[kɑːrd] [maʊnts]
CARD MOUNTS
卡片 安装

卡片支架

[vjuː]
VIEW
看法

看法

['kɑːrbən] [blæk] [ænd; ənd] [skɑːtʃ] [greɪ]
Carbon Black and Scotch Gray
碳 黑色的 和 苏格兰威士忌 灰色的

碳黑和苏格兰灰

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər] 1002¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $. - $. 702½ × 4¼ 4¼ × [sɪks] .
For Prints Size Outside Per 50 Per 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. 35 $. 702½ × 4¼ 4¼ × 6 .
为了 印刷 尺寸 外部 每 - 每 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. - $. 702½ × 4¼ 4¼ × 6 .
- . 903¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - [wʌn] . 103¼ × 5½ 4¾ × ['sɛvən] . - [wʌn] . - × [faɪv] 5½ × 6½ .
45 . 903¼ × 4¼ 5 × 6 . 55 1 . 103¼ × 5½ 4¾ × 7 . 65 1 . 254 × 5 5½ × 6½ .
- . 903¼ × 4¼ 5 × 6 . - 1 . 103¼ × 5½ 4¾ × 7 . - 1 . - × 5 5½ × 6½ .
- [wʌn] . - × ['sɛvən]['sɛvən] × [naɪn] . - [wʌn] . -
60 1 . 155 × 7 7 × 9 . 95 1 . 90
- 1 . - × 7 7 × 9 . - 1 . -

打印尺寸（外框） 每50张 每100张 2¼ × 3¼ 4 × 5 $ 0.35 $ 0.70 2½ × 4¼ 4¼ × 6 0.45 0.90 3¼ × 4¼ 5 × 6 0.55 1.10 3¼ × 5½ 4¾ × 7 0.65 1.25 4 × 5 5½ × 6½ 0.60 1.15 5 × 7 7 × 9 0.95 1.90

['rɪvərˌvjuː]
RIVERVIEW
河景

河景

['lʌndən] [braʊn] [ænd; ənd] [æʃ] [greɪ]
London **Brown** **and** **Ash** **Gray**
伦敦 棕色的 和 灰 灰色的

伦敦棕和灰烬

[fɔːr; fər] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pər] - [pər] 1002¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $. - $1 . 502½ × 4¼ 4¼ × 5⅞ .
For **Prints** **Size** **Outside** **Per** **50** **Per** **1002¼** **×** **3¼** **4** **×** **5** **$** **.** **75** **$1** **.** **502½** **×** **4¼** **4¼** **×** **5⅞** **.**
为了 印刷 尺寸 外部 每 - 每 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. - $1 . 502½ × 4¼ 4¼ × 5⅞ .
- [wʌn] . 653½ × 3½ [faɪv] × [faɪv] . - [wʌn] . 753¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - [wʌn] . 853¼ × 5½ [faɪv] ×
85 **1** **.** **653½** **×** **3½** **5** **×** **5** **.** **90** **1** **.** **753¼** **×** **4¼** **5** **×** **6** **.** **95** **1** **.** **853¼** **×** **5½** **5** **×**
- 1 . 653½ × 3½ 5 × 5 . - 1 . 753¼ × 4¼ 5 × 6 . - 1 . 853¼ × 5½ 5 ×
['sɛvən][wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - × [faɪv] 5¾ × 6¾ [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
7 **1** **.** **00** **2** **.** **004** **×** **5** **5¾** **×** **6¾** **1** **.** **05** **2** **.** **05**
7 1 . - 2 . - × 5 5¾ × 6¾ 1 . - 2 . -

打印尺寸（外框） 每50张 每100张 2¼ × 3¼ 4 × 5 $ 0.75 $1.50 2½ × 4¼ 4¼ × 5⅞ 0.85 1.65 3½ × 3½ 5 × 5 0.90 1.75 3¼ × 4¼ 5 × 6 0.95 1.85 3¼ × 5½ 5 × 7 1.00 2.00 4 × 5 5¾ × 6¾ 1.05 2.05

[noʊ]['ɔːrdərz] [ək'septɪd] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][ænd; ənd][saɪz] .
No **orders** **accepted** **for** **less** **than** **fifty** **of** **one** **kind** **and** **size** **.**
不 订单 公认 为了 较少的 比 五十 的 一 种类 和 尺寸 .

任何种类和尺寸少于五十件的订单均不接受。

['iːstmən] [fɪlm] ['negətɪv] ['ælbəmz]
EASTMAN **FILM** **NEGATIVE** **ALBUMS**
伊士曼 电影 消极的 专辑

伊士曼电影底片专辑

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 2½ × 4¼ , [ɔːr]['smɔːlər] $. -
For **100** **negatives** **,** **2½** **×** **4¼** **,** **or** **smaller** **$** **.** **75**
为了 - 负面 , 2½ × 4¼ , 或者 较小的 $. -

100张底片，尺寸为2½ × 4¼英寸或更小，每张0.75美元。

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 3¼ × 4¼ , [ɔːr][fɔːr] × [faɪv][wʌn] . -
For **100** **negatives** **,** **3¼** **×** **4¼** **,** **or** **4** **×** **5** **1** **.** **00**
为了 - 负面 , 3¼ × 4¼ , 或者 4 × 5 1 . -

对于 100 张底片，3¼ × 4¼ 或 4 × 5 1.00

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , 3¼ × 5½ , [ɔːr]['smɔːlər][wʌn] . -
For **100** **negatives** **,** **3¼** **×** **5½** **,** **or** **smaller** **1** **.** **00**
为了 - 负面 , 3¼ × 5½ , 或者 较小的 1 . -

100张底片，3¼ × 5½英寸或更小，1.00

[fɔːr; fər] - ['negətivz] , [faɪv] × ['sɛvən][ɔːr]['smɔːlər][wʌn] . -
For **100** **negatives** **,** **5** **×** **7** **or** **smaller** **1** **.** **50**
为了 - 负面 , 5 × 7 或者 较小的 1 . -

100张底片，5×7或更小尺寸，1.50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **48** **]**
[页 -]

[第48页]

[ˌmɪsə'leɪniəs]
MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] $. -
Cable Release $. 25
电缆 发布 $. -

快门线 $0.25

[bʌlbz] [ænd; ənd] [tjʊb] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] . -
Bulbs and Tubes , No . 2 . 25
灯泡 和 管子 , 不 . 2 . -

灯泡和灯管，第 2.25 号

[bʌlbz] [ænd; ənd] [tjʊb] , [noʊ] . [θriː] . -
Bulbs and Tubes , No . 3 . 35
灯泡 和 管子 , 不 . 3 . -

灯泡和灯管，第 3.35 号

['foʊkəs] [klɔːθ] , ['rʌbər] . -
Focus Cloth , Rubber . 50
重点 布 , 橡皮 . -

对焦布，橡胶 .50

['koʊˌdæk] [prɪnt] ['roʊlər] [ˌtuː'tuː] × [sɪks] [ɪntʃ] ['rʌbər] ['roʊlər] , ['nɪkəld] [freɪm] . -
Kodak Print roller 2 × 6 inch rubber roller , nickled frame . 50
柯达 打印 滚筒 2 × 6 英寸 橡皮 滚筒 , 镍 框架 . -

柯达打印滚筒，2×6英寸橡胶滚筒，镀镍框架，0.50美元

['fleksəʊ] [prɪnt] ['roʊlər] , [fɔːr] [ɪntʃ] ['rʌbər] ['roʊlər] , [blæk] [ɪ'næmld] [freɪm] . -
Flexo Print Roller , 4 inch rubber roller , black enameled frame . 15
柔版印刷 打印 滚筒 , 4 英寸 橡皮 滚筒 , 黑色的 珐琅 框架 . -

柔版印刷辊，4英寸橡胶辊，黑色搪瓷框架，0.15

['foʊtoʊ] [peɪst] , [θriː][ɑːz] .
Photo Paste , 3 oz .
照片 粘贴 , 3 盎司 .

照片胶水，3盎司。

[tuːb] . -
tube . 15
管子 . -

管子 .15

['foʊtoʊ] [peɪst] , [faɪv][ɑːz] .
Photo Paste , 5 oz .
照片 粘贴 , 5 盎司 .

照片胶水，5盎司。

[tuːb] . -
tube . 25
管子 . -

管子 0.25

[θər'mɑːmɪtər] ['stɜːrɪŋ] [rɑːd] . -
Thermometer Stirring Rod . 60
温度计 搅拌 杆 . -

温度计搅拌棒 .60

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] , ['məʊldɪd] , [fɔːr][ɑːz] . . -
Graduates , moulded , 4 ozs . . 10
毕业生 , 模制 , 4 盎司 . . -

毕业生，模压成型，4盎司..10

['dɪtoʊ] , [eɪt] ['aʊnsɪz] . -
Ditto , 8 ounces . 15
同上 , 8 盎司 . -

同上，8盎司0.15

['dɪtoʊ] , - ['aʊnsɪz] . -

Ditto	**,**	**16**	**ounces**	**.**	**20**
同上	,	-	盎司	.	-

同上，16盎司，0.20

[graʊnd] [glæs] : [fɔːr] × [faɪv] . - × ['sɛvən] . 206½ × 8½ . - × - . -

Ground	**Glass**	**:**	**4**	**×**	**5**	**.**	**155**	**×**	**7**	**.**	**206½**	**×**	**8½**	**.**	**258**	**×**	**10**	**.**	**30**
地面	玻璃	:	4	×	5	.	-	×	7	.	206½	×	8½	.	-	×	-	.	-

磨砂玻璃：4 × 5 .155 × 7 .206½ × 8½ .258 × 10 .30

['iːstmən] ['prɪntɪŋ] [freɪmz] :

Eastman	**Printing**	**Frames**	**:**
伊士曼	印刷	框架	:

伊士曼印刷框：

3¼ × 4¼ , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

3¼	**×**	**4¼**	**,**	**opens**	**two**	**-**	**thirds**	**.**	**25**
3¼	×	4¼	,	打开	二	-	三分之一	.	-

3¼ × 4¼，打开三分之二。0.25

3½ × 5½ , [fɔːr; fər]['fɪlmz] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

3½	**×**	**5½**	**,**	**for**	**films**	**,**	**opens**	**two**	**-**	**thirds**	**.**	**25**
3½	×	5½	,	为了	电影	,	打开	二	-	三分之一	.	-

3½ × 5½，适用于电影，开口三分之二。.25

3¼ × 5½ , [fɔːr; fər] [pleɪts] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

3¼	**×**	**5½**	**,**	**for**	**plates**	**,**	**opens**	**two**	**-**	**thirds**	**.**	**25**
3¼	×	5½	,	为了	盘子	,	打开	二	-	三分之一	.	-

3¼ × 5½，用于盘子，开口三分之二。0.25

[fɔːr] × [faɪv] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

4	**×**	**5**	**,**	**opens**	**two**	**-**	**thirds**	**.**	**25**
4	×	5	,	打开	二	-	三分之一	.	-

4 × 5，打开三分之二。0.25

[faɪv] × ['sɛvən] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːrd] . -

5	**×**	**7**	**,**	**opens**	**two**	**-**	**thirds**	**.**	**35**
5	×	7	,	打开	二	-	三分之一	.	-

5 × 7，打开三分之二。35

[rɪ'vɜːrsəb(ə)l] [bæks] :

Reversible	**Backs**	**:**
可逆的	背部	:

可翻转背面：

[fɔːr; fər] [vjuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] , [faɪv] × ['sɛvən]['sɛvən] . -

For	**View**	**Cameras**	**,**	**5**	**×**	**7**	**7**	**.**	**50**
为了	看法	相机	,	5	×	7	7	.	-

适用于座机相机，5 × 7 7.50

[fɔːr; fər] [vjuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] , 6½ × 8½ [naɪn] . -

For	**View**	**Cameras**	**,**	**6½**	**×**	**8½**	**9**	**.**	**00**
为了	看法	相机	,	6½	×	8½	9	.	-

适用于座机相机，6½ × 8½ 9.00

[fɔːr; fər] [vjuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] , [eɪt] × - - . -

For	**View**	**Cameras**	**,**	**8**	**×**	**10**	**11**	**.**	**00**
为了	看法	相机	,	8	×	-	-	.	-

适用于座机相机，8 × 10 11.00

['prɛmoʊ] [vjuː] ['faɪndər][wʌn] . -

Premo	**View**	**Finder**	**1**	**.**	**50**
普雷莫	看法	发现者	1	.	-

Premo View Finder 1.50

[skruːz] [fɔːr; fər]['traɪpɑːd] [hed] :
Screws **for** **Tripod** **Head** **:**
螺丝 为了 三脚架 头 :

三脚架云台螺丝:

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] . -
Nos **.** **1** **,** **2** **and** **3** **.** **25**
编号 . 1 , 2 和 3 . -

1、2 和 3 号 .25

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] . -
Nos **.** **4** **and** **5** **.** **40**
编号 . 4 和 5 . -

4号和5号.40

[skruːz] [fɔːr; fər]['traɪpɑːd] [leg] :
Screws **for** **Tripod** **Leg** **:**
螺丝 为了 三脚架 腿 :

三脚架腿螺丝:

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] . -
Nos **.** **1** **,** **2** **and** **3** **.** **15**
编号 . 1 , 2 和 3 . -

第 1、2 和 3 号 .15

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] . -
Nos **.** **4** **and** **5** **.** **25**
编号 . 4 和 5 . -

4号和5号.25

[mɪld] [hed] [skruːz] [fɔːr; fər]['kæmɝəz, 'kæmrəz] :
Milled **Head** **Screws** **for** **Cameras** **:**
磨碎 头 螺丝 为了 相机 :

相机用铣头螺丝:

½ [ɪntʃ] [ænd; ənd] ['smɔːlər] . -
½ **inch** **and** **smaller** **.** **15**
½ 英寸 和 较小的 . -

½ 英寸及以下 0.15

['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ½ [ɪntʃ] . -
Larger **than** **½** **inch** **.** **25**
更大的 比 ½ 英寸 . -

大于 ½ 英寸 .25

['ʃoʊldər] [stræps] , [blæk] :
Shoulder **Straps** **,** **Black** **:**
肩膀 肩带 , 黑色的 :

肩带，黑色:

½ × - [ɪntʃ] [wɪð; wɪθ][snæps][ænd; ənd] ['bʌklz] . -
½ **×** **52** **inch** **with** **Snaps** **and** **Buckles** **.** **40**
½ × - 英寸 和 快照 和 扣环 . -

½ × 52 英寸，带按扣和搭扣，0.40

⅝ × - [ɪntʃ] [wɪð; wɪθ][snæps][ænd; ənd] ['bʌklz] . -
⅝ **×** **52** **inch** **with** **Snaps** **and** **Buckles** **.** **50**
⅝ × - 英寸 和 快照 和 扣环 . -

⅝英寸×52英寸，带按扣和搭扣，0.50

½ × - [ɪntʃ] , [wɪð; wɪθ] ['bʌk(ə)l] . -
½ **×** **66** **inch** **,** **with** **Buckle** **.** **40**
½ × - 英寸 , 和 扣上 . -

½ × 66 英寸，带扣 .40

⅝ × - [ɪntʃ] , [wɪð; wɪθ] ['bʌk(ə)l] . -
⅝ × 74 inch , with Buckle . 50
⅝ × - 英寸 , 和 扣上 . -

⅝×74英寸，带扣0.50

[tæn][stræps][fɔːr; fər] [vjuː] ['keɪsɪz][wɪð; wɪθ] ['bʌk(ə)l] .
Tan Straps for View Cases with Buckle .
谭 肩带 为了 看法 案例 和 扣上 .

棕褐色表壳带，带扣。

['spesɪfaɪ] [staɪl] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv]['kæm(ə)rə] [wen] ['ɔːrdərɪŋ] :
Specify style and size of camera when ordering :
指定 风格 和 尺寸 的 相机 什么时候 订购 :

订购时请注明相机型号和尺寸:

- , - [ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] . -
34 , 40 and 44 inches . 40
- , - 和 - 英寸 . -

34、40 和 44 英寸 .40

- , - [ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] . -
52 , 60 and 60 inches . 50
- , - 和 - 英寸 . -

52、60 和 60 英寸 .50

['tuːbɪŋ] [pər] [fʊt] . -
Tubing per foot . 07
管道 每 脚 . -

每英尺管材用量 0.07

[tɜːrmz]
TERMS
条款

条款

['praɪsɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] ['kætəlɔːg] [ɑːr; ər][net] , [ɪk'septɪŋ] [tuː; tə] ['diːlɚz] .
Prices included in this catalogue are net , excepting to dealers .
价格 包括 在 这 目录 是 网 , 除外 到 经销商 .

本目录中的价格均为净价，经销商除外。

[wen] ['ɔːrdərɪŋ] , [gɪv] ['ʃɪpɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] , ['weðər] [baɪ] [freɪt] , [ɪk'spres] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] .
When ordering , give shipping directions , whether by freight , express or otherwise .
什么时候 订购 , 给 船运 方向 , 无论 经过 货运 , 表达 或者 否则 .

下单时，请提供发货说明，无论是货运、快递还是其他方式。

[ɪf] [nɑːt]['steɪtɪd] , [wiː; wi][juːz]['aʊər; ɑːr][dɪ'skreʃ(ə)n] .
If not stated , we use our discretion .
如果 不是 声明 , 我们 使用 我们的 审慎 .

如未另有规定，我们将酌情处理。

[meɪl]['ɔːrdərz][mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɪt(ə)ns] [fɔːr; fər] [fʊl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
Mail orders must be accompanied with remittance for full amount of
邮件 订单 必须 是 伴随 和 汇款 为了 满的 数量 的
['pɜːrtʃəs] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['poʊstɪdʒ] ,
purchase , including postage ,
购买 , 包括 邮资 ,

邮购商品必须附上全额货款，包括邮资。

[ɔːr][wiː; wi] [wɪl] [ʃɪp] [baɪ] [ɪk'spres] .
or we will ship by express .
或者 我们 将要 船 经过 表达 .

或者我们会通过快递发货。

[ɔ:l] [gʊdz] [ɑ:r; ər] ['kerfəli] [pækt] [ænd; ənd][wi:; wi]['kænɑ:t][bi:; bi][held][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər]['eni]
All goods are carefully packed and we cannot be held responsible for any
全部 商品 是 小心 包装 和 我们 不能 是 握住 负责任的 为了 任何
['dæmɪdʒ] ['dʊrɪŋ] ['trænzɪt] .
damage during transit .
损害 期间 交通 .

所有商品均经过精心包装，但我们不对运输过程中发生的任何损坏负责。

['ɔ:rdərz][fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l][pɑ:rts][ɔ:r][fɔ:r; fər] [gʊdz] [nɑ:t] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kætəlɔ:g] [wɪl] [bi:; bi] [fɪld] [ɑ:n]
Orders for special parts or for goods not listed in this catalogue will be filled on
订单 为了 特别的 部分 或者 为了 商品 不是 列出 在 这 目录 将要 是 已填 在
['kʌstəmərz] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ]['oʊnli] .
customers responsibility only .
顾客 责任 仅有的 .

订购特殊零件或未列入本目录的商品，将由客户自行承担责任。

['ʌndər] [noʊ]['sɜ:rkəmstænsɪz][kæn; kən][wi:; wi][pər'mɪt][ðə; ði][rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv] [sʌtʃ] [gʊdz] [fɔ:r; fər]['kredɪt] .
Under no circumstances can we permit the return of such goods for credit .
在下面 不 情况 能 我们 允许 这 返回 的 这样的 商品 为了 信用 .

在任何情况下，我们都不能允许退回此类商品以获得退款。

[ɔ:l]['praɪsɪz][ɑ:r; ər][ef] . [oʊ] . [bi:] . [æt; ət][tə'rɑ:ntoʊ] , [ɒnt] .
All prices are F . O . B . at Toronto , Ont .
全部 价格 是 F . 哦 . B . 在 多伦多 , 安大略省 .

所有价格均为多伦多（安大略省）离岸价。

[kə'neɪdiən] ['koʊˌdæk][ˌsi: 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
CANADIAN KODAK CO . , Limited
加拿大 柯达 一氧化碳 . , 有限的

加拿大柯达有限公司

[tə'rɑ:ntoʊ] , ['kænədə]
TORONTO , CANADA
多伦多 , 加拿大

加拿大，多伦多

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .
Punctuation has been corrected without note .
标点 有 到过 已更正 没有 笔记 .

标点符号已修正，但未作说明。

['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['noʊtɪd][baɪ]['hʌvər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['prɪntɚz, 'prɪnɚz] [ˌinkən'sistənsiz]
Other than the corrections noted by hover information , printer's inconsistencies
其他 比 这 更正 著名的 经过 徘徊 信息 , 打印机的 不一致之处
[ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'teɪnd] .
in spelling and hyphenation have been retained .
在 拼写 和 连字符 有 到过 保留 .

除了鼠标悬停信息中指出的更正之外，打印机在拼写和断字方面的不一致之处均已保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神